

# SPICILEGIUM HISTORICUM

## Congregationis SSmi Redemptoris

Annus XLI

1993

Fasc. 2

---

### STUDIA

SAMUEL J. BOLAND

#### THE REDEMPTORISTS, AN APOSTOLIC COMMUNITY

##### SUMMARY

*Evolution of Redemptorist Apostolic Life; - The First Redemptorists; - The Expanding Congregation; - The Redemptorists in the Twentieth Century.*

The Constitutions of the Redemptorists, as finally formulated after the soul-searching demanded by the Second Vatican Council and subsequent legislation, proposed a vision of their life that is new and rich in inspiration<sup>1</sup>. They offer rules for what they call the Apostolic Life of the Redemptorists. The new name was a happy choice; and after thorough exploration and reflection was accepted by the general chapter held in 1967 - 69<sup>2</sup>. The formula embraced both the external pastoral activity of the Congregation and the personal and community life of the members. A persuasive argument

---

<sup>1</sup> *Constitutiones et statuta Congregationis Sanctissimi Redemptoris*, Rome, 1986. ET *Constitutions and Statutes*, Rome 1988.

<sup>2</sup> Father S. RAPONI has published some thorough studies of present Redemptorist legislation, he having been involved in the process of its formulation. For what pertains to present purposes particularly relevant is his «Categorie-chiave nelle Costituzioni rinnovate C.SS.R.» in *SH* 34 (1986) 31-89. He treats the emergence of the "Apostolic life" formula on 34-53. See also S. RAPONI, *Il Carisma dei Redentoristi nella Chiesa*, Romae 1993, 51-70.

for adopting the expression was the need to express that unity of life Vatican II had described so clearly and so succinctly in treating of religious or Apostolic life<sup>3</sup>. The name Apostolic Life was particularly fortunate in that it avoided the dichotomy inherent in such traditional terms as religious life and ministry, a dichotomy in terminology not entirely avoided even by the Council. The expression as now used by the Redemptorists implies that unity of life visualised by the Council: everything was to be inspired and coloured by the pastoral activity of the institute.

That is a vision surely to be expected of the followers of St. Alphonsus. The voice he heard at the Hospital of the Incurables challenged him: "Leave the world and give yourself to Me"; and his response was to plunge into that phenomenally busy pastoral activity in which he pledged himself not to lose a moment of time<sup>4</sup>.

In the present article we concentrate on the community life of the Redemptorists, the Apostolic Community, as this section is entitled in the Constitutions. The story of the name and the explanation of its significance have been treated by Father Raponi with his customary thoroughness<sup>5</sup>. It is helpful to see that the notion of a Redemptorist community oriented towards the pastoral activity of the members and itself a vigorous centre of apostolic work is far from being a novelty. From the beginning, at least under the direction and impetus given by St. Alphonsus, care for the spiritually abandoned was the basic consideration. In his day and under his leadership there was little doubt about the unity of Redemptorist life. So much is clear from his circular letters, in which the missions are given as the principal reason for his exhortations to prayer, obedience and poverty. After him, his thought was well preserved in the communities of southern Italy. But beyond the Alps, where strangers were struggling to cope with his vision, a tendency to formalism somewhat obscured that unity between the prayerful, studious life of the religious house and the bustling activity among the people.

<sup>3</sup> Cf *The Documents of Vatican II*, ed. W.M. ABBOTT S.J., London, 1966, (*Perfectae caritatis*, 8).

<sup>4</sup> Cf TH. REY-MERMET, *St. Alphonsus Liguori, Tireless Worker for the Most Abandoned*, New City Press, Brooklyn, 1989, p. 122; F.M. JONES, *Alphonsus Liguori, the Saint of Bourbon Naples, 1696-1787*, Gill & MacMillan, Dublin, 1992, 38-39; H. ARBOLEDA VALENCIA, «S. Alfonso Maria de Liguori racconta la storia della sua vocazione» in *SH* 39(1991) 259-267.

<sup>5</sup> S. RAPONI, «La Comunità Apostolica Redentorista nelle Costituzioni rinnovate» in *SH* 35(1987) 312-337.

## I. - EVOLUTION OF REDEMPTORIST APOSTOLIC LIFE

In the mind of St. Alphonsus the starting point was the pastoral care of those in need. That was his thinking right from the time of that experience at the Hospital of the Incurables, which he was later to call his conversion. When in pursuance of that call he embraced the clerical state, he gave himself particularly to the sort of people we would now call "marginalised". The *Cappelle serotina* which he guided in a more fervent Christian life survived him for more than a hundred years or so, a monument to a compassionate and truly apostolic spirit<sup>6</sup>. That same ready sympathy was stirred profoundly when he and his holiday companions met the goatherds in the lonely Tramonti region above Scala<sup>7</sup>. In Scala he was to discover his true destiny.

Sister Maria Celeste Crostarosa, whose reports of heavenly guidance had led to the establishment of the Order of the Most Holy Saviour, was soon speaking of further revelations. There was to be an institute of missionaries to spread the message of redemption among the people. And Alphonsus, she announced, was the one chosen by God to be their leader. Together with the excellent concept of missionaries preaching the message of God's redeeming love there were other suggestions that spoke more of the Sister's enthusiasms than of inspiration from on high. The preachers were to wear red and blue like the nuns; they were to lead a contemplative style of life that looked like prevailing over their pastoral activity; and they were to practise absolute poverty according to the primitive Franciscan ideal.

Alphonsus prudently reflected for a long time and sought competent advice before he yielded to the urging of Mgr. Thomas Falcoia, Bishop of Castellammare, who was spiritual director of the nuns in Scala and had eagerly embraced the scheme for the missionary institute. When the founding members came together in 1732 there were serious elements of disunion among them. Some of them, influenced especially by the preposterous Tosquez, clamoured for the acceptance of the Crostarosan proposals with little thought for practicalities. The unhappy result was that even after

---

<sup>6</sup> For an excellent treatment of the *Cappelle serotina* see G. ORLANDI, «S. Alfonso Maria de Liguori e i laici. La fondazione delle 'Cappelle serotina' a Napoli» in *SH* 35(1987) 393-414.

<sup>7</sup> Cf TH. REY-MERMET, 214; F.M. JONES, 74-76.

a highly successful campaign of missions in the Tramonti region<sup>8</sup>, the group split, leaving Alphonsus and Brother Vito Curzio alone to follow the original plan under the direction of Mgr. Falcoia.

New men came to replace the disgruntled spirits; the small community moved to the Casa Anastasio, a short distance up the hill from the nuns; and there in a more harmonious atmosphere set about fashioning the Redemptorist identity.

In those early days everything depended on Falcoia. He was the Director, in effect the major superior. He did not exaggerate when he said, speaking of the rule of life: "*Io penserò a tutto*"<sup>9</sup>. The Bishop of Castellammare was also working on the rules of the nuns as well as attending to the affairs of the missionaries, even to the extent of appointing the domestic officials of the new community in Ciorani. It is not surprising that at his death in 1743 the rules of the institute were incomplete. That is not to say that the Congregation was without some sort of legislation. There were various formulations of the nature of the institute and its manner of life. These earliest documents bear the unmistakable stamp of Falcoia's thinking and expression.

### *The Marchese di Montecallegre*

Early in 1736 circumstances seemed to favour an attempt to gain from the regalist Bourbon court of Naples approval for the new institute. Encouraged by sympathisers, who seemed to know the still new rulers, Falcoia and Alphonsus addressed a Memorial to the Marchese di Montecallegre, chief minister of the regime<sup>10</sup>. The author is not indicated, but the influence of Falcoia is beyond question. The purpose of the institute is expressed briefly.

Their chief aim is to imitate closely the life and virtues of Our Lord Jesus Christ - as much as possible with the help of grace - both for their own spiritual profit and that of the whole people of the kingdom, especially those who are most destitute of help.

<sup>8</sup> For the missions in Tramonti see TH. REY-MERMET, 272-273; F.M. JONES, 117-119.

<sup>9</sup> Falcoia to Alphonsus, 8th June 1733 in *Mgr. Tommaso Falcoia, Lettere a S. Alfonso de Liguori, Ripa, Sportelli, Crostarosa*, ed. O. GREGORIO, Rome, 1963, 157.

<sup>10</sup> The text of the document is in *Lettere di S. Alfonso Maria de Liguori*, Rome, 1887, p. 48. We quote from the English translation made by C. HOEGERL, *Founding Texts of the Redemptorists. Early Rules and other Documents*, Rome 1986, 70-72.



The purpose appears as twofold, linked under the heading of the imitation of Christ. That formulation with the apparently stronger emphasis on "their own spiritual profit" is close to the rule of the nuns. That remained more characteristic of Falcoia than of Alphonsus. The petition failed when it fell into the hands of Celestino Galiani, *Cappellano maggiore*, a dyed in the wool regalist. He rejected it with contemptuous remarks about a visionary nun, simple and discontented priests and the already too many orders directed to the holy work of the missions.

*The Compendio of Bovino*

During the eleven years, interminable as they must have seemed, that Falcoia worked at elaborating his rules the members of the Congregation were not entirely left without guidance. The editors of the documents concerned with Redemptorist legislation have identified four texts of a *Compendio della regola*<sup>11</sup>. We use the text submitted to the Bishop of Bovino on the occasion of the foundation at Iliceto towards the end of 1744<sup>12</sup>. Whatever about the authorship, it is the thought of Falcoia, as is evident from the opening sentence describing what entitled "The Idea of the Institute".

The purpose of this new and least Institute of the Disciples of the Most Holy Saviour is none other than to imitate, as much as possible with Divine grace, this Divine Master and Model; and to help souls most in need, especially those in country towns and in the midst of the dioceses.

Once again the purpose is twofold; and it adheres so closely to the rule of the nuns that the care of souls in need seems to be merely secondary. Falcoia thought like that. It was not so much that he failed in zeal for the abandoned souls; but he had taken over the revelations of Maria Celeste with such enthusiasm as to suggest that the missionaries were contemplatives who gave what attention they could spare to pastoral works. Perhaps it is not quite fair to the man to put it that way; but in the later text of Conza the dichotomy is still more strongly marked.

---

<sup>11</sup> O. GREGORIO and A. SAMPERS, *Documenti intorno alla regola della Congregazione del SS. Redentore* (Biblioteca Historica C.SS.R. IV), Rome 1969, 288-289.

<sup>12</sup> We quote from the translation of C. HOEGERL, 156-174.

*The Text of Conza*

This document identifies itself. The manuscript in the Redemptorist archives of the Naples province bears the title *Regole della Congregazione del SS Salvatore per la casa di S. Maria Materdomini di Caposele*, and it carries the seal of Mgr. Giuseppe Nicolai of Conza with the date 24th January 1748<sup>13</sup>. It is more formal than the *Compendio*, having been discussed and approved by the general congregation held in the previous year<sup>14</sup>. Falcoia's verbosity has been tempered, by Alphonsus almost certainly, perhaps in consultation with others. It is still, however, very much the thought of Falcoia with his marked dependence on the rule of the nuns. That is particularly so in the way the purpose of the institute is described. Once again we quote from Father Hoegerl's translation<sup>15</sup>.

The purpose of the Institute is that of the closest imitation of the most holy life of Our Saviour Jesus Christ and of His most adorable virtues. These are to be reproduced in the life of each one of the subjects, so that they may fulfil in their own persons the plan of His Divine Majesty, who came into the world in our flesh to be imitated by us; and so that each one may become a model for others and can say with the Apostle: "Be imitators of me as I am of Christ" (1 Cor. 4:16).

The rules that follow are less wordy in formulation than this effusion, which retains even the expression of Falcoia after his death. In this description of the purpose there is not even a mention of the ministry of the members. By the time the Archbishop of Conza was sent the copy of the rules Alphonsus had been elected Rector Major; and he would soon have occasion to prepare his own formulae of the life of the missionaries with a view to gaining their stability. The first of these texts of his inspiration independently of Falcoia is named by its editors the *Ristretto*<sup>16</sup>.

---

<sup>13</sup> *Documenti*, 289.

<sup>14</sup> M. DE MEULEMEESTER, *Origines de la Congrégation du Très Saint Rédempteur*, Louvain, II, 1957, 143.

<sup>15</sup> C. HOEGERL, 179.

<sup>16</sup> *Documenti*, 289.

*Ristretto della Regola*

There are two manuscripts of the text in the general archives of the Redemptorists<sup>17</sup>, one of them unmistakably in the hand of Alphonsus. The formula can be dated safely as of 1747-48, a time when Alphonsus was in Naples trying to exploit what he thought a favourable opportunity of gaining the invaluable royal approbation. There is reason, however, to know that he had been tentatively working on such a formula as early as 1743, after the death of Falcoia<sup>18</sup>.

The *Ristretto* is clearly the work of a new mentality. Not only is it clearer and more concise, but now the pastoral ministry receives prominence to the extent of becoming the determining factor in the life of the Congregation. It becomes now almost the same as the expression used in the text submitted to Rome for approbation and so happily incorporated into Redemptorist legislation in 1967-69. It is the formula of the Apostolic life as it is now understood in the Congregation<sup>19</sup>.

The purpose of the priests of the Most Holy Saviour is to follow the example of our common Saviour Jesus Christ by devoting themselves, under obedience to the ordinaries of the places, principally to helping areas of the countryside most devoid of spiritual help.

Following Christ is now said to be by working for those in need. From this starting point is derived the way of life to be followed by the missionaries. The same expression recurs in the text submitted to the Holy See for approval in 1748.

*The Transcription of Cossali*

The manuscript text of the rule sent by Alphonsus to Rome for approval is in the Vatican archives among the papers of the Sacred Congregation of the Council<sup>20</sup>. Each page carries the signature Gianfrancesco M. Cossali, Segretario del Em.mo Spinelli, which explains the title given to the document by its editors.

---

<sup>17</sup> *Ibid.*

<sup>18</sup> C. HOEGERL, 228.

<sup>19</sup> Our quotation from the *Ristretto* is from C. HOEGERL, 230.

<sup>20</sup> *Documenti*, 290. There is a Latin translation in *Documenti miscellanea ad Regulam et Spiritum Congregationis nostrae illustranda*, Rome, 1904, 58-74.

The text has so much in common with the *Ristretto* that a reading suggests that it represents an editing of the earlier text. That impression is confirmed by what is known of its composition. Early in 1748, Alphonsus had addressed to Pope Benedict XIV a request for the approbation of the Institute. Handed on to the Sacred Congregation of the Council, it came back to Cardinal Spinelli, Archbishop of Naples, for comment. He asked Alphonsus to come to Naples and work with his own experts on a draft to be forwarded to Rome. Our present text is the fruit of their collaboration<sup>21</sup>. Three of the archbishop's *periti* were friends and sympathisers of Alphonsus and their agreeable assistance produced a text that can be used with satisfaction by a Redemptorist today. In this text of 1748 we have the best expression of how Alphonsus envisaged the institute that looks to him as its founder<sup>22</sup>.

The sole purpose of this Congregation will be to follow the example of Our Saviour Jesus Christ in preaching the Divine word to the poor, as the Lord already said of Himself: "He has sent Me to bring glad tidings to the poor" (Luke 4:18).

It is tempting to see the phrase "the sole purpose" as intending to avoid the sort of dichotomy that later eventuated. In any case, this text of Cossali is seen by present Redemptorists as eloquently expressing that unity of apostolic life, which is such a basic concept<sup>23</sup>.

### *The Pontifical Rule*

The application was successful. On 25th February 1749, a Brief of Benedict XIV approved the institute and the attached rule. It was now a different text from the Cossali manuscript which had been submitted. The canonists of the Curia had manipulated the text to suit Roman usages. There was no essential change; but that admirable formulation of the purpose of the Congregation was slightly altered in a way that was not an improvement<sup>24</sup>.

Since the purpose of the Institute of the Most Holy Redeemer is no other than to unite secular priests to live together and ear-

---

<sup>21</sup> *Documenti*, 283.

<sup>22</sup> C. HOEGERL, 266.

<sup>23</sup> Constitution 1.

<sup>24</sup> C. HOEGERL, 298-299.

nestly strive to imitate the virtues and examples of Jesus Christ, our Redeemer, devoting themselves especially to the preaching of the word of God to the poor...

Sadly missed are the terseness and clarity of Alphonsus; and, what is more to be regretted, is that the text, without saying it in as many words, seems to presuppose the religious life and the apostolate as two distinct spheres. In the years that followed the admirable concept of Redemptorist life expressed in the text of Cosali became obscured. Those closest to Alphonsus and his influence were less affected than those at a distance in time and place. Now the original vision is being recaptured.

## II. - THE FIRST REDEMPTORISTS

It is instinctive, one would say, for religious to look to their founding members to see what their lives should be. In the case of the Redemptorists there are particularly strong reasons for venerating their earliest confrères. Gathered about St. Alphonsus there was an unusually distinguished group of venerable and servants of God, men like Sarnelli, Sportelli, Blasucci and Cafaro, not to mention the two canonised saints. After 1743, under the leadership of Alphonsus, there was a clear vision of Redemptorist life, which was shared by the outstanding men we have named and by those others whose names are familiar to one who knows the story of the founder. In the case of Redemptorists, too, the personality of Alphonsus was decisive and formative, so that reflection on his companions cannot fail to be enlightening.

A happy turn of phrase calls the general congregation that met in 1743 and elected Alphonsus Rector Major "the Redemptorist Pentecost"<sup>25</sup>. It was, beyond doubt, a relief to be free of the inhibitions of the Falcoia regime, as the bishop juggled, not always successfully, with his multiple responsibilities. It was so much like the rush of air that heralded the coming of the Holy Spirit. Within a matter of weeks of their director's death his subjects had not only elected a successor, but had braved the regalists by adopting the vows of religion and formally declared their status in law<sup>26</sup>. The

---

<sup>25</sup> TH. REY-MERMET, 379, quoting D. Capone.

<sup>26</sup> M. DE MEULEMEESTER, *Origines*, II, 51-63 describes the congregation of 1743.

statement of Redemptorist identity then formulated has remained unchanged down to the present, through later elaborations.

It is not an Order (*religione*), but a Congregation of priests like the Fathers of the Mission and the Pii Operarii, but with this distinction that the Fathers of our least of Congregations should give themselves more particularly to the care of country people; and therefore they should always live outside the cities and in the midst of the dioceses<sup>27</sup>.

That formulation, made probably with the Bourbon court in mind and possible future negotiations, agrees with the expression of purpose made in the *Ristretto*. It was an institute that existed for the benefit of those in need of spiritual help. And it is clearly suggested that the community itself, living, outside the cities, have that same pastoral orientation. It could well be that the declaration was carefully worded so as not to offend regalist sensibilities, but what is described is definitely an apostolic community. The same concept of communities available to the people in need is expressed again in the appeal Alphonsus made to the Holy See for approbation.

In his formal petition or *libellus supplex* Alphonsus spells out what was stated so succinctly by the general congregation<sup>28</sup>.

After describing the establishment of the institute under Mgr. Falcoia, the petition goes on:

Their purpose was to dedicate themselves to helping the souls of the poor of the countryside with missions, instructions and other exercises, there often being no one to administer the sacraments and the Divine word to them; so much so that many of them, through lack of labourers came to die without even knowing the necessary mysteries of the Faith.

Having described the extensive mission work already achieved and the general satisfaction of the bishops and even of the king, the petition goes on to speak of the communities. It seems useful to quote this part at some length, describing as it does genuine apostolic communities.

<sup>27</sup> *Ibid.*, 240.

<sup>28</sup> The *Libellus supplex* has been studied and edited by A. SAMPERS, «Duo libelli supplices a S. Alfonso sociisque Summo Pontifici porrecti ad Institutum et Regularum approbationem impetrandam et ad Breve Apostolicum obtinendum» in *SH* 17(1969) 215-224. Our quotation is from C. HOEGERL, 249-252.

For this purpose the petitioners, with the canonical approbation of the ordinaries and also with the approval of the king, have come together in certain houses, or rather retreats, situated outside populated places in various locations of the kingdom...

In these houses, besides the missions, which the petitioners have continually gone out to conduct, the country people have also been offered the opportunity to come from their settlements, in which the missions have been given, to renew their confessions and to be strengthened with devout sermons. Furthermore, in the houses, many times a year private spiritual exercises are given to ordinands, pastors and priests sent by their bishops, and also to seculars, something which has redounded to the great benefit of the participants and others, since, because of these spiritual exercises the priests, going from them reformed, have become worthy ministers of the sanctuary to the benefit of their people. And all this continues to be done, and the concourse of the people as well as their well-being is constantly increasing.

These early Redemptorists, as they described themselves to the Holy See, lived in extraordinarily busy communities. In the very beginning they had been occupied to an even greater extent than was described in the *libellus supplex*. In the first houses, Scala and Villa degli Schiavi, they had also maintained schools. It was in Villa that the work of enclosed retreats was initiated with such success that it came to be taken for granted in later foundations. A well-informed student of the life of St. Alphonsus has written: "The Redemptorist house and community were to be conceived and established in such a way as to offer themselves as centres of permanent mission in the territory and diocese where they were situated"<sup>29</sup>.

It was not at all far-fetched to speak of those first Redemptorist houses as in "permanent mission". They were not just places where the missionaries rested after their exertions and prepared for those to come. They were situated among the people who needed their help; and provision was made for a demanding round of preaching and instruction as well as confessions, together with the enclosed retreats. The activities in the churches were enumerated in detail by the general chapter of 1764, which formulated the first constitutions, or statutes as they are now called, of the Congrega-

---

<sup>29</sup> D. CAPONE, *Sant'Alfonso missionario*, Naples, 1987, 26.

tion. The Pontifical Rule of 1749 had already mentioned the care of the people in the neighbourhood of the houses.

In order not to neglect the souls of the people in the place where the houses of the Institute are established, the subjects will do what they can to care for them. For this reason there will be preaching in their churches every Sunday, and every Saturday they will have a sermon on the Blessed Virgin Mary. In addition in their houses they will give the spiritual exercises to the ecclesiastics and seculars who come there, especially at the times of the sacred ordinations<sup>30</sup>.

In 1764 the new constitutions spelled that out in rather more detail.

It can be gathered from the Rule that the missions are the most important occupation of the Fathers of Most Holy Redeemer; but in addition to the missions they should devote themselves with all diligence to the caring for the souls of the places where their houses are established, namely by making themselves available in the churches by hearing confessions, by the practice of the devout life, by preaching, by the protestation for a happy death, by retreats, sodalities and so on<sup>31</sup>.

A programme like that could not fail to constitute a community in a state of permanent mission. The biographers of Alphonsus have described this busy life he and his companions followed. This pattern of home life had been attempted in Scala and more earnestly in Villa; but it was in Ciorani that the domestic apostolate took on its more definitive shape. Tannoia, the first biographer of the saint, speaks of the almost constant retreat work right from the beginning, with half a dozen or so dioceses sending their clergy and ordinands, at times as many as ninety in number<sup>32</sup>. The confessionals seem never to have been idle, with Alphonsus and even more so Father Rossi proving indefatigable<sup>33</sup>. The Saturday sermon on Our Lady was taken seriously, as was discovered by the hapless de Meo. Preaching one Saturday after too little notice and too little

---

<sup>30</sup> *Codex Regularum et Constitutionum C.S.S.R.*, Roma, 1896, 93.

<sup>31</sup> *Ibid.*, 94.

<sup>32</sup> D. CAPONE, 35.

<sup>33</sup> M. DE MEULEMEESTER, *Origines*, I, 170.



preparation, he meandered through Sybils and Argonauts, until Alphonsus, unable to endure more, ordered him out of the pulpit. The most recent biographer expresses the pious hope that the saint mentioned the incident in confession<sup>34</sup>.

The missions, described in 1764 as "the most important occupation", in those earliest years certainly lived up to that description. They started immediately after the foundation with the campaign in the Tramonti region. Up to 1740, Alphonsus kept a record of the missions, and after him diligent students have compiled supplementary lists<sup>35</sup>. Those first Redemptorists said of themselves that they were born on the missions. Though said in the language of southern Italy, that boast was hardly exaggerated. Father Cafaro, for example, had no sooner applied to be admitted than he was swept up into the general mission in Naples led by Alphonsus<sup>36</sup>. And his was not an isolated case. Even St. Gerard Majella, the model of Redemptorist Brothers, as his first biographer, Father Gasparo Caione has shown, proved himself a genuine and effective missionary by his prayers and mortifications for sinners and most markedly by his divinely enlightened direction<sup>37</sup>. The Brothers not uncommonly accompanied the mission bands, and they not only cared for the rented accommodation of the missionaries but greatly edified the parishioners.

The Brothers, St. Gerard and his companions, proved themselves most helpful in their generous support of the missionaries. But the same must be said of the houses and entire communities, whether at home or preaching to the people. They were genuinely apostolic communities. The members were expected to prepare themselves by prayer and study for their preaching ministry. The houses in which they lived provided a congenial atmosphere and the means for their preparation. In particular there were libraries in those early house well supplied with biblical, patristic and theological material<sup>38</sup>. The fine collection of books in Pagani even today commands respect.

Not only the communities but all of their members ordered their personal lives according to the pastoral commitment of the in-

---

<sup>34</sup> F.M. JONES, 259.

<sup>35</sup> D. CAPONE, 68-72.

<sup>36</sup> M. DE MEULEMEESTER, *Origines*, II, 9.

<sup>37</sup> Cf D. CAPONE, 81-82.

<sup>38</sup> *Ibid.*, 36-37.

stitute. The ideal of an authentically apostolic life was evident from the beginning, even under Falcoia.

A clear indication of this pastoral orientation of Redemptorist life is their characteristic vow and oath of perseverance. The vow was introduced in 1740. The missions, conducted according to the method perfected by Alphonsus, had already proved their worth. There was a steady flow of requests for the Fathers' services; but there was also serious uncertainty as to personnel. Without any guarantee of stability it was becoming increasingly difficult to organise the missions. Even the amiable Pietro Romano of Scala, who had after his own comfortable fashion stood by Alphonsus and Vito Curzio when the rest went off with Mannarini, remained in Scala after the house there was relinquished. In the following years there was a succession of follow workers who helped in one or other mission and lived for a time in the community, but then went on their several ways. There was a real possibility that the missions would suffer, even to the extent of complete collapse. It was to remedy this instability that in July 1740, inspired it could well be by the example of Falcoia's *Pii Operarii*, the remaining members bound themselves to the institute by the vow of perseverance<sup>39</sup>. It seems correct to see the vow (and later the oath) as binding the members for the sake of their apostolic commitment.

After 1743, when the leadership passed to Alphonsus, the pastoral direction of the institute became more distinctly marked. Much of the legislation made by the general congregation of that year is eloquent of the apostolic spirit of the members. For the present it is enough to single out two instances which are emphatically apostolic.

This seems to be the way to interpret the vow of poverty, introduced at this time and later to experience so tortured a history<sup>40</sup>. In the seventeenth century simple religious vows were still rather a novelty in the Church, so that the first Redemptorists had to grope their way towards a formula of their obligations. In the matter of poverty some guidelines could be gathered from the provisions made by Gregory XIII for the Jesuits prior to their solemn

---

<sup>39</sup> The vow of perseverance is treated at some length in M. DE MEULEMEESTER, *Origines*, I, 251-264.

<sup>40</sup> Cf S.J. BOLAND, «The Vow of Poverty among the Redemptorists» in *SH* 21(1983) 85-102.

profession<sup>41</sup>. The members of the new institute went their own way, with the result that their observance of poverty remains different from that of other religious. In the beginning their poverty was linked to their living together in order to devote themselves to their preaching vocation. That is how they expressed themselves as early as 1736 in the memorial to the Marquis of Monteallegre<sup>42</sup>.

They live a perfect community life, under obedience to their own superiors, giving of themselves for the people; some in school, some in the confessional, some in instructions and sermons, confraternities, oratories and other ways.

The connection with the obligation to poverty is put more explicitly in the *Compendio*<sup>43</sup>.

No one shall be able to possess anything as his own, since they must live a most perfectly common life, in clothing, in room and in food.

In that sense must be understood the terms of the vow of poverty as it was intended by those who formulated it in the general congregation of 1743<sup>44</sup>.

Therefore, when each makes his profession, in addition to the simple vows of chastity and obedience he shall make the vow of poverty, but in the following form: that as long as he remains in the Congregation, he may not have, hold, possess, claim or acquire anything, no matter how small, for his personal use or convenience, in no circumstances and under no pretext, neither directly nor indirectly. And in this rule and vow not even the Rector Major may dispense or interpret.

That is a very comprehensive statement of what it meant to live "a most perfectly common life", as the *Compendio* put it. In the Pontifical Rule of 1749 the rule of poverty begins with the declaration, "The subjects of the Congregation shall live perfectly in common and shall be uniform in all things"<sup>45</sup>. In 1764 the general chap-

---

<sup>41</sup> *Bullarium Diplomatum et Privilegiorum Sanctorum Romanorum Pontificum*, Taurinensis editio, VIII, 1863, 460-461.

<sup>42</sup> C. HOEGERL, 71.

<sup>43</sup> *Ibid.*, 163.

<sup>44</sup> M. DE MEULEMEESTER, *Origines*, II, 240.

<sup>45</sup> *Codex Regularum*.

ter was extraordinarily detailed in explaining what living perfectly in common implied, no fewer than 67 constitutions<sup>46</sup>. The Redemptorists, it must be remembered, undertook to live in this perfectly common life in order to devote themselves to the care of the most neglected. It is necessary that we remind ourselves of that. Legislation concerning poverty became so detailed and occasioned such disputes, continuing even to the twentieth century, that the original rich concept has become too much obscured.

The orientation of Redemptorist life to their apostolate was the reason for introducing the vow to renounce offices outside the Congregation<sup>47</sup>. This was one of the additional vows (*voti annessi*) introduced by the general congregation of 1743, together with the vow to go on mission to the unbelievers. The Pontifical Rule linked the vow to renounce offices to the vow of poverty. It had been spelled out in detail in 1743.

In the profession, which is to be made by the Fathers after a year's novitiate and by the Brothers after one of two years, each must make besides the simple vows of chastity, obedience and poverty in the prescribed form, the vow of perseverance and the vow to go on the missions, even to unbelievers, when they are sent by the Supreme Pontiff or by the Rector Major with the knowledge of the Supreme Pontiff; and in addition with regard to ecclesiastical or civil dignities or offices outside the Congregation, as well as benefices, with or without pastoral care attached, each will take the vow not only not to seek them, but positively to resist them and to renounce them unless required to accept by a formal precept of obedience by the Pontiff or by the Rector Major.

As with the vow (and oath) of perseverance, the renunciation of distracting offices was clearly required in order to prevent the members from being withdrawn from the missions. The earliest legislation concerning Redemptorist life was admirably apostolic in conception. If we were to find fault with it, it could only be that it was somewhat laboured in stressing that orientation. But that fault, if it is fair to call it so, serves to show how emphatically Alphonsus and his companions saw their lives as totally dedicated to the care of those in need. It would not be labouring the point too

---

<sup>46</sup> *Ibid.*, 107-135

<sup>47</sup> M. DE MEULEMEESTER, *Origines*, II, 240-241.

tediously, one hopes, to look briefly at how Alphonsus in his guidance of his companions insisted strongly on their lives as being apostolic.

He summed up his expectations of his subjects in his circular letter of October 1776. "If we preserve the true spirit of this work, the work will preserve us"<sup>48</sup>. The English translation is too cumbersome to do justice to the pithy expression used by Alphonsus: *Se noi custodiamo l'opera, l'opera custodirà noi*. It would be hard to find a better formulation of what was meant by the Second Vatican Council on Institutes of Apostolic Life or what Redemptorists mean nowadays when they describe their religious commitment. That was the burden of all Alphonsus' exhortations. It is significant that he introduced that telling injunction by referring to the beginning of the mission season. "As the time of opening the mission season approaches, I thought I should give you some good advice, no less for your own good than for the good of souls".

It is noticeable that from the time he was removed from the more personal sharing in the ministry of the institute, after he became bishop and during his retirement at Pagani, his circulars show an urgency and even anxiety. That written from Arienzo on 29th July 1774 is very much like that; and for that reason adds emphasis to his call for an obedience that is clearly apostolic<sup>49</sup>.

Next I recommend obedience to superiors on the missions. Obedience keeps up the good order of the missions; and even when something the superior orders might be better arranged, nevertheless when you obey punctually and without murmuring, all goes well. God lends His aid and the mission has a great success.

Exhortations to poverty, especially on the missions, are more frequent in the circulars. Alphonsus was particularly concerned about the table of the missionaries and the possible scandal of the people whom they were evangelising. That of 10th July 1779, probably his last, is especially insistent and may be seen as representative of a recurrent theme<sup>50</sup>.

---

<sup>48</sup> *Letters of St. Alphonsus Maria de Liguori, General Correspondence* (Centenary edition) ed. E. Grimm, III, New York, 1894, 164.

<sup>49</sup> *Ibid.*, 34-35.

<sup>50</sup> *Ibid.*, 298-299.

Thus, to begin with the missions, I beg the superiors as well as the subjects scrupulously to observe the ancient custom in regard to food and drink [...] It is known to all that we hold in abhorrence the eating of poultry, dainties and the drinking of exquisite and costly beverages; now I hear with great sorrow that this is but little or not at all observed. I have even heard that some have gone so far as to seek for that which gratifies the palate, and that more than once they have changed the wine or sent for wine from a distance: this has been done to the great surprise of the people.

That same circular, written when his strength was failing, contains an exhortation to mental prayer, for which is proposed a motivation that is apostolic<sup>51</sup>.

They shall never give a dispensation from the half-hour's mental prayer; for the labourer must himself be enlightened if he wishes to enlighten others; and in order to enkindle in the hearts of others the fire of divine love, he himself should be inflamed with it. Now, all this is found in prayer.

The circular letters of St. Alphonsus are not very numerous<sup>52</sup>. Their themes vary little from the examples quoted. The style is familiar, almost colloquial, and often vigorous according to the warm southern character of the writer. They represent a clear and forceful statement of what he expected of those who shared with him the beginnings of the institute. And the ideals he proposed all look to the good of the people who needed the Redemptorists.

The closing years of the founder's life were clouded by the unhappy affair of the *regolamento*. Looking back from the security of the twentieth century, it all looks like a storm in a teacup; but it split the still young Congregation into three obediences. To a later generation there is an air of absurdity in a religious rule imposed by the Bourbon regalists; but it appears all the more ridiculous when a further erastian measure pompously and self-righteously required religious to live faithfully according to their profession. The astute Pietro Paolo Blasucci in Sicily was quick to gain an official interpretation that was in effect that Redemptorists should live according to the Pontifical Rule of Benedict XIV<sup>53</sup>.

<sup>51</sup> *Ibid.*, 299.

<sup>52</sup> For a brief discussion of the circular letters and how they should be read cf. F.M. JONES, 328.

<sup>53</sup> D. CAPONE, 106.

From that beginning the healing of the breach was assured. In 1793 the three branches met in a general chapter, which elected Father Blasucci Rector Major.

In restoring a common practice the chapter took special notice of a development in the Papal States. A chapter held in Scifelli in 1785 had authorised the establishment of schools for seculars<sup>54</sup>. The capitulars judged that teaching grammar, literature and the sciences was not compatible with the rule, which declared that the missions were one of the principal duties of the Congregation. The chapter declared emphatically that in order that the members of the Congregation might not be distracted from their principal duty of the missions, it would never be lawful to educate in a Redemptorist house any but novices and professed members of the Congregation. And from this prohibition not even the Rector Major could dispense<sup>55</sup>.

That very explicit formulation of the apostolic orientation of the Redemptorists was made by men who had lived with the founder and been trained under his influence. The vigour of their expression is worthy of himself. Their declaration may justly be interpreted as revealing the apostolic spirit of the first Redemptorists gathered around the founder.

### III. - THE EXPANDING CONGREGATION

By 1793 the Redemptorists had extended their presence outside Italy. In 1784 St. Clement Hofbauer and his inseparable companion, Thaddeus Hübl, had been received as novices in San Giuliano, Rome. Three years later they had established themselves in the unfriendly soil of northern Europe. Under the energetic "second founder" the Warsaw foundation had quickly become an important element in the Redemptorist world. By 1793 its dynamic apostolate was already being maintained by an expanding membership. At the same time their confrères in the land of their origin were showing signs of renewed life, now that the principal cause of tension had been removed.

Development in southern Italy was by no means a smooth passage. The king, Ferdinand IV, was a thorough-going regalist,

---

<sup>54</sup> *Acta integra Capitulorum generalium C.SS.R.*, Rome 1899, 67.

<sup>55</sup> *Ibid.*, 113-114.

and his heavy-handed manner did not make things easy for religious in his domains, especially during and after the threat from the troops of Napoleon. In 1799 he had deposed and imprisoned the Rector Major, Father Blasucci, for having burst out in his Neapolitan fashion: "Good God! Why don't the French come and let us have a little peace?"

The chapter of reunion in 1793 in its revision of the excessively diffuse constitutions of 1764 had reiterated what had been said about the activities of the communities and their churches<sup>56</sup>. Each day there was to be a visit to the Blessed Sacrament and the *vita divota*, "that is to say a half hour of mental prayer with the people". In addition there were introduced new features. There was to be each year in the church a week of exercises - a sort of mission with a sermon and instruction each day and special provision for confession. And the *quarant'ore* was to be celebrated at carnival time.

As the Congregation entered the new century it showed a fidelity to the ideals of its beginning. The communities were to be actively apostolic. They were to offer to the country people among whom they were established a permanent mission as it had always been.

The Bourbon regime, after its peculiar fashion, encouraged the growth of the Congregation. Ferdinand IV had discovered that the missions promoted good order in the kingdom; and he his successor, Francis I, showed their eagerness by having reports of the missions sent to the court. This regalist favour was described by Father Giuseppe Di Paola as "a persecution more harmful than those of the past"<sup>57</sup>. Irksome as it undoubtedly must have been, this government favour occasioned considerable expansion, especially in the region of Calabria. By the 1860's the number of house had grown to twenty. Then, when everything seemed to be prospering, disaster struck. In 1866 the Garibaldians suppressed the Redemptorist communities; and their members, to the number of more than 200 Fathers and 60 Brothers were dispersed<sup>58</sup>. It was a particularly sad time for the Redemptorists of southern Italy. Since 1853 the communities under the Bourbons had been cut off from the rest of the Congregation, owing to differences in observance.

---

<sup>56</sup> D. CAPONE, 134.

<sup>57</sup> *Ibid.*, 144.

<sup>58</sup> *Ibid.*, 172.



The foundations in the Papal States continued an uncertain existence. In the south the story was a tragic one. The coming of the Garibaldians had signalled the disappearance of more than one religious institute in the old Kingdom of Naples; and it could have been the end of the Neapolitan Redemptorists.

By that time, however, the Congregation was achieving great things outside Italy. The Warsaw foundation of St. Clement Hofbauer, from the beginning showed itself an apostolic community to rival and even outshine Ciorani and Pagani in the days of the institute's first fervour. St. Clement in 1802 reported to the Nuncio Severoli in Vienna the activity at St. Benno's<sup>59</sup>. Each day there were five sermons, three in Polish and two in German, with, in addition, two instructions on Sundays. There were also visits, the Way of the Cross and night prayers for the people in the little church. One might be tempted to ask, suggests Clement's biographer, if this were not overdoing a good thing.

Some had already been asking that very question. The venerable Joseph Passerat and his friend, Father Jacques Vannelet, had entrusted to the Nuncio, Mgr. Litta, a letter for Father Blasucci complaining about the excessive activity in St. Benno's. The Rector Major was alarmed at the picture presented by the two Fathers of almost continuous functions in the church, and that in a house which, small as it was, held novices and students as well and provided a school for boys<sup>60</sup>. He was particularly concerned about the frequent sung Masses, a thing unheard of in his experience apart from the more solemn feasts.

St. Clement replied in his characteristically robust Latin, describing the sorry state of religion in Poland. In a country where the politico-ecclesiastical authorities were "*faex generis humani*, not only non-Catholic but professing no religion at all", it was necessary to act with extraordinary vigour<sup>61</sup>. There followed an exchange of letters describing the observances of each. St. Clement was able to show that, in spite of the demanding activity in the church, the community in St. Benno's followed each day the routine or prayers and duties familiar in far-off Pagani<sup>62</sup>. Faced with the

---

<sup>59</sup> J. HOFER, *St. Clement Maria Hofbauer. A Biography*, translated by J.B. HAAS, New York, 1926, 99-100.

<sup>60</sup> Blasucci to St. Clement, 15th February 1800 in *Monumenta Hofbaueriana*, VIII, Torun, 1936, 67-69.

<sup>61</sup> St. Clement to Blasucci, 12th June 1800, *ibid.*, 69-76.

<sup>62</sup> St. Clement to Blasucci, 1st October 1801, *ibid.*, 87-90.

evidence, the Rector Major graciously declared that he had received the information from Warsaw "with great consolation of soul hearing that, considering the circumstances of the country, you have not neglected or lightly changed anything in regular observance"<sup>63</sup>. The biographer of St. Clement sees this happy outcome of the misunderstanding as a successful defence of the "perpetual mission", the dissolution of which would have spelled disaster for the Catholic population of Warsaw<sup>64</sup>. The "second founder" had shown himself fully in the tradition of St. Alphonsus in establishing a genuinely apostolic community caring for the people among whom its members lived.

The community of St. Benno's, however, differed in one very significant respect from those of southern Italy. Far from being among the country people, it was in a large and noisy city. If we are to agree with St. Clement's defence of his busy regime, it must be admitted that it was among people in very great need. To a less dramatic degree the same might be claimed for the house of Maria am Gestade in Vienna, granted to the Redemptorists in 1820, the Josephist authorities unbending to that extent. The community under Father Passerat was composed largely of disciples of St. Clement, imbued with his tireless zeal. When new foundations were made in Styria, Frohnleiten in 1826<sup>65</sup> and Marburg in 1833<sup>66</sup>, the Vicar General was able to report that even though missions properly speaking could not be held, the whole year was "a continual mission"<sup>67</sup>. The community in Marburg served the otherwise neglected Slav population of the district. Both houses so won the esteem and affection of the people that, when the Redemptorists were suppressed in Austria in 1848, they insisted successfully that the Fathers be permitted to remain with them.

A further difference must be noted about these first Austrian foundations. They were parishes, where the Redemptorists replaced other religious no longer able to serve. With the missions forbidden by the Josephists, the parishes were a very reasonable pastoral work for those who cared for the most neglected. Once begun, parishes were accepted with little or no hesitation<sup>68</sup>. The

<sup>63</sup> Blasucci to St. Clement, 8th January 1802, *ibid.*, 96.

<sup>64</sup> J. HOFER, 176.

<sup>65</sup> *SH* 12(1964) 145-148.

<sup>66</sup> *SH* 13(1965) 166-214.

<sup>67</sup> D. CAPONE, 173.

<sup>68</sup> S.J. BOLAND, «The Redemptorists in the Parish Ministry», in *SH* 34(1986) 3-30.

Congregation came to England by way of the parish ministry. In the United States the rapid expansion of the Congregation was conditioned by the acceptance of parishes. No doubt it could not have been said of all, as Father Passerat said of the first houses in Styria, that the whole year was a continuous mission; but there is evidence enough of the zeal the Redemptorists brought to their parish ministry.

From about the middle of the century there was an official reaction against the parishes, as forbidden by the rules. In England the Redemptorists were gathered into two communities, both to be devoted solely to the missions. In America an attempt was made, unsuccessfully, to establish similar communities in Boston and St. Louis<sup>69</sup>; but in a short time both of these "mission churches" became parish churches, as in the rest of the United States. Apart from them the houses outside Italy were residences for missionaries. Their public churches, situated for the most part in large cities, were not always at the service of neglected people. In what one is sorely tempted to call a legalistic way of thinking, most of the functions mentioned in the constitutions were maintained; but their contribution to the spiritual profit of the neighborhood was open to question: they could not be compared in this respect with that house of Ciorani in the days of its foundation. The communities merited to be called apostolic, not so much for their work in the places where they were established, as for the support in resources and prayer they provided for the missionary bands.

#### IV. - THE REDEMPTORISTS IN THE TWENTIETH CENTURY

It is evident that in the course of the nineteenth century Redemptorist houses outside Italy looked rather different from those of the founding years. The most significant thing was that they were so often not among country folk. But in their new setting the communities tried to continue the same functions in their churches. They had been listed in the constitutions of 1764, which had been reaffirmed with some emphasis by a general chapter in 1855. If we were to call this sort of thing formalism, it would not be unfair: formalism was the besetting weakness of the nineteenth

---

<sup>69</sup> M.J. CURLEY, *The Provincial Story*, New York, 1963, 158-160.

century Churches, Protestant as well as Catholic. The Century of Revolution was a time of uncertainty for religion. Church leaders looked for security in what had been tried and proven, just as Redemptorists tented to hold fast to their Rule. It was a mentality that was extraordinarily durable, lasting well into the following century. There remained much in Redemptorist community life and ministry which must be called formalistic. This is not by any means to say that the Congregation had become ineffectual. Their saints and blessed suffice to prove otherwise. But the development and due adaptation of their apostolic community life was seriously inhibited.

As was surely to be expected, the tradition of St. Alphonsus seems to have survived most recognisably in southern Italy. It was a tradition which had been rudely interrupted by the Garibaldian suppression. The members of what was now the Neapolitan province began cautiously, almost surreptitiously, to come together from 1872. Their condition was graphically revealed in the general catalogue published in 1884. Of the 260 Fathers and Brothers dispersed in 1866 there were now 69 Fathers and fourteen Brothers listed as living in a dozen or so houses, most of them new foundations<sup>70</sup>. The same catalogue lists some 92 Fathers and Brothers as living apart. Some had commitments to dioceses where they had found refuge; and others were prevented from returning by age, sickness or other reasons. What it all came to, was that the province had to resume its life with drastically diminished numbers.

With a vigorous missionary apostolate, which began immediately, and the necessity of staffing the houses of formation, the resources of personnel were severely strained. What could be accomplished in the churches depended very much on the initiative and leadership of the superiors in using the few men available; and that was not lacking. Outstanding was Father Alfonso De Feo, rector of the Naples community. Regular devotions were established in the church with novenas and special attention to the months of May and June: very much in the tradition of Ciorani. A special feature was the introduction of confraternities, so much a characteristic of Catholic life in the early twentieth century<sup>71</sup>. The same ener-

---

<sup>70</sup> D. CAPONE, 186.

<sup>71</sup> *Ibid.*, 210.

getic rector was later to initiate the spectacular development of the sanctuary of St. Gerard at Materdomini.

Redemptorists communities ministering to pilgrims became an important work in other places where they found themselves. This was the case notably in Czechoslovakia from a early date. In 1861 Cardinal Schwarzenberg of Prague entrusted to the Austrian province care of the renowned shrine of Svata Hora (Holy Mountain). Within a short time the community had made the sanctuary a real mission activity, according to one of its historians<sup>72</sup>. Under Father Andreas Hamerle the Austrian province took over the care of the pilgrimage churches of Grulich and Philippsdorf towards the end of the century; and in 1924 the vice-province of Karlsbad assumed charge of the shrine of Svatky Kámen (Our Lady of the Snow) near Budweis. The pastoral care of these shrines was an excellent example of genuinely apostolic communities. Needless to say, it was all unhappily cut short by the hostile regime after World War II; but improved conditions give reason to hope that the province of Prague will recommence a ministry of so much profit for the faithful.

In 1879 a community from Belgium accepted responsibility for the shrine of Ste-Anne-de-Beaupré, already about three centuries old and greatly venerated by Canadians. At that time somewhere between thirty and forty thousand visited the shrine each year. Under the Redemptorists the pilgrims increased in numbers, so that fifty years later they had become about a million a year<sup>73</sup>. A similar story emerged in the shrine of Our Lady of Aparecida near São Paulo in Brazil. The pilgrimage church, built in 1747, had been in the charge of the parish clergy, who late in the nineteenth century had come to oppose such popular piety and were unwilling to preach or administer the sacraments in the sanctuary. To remedy the situation the coadjutor bishop of São Paulo appealed to the Redemptorists; and in 1894 a community from the Bavarian province took over the care of the shrine. From that date its fortunes changed dramatically; and about twenty years later Pope Pius XI declared Our Lady of Aparecida Patroness of Brazil<sup>74</sup>. As with Ste-

---

<sup>72</sup> E. HOSP, *Weltweite Erlösung*, Innsbruck, 1961, 125.

<sup>73</sup> *Ibid.*, 138; G. BÉLANGER, *Sainte-Anne chez-nous*, Ste-Anne-de-Beaupré, 1945; G. LEFEBVRE, *A land of miracles*, Ste-Anne-de-Beaupré, 1958.

<sup>74</sup> *Ibid.*, 153-154; J. BRUSTOLONI, *A Senhora da Conceição Aparecida*, Aparecida, 1979.

Anne-de-Beaupré the church of the sanctuary is eloquent testimony to a community truly apostolic.

The same is to be said of the surprising growth of the perpetual novena to Our Lady of Perpetual Help. From its tentative beginning in the Rock church in St. Louis in 1922 the practice spread rapidly throughout the United States, and after the second World War to other countries. The devotion has always appealed by simple preaching, participation of the people and a generous availability of confession. Nowhere is that more evident than in the Redemptorist church of Baclaran, on Manila Bay in the Philippines. Each week the numbers coming to the novena come to more than 100,000<sup>75</sup>. The large church, accomodating 12,000 people makes it inevitable that, especially on the novena day, the community be apostolic.

A recent venture, reminiscent of the time of St. Alphonsus, has been the establishment of retreat houses. From the time he was appointed local superior in Villa degli Schiavi, Alphonsus had received retreatants into the house. The first permanent foundation, Ciorani, made provision in its construction for regular enclosed retreats. Tannoia speaks of their success in enthusiastic terms which at times lead one to fear he may be exaggerating. There was an impetus to a revival of the practice when Pius XI, a great admirer of the Jesuists, praised the spiritual exercises and in particular as conducted in suitable locations for the laity as well as for the clergy and religious. By then the Dutch province already had five houses expressly to provide for enclosed retreats. After the encouragement given by the Pope retreat houses multiplied in other provinces as well. It could well be that they were not as demanding on their communities as had been Ciorani at its beginning; but they certainly do represent a pastoral ministry exercised by Redemptorist communities; and of necessity they left their mark on the life of the members.

A very recent development which to some extents is affecting Redemptorist life is the appearance, in fairly significant numbers, of confrères who live and work outside the community. These *soliviventes* greatly exercised the capitulars who met in 1973<sup>76</sup>. It is not merely a matter of disgruntled individuals: there were too

---

<sup>75</sup> Cf SH 39(1992) 291-294.

<sup>76</sup> Cf S. RAPONI, «La Comunità Apostolica», 314.

many of them, indeed, after the sixties, but they do not of themselves explain the phenomenon. Some men, full of zeal and concern for the plight of the working classes, joined the Priest-Worker movement; and since that time others have undertaken, often enough at the request of superiors, pastoral activities, especially on the foreign missions, which necessitated their living apart from the communities; and others again have found themselves in that situation by reason of studies they have undertaken with due approval or even direction. Whatever the reason, these "isolated" Redemptorists seem to be a peculiarly modern phenomenon. The measures they have occasioned aim at helping and encouraging them to recognise and maintain their links with the regular community. That is something to which the communities themselves and especially their superiors need to contribute; but it obviously demands a great measure of good will on the part of the individuals. It is quite a new image of the apostolic community.

In the two centuries and a half of their existence the Redemptorists have seen the apostolic orientation of their communities somewhat altered. What has been said of the changed attitudes of southern Italy<sup>77</sup> applies quite generally. To this change certain identifiable factors have contributed.

The exacting round of activities in Ciorani was codified in 1764 and remained in legislation until very recent years. Two hundred years, however, have dimmed the charm of the devotions and practices. Popular piety in the twentieth century has looked for other ways; and apart from the perpetual novena few experiments have met with success. It is true that in the churches there is still offered and appreciated opportunity for confession. In general, however, it must be said that the service in the churches are far from demanding.

The community themselves do not seem to be as closely involved in the missions as in earlier times. It has become a common enough practice for missions to be given by bands drawn from several communities; and it is not unusual for individual missionaries to arrange their own works. The helpful resources once provided in the communities, such as the common study in the "academies" of theology, liturgy and mission practice have vanished. And it is

---

<sup>77</sup> D. CAPONE, 226.

questionable whether the domestic libraries are of much help to the preachers, who probably tend to provide for themselves. The fine libraries of Pagani and Scifelli have become rather the domain of scholars.

Another recent factor in Redemptorist pastoral activity which has affected the communities is the involvement of lay people and others in the works, especially in the missions. These new ventures, where they have been tried, seem generally to have been encouraging, so that one must expect to see them develop even further. An inevitable consequence is that the mission bands form new communities whose members work and pray together, and that must affect the bonds of the Redemptorist community. It would be too much to say that the bonds are broken, but the relationship between the missionaries and their confrères do experience some strain. It is another and important factor affecting Redemptorist communities at the present time. If there are tensions, then one can justly say that they are no more than what is being experienced in the Church generally in the expanded sense of ministry.

In describing their lives as apostolic and their communities as apostolic Redemptorists are rediscovering that vision admirably expressed by St. Alphonsus in the text of the rule and the *libellus supplex* he submitted for papal approbation in 1748. His energetic leadership gave reality to the vision; but time since his day has misted it over. For that the cause is to be sought in the changing world, but more especially in the timid formalism of nineteenth century religious. Pope Paul VI's encouragement to return to one's roots has given a healthy impetus to the recovery of the early ideal. In these days things must be done differently; but there is a wealth of inspiration to be found in Ciorani, that first permanent Redemptorist house. That exacting round of sermons, instructions and meditations in the church, to say nothing of the long hours in the confessional of Father Rossi and others, must assuredly be seen as apostolic. So too was the succession of retreats conducted throughout the years in the new monastery. It would be unrealistic, of course, to expect that we do the same things; but for our times Ciorani remains as the inspiration of the genuine apostolic community.



SALVATORE GIAMMUSSO

## BLASUCCI RETTORE MAGGIORE DI SICILIA E TERMINE DEL REGOLAMENTO

Trascrivo dal Tannoia:

"Raffreddate le cose, vari incidenti vi furono, che maggiormente ingrossarono gli animi tra queste Case, e quella di Sicilia, e tra queste e quelle della Romagna. Volendo il Procuratore veder maggiormente stabilita nello Stato la Congregazione, mezzo non lasciò per ribattere il chiodo e fissarlo. Ottenuto il consenso del Papa, Capitolo si convocò a' 15 Ottobre nella Casa di Scifelli, ed eletto restò in Rettore Maggiore il medesimo Presidente de Paola. Anch'essi i Siciliani si dichiararono divisi da noi, e fu eletto Rettore Maggiore in quell'Isola il Padre D. Pietro Blasucci. Vale a dire, che scissi, ed alienati gli animi, disperata per noi si vide qualunque risorsa. Temendo i nostri restare acefali nella morte di Monsignore, anch'essi nel medesimo mese, tenuto Capitolo, col permesso del Re nella Casa di Ciorani, elessero di lui Coadiutore colla futura successione il Padre D. Andrea Villani. Io non entro in altre particolarità di queste vicende, riserbando a chi sarà per tesserne il filo"<sup>1</sup>.

Accetto modestamente il suadente invito del p. Tannoia a tessere "il filo" degli avvenimenti, ma sulla scorta di documenti originali. E' bene prima tratteggiare la figura dell'uomo Blasucci fino all'elezione di Rettore Maggiore di Sicilia, perché la sua personalità emerge tra lo svolgersi della storia della Congregazione narrata dai documenti che saranno riprodotti.

Nacque il 22 febbraio 1722 in provincia di Potenza, a Ruvo del Monte, l'antica "terra Rufrorum" o "Rubrorum", che può significare tanto "terra dei rovi" quanto "terra dei rossi". Di ingegno vivace e intraprendente, assunse la direzione della famiglia alla morte

---

<sup>1</sup> TANNIOIA A., *Della Vita ed Istituto del Venerabile Servo di Dio Alfonso M. Liguori Vescovo di S. Agata de' Goti e Fondatore della Congregazione de' Preti Missionarii del SS. Redentore*, Napoli presso Vincenzo Orsini, 1798, 1800, III, lib. 4, cap. 27, p. 144. Riproduzione anastatica 1982.

del padre, fu maestro di scuola elementare, impartì lezioni di filosofia ad alcuni giovani e aiutò lo zio materno, arciprete D. Donato Antonio Carnevale, nel lavoro parrocchiale.

Conobbe il padre d. Alfonso de Liguori per la sua fama di santità, e anche perché suo fratello Domenico, più giovane di lui di tre anni, era entrato nella Congregazione del SS. Redentore. Domenico lo spinse con diverse lettere a seguirlo nella vocazione e nell'ultima del 17 luglio 1752 da Materdomini gli consigliò la fuga di nascosto: "Ora vi dico di nuovo, che non palesi cosa alcuna a casa sua, ma subito si parta spiccato il tutto insaputa di tutti, potendosene andare in qualche paese vicino, ed ivi prendere una cavalcatura e venirsene qua, senza pensare a cosa alcuna"<sup>2</sup>.

Pietro Paolo mise in atto la fuga e si recò a Materdomini. La famiglia lo inseguì reclamando a gran voce il suo ritorno. Si venne con i superiori a un compromesso. Il giovane sarebbe andato a Pagani dove si trovava il fondatore, il quale avrebbe deciso della vocazione del postulante. Parafrasando l'evangelista Marco potremmo ripetere: "Alfonso fissatolo lo amò"<sup>3</sup>.

Pietro Paolo entrò nel Noviziato a Ciorani e poi fu trasferito a Deliceto per gli studi; qui due santi fissarono su di lui lo sguardo. Racconterà egli stesso: "Mi occorrono due profezie fattemi l'una dal Padre D. Alfonso per lettera, l'altra da Fratello Gerardo a voce, mentre io era semplice studente non Sacerdote in Iliceto. In una lettera il Liguori mi scrisse così: "Voi siete un niente, pure Iddio vuole gran cosa da voi". Fratello Gerardo guardando me seduto fuori la casa cogli altri compagni studenti mi disse: Con questo mi contento di fare a parte de' meriti"<sup>4</sup>.

Venne ordinato sacerdote il 15 aprile 1754 a Bovino dal vescovo diocesano mons. Tommaso Pacelli. Il 12 novembre 1755 fu trasferito con altri studenti a Pagani per alleggerire il collegio di Deliceto. Nel novembre del 1756 partecipò alle missioni che i Redentoristi per la prima volta tenevano in Calabria, suscitando l'entusiasmo dei giovani. L'8 gennaio 1757 da Mormanno scriveva a s. Alfonso: "I giovani sono vivaci, di bello ingegno, graziosi, amabili, risoluti e spiritosi sin, per dirla, dentro le fascie. Basta vedere solo i fanciulli di 3 o 4 anni col loro cappottino e sandaletti (giacché dui in Mormanno son tutti zoccolanti) parlare con franchessa, rispondere

<sup>2</sup> AGHR, *Autografi* di Domenico Blasucci.

<sup>3</sup> Mc 10, 21.

<sup>4</sup> AGHIR, XXXVII B.

all'impronto a' cittadini e forestieri con animo intrepido, come se fossero figli tutti di cavalieri. Padre mio, è una meraviglia. I giovani da noi esaminati di 16 e 17 anni sono assai abili, nella spiega capacissimi, mostrano veramente abilità grande e spirito. Che voglio dirle? Mi affligge il cuore di scluderli, li tengo in canzona e vado differendo sino al nostro ritorno e sino a che ricevo da V. P. gli ordini espressi"<sup>5</sup>.

Nel novembre del 1757 i Redentoristi ritornarono in Calabria, ma nel numero dei missionari non c'era il Blasucci. Il Fondatore l'aveva destinato ad altri posti di responsabilità: prefetto e professore di filosofia dei chierici studenti a Ciorani; poi nel luglio del 1761 è nominato rettore della comunità di Materdomini. In fine nell'agosto del 1761 è convocato a Pagani: s. Alfonso ha "determinato di mandare il padre Blasucci superiore"<sup>6</sup> del piccolo drappello di missionari, che fra un mese si sarebbe imbarcato a Napoli per trapiantare un ramoscello dell'albero della Congregazione in Sicilia. Il de Liguori poteva veramente scrivere al vescovo di Agrigento Andrea Lucchesi Palli: "Abbiamo tagliato del miglior panno che si aveva in casa".

Sul Blasucci riportiamo questa testimonianza: "Stando in Sicilia per molti anni, perché colla dottrina splendeva in lui somma prudenza, era consultato da uomini di gran nome, Parrochi, Religiosi, e Vescovi nelle cose più difficili, e fu celebre direttore di anime. In somma era l'oracolo di tutta quell'Isola"<sup>7</sup>. E di lui stesso diceva: "Questa benedetta Sicilia mi ha consumata la salute. Ma volentieri sacrificio tutto per una causa di tanta gloria di Dio. La sola ubbidienza è capace di farmi desiderare coteste parti"<sup>8</sup>. Ora parliamo del Blasucci Rettore Maggiore di Sicilia.

## I. BLASUCCI RETTORE MAGGIORE DI SICILIA

Morto il primo agosto 1787 mons. Alfonso de Liguori, mentre i figli addolorati tributavano al desideratissimo Padre i pietosi uffici funebri, il p. Andrea Villani che gli succedeva nel governo della

---

<sup>5</sup> AGHR, XXXVIII B 5.

<sup>6</sup> *Lettere di S. Alfonso*, I 459.

<sup>7</sup> AGHR, XXXVII B II 3.

<sup>8</sup> AGHR, XXXVII B II 2.

Congregazione del Regno di Napoli, a scanso di equivoci o di contestazioni e per ogni evenienza, fece ratificare la sua successione con atto notarile alla presenza dei rettori delle quattro case del Regno: Nicola Mansioni, Pasquale Caprioli, Nicola Tozzoli, Baldassare Apicella. L'atto fu steso dal notaio Giovanni De Novi il 3 agosto 1787 nella cappella della Casa di S. Michele di Pagani<sup>9</sup>.

Una diecina di giorni dopo il possesso ufficiale del Villani, giunse a Pagani da Agrigento una lettera del p. Blasucci, che aveva indirizzata al fondatore il 25 luglio 1787. La lettera, come era naturale, finì nelle mani del Rettore Maggiore Villani, il quale lesse fra l'altro "ho comunicato ai compagni professi il tenor della sua lettera, con cui c'inculca l'accettazione del Regolamento. Per grazia di Dio non ho incontrato in essi loro la menoma ripugnanza di accettarlo, ed in fatti l'hanno accettato ben volentieri"<sup>10</sup>.

La lettera per il p. Villani sarà stata di grande consolazione e di lieto auspicio per il suo governo, ignaro però che sotto la studiata e diplomatica fraseologia si celava la sorniona realtà che il Regolamento non era stato accettato.

Nel 1789 scadeva il triennio iniziato nel 1786 e bisognava procedere alla nomina dei nuovi Rettori. Il Regolamento non dava nessuna prescrizione particolare; diceva semplicemente che il Rettore Maggiore "eleggerà i Superiori locali, i quali ordinariamente dureranno per soli tre anni, quando non saranno confermati dallo stesso Rettore Maggiore"<sup>11</sup>.

Le Costituzioni del 1764 dettavano invece questa norma sapiente: "Ogni tre anni si faranno i nuovi Rettori, si terrà una consulta generale, in cui interverranno tutti i Rettori delle case, per fare presente al Rettore Maggiore i bisogni spirituali e temporali di quelle, ed insieme il carattere distinto de' soggetti, la loro età e condizione, portando ognuno a quest'effetto in scriptis lo stato particolare della sua, per così darsi al nuovo Rettore dal P. Rettore Maggiore i dovuti ed opportuni rimedi"<sup>12</sup>.

A rigore con l'introduzione del Regolamento cessava l'obbligo delle Costituzioni del 1764, pure il p. Villani stimò opportuno di rinverdirlo, molto più che la morte del Fondatore segnava la fine

<sup>9</sup> AGHR, II B 59.

<sup>10</sup> AGHR, XXI N 2.

<sup>11</sup> AGHR, F 0 7 cap. III n. 11.

<sup>12</sup> *Codex Regularum et Constitutionum Congregationis SS. Redemptoris, annis 1764, 1855, 1894, Romae 1896, n.600.*

d'un'epoca e l'inizio di un'altra e la nuova riceveva dalla passata in triste eredità il Regolamento, che aveva diviso la Congregazione, e ora la Consulta generale sarebbe stata un'ottima occasione di incontrare gli esponenti delle comunità, e fare una verifica di queste per un rilancio.

Con i rettori delle quattro comunità di Napoli, il Villani convocò anche quelli delle case di Sicilia, cioè Blasucci per Agrigento e Garzia per Sciacca. Siccome l'adunanza era fissata per la seconda metà di giugno del 1789, l'avviso sarà stato mandato in Sicilia in anticipo, probabilmente il mese di marzo, perché gli interessati avessero il tempo utile di disporre la loro partenza dopo le missioni.

La nomina dei superiori avvenne il 19 giugno, come sappiamo dal Kuntz<sup>13</sup>; e che in quell'occasione si tenne l'adunanza l'attesta il p. Vincenzantonio Giattini esplicitamente: "nel vedersene chiamati due per assistere in Napoli al congresso per l'elezione de rispettivi Superiori". E lo stesso Giattini continuando, senza mezzi termini, a chiare note, ci ammannisce una sensazionale novità: "I Siciliani... si negarono assolutamente [di andare], dicendo, che stante il cenato editto doveano farsi il loro capo in Sicilia, e propri Superiori Nazionali"<sup>14</sup>. Quale editto?

Da tempo la corte di Napoli perpetrava ai danni della Chiesa le più inique angherie, che raggiunsero il colmo sotto i segretari di Stato Bernardo Tanucci e il siciliano Marchese della Sambuca. Quando nel gennaio del 1786 fu nominato segretario di Stato il marchese Domenico Caracciolo fino allora Vicerè di Sicilia, "appena ebbe in mano la direzione della cosa pubblica, vide stringente la necessita di ricomporre le faccende religiose del regno, dissestato quanto mai per le fatali providenze tannucciane e sambuchesche. Più di trenta chiese erano prive dei loro pastori; le babie, gli spogli, il monte frumentario, le commende, i benefici ecclesiastici in mano di secolari o inesperti o irreligiosi; a regolari vietata la dipendenza dai superiori di Roma, e tolta l'immunità ai vescovi; impedito ai fedeli il ricorso alle congregazioni romane; bandito il nunzio apostolico, tolte al Padre comune dei fedeli ogni facoltà di comunicare co' cristiani del regno di Napoli, senza che le sue lettere ottenessero prima la facoltà regia dopo il sindacato di qualche paglietta, avvocato

---

<sup>13</sup> *Commentaria* XII, 127.

<sup>14</sup> Cfr. *Relazione* del p. Giattini.

della corona. Mosso dall'utilità pubblica, esperto delle cose e vecchio ormai sopra la settantina, e in fondo cristiano credente sebbene filosofo, il Caracciolo si adoperò subito per una riconciliazione con Roma<sup>15</sup>.

Pio VI da parte sua accettò di buon grado la proposta e mandò a Napoli mons. Lorenzo Caleppi per trattare l'auspicato Concordato. Ma per i maneggi della regina Carolina e del generale Giovanni Acton, le speranze concepite con tanta gioia svanirono come nebbia al vento, e nel gennaio del 1788 il Caleppi se ne ritornò a Roma senza aver concluso nulla. La partenza non ebbe il significato di una rottura completa; per cui nel 1790 furono di nuovo riprese le trattative. Ma anche questa seconda volta non si concluse nulla e le cose naufragarono per sempre nel 1792.

Durante il periodo di sospensione fra le due fasi del Concordato, con una serie di soprusi "i regii ministri della corte napoletana si accinsero ad ottenere il loro scopo per la via più spiccia delle violenze, poco badando alla ragione politica e religiosa, che legittimasse quella maniera di operare". Uno di questi soprusi "fu un regio editto, col quale il Re di Napoli emancipava da ogni dipendenza romana le comunità religiose del suo regno e in molti articoli disponeva le norme, con le quali si dovevano regolare d'ora in avanti frati e monache nelle loro relazioni di ordine domestico, religioso e civile".

L'editto che portava la data del 1 settembre 1788, fu pubblicato "con li Trombetti Reali nelli luoghi soliti e consueti della fedelissima città di Napoli" il 3 dello stesso mese<sup>16</sup>. Costava di sette commi e nel primo si intimava categoricamente: "Aboliamo ed escludiamo dal governo de' monasteri, case religiose e congregazioni dei nostri regni ogni superiorità, autorità ed ingerenza degli esteri, per effetto di che le comunità religiose esistenti nei nostri regni, senza eccettuarne alcuna, saranno per l'avvenire del tutto indipendenti da tali superiori, siano generali, siano procuratori generali, siano qualsivogliano altri"<sup>17</sup>.

Il Blasucci come per tanti anni aveva saputo interpretare l'aspetto del cielo agrigentino, così seppe distinguere i segni dei tempi

<sup>15</sup> RINIERI I., *Della Rovina di una Monarchia*, Torino 1901, 17.

<sup>16</sup> Cfr. *op. cit.* pag. 245. Per tutta la storia del Concordato cfr. la prima parte dell'opera da cui abbiamo estratte le notizie citate.

<sup>17</sup> AGHR, IV A 6.

contenuti nel detto comma dell'editto. Da filosofo -era stato professore di filosofia ai chierici di Ciorani- egli faceva questo raziocinio: la Sicilia costituisce un regno completamente autonomo da quello di Napoli, benchè sotto lo stesso re, ma che è Ferdinando IV per Napoli e Ferdinando III per la Sicilia. Conseguenza: siamo una nazione diversa da quella di Napoli, facciamoci Superiori nazionali.

"Infatti previo il permesso di S. E. Vicerè quelli si unirono, fecero il capo, e Superiori tutti. Quale capitolo fu anche da quel Governo approvato"<sup>18</sup>. Risultarono eletti: Pietro Paolo Blasucci Rettore Maggiore, Vincenzantoio Giattini Procuratore, Rettore di Agrigento Giuseppe De Cunctis e Rettore di Sciacca Biagio Garzia.

La mossa dei Siciliani non fu un atto di ribellione ai superiori di Napoli, perché essi giuridicamente dipendevano soltanto dal p. De Paola, unico superiore legittimo della Congregazione. Che se fino allora si erano mantenuti con il consenso dello stesso De Paola, in rapporti esterni con i superiori di Napoli, ciò era per prudenza ed evitare di essere denunciati al Re e costretti ad accettare il Regolamento. Ma ora che il nuovo decreto metteva nelle loro mani un'arma sicura per debellare il pericolo, lo manovrarono con abilità e sottile diplomazia.

Naturalmente rimasero fedeli al p. De Paola, anzi si può far l'ipotesi che prima di fare il passo decisivo, l'abbiano tenuto informato. Difatti in una nota al piano di unione elaborato dai confratelli napoletani nel giugno del 1791, il p. De Paola, che conosceva tutta la portata dell'iniziativa dei Siciliani, giustamente osservava: "Il P. Blasucci, dato che fosse un Superiore indipendente ed assoluto, l'elezione è stata nulla, perché contraria ai canoni ed alla Regola"<sup>19</sup>.

E il p. Villani in una lettera del 3 giugno dello stesso anno, scrivendo al p. Tannoia, dirà esplicitamente: "I Padri di Sicilia sono uniti, e dipendenti dall'autorità del Padre Superiore e Generale dello Stato"<sup>20</sup>.

L'elezione di Rettore Maggiore del Blasucci non si disciolse in una fatua messinscena, ma fu una reale presa di potere a norma della Regola di Benedetto XIV e delle Costituzioni del 1764. Del suo governo ci sono pervenuti gli Atti della Visita canonica della casa di Agrigento e la sola notizia di quella di Sciacca.

---

<sup>18</sup> AGHR, *Relazione* del p. Giattini.

<sup>19</sup> AGHR, III B 44.

<sup>20</sup> AGHR, III B 45.

Dopo la Visita dell'autunno 1766, nessuna altra se ne era tenuta più in Sicilia. E' vero che il p. Blasucci in una sua lettera del novembre 1767 al fondatore lo pregava di mandare per Visitatore il p. Villani o il p. Fiocchi o di venire egli stesso in persona<sup>21</sup>, ma tutto rimase un pio desiderio per allora o in seguito. Da notare che se il Blasucci in passato aveva invocata la venuta di un visitatore, apertasi poi la triste parentesi del Regolamento, possiamo essere certi che non solo non la richiese più, ma avrà fatto positivamente tutto il possibile per sottrarre la Sicilia al controllo dei confratelli di Napoli per essere lasciati in pace e indisturbati nell'osservanza della Regola di Benedetto XIV.

Il p. Giuseppe De Cunctis nella lettera al p. Villani del 2 novembre 1785 gli dice con velenosa acrimonia: "Son di parere che a tutto ciò ci colpino i Superiori Maggiori di costì... perché mai hanno mandato qui un P. Visitatore, così per vedere il fare della Comunità, come i portamenti del Rettore e darci le dovute providenze"<sup>22</sup>.

Gli Atti della casa di Agrigento sono datati da Licata il 1 dicembre 1791, dove il Blasucci che si firma Rettore Maggiore si trovava forse in missione. Nell'introduzione leggiamo: "Regolamento della Visita alla casa di Girgenti fatta dal P. Pietro Paolo Blasucci Rettor Maggiore delle Case della Congregazione del SS. Redentore, per lo buon'ordine, osservanza delle Costituzioni, e aumento dello Spirito de' Soggetti di essa Casa"<sup>23</sup>.

Come dicevamo, per la Visita di Sciacca possediamo la sola notizia nella Visita del p. Mennone alla stessa casa nel giugno del 1821: "Si confermano tutte le ordinazioni di tutte le Visite precedenti, e di tutte le Circolari de' PP. Rettori Maggiori Blasucci, e Mansioni che si abbiano qui per espresse, cioè due Visite fatte dal primo nel 1791, e 1794"<sup>24</sup>.

## II. TERMINE DEL REGOLAMENTO

a) Il p. Antonio Tannoia in una lettera del 19 maggio 1780 scrivendo a mons. Giuseppe Carafa, segretario della sacra Congre-

<sup>21</sup> AGHR, XXVII B II 2.

<sup>22</sup> AGHR, XXI 3.

<sup>23</sup> *Archivio Proc. Siciliana*.

<sup>24</sup> *l. c.*



gazione dei Vescovi e Regolari, così sintetizzava il Regolamento interiore:

"I voti di povertà, castità ed ubbidienza, oltre che [il Maione] l'ha spiegati a modo suo, si sono ridotti a giuramento, ma tale che non hanno bisogno di essere dispensati da chiunque. La povertà viene offesa; la vita comune non è nominata, il governo è tutto alterato e sconvolto; e finalmente come il Capitolo, mettendo altre cose, di nove anni in nove anni, si è tolto di mezzo, anche il voto e giuramento di perseveranza, spiegandosi di essere nella sua piena libertà ogni soggetto a potersene uscire, sempre che vuole di Congregazione, e con questo restare sciolto ancora da' giuramenti suddetti, di povertà, di castità ed ubbidienza e da ogni altra obbligazione che mai coll'Istituto si sia contratto, senza che si ricerchi di essere dispensati da chiunque persona. Tale è il Regolamento che si è presentato alla Maestà del Principe e l'Istituto è stato approvato, non come corpo ecclesistico dipendente dal Papa, ma come corpo politico dipendente dal solo Sovrano. E quel che è più, si è alterato e contraffatto anche ne' punti più essenziali che facevano il costitutivo dell'opera"<sup>25</sup>.

I fratelli coadiutori Francesco Antonio Romito e Alessio Pollio, a scagionare il fondatore di questa triste vicenda, così attestarono con giuramento dinanzi al notaio Domenico Cavalli il 3 febbraio 1789 nella casa di Pagani:

"Il servo di Dio, secondo il suo costume, mandava i fogli in bianco da lui firmati a un certo don Angelo Maione, allora della Congregazione del SS. Redentore e suo procuratore in Napoli, con facoltà di servirsene nel disbrigo dei molteplici affari per scrivere lettere e libelli da presentare in suo nome, senza però che il Maione glieli trasmettesse perché li avesse letti ed espresso il proprio parere a voce o in scritto, non dubitando il de Liguori che il Maione trasgredisse minimamente il suo pensiero, avendolo trovato fino allora sincero nella gestione degli affari a lui commessi"<sup>26</sup>.

Per fronteggiare l'incresciosa situazione, s. Alfonso convocò un'assemblea a Pagani, la quale di fronte all'imbarazzante dilemma di sopravvivere dando un consenso qualsiasi al Regolamento, o di morire rifiutandolo in blocco, stimò prudente di accet-

---

<sup>25</sup> AGHR, XXVIII O (S. A. V. 12).

<sup>26</sup> AGHR, S. A. V. 10.

tarlo con alcune riserve di coscienza. Si elessero nuovi consultori generali, nuovo procuratore, lo stesso s. Alfonso diede le proprie dimissioni, ma venne confermato e gli fu messo al fianco il p. Bartolomeo Corrado come vicario o coadiutore. Uno dei nuovi consultori era il p. Blasucci e s. Alfonso glielo avrà ufficiamente. Ma il Blasucci rispose che non poteva allontanarsi da Agrigento ed espresse un suo pensiero: se si fosse presentata al re la Regola di Benedetto XIV coi come era, sarebbe stata senz'altro approvata. L'opinione del Blasucci fece presa su s. Alfonso, il quale vide in lui l'uomo del momento e gli scrisse angosciato il 19 agosto 1780: "Quella vostra lettera potea molto giovare; ma con tutto ciò vedo la Congregazione quasi perduta... Si avrebbe da parlare al Re, perché il Cappellano Maggiore è quello che ci ha ruinato"<sup>27</sup>.

S. Alfonso contava 87 anni. Il 28 giugno 1783 mandò alle case del regno e di Agrigento una circolare, indicando il Capitolo per l'elezione di un suo Vicario con diritto di successione: "Vedendomi per la mia decrepitezza e per i mali corporali che soffro, impotente al governo della Congregazione, ho pensato di farmi eleggere un coadiutore colla futura successione nella carica di Rettor Maggiore dopo la mia morte, e colla stessa autorità"<sup>28</sup>. Il capitolo fu celebrato a Ciorani dal 4 al 16 agosto, sotto la presidenza del p. Villani, per delega di s. Alfonso che rimase a Pagani per i suoi acciacchi. Il Blasucci segretario. Il Villani venne eletto coadiutore di s. Alfonso con diritto di successione<sup>29</sup>.

La partecipazione del Blasucci al capitolo a nome dei padri di Agrigento, non implicava che questi avessero accettato il Regolamento, perché furono sempre contrari e il Papa con un decreto del 19 dicembre 1783 li considerò membri della Congregazione, purché avessero osservato la Regola di Benedetto XIV "sine ulla mixtura"<sup>30</sup>. Il Villani venutone a conoscenza ne 1785 dalle referenze del p. Lauria e dalle lettere del p. De Cunctis, li espulse dalla Congregazione di Napoli minacciandoli di deferirli al re. Per salvarli il cardinale Branciforte, vescovo di Agrigento, li ingaggiò come missionari diocesani.

Così non poteva durare e il Blasucci per salvare le apparenze fece atto di sottomissione al Villani, ma a tre condizioni: non scri-

<sup>27</sup> *Lettere s. Alfonso*, II, 550-553.

<sup>28</sup> *Lettere s. Alfonso*, II, 640.

<sup>29</sup> *Lettere di s. Alfonso*, II, 644-651.

<sup>30</sup> AGHR, XXI 3.

vere più al De Cunctis, nominare il p. Garzia rettore di Agrigento, scrivere al medesimo una lettera distensiva. Le tre condizioni nascondevano un'abile mossa: non scrivendo al De Cunctis si esauriva la fonte d'informazione di ciò che accadeva ad Agrigento, nominando il Garzia rettore si bloccava la potenziale nomina a rettore del De Cunctis considerato l'eroe del regalismo; e la lettera distensiva costituiva un documento che in Agrigento tutto filava bene.

La questione, nonostante i contrari, fu sottoposta ai periti di Napoli, i quali "come i Settanta Interpreti si trovarono di un sentimento": non muovere le acque, non fare nessun passo presso il re, accettare le tre condizioni del Blasucci, scrivere al cardinale Branciforte per indurre i padri di Agrigento ad accettare il Regolamento, e se il cardinale non si prestasse, servirsi in via amichevole dell'arcivescovo di Palermo Ferdinando Sanseverino, chiamare il p. Blasucci per trattare cose "de bono et aequo"<sup>31</sup>.

Mentre a Napoli si discuteva sulla sorte dei siciliani, Roma apriva loro le braccia. Il Blasucci apparentemente si era mostrato disponibile con il Villani, in realtà chiese al p. De Paola l'aggregazione effettiva e formale alla Congregazione riconosciuta dal Papa, con i privilegi e le facoltà che godevano i padri dello Stato pontificio. Lasciò però che agissero i padri Siciliani. Difatti il p. Giattini si portò a Roma e trattò l'affare personalmente con il p. De Paola, il quale fu lieto di accogliere la domanda che fu ratificata dal Papa Pio VI il 22 luglio 1786<sup>32</sup>.

In seguito il De Paola con tre lettere del mese di novembre indirizzate due al Garzia e l'altra al Giattini, chiarì che il rettore pro tempore della casa di Agrigento era il suo vicario in Sicilia, e a lui venivano conferite tutte le facoltà, compresa quella di aprire la casa di Sciacca. Questa difatti venne aperta il 10 marzo 1787 dallo stesso Garzia, e il Blasucci che rimase in Agrigento fu il vicario del p. De Paola. Le lettere del De Paola erano segretissime. Ma il p. De Cunctis, le carpì e ne mandò una copia al Villani. Il quale scrisse al Garzia minacciando di accusarli al re se non accettassero il Regolamento. Il Garzia calmò le acque, come l'8 giugno 1787 comunicò il p. Negri al p. Tannoia: "Il rettore Garzia ha scritto con sommissione e vuole dal nostro padre licenza di ricevere due sacerdoti per il rimpiazzo di Sciacca e far professione a due fratelli laici"<sup>33</sup>.

---

<sup>31</sup> AGHR, XXXIX 113.

<sup>32</sup> AGHR, II B 62.

<sup>33</sup> AGHR, XXXIX 113.

Tale "sommisione" fu l'ultimo tocco al quadro dell'era alfonziana; poi la cornice con la lettera amletica di Blasucci del 25 luglio 1787: "Quando non s'impedisce la gloria di Dio, e l'esercizio delle nostre missioni, non curemus de modo"<sup>34</sup>. Il 1° agosto moriva il fondatore. Alla distanza di un anno e un mese Ferdinando IV emanò il Decreto, che nelle mani dei Siciliani fu un'arma per sottrarsi al controllo dei napoletani e non accettare il Regolamento.

I superiori di Napoli quando appresero la sconvolgente notizia, che come nota il Tannoia "anch'essi i Siciliani si dichiararono divisi da noi, e fu eletto Rettore Maggiore di quell'Isola il Padre D. Pietro Blasucci", ci fu una levata di scudi avverso i ribelli, con ricorsi e contro ricorsi al re. Ma alla fine si concretizzò ciò che prescriveva l'editto al numero due: "Li regolari de' nostri Regni continueranno a vivere colle stesse Costituzioni, colle quali hanno professato".

Il p. Giattini che come Procuratore seguì la causa in prima persona, raccolse tutto il carteggio in un plico o Relazione che fortunatamente si conserva nell'archivio generale di Roma, scritta di propria mano. Dopo una introduzione in cui è esposto lo stato delle cose, riporta tutti i documenti legati insieme da una didascalia chiarificatrice. La trascrivo fedelmente, senza nulla omettere o aggiungere.

## II. TERMINE DEL REGOLAMENTO

b) Il Dispaccio del 17 aprile 1790 che imponeva ai Padri di Sicilia di "vivere coll'osservanza delle Regole originarie di tale Istituto", diede alla storia della navicella della Congregazione del SS.mo Redentore, una nuova rotta diretta al porto dell'unione.

Il padre Giattini con il canto del Te Deum nell'animo volò a Roma per comunicare al Generale De Paola la strabiliante notizia. Il padre De Paola anch'egli si associò all'inno di ringraziamento al Signore, perché vide nel Dispaccio dei Siciliani la via che portava all'unione della Congregazione. A questo scopo mandò il padre Giattini a Pagani per convincere quei confratelli a fare domanda al Re per avere lo stesso privilegio.

---

<sup>34</sup> AGHR, XXI N 2.

Il Giattini a Pagani trovò la maggioranza di buona volontà e tenne informato il De Paola, il quale soddisfatto così scrisse da Roma il 12 maggio 1790 al padre Tannoia:

"Voglio credere che il Dispaccio uscito a favore dei Padri Siciliani voglia illuminare, o per meglio dire, che abbia illuminato cotești altri nostri Padri. Io dissi al P. Giattini che subito si fosse portato in Nocera a concertar tutto, ne le insinuai il modo di tenersi e come regolarsi. Sento che si farà e ne spero buon esito: ed ecco accomodate le cose miracolosamente per vie indirette; ed io ci darò tutta la mano, appunto perché non riguardo me ma la sola gloria di Dio e la Congregazione"<sup>35</sup>.

A trattare l'affare non fu scelto il padre Cardone, o forse sarà stato lui a rifiutarsi, amareggiato della sconfitta; venne deputato il consultore generale padre Giovanni Battista Di Costanzo; ma il testo della domanda fu redatto dal padre Giattini, sua infatti è la grafia. In essa dopo esposti i fatti con sincerità spettanti al Regolamento, si concludeva:

"Avendosi benignata la Maestà Vostra di sovraneamente ordinare a favore de' cennati Padri di Sicilia di non esser tenuti a solennizzare con giuramenti i voti semplici, ma che vivessero colle regole originarie dell'Istituto, con cui hanno visuto finora; animati si sono i ricorrenti a presentarsi avanti al trono della Maestà Vostra, acciò qual vero Padre de' suoi sudditi, trattasse ugualmente i suoi figli e l'aggraziasse come quelli di non aggiungere, neppure per i novelli candidati, che si risolveranno aggregarsi ad opera sì pia, ma ordinasse che tanto i presenti quanto i futuri vivessero secondo l'originaria forma, stabilita dal lodato Fondatore Monsignor Liguori con i voti semplici, come si visse dal nascere della Congregazione sino all'anno 1781, acciò così essendo tutti uguali non succedessero disturbi; anzi dandosi la mano ne' spirituali bisogni, potessero meglio attendere e corrispondere alla propria vocazione"<sup>36</sup>.

Il 10 luglio la supplica fu rimessa dal Re al Cappellano Maggiore perché esprimesse il proprio parere; ed il 31 dello stesso mese, il Cappellano Maggiore, esaminate le consulte del suo predecessore mons. Testa, fu di parere che il Re poteva benevolmente aderire

---

<sup>35</sup> AGHR, V F 29.

<sup>36</sup> AGHR, III B 51.

"alle istanze dei Padri tutti della Missione del Regno di Napoli con estendere ad essiloro quanto ha prescritto colla sovrana Risoluzione de' 17 aprile del corrente anno pei Missionari di Sicilia, cioè che debbano vivere coll'osservanza delle Regole originarie del di loro Istituto e che non debbono perciò essere tenuti a solennizzare i voti semplici col giuramento, posteriormente introdotto, restando ferme le precedenti reali Risoluzioni de' 19 dicembre 1752, 21 agosto 1779 e 22 gennaio 1780"<sup>37</sup>.

Il Re si conformò benignamente al giudizio del Cappellano Maggiore, e il 9 ottobre dello stesso anno uscì il seguente Dispaccio.

"Ill.mo Signore. Propostasi al Re la consulta di V. S. Ill.ma de' 31 del passato luglio, S. M. ha approvato quanto Ella ha proposto; inerendo alle istanze de' PP. tutti Missionari di questo Regno di Napoli, ha determinato, che si estenda ad essoloro quanto si è prescritto colla Sovrana Risoluzione de' 17 Aprile del corrente Anno per gli Missionari del Regno di Sicilia, cioè che debbano vivere coll'osservanza delle regole originarie del loro Istituto, e che non debbano perciò esser tenuti a solennizzare i voti semplici col giuramento posteriormente introdotto; restando ferme le precedenti risoluzioni regali de' 19 Dicembre 1752, 21 Agosto 1779 e 22 Gennaio 1780. Laonde nel Real Nome lo partecipo a V. S. Ill.ma per sua intelligenza, e perché Ella stessa comunichi questa Sovrana Determinazione alla Congregazione della Missione del Redentore di questo Regno di Napoli per l'osservanza.

Palazzo 9 Ottobre 1790

Carlo de Marco

Ill.mo Signore Monsignore Cappellano Maggiore"<sup>38</sup>.

Alla prima lettura del Dispaccio saltò subito come pugno nell'occhio l'incongruenza dell'inciso che si leggeva verso la fine: se da una parte si permetteva, anzi si imponeva l'osservanza delle regole originarie, dall'altra si diceva senza mezzi termini che doveva rimanere in vita il decreto del gennaio del 1780, cioè il Regolamento che come vipera tanto veleno aveva iniettato dalle sue ghiandole nell'albero della Congregazione. Si ricorse al Re domandando di chiarire la posizione. E il 23 ottobre si ebbe il Dispaccio che dissipava qualunque dubbio:

<sup>37</sup> *Commentaria Kuntz XII, 428 ss.* Non sono riuscito a rintracciare il documento nell'AGHR.

<sup>38</sup> AGHR, III B 51. Esiste una copia anche nell'*Archivio* della Provincia di Sicilia.

"Ill.mo Signore: Dopo la Reale Risoluzione del dì 9 del cadente, con la quale S. M. prescrisse, che i Missionari della Congregazione del Rettore debbano vivere colle regole primitive del loro istituto, senza far uso del giuramento ne' voti semplici, il Rettor Maggiore di tal Congregazione ha fatto presente al Re, come possa indursi equivoco nella esecuzione della medesima, per essersi soggiunto di rimaner ferme le antecedenti Reali Determinazioni, senza escludersi quella de' 22 Gennaio 1780, con la quale l'alterazione delle regole primitive fu confermata, onde ha chiesto che ciò si dichiari per quiete degl'Individui di tal Congregazione. Quindi la M. S. ha risoluto, che V. S. Ill.ma facendosi carico dell'esposto, esegua il Real Ordine de' 9 del cadente, col quale in conformità della Real Risoluzione presa per gli Missionari del SS.mo Redentore di Sicilia, la M. S. ha prescritto, che i ricorrenti debbano vivere colle Regole primitive del loro Istituto, e che perciò non debbano essere tenuti a solennizzare i voti semplici col giuramento posteriormente introdotto; rimanendo aboliti i regolamenti contrari a detta Real Risoluzione, ed in particolare quello del 1780. Questa Real Determinazione di Sovrano Comando la partecipo a V. S. Ill.ma, affinché la comunichi al Rettore Maggiore della Congregazione del SS.mo Redentore per la corrispondente esecuzione.

Palazzo 23 Ottobre 1790.

Carlo de Marco

Ill.mo Signore Mons. Cappellano Maggiore<sup>39</sup>.

Alcuni giorni dopo il padre Giovanni Battista Di Costanzo così tenne informato il padre Tannoia:

"Già è uscito il dispaccio della desiderata approvazione della Regola che non vuole osservarsi, ma che si vuole fare osservare, ed ha dichiarato il Re approvare la consulta fattagli, accordare a noi quanto ha prescritto ai Padri di Sicilia, che dobbiamo vivere nella osservanza delle Regole originarie del nostro Istituto e non dobbiamo essere tenuti a solennizzare i voti semplici col giuramento, posteriormente introdotto, restando con ciò pienamente abolito il Regolamento del 1780. Già vede V. R. che migliore non potea essere, con avere detto regole originarie dell'Istituto, parole che significano approvate da Roma, giacché è di Roma formare degli Istituti.

Dopo avere data questa notizia al P. Rettore Maggiore, non mi ha degnato di risposta, e per complimento mi ha dato un non indifferente disgusto<sup>40</sup>.

---

<sup>39</sup> AGHR, l. c.

<sup>40</sup> AGHR, XXXVIII 31.

Non sappiamo quale sia stato in concreto questo "disgusto" che il padre Villani abbia dato "per complimento" al padre Di Costanzo. Ma basta il solo accenno per metterci in disagio. Quando il padre Tannoia lesse queste parole, forse per associazione di idee gli saranno venuti alla mente gli appunti presi per formare il capitolo 31 del secondo libro della Vita del Fondatore -se già non l'aveva composto- in cui parla dell'azione svolta dal padre Villani a Roma nell'approvazione della Regola e dell'Istituto e della lettera che allora scrisse da Roma a Ciorani:

"Pervenute per la posta le ultime lettere, che tenevano tutti in aspettativa, non le apri Alfonso, come si suole, di slancio, ma cominciò a spiegare la carta a poco a poco, ed osservare ad una ad una le lettere della prima parola. Nel vedersi il G, e poi L, e poi O indicanti *Gloria*, si concepì buona nuova. Spiegandosi tutta la lettera, e leggendosi *Gloria Patri etc la Congregazione è restata approvata*, Alfonso tutto lagrime si butta di faccia a terra, e con esso quanti eravamo accorsi alla sua stanza"<sup>41</sup>.

Il padre Villani! Quanto diverso da quello che era prima! Il suo comportamento si potrebbe spiegare perché rimasto deluso e angustiato, che il Dispaccio del 17 aprile 1790 sottraeva dalla sua giurisdizione i Padri della Sicilia, a cui teneva tanto. Il Kuntz così commenta la lettera del padre Di Costanzo:

"Da queste parole si può dedurre che la notizia dell'abolizione del Regolamento, se non al Villani, almeno ad alcuni Padri, fra i quali includiamo il padre Giuseppe Gaetano Cardone, giunse molto dispiacevole, quasi pentiti di abbandonare quella regola, alla cui osservanza avevano voluto in tutti i modi costringere i Siciliani. Tanto lo spirito del regalismo aveva intimamente penetrato se non in tutti, in molti dei Congregati napoletani"<sup>42</sup>.

Ma al di sopra di ogni atteggiamento e risentimento, sta lo storico avvenimento, che il Dispaccio del 17 aprile 1790 emanato prima a favore dei Siciliani e poi esteso ai Napoletani, aveva abbattuto il muro del Regolamento, che da dieci anni teneva divisa la Congregazione, e venne coronato nel 1793 dal Capitolo Generale dell'Unione, in cui fu eletto Rettore Maggiore di tutta la Congrega-

<sup>41</sup> TANNIOIA A. *Della Vita ed Istituto...* lib. II cap. 31, pag. 214.

<sup>42</sup> *Commentaria Kuntz XII*, 216.



zione il padre Pietro Paolo Blasucci, che nella prima Circolare del 18 giugno 1793 annunciava: "Cessa finalmente il Diluvio de' mali che ci oppresse parecchi anni, ritornò leta all'Arca ondeggiante la Colomba di Dio misericordioso col ramo di oliva della pace"<sup>43</sup>.

## APPENDICE

### 1. ATTO DEL NOTAIO GIOVANNI DE NOVI

"In Dei nomine. Amen.

"Per questa pubblica scrittura si faccia a tutti noto, che oggi il 3 di Agosto 1787, indizione V, dentro la Cappella della Casa di s. Michele de' Pagani de' PP. del SS. Redentore noi qui sottoscritti Rettori delle rispettive quattro case del Regno, cioè io P. D. Nicola Mansioni Rettore di questa Casa di S. Michele, io P. D. Pasquale Caprioli Rettore della Casa di Ciorani, io P. D. Nicola Tozzoli Rettore della casa di Caposele, io P. D. Baldassare Apicella Rettore della Casa d'Iliceto tanto in nome nostro quanto da parte delle nostre rispettive case, e Padri e fratelli nelle medesime abitanti, abbiamo riconosciuto il Rev.mo P. D. Andrea Villani per Rettore Maggiore di tutta la Congregazione del SS. Redentore di Regno, e questo per la morte seguita al 1° del corrente mese, ed anno, dell'Ill.mo e Rev.mo Mons. D. Alfonso Maria di Liguori, Fondatore, e primo Rettore Maggiore della stessa, essendo già stato il detto Padre D. Andrea Villani alli 16 del mese di Agosto dell'anno 1783 eletto capitolarmente Coadiutore di detto fu Mons. Liguori colla futura successione nell'ufficio di Rettore Maggiore della medesima Congregazione; avendo in seguito lo stesso, cioè, riconosciuto il detto Villani per Rettore Maggiore della Congregazione tutti gli altri Padri e Fratelli che attualmente in detta Casa di S. Michele si trovano.

"Ghe però ne abbiamo fatto fare la presente, la quale vaglia come atto possessorio, e per ogni miglior via e modo firmato di nostra propria

---

<sup>43</sup> AGHR, XXXVII B II 10.

mano, ed autenticato col solito segno della Congregazione; e così promettono eseguire, ed osservare fedelmente, e puntualmente; e perciò ne giuriamo tacto pectore alli sacrosanti Vangeli.

Io P. D. Nicola Mansioni del SS. Redentore, Rettore della Casa di Nocera.

Io P. D. Pasquale M. Caprioli del SS. Redentore, Superiore della Casa di Ciorani.

Io P. D. Nicola Tozzoli del SS. Redentore, Rettore della Casa di Caposele.

Io P. D. Baldassare Apicella del SS. Redentore Rettore della Casa d'Iliceto.

Ita et tales sunt in mei praesentia, et in fidem signavi.

Notarius Joannes de Novi Angriae<sup>44</sup>.

## 2. ULTIMA LETTERA DEL BLASUCCI A S. ALFONSO

Girgenti 25 luglio 1787.

"Ill.mo Rev.mo Sig. Sig. Pad.ne Coll.mo

"Mi è capitata una sua veneratissima lettera in data de' 4 del corrente luglio, con due libretti del nuovo Regolamento in istampa. In esecuzione de' suoi rispettosissimi ordini, ho comunicato ai compagni professi il tenore della sua lettera, con cui c'inculca l'accettazione del Regolamento. Per grazia di Dio non ho incontrato in essiloro la menoma ripugnanza di accettarlo, ed in fatti l'hanno accettato ben volentieri, considerando che i quattro giuramenti a Dio sono l'equivalente in sostanza de' quattro voti semplici; le obbligazioni sono le medesime, la pratica de' mezzi quasi uniformi all'antica, se lo stile e il modo non si fosse dal compilatore inavvertitamente mutato sarebbe in apparenza, e in sostanza non nuovo, ma antico. Stia pertanto vostra Signoria Ill.ma e Rev.ma sicura della nostra accettazione. Quando non s'impedisce la gloria di Dio, e l'esercizio delle nostre missioni, non curemus de modo.

"Stiamo per grazia di Dio tutti bene, e quietissimi. I cinque novizi si portano assai bene. Fra giorni se ne aggiungerà un altro buon giovane di anni 18 di buon talento. Ne domando a vostra signoria ill.ma e rev.ma il

---

<sup>44</sup> AGHR, II B 59.

permesso di riceverlo, giacche Dio in quest'anno ce ne manda molti, chi sa i suoi disegni? Non altro.

"Resto protestandole tutta l'ubbidienza con i compagni, e genuflesso le bacio la mano, e la prego della sua paterna benedizione.

Di V. S. Ill.ma e Rev.ma indegn.mo servo e figlio in G.C.

Pietro Paolo Blasucci del SS. Redentore<sup>45</sup>.

### 3. EDITTO DI FERDINANDO IV

"Ferdinando IV, re delle due Sicilie, Gerusalemme, Infante delle Spagne, e Duca di Parma, Piacenza, Castro ecc. ecc. Gran Principe Ereditario della Toscana ecc. ecc.

"Volendo noi per l'incarico datoci da Dio provvedere al buon governo di una parte considerevole de' nostri Stati, come sono tutte le comunità e case religiose delli nostri Regni delle due Sicilie ecc. perciò in vigore della nostra sovrana autorità siamo venuti nella risoluzione di fare il presente editto da doversi inviolabilmente osservare.

I. In primo luogo aboliamo ed escludiamo dal governo de' monasteri, case religiose e Congregazioni de' nostri Regni ogni Superiorità, autorità ed ingerenza degli esteri, per effetto di che le comunità religiose esistenti ne' nostri Regni, senza eccettuarne alcuna, saranno per l'avvenire del tutto indipendenti da tali Superiori, siano Generali, siano Procuratori Generali, siano qualsivogliano altri, come pure da qualsivoglia Capitolo, definitorio o consulta che si tenga fuori dello Stato, ed altresì saranno sciolte da qualunque vincolo ed obbligo passivo, sia di giurisdizione, sia di governo, disciplina ed altra polizia religiosa colli monasteri, case religiose, e Congregazioni delli Stati esteri. Quindi proibiamo sotto la pena del bando da' nostri domini, ad ogni Superiore o suddito degli ordini regolari de' nostri Regni di andare, mandare, deputare o ricorrere a' Capitoli generali, diete o congressi che si tengono in alcuni domini ed a qualsivogliano Superiori esteri, come ancora di riceversi qualsivogliano patenti, ubbidienze, lettere facoltative, onorificenze di gradi, o qualsivogliano carte che si emanino da Superiori Generali o Capitoli fuori de' nostri Regni, e di riceversi qualunque visitatore che venga destinato colla loro autorità, e di prestare loro qualunque obbedienza.

---

<sup>45</sup> AGHR, XXI N 2.

II. Esclusa in tal modo qualunque ingerenza degli esteri, li Regolari de' nostri Regni continueranno a vivere colle stesse Costituzioni, colle quali hanno profesato, in tutto ciò che siano conformi alle leggi ed alla polizia del Regno, e non opposte alla presente determinazione sovrana, e saranno in avvenire le case religiose e Congregazioni de' nostri Regni assolutamente dirette e governate da' propri Superiori esistenti nelli stessi Regni nella maniera corrispondente alle dette Regole e Costituzioni delli loro rispettivi Istituti, sotto però la giurisdizione dell'Arcivescovo e Vescovi diocesani in quanto alle cose spirituali, e sotto la reale autorità nostra per le cose economiche e temporali, con quella facoltà che dalla Sovranità nostra li verranno concesse. Per quale oggetto incarichiamo gli arcivescovi e vescovi de' nostri Regni di rientrare nell'esercizio della loro potestà sopra tutti li regolari commoranti nelle rispettive diocesi in tutto ciò che riguarda la cura delle anime, l'aministrazione de' Sacramenti ed altro che si contiene sotto la giurisdizione puramente spirituale, essendo real nostra volontà di non più ammettere nelli nostri Regni, nelle dette materie, esenzione alcuna dalla ordinaria loro giurisdizione; per lo qual fine, rivotato colla pienezza della nostra autorità qualunque assenso fosse dato da' nostri predecessori a somiglianti esenzioni de' regolari, saranno considerati da ora innanzi per inefficaci tutti li privilegi di esenzione già introdotti, né potranno essere ammessi o eseguiti quelli che capitassero in progresso; e sopra questo gravissimo punto s'intenderà incaricata la coscienza degli Ordinari medesimi per conservare l'essenzial dovere del loro sacro ministero.

III. In conseguenza della suddetta determinazione, in luogo delli capitoli, e Superiori Generali, si terranno nelli nostri Regni li capitoli e Congregazioni nazionali e li Superiori Provinciali, oltre li Superiori locali per li rispettivi monasteri. Ed allorché li suddetti Capitoli si dovranno convocare, se ne dovrà preventivamente ottenere il permesso da noi, riservandoci, nel caso che ve ne sia bisogno, un magistrato o un vescovo delegato, il quale per lo buon ordine vi assista e sia presente. Si eleggeranno in detti Capitoli li propri Superiori nel modo e ne' tempi stabiliti dalle proprie Costituzioni, e si faranno quelli stabilimenti che si crederanno utili per la miglior disciplina. Ma tali atti capitolari non avranno il loro effetto, se prima non siano da noi confermati. Seguendo la conferma in vigore della medesima li Provinciali, ed altri Superiori nazionali che saranno eletti, avranno rispettivamente l'inspezione e governo di tutto ciò che appartiene alla disciplina del chiostro ed alla visita de' monasteri e delle loro chiese, ed avranno altresì la facoltà di governare e soprintendere alli monasteri con giurisdizione economica e temporale, secondo le Regole e Costituzioni di ciascun Ordine, sotto però la nostra autorità reale, e rico-

noscendo dalla Sovranità que' diritti temporali che si contengono nelle menzionate Regole e Costituzioni, ove siano conformi alle già dette leggi e polizia de' nostri Regni. E li Superiori locali, li quali sono i prelati e li parrochi de' loro monasteri, dopo esser stati eletti nelle assemblee e confirmati da noi, si presentino alli arcivescovi e vescovi diocesani per ricevere le facultà spirituali, necessarie all'esercizio del loro ministero. Ben vero, rispetto alli monasteri di nostro regio Patronato, restino salvi ed illesi li nostri regi diritti intorno alla elezione de' loro Superiori, giusta le dichiarazioni che si trovano già fatte e che in appresso si faranno.

IV. ed in quanto agli ordini di Religione che per lo gran numero de' monasteri e delli loro individui si trovino divisi in più e diverse provincie permettiamo che, tanto per l'oggetto di mantenere il nesso e l'unione fra loro, quanto per ravvivare l'osservanza e sostenere la disciplina, li Superiori delle diverse provincie, a tenore del IV Concilio Lateranense nel Cap. in singulis, si uniscano di tempo in tempo, e qualora il bisogno lo richiederà in un Capitolo o Congregazione nazionale, per ivi trattare di ciò che può essere necessario alla riforma del proprio Ordine ed alla osservanza regolare, facendosi esatto registro degli stabilimenti che si faranno. Ben inteso che debbano da noi averne il permesso, dopo che avremo esaminato se vi sia ragionevole motivo di farsi tale unione, nel qual atto ci reserbiamo di destinare la persona che per lo buon ordine vi debba presiedere, e li stabilimenti che si faranno non possan valere senza essere da noi confermati.

V. Saranno in questo stabilimento compresi anche i monasteri delle monache ecc.

VI. Per lo medesimo oggetto tutte le nuove vestizioni in quelli Ordini di Religione che non hanno avuto divieto, la probazione, la professione e gli studi dovranno esser fatti nelli nostri Regni, dichiarandosi incapaci di stanza, aggregazione, figliolanza e di qualunque carica, grado e voce quelli, li quali dopo la pubblicazione del presente Editto si vestissero, professassero, studiassero fuori de' nostri Regni, o prendessero altrove la laurea dottorale.

VII. Ed incontrandosi dubbi nell'esecuzione del presente Editto, ci riserbiamo di fare ulteriori determinazioni ecc.

"Quindi perché questo nostro sovrano Editto venga a notizia di tutti, e particolarmente di quei, per li quali abbiamo stimato spedirlo, vogliamo e comandiamo che si pubblichino nelle legittime forme ne' luoghi soliti della Capitale e delle provincie del Regno, da noi sottoscritto, munito col suggello delle nostre reali armi, riconosciuto dal nostro segretario di Stato, Casa reale e degli affari esteri, riconosciuto dal nostro vice-protonotario, e la di lui vista autenticata dal segretario della nostra real Camera di S. Chiara.

Napoli, 1 settembre 1788.

Ferdinando.

Il Marchese Caracciolo.

Vidit Citus Praeses Vicer. protonotarius.

Dominus Rex mandavit mihi Petro Rivellini a Secretis<sup>46</sup>.

#### 4. VISITA DEL BLASUCCI

"Regolamento della Visita alla Casa di Girgenti fatta dal P. Pietro Paolo Blasucci Rettor Maggiore delle Case della Congregazione del SS. Redentore, per lo buon'ordine, osservanza delle Costituzioni, e aumento dello Spirito de' Soggetti di essa Casa.

"Affinché viepiù fiorisca nella Casa di Girgenti l'osservanza regolare e la vita esemplare de' Soggetti, ho stimato espediente di svellere sul principio qualche picciolo germoglio di novità irregolare contrario alle nostre Costituzioni, appunto dalla sola mia oscitanza, negligenza, e mancanza di zelo, non già da mancanza di veruno de' buoni soggetti, o del Rettore locale che sono pieni di buona volontà, e vigilanza, per lo timore che non dandosi sollecito riparo, qualche abuso passi in consuetudine, e l'inosservanza in prescrizione per doppia mia colpa di negligenza, e di lunga tolleranza. Quindi raccomando alla solita vigilanza del p. Rettore D. Giuseppe M. De Cunctis l'esatta osservanza de' seguenti capitoli.

"1. Tutte le chiavi delle officine, come de' due guradaroba, stipo, sartoria, scarperia, Dispensa, e simili, devono consegnarsi, come al presente le sono, ai rispettivi nostri Fratelli laici ufficiali eletti dal Rettore locale ciascuno al proprio impiego, i quali sono obbligati a render conto della roba loro consegnata per Inventario, e da medesimi erogata in servizio della Comunità, alla Visita che si farà più volte l'anno giusta le nostre Costituzioni. Quindi si abolisca l'uso delle due chiavi di ogni officina, affinché il Fratello non possa giustificare la sua negligenza in custodire la roba sotto il pretesto che non è in potere di lui solo; o la perdita, e superfluo consumo di quella, perché non passa per le sole sue mani. Il Rettore, o il Ministro sono padroni di farsi consegnare la chiave di qualche officina, quando loro bisogna e poi restituirla all'ufficiale. Se poi l'ufficiale per qualche giorno sarà fuori di casa, deve lasciare la chiave al Superiore. Con questo metodo stabilito dalle Costituzioni ogni ufficiale fa a dovere l'ufficio suo, e si conserva nel governo domestico l'ordine, e la buona armonia.

---

<sup>46</sup> AGHR, IV A 6.

" 2. Nessuno Superiore interinario, sia Ministro della Casa sia altro Padre, in assenza del Rettore muti, rinnovi, o guasti veruna cosa, che si trovi già fatta in Casa, o faccia altra cosa nuova di qualche spesa senza licenza del Rettore, eccetto qualche cosa necessaria, che non patisce dimora. Né tampoco avrà facoltà di dare a tavola veruna ricreazione insolita.

" 3. Il Prefetto coi Studenti seguano a fare la loro dimora nel quarto di sopra. Ma ubbidiscano al Rettore quando gli vuole uniti nella ricreazione del dopo pranzo e dopo cena al resto della Comunità. In tali ricreazioni si evitino quei discorsi che non sono di edificazione ai giovani, e in quella sera non si tralasci qualche cosa di Dio, detti, e fatti de' Santi.

"4. Qualora il Prefetto sarà impedito di accompagnare i Studenti alla camminata, il Rettore assegnerà loro un Padre o un Fratello per compagno. La camminata de' Studenti, e anche de' Padri si faccia al solito per vie solitarie fuori la mura della Città, non mai per strada pubblica di essa, e sia la camminata sufficiente al sollievo corporale de' Giovani. Se qualche volta si portano i Studenti a case Regligiose, si proibisca il ricevere per loro uso cosa commestibile, e mangiarla in detto luogo. Non anderanno mai in veruna casa de' Secolari; non si fermeranno in luogo pubblico con qualche secolare, e a vista di gente che passa, e ripassa, affinché conservino il decoro e la venerazione presso i Secolari. Prima di uscire di Casa tutti i Studenti col Prefetto domandino la benedizione al Rettore, qualora si trova in Casa.

"5. Osservino i Studenti il loro direttorio. Mostrino tutta la venerazione al Rettore, al Prefetto, e al Lettore. Nessuno ardisca di fare la menoma disubbidienza al Lettore nella Scuola, circa le cose che appartengono allo Studio fuori di Scuola. Il Lettore si regoli secondo le nostre Costituzioni che parlano del suo ufficio. Il Prefetto parimente secondo la Costituzione del Prefetto de' Studenti. L'uno non si arroghi niente dell'impiego dell'altro, e si conservi religiosamente tra loro la buon'armonia.

"6. Faccia il Ministro osservare il silenzio nella seconda tavola, mentre dura la lettura spirituale. Niuno de' Fratelli si faccia dare, o si pigli di propria autorità frutti, o altro comestibile in detta seconda tavola senza licenza del Superiore. Chi mai trasgredisse (lo che non credo) questo punto di Regola, sarà penitenziato dal Rettore con pane, ed acqua. Parimente sarà castigato un Fratello, che si facesse uscire di bocca anche per scherzo una parola secolaresca alla presenza de' Studenti, o di qualche secolare. Finalmente ricordo ai Fratelli la scambievole carità fra loro in aiutarsi ne' servizj di Casa per amore di Gesù Cristo, specialmente quando sono pochi di numero, e infermicci. Il Sacristano dell'Idria al ritorno in casa ne' giorni più disoccupati si occuperà in fare il Rifettorio, o altro

servizio necessario<sup>47</sup>. I Padri poi non mancheranno a trattare i nostri Fratelli colla solita carità fraterna, e il loro Prefetto gl'istruirà nell'esercizio delle virtù secondo la Regola.

"7. Il fratello Sacristano dell'Idria dipenda in tutto dall'ordine del Prefetto della Sacristia circa l'uso de' sacri arredi, quando i giornalieri e quando i preziosi, e dilicati, e non faccia cosa a suo arbitrio. Al medesimo Sacristano si raccomanda la modestia, e la cautela in fuggire ogni familiarità specialmente con persone di diverso sesso.

"8. Il non tenere bisaccia chiusa in camera, né veruna cassa chiusa né aperta, affinché non s'introduca a poco a poco, e di grado in grado ciò che oggi si vede praticare nelle religioni antiche, mi pare conforme allo spirito della Regola, e alla povertà evangelica. Perciò lo raccomando. Si osservi esattamente il costume che per grazia di Dio abbiamo di non tenere in camera niente affatto di comestibile. Se l'infermo ha bisogno di tenere in camera cosa di medicamento giornale, rinnovi la licenza del Rettore ogni otto giorni, finché duri il bisogno.

"Il Rettore leggerà questo Regolamento a tutta la Comunità e lo conserverà nelle altre carte dell'Archivio.

"Licata 1 Dicembre dell'anno 1791.

"Pietro Paolo Blasucci della C. del SS. Redentore, Rettore Maggiore"<sup>48</sup>.

## 5. RELAZIONE DEL GIATTINI

G. M. G.

### RELAZIONE DI QUANTO ACCADDE NELLA CAUSA TRA I PP. DEL SS.MO REDENTORE DEL REGNO DI NAPOLI, E QUEI DI SICILIA.

"Separati dal corpo di tutta la Congregazione i PP. del Regno di Napoli nell'anno 1780 han sempre cercato tirarsi, or con belle maniere, or con rigore, e minacce quelli che allora in Girgenti, ed ora anco in Sciacca convivono nel Regno di Sicilia, i quali non hanno lasciato mezzi per cattivarsi, e più tosto ridurli, che far dassero negli eccessi di qualche disregolato passo; ma finalmente approfittandosi i Siciliani dell'editto da S. M.

<sup>47</sup> I Padri di Agrigento dal 1786 ufficiavano la Chiesa dell'Itria. Cfr lettere del Blasucci a s. Alfonso e al p. Villani, rispettivamente del 25 novembre 1767 e del 17 gennaio 1768. AGHR, XXXVII B II 1, XXXVII B II 2.

<sup>48</sup> *Archivio della Provincia Siciliana.*



emanato sotto li 3 7bre dell'anno 1788 nel vedersene chiamati due per assistere in Napoli al congresso pell'elezione de rispettivi Superiori si negarono assolutamente, dicendo, che stante il cennato editto doveano farsi il loro capo in Sicilia, e propri Superiori Nazionali. Infatti previo il permesso di S. E. Vicerè quelli si unirono, fecero il capo, e Superiori tutti. Quale Capitolo fu anche da quel Governo approvato.

"Dispiacendo a quelli delle quattro case un simile procedimento risolsero in congresso avanzare al Monarca le istanze, ma non volendo da una parte mostrare il loro cuore, e sperandone dall'altra una Economica risoluzione foggiarono con semplicità il loro ricorso domandando solamente, che il Regolamento dal Sovrano approvato pella Congregazione del SS.mo Redentore fosse rimesso in Palermo per farsi osservare nelle due case della medesima Congregazione in Sicilia.

"Dio però, che sa disporre a suo talento le cose, fe' che non economicamente si risolvesse l'affare, ma che tale ricorso assieme con libretto in stampa fosse stato dalla Real Segreteria rimesso alla Giunta di Sicilia, la quale sentendo osservanza di Regolamento in quel Regno, e nella Diocesi di Girgenti, motivò che si rimettesse lo ricorso, e libretto in Sicilia per S. E. sentire il Vescovo in quanto le occorre, la rappresentanza del Vescovo unita al ricorso, e libro la rimettesse all'Avvocato Fiscale del Real Patrimonio per dire se incontrava, o no ostacolo per osservarsi nelle dette due case il Regolamento, e quindi rassegnasse tal'informi per l'uso della Sovrana risoluzione. Uniformandosi dunque il Real parere della Giunta, fu dalla Real Corte di Napoli, per la via dell'Ecclesiastico uscito il primo Dispaccio, come siegue:

~Ecc.mo Signore. - D'ordine sovrano rimetto a V. E. l'accluso ricorso del P. Don Andrea Villani Rettore Maggiore della Congregazione del SS.mo Redentore, in cui chiede, che in cotesto Regno nelle due Case della Congregazione, che vi sono si osservino le Regole poste in istampa, che acchiudo, le quali furono compilate dal difonto Mons. de Liguori; passi l'espuesto con tali regole al Vescovo di Girgenti, nella di cui Diocesi sono le rapportate due Case affinché informasse con quanto gli occorresse di rassegnare, e l'informo indi del Vescovo col piano delle Regole, lo passi all'Avvocato Fiscale del Real Patrimonio, affinché dica se incontri, o no ostacolo per osservarsi nelle dette Case il Regolamento, di cui si tratta, e quindi rassegni tal'informo al Real Trono per l'uso della Sovrana deliberazione. - Napoli 29 Agosto 1789 - Il Marchese de Marco - Sig. Viceré di Sicilia.

"Saputosi dal Procuratore del Superiore delle quattro Case di Napoli Don Gaetano Cardone una tale Sovrana deliberazione, vedendo perdute le sue speranze, e che correndo quel sebbene in apparenza sem-

plice ricorso, andava coll'assistenza de' Siciliani a perdere, trovandosi in Napoli, e servendosi del citato titolo di Procuratore avanzò un secondo ricorso al Sovrano, in cui facendosi carico della provvidenza, tutt'espone, e mette in veduta le ragioni, per le quali crede provare, doversi i PP. di Sicilia obbligare non solo all'osservanza del piano delle regole, ma alla dovuta soggezione al capo della Congregazione, pregando il Re a benignarsi mandarle in Sicilia, acciò tanto il Vescovo quando l'Avvocato Fiscale, o altri l'avessero presenti nelle loro relazioni. Questo fu accordato, ed eseguito con altro Reale Dispaccio del tenor che siegue, nel quale fu rimesso, ed acchiuso il suo memoriale.

""Ecc.mo Signore. - Di Sovrano comando rimetto a V. E. l'accluso ricorso del P. don Andrea Villani Rettore Maggiore della Congregazione del SS.mo Redentore, in cui chiede, che si eseguano per le Case che sono in cotesto Regno i stabilimenti adottati nel resto della Congregazione, affinché tenga anche presente quanto espone, e se ne faccia carica nell'informo ordinatole per questa dipendenza. - Napoli 3 ottobre 1789 - Il Marchese de Marco - Sig. Viceré di Sicilia.

### *Memoriale*

""S. R. M. - Il Procuratore del P. Don Andrea Villani Rettore Maggiore della Congregazione del S.S. Redentore ha inteso, che V. M. aderendo alla di lui Supplica colla quale la pregava di rimettere al Viceré di Palermo il piano delle Regole in istampa da V. M. approvato con suo Reale dispaccio de' 29 dello scorso Agosto, ha rimesso al detto Viceré detto piano di Regole con incarico di rimetterlo al Vescovo di Girgenti, affinché rassegni quanto gl'occorre. L'informo del Vescovo lo passi all'Avvocato Fiscale del Real Patrimonio. E d'ambidue degl'informi da rassegnarsi al Real Trono per l'uso della Sovrana deliberazione.

""Ora il Supplicante prega umilmente V. M. d'ordinare ed all'Avvocato Fiscale, ed al Vescovo di Girgenti, come altresí ad ogn'altro che da V. M. ne sarà incaricato d'avere presente nei loro informi, e consulte le ragioni per le quali obbligare i Padri della detta Congregazione del SS.mo Redentore dimoranti nella Città di Girgenti, ed in quella di Sciacca, non solo all'osservanza del detto piano di Regole, m'ancora alla dovuta soggezione al capo della Congregazione.

""E' questo Signore um piano di Regole di V. E. approvato per la detta Congregazione del Redentore con due suoi venerati Dispacci l'uno del 26 Gennaio 1780, l'altro del 26 Febraro dell'anno seguente. In seguito di questa sua Sovrana approvazione, il fu Mons. Testa allora Cappellano Maggiore come Ministro da V. M. incaricato per l'osservanza, ed adempimento de capi di tal Regolamento secondo s'esprime in una sua lettera

d'ufficio del primo Marzo del detto anno 1780, ordinò a tutti gl'Individui della detta Congregazione del medesimo piano l'osservanza.

""Si compiacque inoltre V. M. con altro Reale Dispaccio de' 26 Febraro del medesimo anno rimettere alla sua Reale Camera di S. Chiara il detto piano per la futura cautela.

""Se l'attuale Rettore Maggiore della detta Congregazione ha supplicato V. M. di rimettere al Viceré di Palermo il piano suddetto per l'osservanza da prestarsi da medesimi Padri del Redentore dimoranti in Girgenti, ed in Sciacca per norma de' casi occorrenti, ha stimato Signore adempire al suo dovere di Capo della Congregazione, mentre da V. M. in detto piano, è incaricato d'invigilare su l'osservanza del medesimo piano sino a minacciarsi da V. M. la pena dell'espulsione della Congregazione a trasgressori di esso. Né sopra altra ragione sta appoggiata questa Supplica, se non sopra quel sodo principio, ch'ogni comunità, siccome dalla Sovranità riceve legittima sussistenza, ed il jus coeundi, così regolarsi deve colle medesime leggi dal Sovrano approvate, altrimenti non vi potrà essere in esso pace, e concordia.

""Tanto di più, che V. M. col suo Reale Dispaccio de' 3 Dicembre del 1774 con cui permise al fu Monsignore Lanza Vescovo di Girgenti di richiamare in quella Diocesi alcuni Missionari della Congregazione del Redentore diretta dal fu Monsignore de Liguori, proibì a medesimi avere in quella Città e Diocesi fisso e permanente domicilio, e fare nuove fondazioni. Non sono perciò le Comunità di Girgenti e di Sciacca del Redentore vere Case, ma semplici compagnie di Missioni inviate colà dal capo della Congregazione col suo Reale permesso, incorporate in seguito a queste Case del Regno, e soggette anche per quest'altra ragione alle medesime leggi da V. M. approvate per dette Case di Regno.

""Né coll'obbligarsi Signore i detti Padri del Redentore di Girgenti, e di Sciacca all'osservanza del piano suddetto, ed alla soggezione dovuta al capo della Congregazione vengono essi a formare vere case, e ad acquistare vero domicilio in quella Diocesi, ostando sempre l'ordine di V. M. del detto anno 1774. Allora verrebbero essi a formare vere Case, qual'ora V. M. permettesse ad essi di regolarsi con leggi diverse dal piano suddetto, o che vivessero indipendenti dal capo della Congregazione. Poiché in tal caso verrebbero detti Padri del Redentore dimoranti in Girgenti, ed in Sciacca a formare un'altra Congregazione del Redentore nella Sicilia facendosi i loro Superiori, e così lascerebbero di essere semplici compagnie di Missione.

""Se vogliono dunque detti Padri essere della detta Congregazione del Redentore debbono osservare le medesime leggi da V.M. approvate per la stessa Congregazione, se pure V. M. non si contentasse, che i medesimi

osservino la stessa Regola di Roma, che s'osserva dai Padri del Redentore, che convivono nello Stato Pontificio, quale Regola né dalla gloriosa memoria di Carlo terzo suo Augusto Genitore, né da V. M. è stata mai approvata.

""La dipendenza dunque Signore, e la soggezione, che detti Padri devono al capo della Congregazione, non può essere motivo sufficiente per disobbligarsi detti Padri dall'osservanza del piano suddetto sì perché da V. M. medesima nel capo terzo num. terzo del piano suddetto ha comandato, che nella Congregazione vi sia un capo che governi tutte le case, e faccia ogni tre anni i superiori delle Case della detta Congregazione, sì ancora perché essendo pochi di numero quei Padri dimoranti in Girgenti, ed in Sciacca, qualora il capo della Congregazione non sostituirà altri in luogo di coloro, che verranno a mancare, quell'opera da V. M. voluta in quella Diocesi, di coltivarsi quella Diocesi da detti Padri, non potrà mai ottenersi.

""Ma V. M. ha già sovraneamente deciso questo punto a favore del P. Generale de Basiliani, ordinando con suo reale Dispaccio de' 21 Aprile del corrente anno, che i Basiliani di Sicilia dipendessero dal loro Generale uniformandosi al parere della Giunta di Sicilia, la quale opinò nella consulta a tal effetto a V. M. rassegnata, che dovevano detti Basiliani di Sicilia dipendere dal loro Generale. Né a questo ostava l'editto del 3 settembre dello scorso anno concernente l'indipendenza de' regolari da Superiori di Dominio straniero quale non è certamente quel Regno di Sicilia.

""Questo stesso V. M. decise sovraneamente con altro Reale Dispaccio del primo dello scorso Agosto per i Padri Pii Operari, ordinando che il Preposito colla sua consulta maggiore avesse ingerenza, autorità, e giurisdizione sopra le case della detta Congregazione di Roma.

""Ora Signore il capo della Congregazione del Redentore è Vassallo nativo di V. M., né può risiedere altrove, se non in Regno, i Padri della stessa Congregazione dimoranti in Girgenti, ed in Sciacca sono Vassalli di V. M., i quali non per altro colà dimorino se non per coltivare con i loro sudori quella Diocesi, ogni ragione dunque vuole che i medesimi osservino il piano suddetto, e dipendano dal capo della Congregazione.

""Finalmente questa necessità di unione, e di dipendenza V. M. l'ha riconosciuta per i Padri della Missione, ordinando, che si facessero il loro capo nazionale, che governasse tutte le case del Regno.

""Né la distanza di questi due Regni, e la spesa, che occorrer potrebbe per venire in queste Provincie dei Padri del Redentore dimoranti in Sicilia, può ad essi essere motivo bastante per non dipendere dal Capo della Congregazione. Poiché oltre, che questa spesa è rara, perché rari

sono i casi, ne' quali potrebbero quei Padri portarsi in questo Regno, le Case del Regno s'obbligano, e si compromettono soggiacere a questa spesa qualora, e quante volte occorresse.

""Resterebbe Signore il solo giuramento di Perseveranza in Congregazione al quale secondo il suo Reale Dispaccio de' 26 Febraro del 1781 non sarebbero tenuti solo quell'Individui della detta Congregazione del Redentore, che in detto anno 1781 si trovavano già congregati, ma avendo V. M. collo stesso Reale Dispaccio che tutto il di più restasse fermo quanto V. M. prescritto avea in detto piano, è evidente, che detti Padri del Redentore di Sicilia obbligare si devono all'osservanza di tutto l'intiero piano, se solo se n'ecceppa il detto giuramento di perseveranza, ed alla soggezione al Capo, e Rettore Maggiore della Congregazione.

""Molto meno coll'obbligarsi detti Padri del Redentore di Sicilia alla detta osservanza, e soggezione viene punto a ledersi la giurisdizione del Vescovo di Girgenti, che anzi vengono con ciò detti Padri a sottomettersi vieppiù al detto Vescovo ordinandosi nel cap. secondo num. 12 del piano, che i Missionari della stessa Congregazione fossero in tutto soggetti a Vescovi de' luoghi, ne quali sono site le case, e che non possono fare Missioni senza il permesso dei rispettivi Ordinari, in una parola hanno i Vescovi sopra de' medesimi tutta la giurisdizione spirituale, e temporale secondo lo stesso piano.

""Stando dunque tutta la spiritualità e temporalità nelle mani de' Vescovi non può certamente l'Avvocato Fiscale del Real Patrimonio incontrare alcun'ostacolo per la detta osservanza, e soggezione.

""E quantunque il governo interiore della Congregazione, e l'elezione de' Superiori locali spetti al capo della Congregazione secondo V. E. ha ordinato nel cap. 3 n. 3 del Piano suddetto, tuttavia non avendo questo Regolamento interiore alcun rapporto colla polizia esteriore, non le può essere neppure contrario.

""E poi in un Regolamento da V. M. approvato non vi può essere mai cosa contraria alla polizia, e costumi di quel Regno; dopo avere V. M. medesima dichiarato col detto Reale Dispaccio de' 2 Gennaro 1780, con cui si compiacque approvarlo, che i capi medesimi con somma moderazione concepiti erano uniformi, a precedenti Reali Ordini, e riguardavano solo il Regolamento interiore, ed il modo, che i Missionari tenere dovevano nel loro Ministero.

""Deve infine premere al Vescovo di Girgenti, ed all'Avvocato Fiscale del Real Patrimonio per quel zelo, che devono nutrire affinché le leggi di V. M. siano osservate, che detti Padri del Redentore dimoranti in Girgenti, ed in Sciacca osservino detto piano, e dipendano dal capo della Congregazione, mentre così vieppiù assicurano V. M. che i medesimi non

oservano la Regola di Roma, né sono uniti e dipendano dai Padri dello Stato Pontificio

""Rassegna dunque al suo Real Trono tutto questo il Supplicante, pregando V. M. d'ordinare al Vescovo di Girgenti, all'Avvocato Fiscale del Real Patrimonio, ed a chiunque sarà da V. M. incaricato della disamina di questo affare, d'avere ne' loro informi, e consulta presenti l'apportate ragioni, e l'avrà a grazia ut Deus cc.

"" Padre Giuseppe Gaetano Cardone Procuratore supplica come sopra.""

"Rimessi da S.E. tali ricorsi al Vescovo con comunicarli li Reali Dispacci fece questi la sua Consulta come siegue:

""Ecc.mo Sig.re - Sig.re - Di Sovrano comando si è degnata V. E. con suo venerato biglietto de' 9 del passato 7bre accludermi un ricorso del P. D. Andrea Villani Rettore Maggiore della Congregazione del SS.mo Redentore di Napoli, in cui chiede, che nelle due Case de' Missionari della stessa Congregazione esistenti nella città di Girgenti, e di Sciacca pertinenza di mia Diocesi, s'osservino le Regole in istampa, che parimente mi s'annettono, compilate dal defonto Mons. Liguori, affinché la informi con quanto m'occorre rassegnare sull'assunto per uso della Sovrana deliberazione. Ed indi con altro biglietto dell'or spirato Ottobre di Real Ordine s'e compiaciuta l'E. V. rimettermi un secondo ricorso del menzionato P. Villani, per cui domanda, oltre che l'osservanza delle enunciate Regole in istampa, la dipendenza, e soggezione di questi Missionari di Sicilia al Rettor Maggiore di Napoli, perché tenendo quanto v'espone, me ne dia carico nell'ordinata relazione.

""Per l'esatto adempimento degli espressati Sovrani comandi, dandomi l'onore di rassegnare a V. E. ciò che reputo degno della di lei alta intelligenza, per rapporto a ciò che riguarda le proposte Regole in istampa, mi fo un dovere di sottometerle, che sono esse troppo conformi alle Regole osservate fin da principio del loro ingresso in Sicilia da questi Missionari, i quali lontani da ogni temporale interesse, esercitano con indefesse fatiche, ed applicazioni, non men che notabile utilità, e spirituale profitto de' fedeli il lodevole incarico del loro Istituto. Il solo divario s'e, che nelle nuove Regole in istampa, s'esigge da soggetti il Proposito della Povertà in vita comune, della Castità, dell'Ubbidienza, e della Perseveranza in Congregazione confermato con giuramenti innanzi a Dio, laddove qui i Missionari predetti sono stati soliti praticare ciò, a norma delle primitive Regole nate colla Congregazione medesima per semplici voti, dai quali n'emana al loro carico il peso d'un solo peccato in ogni trasgressione, quando dai Giuramenti, credono eglino raddoppiarlisi ogni peccato, e non ammettersi la parvità di materia, che ne' voti s'ammette.

""Che che però ne sia di ciò sembrami questo un punto, che non interessi lo Stato, né la mia pastoral cura, ma soltanto la coscienza di questi Padri, sol mi dispiacerebbe, se l'obbligarli a cotai giuramenti fosse, come temo di spavento, e d'ostacolo ai novelli candidati, che Dio chiamasse a questo Santo Istituto per non abbracciarlo, e così minorarsi il numero degli operari, che io bramo accresciuto, e moltiplicato a corrispondenza della numerosa popolazione di questa Diocesi.

""Crederei quindi, che potrebbe loro concedersi, quando fosse del Sovrano gradimento, di continuare a praticare la professione per vie di voti semplici, usata fin da principio generalmente in questa Congregazione, la quale in verità non è certamente professione religiosa, ma un semplice stabilimento di un sistema di vivere da Prete Secolare intieramente soggetto all'Ordinario. Di fatti sotto questo aspetto fu la loro convivenza approvata dalla M. del Re, giacché dal primo Real Dispaccio emanato sotto li 19 dicembre 1752, ricavasi d'essere stato permesso quest'Istituto perché vivano da Preti Secolari, e sempre subordinati agl'Ordinari, non riputando S. M. queste Case, come Collegi, o comunità.

""Per quello poi, che concerne il secondo articolo della dipendenza, e soggezione di questi Missionari di Sicilia al Rettore Maggiore di Napoli, restringendomi a ciò, che è di mia ispezione, non posso dispensarmi dal fare reconsiderare a V. E. che non potrebbe, che recare disvantaggio notevole ai fedeli, per il di cui spirituale profitto unicamente la M. S. non solamente permette, ma onora di sua protezione questo salutare Istituto. Perocché sebbene questi Missionari non abbiano mancato di darsi tutte le premure possibili d'accrescere il loro picciolo numero affatto insufficiente alle fatiche, che sostener debbono in tante popolazioni della Diocesi, inviando, e ricevendo nelle loro Case alcuni Giovani abili, non senza successo, non pertanto si turberebbe il loro buon'ordine, e la distribuzione de' pesi, e s'impedirebbe in gran parte l'esercizio delle loro utile fatiche, sempreché potesse il Rettore Maggiore di Napoli richiamare, e destinare altrove ad arbitrio i Soggetti impiegati in Sicilia, o se distribuir dovesse tra questi le incombenze, il destino del sacro lor Ministero in queste popolazioni, e le cariche del loro Istituto, tanto di Superiori, che gl'altri impieghi riguardanti l'interiore governo.

""Del resto io non credo d'essere mia ispezione l'opinare se la compagnia di questi Missionari destinati nelle due Case di Girgenti, e Sciacca, debba, o no aver dipendenza dal Rettore Maggiore della Congregazione delle quattro Case di Napoli. Dipende tutto ciò dal Sovrano volere di S. M., ma in ogni evento io sono nella maggiore premura di umiliare, come fo per mezzo dell'E. V. le mie rispettosissime preghiere al Sovrano medesimo, perché quando a lui piacesse ordinare una

tal dipendenza si degnasse vietare, e proibire affatto a quel Rettore Maggiore di richiamare a Napoli i Soggetti qui destinati, premendo unicamente a me, che non si minori il numero di questi operari utilissimi, e necessari a questa Diocesi, che anzi conviene accrescerli e moltiplicarli, al che sono dirette le mie mire, non menocché di questi Padri. Ho infatti determinato di raccomandare alla loro direzione questi Ecclesiastici, che avranno compiti i studi della Teologia Dommatica in questo Seminario, per quattro anni gli studi di Sagri Canoni, e Teologia Morale in questo Collegio de' Santi Agostino e Tommaso, affinché accompagnandosi con essi loro nelle missioni possono, o invogliarsi ad abbracciare il loro Istituto, o almeno ammaestrarli nella predicazione, e divenire operari; di quel mio pensiero imploro la Reale protezione.

""Sottopongo in fine all'alto intendimento di V. E. che non si tratta d'un'ordine regolare, ma di una compagnia di Preti Missionari soggetti all'Ordinario non solo nell'esercizio del lor Istituto tutto spirituale, e concernente la coltura dell'anime, ma anche per Sovrano comando nell'amministrazione de'beni temporali, onde la dipendenza d'un Superiore Forestiero, anziché giovamento, e profitto potrebbe recar piuttosto dello sconcerto.

""Compiego quindi i cennati ricorsi, e Regolamento in istampa a V. E., mentre rassegnato ai Superiori ordini di S. M. e dell'E. V., con piena venerazione, ed ubbidienza mi confermo - Girgenti 4 9bre 1789 - Ecc.mo Sig.re - S. E. - Per via di S. R. Segreteria -Umil.mo Servo - Antonino Vescovo di Girgenti ""

""Tale consulta, unita a ricorsi, e libretto furono con l'annunciati Reali Dispacci comunicati all'Avvocato Fiscale per l'esecuzione della parte che le toccava. Fratanto i PP. di Sicilia, sentendo che già il Vescovo aveva rimessa la sua consulta, mandarono uno dei suoi [Giattini] in Palermo, ove al primo arrivo fece il suo ricorso, come Procuratore di quel Rettore Maggiore, in cui pregava S. E. a rimetterlo con le accluse ragioni, che quelle del P. Cardone confutavano, all'Avvocato Fiscale per darsene carico nell'ordinatele relazioni, alle cui istanze aderendo, lo rimise a detto Ministro per detto effetto. Il ricorso è del seguente tenore."

""Ecc.mo Sig.re - Il P. Don Vincenzo Antonio Giattini della Congregazione del Santissimo Redentore qual Procuratore del P. don Pietro Paolo Blasucci Rettore Maggiore della Missione della medesima Congregazione in Sicilia nelle due Case di Girgenti, e Sciacca con ossequio espone a V. E. d'essersi in seguito de Reali ordini, emanati per via della Real Segreteria dell'Ecclesiastico chiamat'informo da Mons. Vescovo di Girgenti su di due ricorsi del P. Don Andrea Villani Rettore Maggiore delle quattro Case della medesima Congregazione, esistenti nel Regno di



Napoli, co' quali ha chiesto non solo di doversi obbligare questi Padri alla osservanza del piano trasmesso, ma sì pure alla subordinazione dal medesimo, ed avendo già il suddetto Prelato eseguito lo avuto incarico con ragionata sua rappresentanza all'E. V. inoltrata, che per esecuzione del Sovrano comando trovasi rimessa con biglietto de 9 del corrente Novembre all'Avvocato Fiscale del Real Patrimonio per eseguir per parte sua il Real'ordine, ha perciò stimato il ricorrente confutare di parte in parte quanto il P. Villani in sostenimento del suo assunto ha rassegnato alla M del Re N. S., a qual fine ne acchiude a V. E. nell'avvolto foglio le ragioni appoggiate per altro a quanto il nostro Amabile Sovrano trovasi aver prescritto nel suo R. editto emanato sotto il primo 7bre 1788, con cui nel capitolo secondo di esso si stabilisce quanto eseguir si deve dopo d'essersi esclusa qualunque ingerenza delle Case Religiose, e Congregazioni da PP. Generali. Così essendo, supplica l'Oratore V. E. perché si degni restar servita rimettere il presente esposto colle avvolte ragioni al riferito Sig. Avvocato Fiscale, affinché abbia tutto presente, e ne dia carico nell'ordinata relazione per potersi in seguito dalla V. S. imprendere quelle risoluzioni, che saranno del suo Sovrano piacimento, lo che oltre esser di giusto lo riceverà a grazia particolare.

""G.M.G. - Ragioni, pelle quali i PP. del SS. Redentore dimoranti nella Città di Girgenti, e Sciacca di questo Regno di Sicilia non credono dover condiscendere alle istanze fatte dal P. Don Andrea Villani Rett. Maggiore delle quattro Case di Napoli e del suo Procuratore P. Don Giuseppe Gaetano della medesima Congregazione, alla Maestà del Sovrano con l'oppugnazione delle ragioni addotte dal cennato P. Cardone.

""Per mettere in chiaro lume il primo ricorso dal cennato P. Villani, che sotto un apparente semplicità, ed un atto di zelo, d'ubbidienza, e religiosità nel domandare l'osservanza del suo Regolamento, perché dalla Maestà del Re approvato, nasconde non poco ammasso di veleno, e chiaramente mostrare pieno di equivoci il secondo fatto dal suo Procuratore solo per abbagliare, ed allucinare chi non è a giorno, bisogna con ogni sincerità mettere in veduta tutto il fatto.

"" E' dunque da sapersi, che la felice memoria di Mons. D. Alfonso de Liguori nel fondare la cennata Congregazione del SS.mo Redentore stabili per osservarsi certe leggi, e volle, che i suoi Alunni, che come Preti Missionari subordinati al Vescovo in tutto quello, che riguardava l'operare, fossero solamente legati con i voti semplici di povertà, Castità, ed ubbidienza, con Voto e giuramento di perseveranza nella Congregazione da potersi rilasciare dal capo della Congregazione per giusti e ragionevoli motivi.

""Nell'osservanza di questi primi statuti furono dalla felice memoria di Monsignor Lucchesi Vescovo di Girgenti nell'anno 1762 chiamati alcuni

Padri della medesima Congregazione da Napoli per coltivare la sua Diocesi, ed abilitarvi Sacerdoti diocesani per faticare in appresso, e con questa medesima volontà furono richiamati nel 1774 dal fu Mons. Lanza, e dalla Maestà sua benignamente accordati, come per suo Real Dispaccio del medesimo anno 1774. Vennero dunque quelli di Napoli per abilitare i Sacerdoti della Diocesi alla coltura dell'anime, non già per fissare domicilio, o far nuova fondazione, oome chiaramente si vede dal cennato permesso; ad essi dunque, non Nazionali fu proibito il fisso domicilio.

""Venuti in Girgenti l'è riuscito non solo far del bene, m'ancor degli allievi, che si sono regolati, e vivono secondo quelle prime Leggi, non han fatto il menomo acquisto, non si sono intricati in Testamenti, hanno secondo la direzione del Vescovo girata la Diocesi con le Missioni, e nell'està si sono ritirati in Girgenti abitando in una casa pubblica di Esercizi, e faticando in una Chiesa loro da principio assegnata dal Vescovo, né è vero che da Napoli si sono sempre sostituiti soggetti, che anzi a misura degli allievi Siciliani, si sono quelli di Napoli or l'uno or l'altro ritirati, ed oggi non restano che soli tre Napolitani, i quali, come più pratici restano per perfezionare una sì Sant'opera approvata, e voluta dalla pietà del Sovrano. E questi tre avanzati in età.

""A quatro di questi allievi siciliani fu anche da SS. E. con approvazione di S. M. accordato ultimamente il Collegio degli Espulsi di Sciacca per faticare in quella chiesa, e Collegio, che inutile ad ogni altro fine voluto dal Re era principiato ad andare in rovina, e due di questi, uniti con tre di Girgenti girano colle Missioni que' luoghi ove vuole il Vescovo, restandone due o tre tanto in Sciacca, quanto in Girgenti, per non abbandonar quelle chiese, e Popolazioni.

""Ora siccome quelle prime leggi prescritte dal pio fondatore erano state approvate in Roma, così avidi di vederle approvate dal Real Trono, due de' Padri di Napoli presentarono al Monarca un ristretto delle medesime sotto titolo di Regolamento interiore, tutta continente di quelle la sostanza, fuorché in due punti. Permettevano quelle un tassato acquisto di rendite per il decente mantenimento de' Soggetti in comune; questo lo tace per ciecamente ubbidire al Dispaccio del 1752 in cui si vieta. Loche tanto in Napoli, che in Sicilia si è esattamente operato, contenti questi di Sicilia de' poveri, e scarsi alimenti somministrati dal Vescovo, e vivendo in tutto poverissimi.

""Il secondo punto tocca la professione, giacché piacque a medesimi mutar li voti semplici in giuramenti a Dio; mutazione in verità essenzialissima, giacché aggrava le coscienze de' Soggetti, impedisce l'accrescimento degli Operari, e per conseguenza tutto rovescia il fine, per cui chiamati, ed accordati furono.

""Aggrava le coscienze, perché i voti semplici a comun sentimento de' Teologi ammettono la parvità della materia, ed i trasgressori in materia grave non fanno rei che di un solo peccato mortale quando i giuramenti a Dio, che sono l'istesso, che voti giurati non ammettono la menoma parvità di materia, e sia menoma, leggerissima la trasgressione, sempre fanno i trasgressori rei di due peccati mortali gravissimi di spergiuro.

""Questo solo riflesso di star sempre angustiati nello spirito ha trattenuto i Padri di Sicilia di aggiungere all'antica obbligazione de' voti, quella de' giuramenti, e non permettere, che ne restassero aggravati i loro successori, forse di loro più lenti nello spirito, com'è accaduto col tempo in ogni nuova fondazione.

""Questo medesimo riflesso tratteneva i medesimi Padri delle quattro Case di Napoli in maniera, che quei, che vi avevano brigato furono costretti a farne istanze, e ne ottennero dalla felice memoria di Mons. Testa Cappellano Maggiore la lettera d'ufficio accennata nel secondo ricorso, con la quale a tutti, e singoli individui delle quattro Case intimavassero l'osservanza.

""E per questo con ragione la pietà del Monarca nel condescendere all'istanze fattele, ordinò, che non si potessero obbligare i Padri, che allora erano congregati a fare il giuramento, ma solo l'accorda, e permette a quelli, che in avvenire dopo l'anno della probazione si determineranno vivere in Congregazione.

""Impedisce l'accrescimento degli operai, giacché chi mai vorrà determinarsi ad abbracciare un Istituto, in cui ogni menoma trasgressione contro il giuramento di povertà fino ad appropriarsi, servirsi di una scatola di anche vile tabacco, ricevere, o dare un frutto anche menomo, o qualsiasi menoma mancanza contro la castità, o il voto di ubbidienza sa essere due peccati mortali gravissimi di spergiuro? Non fu mai questa la volontà del Santo Fondatore, ma solo di due Padri Napolitani, che poco dopo se ne uscirono dalla Congregazione, né vi è Religione, Congregazione, o Istituto, che professi con simili giuramenti, meglio sarebbe dunque abbracciar qualsiasi Religione, che farsi di questa congregazione missionaria per faticare incessantemente, vivere in perfettissima povertà senza il menomo sollievo per mettersi in pericolo sicurissimo di perdersi. Niente in verità interessa lo Stato, e la polizia del Regno questo punto, ma le sole coscienze degli Operari, che lasciati liberi dal Sovrano vogliansi a forza legare.

""E come in fine mancando i Soggetti s'avra l'intento della maggiore gloria di Dio, della salute delle anime, e della quiete dello Stato, per cui furono i cennati Padri chiamati in Sicilia, e dal Sovrano permessi? Aggiungasi, ch'essendosi da Padri di Napoli fatta una tale mutazione, ed

in essendo il Regolamento tutto diretto alle quattro Case solamente del Regno, come pretendersene l'osservanza da quelli dimoranti in Sicilia i quali né concorsero alla cennata mutazione, né domandarono l'approvazione?

""Si dice perché sono compagnie di Missioni inviate in Sicilia dal capo. Inviata in Sicilia la prima compagnia dal fu Mons. Liguori allora capo di tutta intiera la Congregazione va bene; ma che il P. Villani dall'anno 1781 abbia mandato un solo Padre, o in Girgenti, o in Sciacca, prima, come Vicario del mentovato Monsignor Liguori, ed ora come capo eletto dalle sole quattro Case, o sia Provinciale delle medesime bisognerebbe questo prima provarlo d'asserirlo. In Sciacca sono tutti Siciliani, ed in Girgenti, come si disse non ve ne sono, che tre avanzati d'età de' primi mandati. E qui bisogna si osservino tutti gli equivoci de' ricorrenti.

"" 1. Si dice il P. Villani capo della Congregazione, o sia Generale, a cui per essere ne' domini del Re devono essere soggetti i Padri di Sicilia. Quand'egli fu capo eletto dalle sole quattro Case di Napoli, non dalle molte della Romagna, dalle quali si divisero per la mutazione de' voti in giuramenti, né dalle due di Sicilia.

"" 2. Dicesi, che queste due di Sicilia allora sarebbero vere Case, quando si permettesse di regolarsi con leggi diverse dal piano, come se detto piano fosse qualch'altra cosa diversa dalle leggi, colle quali sonosi regolati, e si regolano, si osservino le costituzioni pure in istampa e si vedrà il Regolamento esser in tutto conforme con quelle, eccettuata la mutazione accennata.

""3. Dicesi Regola Romana, come se fosse stata fatta in Roma, e non fossero le leggi del Fondatore, dal P. Villani, dal suo Procuratore e da tutti osservata, e fatta osservare fino all'anno 1781. Questo non per altro, se non per approfittarsi delle circostanze presenti delle Corti. La chiamano di Roma, perché osservata in Roma; e loro non osservano questa Regola di Roma osservando il Regolamento che fuori la cennata mutazione, è la sostanza di quella? Non è questa, mi si permetta di dirlo, né semplicità, né rettitudine avanti al Trono.

""4. Dicono questa regola non approvata, né dalla felice memoria di Carlo III, né dal presente Regnante (Dio guardi) quando a quello non fu mai presentata, ma furono dal medesimo permesse le quattro Case, e permesso il ricevere giovani per sostenerle con Reale Dispaccio del 1752. Altro è dire non fu presentata, che il dire non fu approvata; e dal presente Monarca non fu forse approvata in approvando il Regolamento, che n'è la sostanza? Non presentarono Loro, al fine di fare approvare quelle prime leggi, questo nuovo Regolamento? E non fu approvato nel 1781?

""5. Dicesi, che nel capo terzo del Regolamento è comandato vi sia un capo, che governi tutta la Congregazione, e lasciassi di dire le quattro Case; e che non essendo Egli anche capo in Sicilia non potrebbe sussistere l'opera delle Missioni voluta dal Re in quel Regno, com'egli avesse sempre sostituito nelle mancanze, o fossero tutti Napolitani i Padri di Sicilia.

""6. Adduce gli esempi de' Basiliani, e Pii Operari sulla finta base, che il P. Villani è Generale, e Capo di tutta la Congregazione, e si dimentica di quando disse, che vi sono altre Case nella Romagna, ove risiede il Generale eletto per comando del Papa, dal quale essi si divisero per la mutazione de' voti in giuramenti, e questi di Sicilia, anche si divisero per l'Editto de' 3 settembre toccante la divisione de' Generali.

""7. E' vero che il Capo della Congregazione è Vassallo del Re, ma ora risiedendo da Generale in Roma, non più risiede ne' suoi Reali Domini, ma solo vi risiede il P. Villani Provinciale delle quattro Case del Regno di Napoli solamente, a cui non deve assoggetarsi il Provinciale di Sicilia, se non quando la M. del Re ordina, che tutti i Provinciali di Sicilia dipendessero da quelli di Napoli, ed ordinasse, che in giuramenti mutassero i voti, malgrado qualunque aggravio di coscienza, locché mai credesi, che farà, perché non utile, ma danno recarebbe allo Stato. E l'esempio, che il Riccorrente adduce de' Padri della Missione, conferma di questi Padri di Sicilia l'operato, perché, siccome quelli per aver in Francia il Generale si fecero il loro Capo Nazionale, così questi per averlo in Roma si han fatto il loro capo in Sicilia.

""8. Si compromette delle spese necessarie per qualche accesso in quelle Case nelle occorrenze, quando non han mancato di ricercare, e pretendere da quelli di Sicilia soccorsi prima di due messe, col titolo di Vestiario, quotidiane per sollievo della Casa di Nocera, e poi in altri modi che tralascio.

""9. Mostra esser evidente, che i Siciliani dipendano da quel Capo senza far la menoma distinzione di Regnicoli, e Nazionali, e niente parlando della sua giurisdizione limitata alle sole quattro Case del Regno.

""10. Dice, che questo non pregiudica al Vescovo, anzi, che osservando il Regolamento vi è più si sottomettono al medesimo accennando il cap.2 n.12 del medesimo Regolamento, come se nel paragrafo 3 delle prime costituzioni non si dicesse "che dovranno i soggetti professare tutta l'ubbidienza agli Ordinari de luoghi dove si trovano". E poi, come non pregiudicarlo quando assoggettandosi al P. Villani, come Capo potrebbe questo a suo talento spogliarlo di quei soggetti, che vuole, ancorché fossero suoi Diocesani ordinati a titolo di necessità ed utilità delle Chiese di Sicilia, come si ha chiamati di tempo in tempo quelli di Napoli senza il Vescovo potersi opporre, ed essendo i soggetti obbligati con voto di ubbidienza

re al Capo prima, e poi al Vescovo, e co' giuramenti pretesi commetterebbero due peccati gravissimi in ogni lieve disubbidienza.

""11. Per questa medesima ragione di non restar obbligati i soggetti ad abbandonare il Prelato, che l'ordinò a titolo di Patrimonio, come semplici Preti Missionari, non Religiosi, e le chiese pelle quali furono ordinati mancanti della necessaria cura non deve l'Avvocato Fiscale del R. Patrimonio permettere, che ottengano quanto i Recorrenti domandano, opponendosi se non alla polizia del Regno alla coscienza, essendo giusto, che il Vescovo, e la Diocesi, che somministrano a Giovani gli alimenti, fino che riuscissero Missionari, percepissero poi i frutti de' loro alimenti, e non le succeda quanto col don Pietro Maria Cocchiara Siciliano, che riuscito in Sicilia a spese di Girgenti, andato in Napoli per mutazione d'aria, se lo trattennero per lettore di Filosofia, né han voluto rimandarlo, privando la Diocesi di un ottimo Soggetto. Da chierico in Girgenti a spese del Vescovo, Sacerdote in Napoli a profitto di quelli.

""Dice finalmente dover premere al Vescovo, ed Avvocato Fiscale, che dai PP. di Sicilia sia osservato il Regolamento per vie più assicurare S. M. che i medesimi non osservano la Regole di Roma, né sono uniti ai PP. dello Stato. Ecco il modo di tirarsi il Vescovo, ed Avvocato Fiscale, ecco tutto lo zelo, come se non vi fossero altre vie, come se la Regola e Regolamento fossero due cose diversissime, e come il capitolo tenuto, con permesso di S. M. e dal medesimo confermato dai Padri di Sicilia, senza la menoma ingerenza di quello dello Stato, per farsi il loro Capo, e Superiori non fosse una prova convincentissima della loro divisione, ed indipendenza da quelli. L'Editto de' 3 Settembre ordina, che non si dipenda da Generali esteri, ma vuole, che ognuno vivesse secondo le leggi del proprio Istituto. Saranno dunque tutti i Religiosi uniti a Generali, perché osservano le antiche leggi, e bisognano mutassero Regole per convincere, ed assicurare la mente del Sovrano d'essere da Generali divisi.

""Essendo dunque le antiche leggi una cosa col Regolamento fuori della mutazione, e risedendo in Roma il Generale di tutta la Congregazione, troppo inutile, ed avanzata de' Ricorrenti è la petizione, e l'equivocare nel ricorrere al Monarca non è da Missionario, anzi neppure di Vassallo fedele. Lo scopo de' Ricorrenti è stato dilatare i confini della ristretta loro giurisdizione, nulla badando al restante, ed aggravare i Missionari di Sicilia volontari ad un peso insoffribile. La loro petizione quanto al volere l'accettazione del proposto Regolamento, sì quanto alla subordinazione sembra opporsi chiaramente a quanto viene dalla Maestà del Re ordinato nel capitolo secondo del suo Reale Editto de' 3 Settembre ove si legge = "Esclusa in tal modo qualunque ingerenza degli Esteri, li regolari de' nostri Regni continueranno a vivere colle stesse loro costitu-

zioni colle quali han professato in tutto ciò, che sieno conformi alle leggi, e polizia del Regno, e non opposte alla presente determinazione". Vuole dunque la Maestà Sua, che proseguiamo a vivere secondo le costituzioni professate, ed il Padre Villani, col suo Procuratore vuole, che si mutasse, e si facesse la nuova diversissima professione; confessa il Regolamento essere impossibile opporsi alle leggi e polizia del Regno secondo la dichiarazione fatta dal Sovrano nel Dispaccio del 1780. Dunque neppure vi si oppongono le prime leggi, che fuori la tante volte accennata mutazione, sono col Regolamento una cosa stessa. Niente importa allo Stato se i soggetti siano legati con uno, o due nodi, cioè se con soli voti, o voti giurati se commettono colpa grave, o leve, o due peccati; a che dunque cercare d'inquietarli? Volesse Dio, che anche a loro fosse sgravato un tale peso.

""Vuole anche il Re nel suo Editto, che le case Religiose, o Congregazioni fossero dirette, e governate da propri Superiori esistenti nelli stessi Regni. Il P. Villani non è stato, n'è Generale, ma Provinciale eletto delle quattro Case; i Padri dunque di Sicilia devono essere governati da un Superiore Nazionale, né vale il dire, che così si farebbe un'altra Congregazione del Redentore, siccome non sono due ordini de' Predicatori, de' Francescani, de' Paulotti ... sebben in ogni Regno, anzi in ogni Provincia avessero il loro Provinciale indipendente quantunque l'uno dall'altro"".

"Incaricandosi il cennato Ministro de' due ricorsi a nome del Superiore delle Case di Napoli, quanto della rappresentanza del Vescovo, e delle ragioni addotte dal Procuratore del Rettore Maggiore di Sicilia, maturamente esaminato il tutto, non ostante le commendatizie ottenute da detti Padri di Napoli di persone di riguardo tanto presso del Vescovo, quanto presso il Suddetto Avvocato Fiscale consultò come siegue:

""Eccell.mo Sig.re - Due Reali Dispacci relativi a due Suppliche umiliate al Re dal Padre D. Andrea Villani Rettor Maggiore della Congregazione del SS.mo Redentore di Napoli son pervenuti a V. E. per via dell'Ecclesiastico uno in data de' 29 Agosto, e l'altro in data de' 3 Ottobre del corrente anno.

""Nel primo racchiuse una delle suppliche del Rettor Maggiore, in cui richiede, che nelle Case della Congregazione de Missionari in questo Regno s'osservino le Regole di Monsignor Liguori disposte e si ordinò di passar l'esposto e le Regole al Vescovo di Girgenti nella diocesi del quale sono le riferite Case, affinché informi con quanto gli occorra di rassegnare, e l'informo indi del Vescovo col piano delle Regole si passi all'Avvocato Fiscale del Real Patrimonio per dire se incontri, o no ostacolo all'osservanza delle dette due Case, del Regolamento di cui si tratta, e rimetta poi l'E. V. tali informi alla M. S. per l'uso della sovrana deliberazione.

"" Nel secondo si racchiude altra supplica dello stesso Rettor Maggiore chiedente l'osservazione medesima, e si prescrisse di farne carico nell'ordinato informo per tal dipendenza.

"" Furono tali Sovrani comandi dall'E. V. comunicati al divisato Vescovo colla rimessa delle suppliche, e delle Regole; ed avendo Egli inoltrato la sua rappresentanza, si è servita l'E. V. passarla a me in venerato Biglietto de 9 scorso con tutte le Carte attinenti all'assunto, ordinandomi di adempire a Reali ordini nella parte, che a me tocca.

"" In obbedienza di tal riverito comando, e per la esecuzione della Real Volontà sendomi applicato alle Suppliche del Padre Villani, rilevo, di allegarsi dal medesimo la conferma delle proposte Regole appoggiata a due Real ordini de 26 Gennaio 1780, e 26 Febbraio 1781. In seguito di che il difonto Mons. Testa incaricato dalla M. S. per l'adempimento di esse ordinò l'osservanza a tutti gli Individui della Congregazione; e siccome nelle medesime si prescrisse la dipendenza dal Rettor Maggiore, così Egli ne tira l'illazione di dover dipendere da lui le Case di questo Regno credendole annesse al corpo della Congregazione medesima.

"" E che sia così lo sostiene col Real Dispaccio de 3 Dicembre 1774 in cui permise il Re a Mons. Lanza già Vescovo di Girgenti di richiamare in quella Diocesi alunni Missionari della Congregazione di Napoli a condizione di non potere i medesimi far domicilio, e permanenza nella sua Diocesi, e Città, e conchiude, che essi della Congregazione di Napoli dipender debbano, perché da quella emanano.

"" Soggiunge il Ricorrente Villani, che in forza dell'enunciato Real Ordine non possono i Missionari aver in Sicilia, che delle compagnie non già congregazioni. Or quando indipendenti fossero, una congregazione non potrebbe dirsi separata da loro in questo Regno, ciò che s'opponne alla mente del Re.

"" Allega in conferma della sua pretesa due esempi, il primo nella dipendenza de Basiliani di questo Regno dal loro Generale, risolta dalla Giunta di Sicilia, ed il secondo nell'autorità stabilita dalla M. S con Dispaccio del primo Agosto 1789 del Preposito de Pii Operari sopra le case della Congregazione di Roma.

"" Prevede il Rettor Maggiore, che la distanza dall'uno all'altro Regno porterebbe delle spese nelle occasioni di doversi questi Padri portar in Napoli, e si esibisce far soggiacere quella Congregazione a tali spese.

"" Sostiene, che con tal soggezione de' Missionari di Sicilia al Rettor Maggiore di Napoli non si lede la giurisdizione vescovile, mentre nelle Regole sta prescritto di non potersi far delle Missioni senza il permesso degli ordinari, perché abbiano i Vescovi sopra di quella tutta la giurisdizione temporale, e spirituale.



""Conchiude finalmente, che quantunque il Governo interiore della Congregazione spetti al Superiore locale, non di meno con ciò si lede la polizia del Regno, mentre un tal stabilimento dalla M. S. approvato non si presume poterla pregiudicare.

""Il Vescovo di Girgenti però colla sua rappresentanza de 4 del passato ha rassegnato all'E. V. che succennate Regole son conformi a quelle, che sin dal principio del loro ingresso in questo Regno si osservano da Missionari della sua Diocesi, e che il solo divario fra le une, e l'altre sia quello del Giuramento di Povertà, Castità, ed Ubbidienza, quale quei Missionari sono stati soliti praticare per via di semplici voti.

""Egli loda sommamente il zelo de' medesimi nel promuovere il bene spirituale delle anime, e dice essersi deliberato affidare alla loro direzione gli Ecclesiastici, che avran compito i studi della Teologia affinché accompagnandosi con essi possano invogliarsi, ad abbracciar l'istituto, o amministrar la predicazione; di qual pensiero ne implora l'approvazione di Sua Maestà.

""Riflette il Vescovo, che siccome da detti voti n'emana a carico di questi Missionari il peso di un sol peccato in ogni trasgressione, e col giuramento il peccato raddoppia, così un tal nuovo vincolo a quei Giovani candidati, che vorrebbero abbracciar l'Istituto, potrebb'esser d'ostacolo, e con ciò potria minorarsi il numero degli Operari, che da lui si desidera veder aumentar vieppiù.

""Per l'articolo poi della dipendenza, e soggezione di quei Missionari da quel di Napoli, Egli la crede dannosa, e di disturbo alla sua Diocesi per l'autorità di potersi il Rettor Maggiore richiamar in Napoli gli operari a suo arbitrio. Locché invece di accrescere il profitto spirituale della sua Diocesi potrebbe diminuirlo per deficienza di Soggetti. Quindi il Vescovo implora, che quantunque la M. S. giudicasse ordinare tal dipendenza si degnasse almeno vietare al Rettor Maggiore di Napoli di richiamar colà i Missionari della sua Diocesi, che a lui tanto necessitano.

""Fa considerare finalmente il Vescovo, che l'ordine di cui si tratta non è un ordine di Regolari, che debbano star legati alla dipendenza da un capo comune, ma una compagnia di Preti a lui soggetti nello Spirituale, ed anche di Real Ordine nell'amministrazione de' beni: onde conchiude che sconcerto in cambio di profitto recherebbe la dipendenza di essi da un estero Superiore.

""Nell'atto, che stavasi da me sull'esame delle pretese del Rettor Maggiore de' Missionari di Napoli e de' ripari che il Vescovo di Girgenti incontra sulle medesime, mi è pervenuta una supplica del Procuratore del Padre D. Pietro Paolo Blasucci Rettor Maggiore della Missione di questo Regno, che trovasi munito di un venerato decreto dell'E. V. in data de' 24

del cadente mese, col quale mi s'impone d'averla presente nell'esecuzione dell'incarico datomi con viglietto de' 9 dello stesso.

""Il Rettor Maggiore di Sicilia si oppone anche Egli validamente alle istanze del Padre Villani, e racchiude un foglio di riflessioni confutanti le divisate istanze.

""Io ho rilevato nelle medesime, che oltre di replicarsi le difficoltà incontrate dal Vescovo, e nel nuovo vincolo del giuramento in cambio de' voti, e nella soggezione al Rettore di Napoli, il Rettor Villani non può estendere la sua giurisdizione, che sulle Case di Napoli, non mai però sulla Missione di Sicilia totalmente segregata da quelle. E se le regole della M. S. approvate, dando al Rettor Maggiore di quel Regno la giurisdizione sopra tutte le Case, intender ciò si debba per quelle di Napoli, non per queste di Sicilia.

""Non nega il Rettor Blasucci che ai tempi di Mons. Lanza furono chiamati i Missionari di Napoli colla condizione di essere richiamati quando piacerà a quel Rettore Maggiore, ma riflette, che ciò debba intendersi per i Missionari Napolitani solamente, i quali non ad altro oggetto, qui vennero, che per istruire quelli di Sicilia; onde adempiuto tal'incarico potevano certamente ritornare, ma oggi per il lasso di tempo non ridotti, che al numero di tre, ed in età decrepita.

""Fa rilevare l'insussistenza della proposizione, per cui il Rettor di Napoli promette spendere i Missionari di Sicilia, quante volte avrà bisogno di richiamarli, mentre se in tali felici circostanze questi si trovasse, non avrebbe ricercato, come ha fatto de' soccorsi de' Padri di Sicilia prima di due messe cotidiane a titolo di vestiario per la Casa di Nocera, e poi in altri modi.

""Dice finalmente, che la M. S. ne Real Editto de' 3 7bre prescrisse che le Case Religiose, e Congregazioni sieguano a vivere con le professate costituzioni, e fussero dirette, e governate dalli Superiori esistenti nelli stessi Regni. Onde conchiude, che cambiandosi li voti in giuramenti, e reggendosi le Case di Sicilia dal Superiore di Napoli, con ciò verrebbe diametralmente ad opporsi al divisato Editto.

""Tutto adunque da me esaminatosi maturamente dovendo manifestare l'ordinatomi parere, mi do primamente l'onore a V. E. divotamente rassegnare, che nelle regole racchiuse nella Supplica del Rettor Villani non ho trovato cosa particolare, onde oppormi allo stabilimento delle medesime in questo Regno, giusta la loro prima istituzione approvata da S. M., anzi ho motivo di ammirare quest'opera, come indirizzata alla coltura spirituale delle anime. Onde può restare soltanto l'esame sopra li due articoli del cambiamento dei voti semplici in giuramenti, e della dipendenza, quali dal Rettor Villani si son proposti, ed a cui non meno

gl'Individui Siciliani, che il Vescovo manifestano la loro opposizione.

""Per quanto riguarda il primo, stabilite le prime regole della Missione di Napoli, per le quali i Missionari eran legati solamente con voti semplici, si fissò colà tal Congregazione col concorso di molti Padri. Fu dunque un nuovo pensiero di Mons. Liguori di cambiare quei voti in giuramenti, qual insinuazione col Real Dispaccio de 22 Gennaro 1780 si degnò la M. S. approvare per coloro, che sarebbero per aggregarsi. Restando in libertà quei Padri, che trovansi già aggregati. Egli è però da rimarcare, che in quel Regno ciò tendesse alla perfezione dell'opera, perché già stabilita, e rassodava colla molteplicità de' Missionari componenti la Congregazione, che sopra questo punto furono conservati nella loro libertà, non sarebbe l'istesso per questa di Sicilia, che quantunque cominciata ne' tempi di Mons. Lanza può non di meno dirsi tuttora nascente per lo scarso numero degli operari, e parmi, che cotal cambiamento potrà scoraggiare, chi volesse abbracciar l'istituto, mentre vi si aggiungerebbe un peso di coscienza, il quale d'ogni trasgressione faria una colpa grave.

""L'altra pretesa di voler soggetti i Missionari di Sicilia appoggiasi principalmente al Real Ordine de' 21 Agosto 1779 da Mons. Liguori ottenuto. Ma per si fatto Real Ordine si dà al Rettor di Napoli la giurisdizione sulle quattro Case di Ciorani, Nocera, Caposele, ed Iliceto in questo Regno esistenti. Sendo così non comprende certamente le Case fondate in Girgenti, e Sciacca non potendosi per altro senza un preciso Sovrano Comando la giurisdizione de' Missionari di Napoli estendere sopra quelli ai un altro Regno distinto, e separato, qual'è questo di Sicilia.

""Si cenna inoltre un Real Dispaccio de' 3 Xbre 1774, per cui accordandosi a Mons. Lanza alcuni Missionari Napolitani si aggiunge la condizione di non poter essi far permanenza nella di lui Città, e Diocesi oltre, che tuttavia non si produce un si fatto Dispaccio per osservarsene il tenore, potrebbe non di meno intendersi per i Missionari, che vennero qui da Napoli, i quali non ad altro oggetto in questo Regno si conferirono, se non per l'istruzione di quelli di Sicilia, con piena facoltà di colà restituirsi adempito l'incarico. Oggi però non sono eglino ridotti che al numero di tre, ed in età tale, che non possono più faticare. In guisacché restarono i soli Siciliani già istruiti, e delle regole, e de doveri della Congregazione, quali giusta l'attestato del Vescovo adempirono esattamente, onde sopra di costoro non par che avanzi al Rettor di Napoli ragione alcuna.

""E quantunque il Rettor Villani si dice pronto a pagare le spese del viaggio per quei Padri, che giudicherà richiamare, questa esibizione tuttavia non gli appresta alcun diritto da poter sostenere la pretesa dipendenza.

""Gli esempi poi della soggezione de' Basiliiani al loro Generale, e delle Case della Congregazione di Roma al Preposito de Pii Operari io non

trovo nella Supplica del Rettor Villani documenti, che li giustificano. Per altro egli non è Generale di un ordine di Religiosi, che debba estendere la sua ispezione sopra tutte le Case di Essi, ma non è, che un Capo della Congregazione di Napoli solamente, che in forza del citato Real Ordine de' 21 Agosto 1779 estende la sua ispezione sopra le sole quattro case di quel Regno.

""Per altro ci sembra degno di riflessione, che per l'ultimo Real Editto, le congregazioni, e Case religiose restano unicamente soggette a propri Superiori esistenti negli stessi Regni. Onde par che la pretesa del Rettor Villani soggettarsi i Missionari di Sicilia a quelli di Napoli al divisato Regio Editto direttamente si opponghi.

""Merita anche considerazione, che il rendere dipendenti questi Padri da quelli di Napoli, sarebbe lo stesso che abolire a poco a poco la Congregazione di questo Regno. Ciò si conviene manifestamente dalla renitenza de medesimi a tal soggezione, come dalla divisata loro Supplica si ricava, e con ciò verrebbe ad estinguersi quel vantaggio, che per assicurazione del Vescovo ne ricava quella Diocesi.

""In veduta di tutte queste ponderazioni, a mio debole avviso dovrebbero lasciarsi le Case nello stato in cui sono, rimanendo i Padri di Sicilia nell'osservanza delle regole originarie, colle quali fu fondata la Congregazione, e sino al 1780 anche le Case di Napoli fu regolata, con benignarsi la M. S. autorizarne lo stabilimento in questo Regno colla sua Reale approvazione senza indursi la soggezione pretesa dal Rettore Villani, ed i giuramenti di Povertà, Castità ed Ubbidienza da loro usati per via di semplici voti. Prego perciò l'E. V. a degnarsi umiliare alla M. S. queste mie rispettose considerazioni. Per benignarsi risolvere, locché sarà del suo Real aggrado. Mentre con profondo ossequio divotamente inchinandola ho l'onore di dirmi \_ Palermo 29 Xbre 1789 Di V. E. - Ecc.mo Sig.re - Umil.mo e Div.mo Servo - Onofrio Ardizzone M. R. A. F. ""

"Rimessa tale Consulta S. E. Viceré questi acchiuse tutte le Carte a S. M. per via della Segreteria dell'Ecclesiastico con sua Consulta del tenor seguente:

""Ecc.mo Signore - Con due Reali Dispacci per codesta via, uno in data de 29 Agosto, e l'altro del 3 Ottobre dell'anno scorso, con incarico di sentir il Vescovo di Girgenti, e l'Avvocato Fiscale del Real Patrimonio, e quindi rassegnar tal'informi per l'uso della Sovrana risoluzione, mi rimise V. E. le suppliche del Padre D. Andrea Villani Rettor Maggiore della Congregazione del SS.mo Redentore nel Regno di Napoli, con una delle quali chiede osservarsi la regola del Fondatore Mons. Liguori dagli Individui, che esistono in questo Regno nella Diocesi di Girgenti, e

coll'altra di eseguirsi anche in questo Regno i stabilimenti adottati dalla Congregazione stessa in cotesto Regno.

""In adempimento de Sovrani comandi incaricai il detto Prelato affin d'informarmi con quanto gli fosse occorso, ed Egli eseguito avendo il tenore de' Reali ordini, che gli comunicai, fe' presente con sua rappresentanza le ragioni tutte, per le quali crede sussister non debbano le istanze del Villani.

""Passatasi da me tal rappresentanza all'Avvocato Fiscale Ministro Nazionale Onorario Don Onofrio Ardizzone e comunicati al medesimo i detti due Reali Dispacci per la esecuzione della parte a lui spettante, siccome gli rimisi posteriormente uno ricorso del Procuratore del Rettor Maggiore delle due Case in questo Regno esistenti, con uno scritto, che confuta le pretese del Villani e lo prevenni di darsene carico nella ordinata relazione, così il detto Ministro dopo di avere il tutto maturamente esaminato, è venuto in riferirmi con sua rappresentanza le fatte riflessioni sulle istanze del Villani su le ragioni dal Vescovo rassegnate, e su quelle dal riferito Procuratore del Rettor Maggiore in questo Regno prodotte, e conchiude doversi lasciar le cose nello stato, in cui sono con rimanere i Padri delle due Case nell'osservanza delle Regole originarie in questo Regno, colle quali fu fondata la Congregazione, e sino al 1780 anche per le Case di cotesto Regno fu regolata, con benignarsi la M. S. autorizarne lo stabilimento in questo suddetto Regno colla sua Real' approvazione senza indursi la soggezione pretesa dal Rettor Villani, e di giuramenti di Povertà, Castità, ed Ubbidienza da loro usati per via di semplici voti.

""Rimetto quindi a V. M. le riferite due rappresentanze co' ricorsi annessi per la Sovrana intelligenza, e deliberazione di S. M. etc. - Palermo 7 Gennaio 1790 - Il Principe di Caramanico Sig. Marchese De Marco.""

"Quali consulte rimesse alla Giunta di Sicilia, questa consultò come siegue:"

""S.R. M. - Signore - Sulle Suppliche alla M. V. umiliate dal padre D. Andrea Villani Rettor Maggiore della Congregazione del SS.mo Redentore di Napoli, il quale dimandò, che nelle due Case della Congregazione medesima in Sicilia si osservassero le regole da Monsignor disposte, ed imprese ultimamente in Napoli con alcuni Reali Dispacci, dispose la M. V. a consulta di questa Giunta, che il Viceré di Sicilia, passasse al Vescovo di Girgenti, della cui Diocesi sono le due Case stabilite di detta Congregazione, il piano delle Regole presentate in istampa dal riferito P. Villani, e ne ricercasse informo da quel Prelato, e che l'informo del medesimo dovesse indi il Viceré passarlo all'Avvocato Fiscale del Tribunale del Real Patrimonio, perché ulteriormente informasse, se possa, o no incon-

trarsi ostacolo per osservarsi nelle due Case della riferita Congregazione in Sicilia il Regolamento del quale si tratta.

""Adempito il Sovrano Comando dal Viceré ha egli trasmesso alla M. V. le due rappresentanze informative, che ricercò prima dal Vescovo di Girgenti, ed indi dall'Avvocato Fiscale del Tribunale del Real Patrimonio, e queste si è la M. V. degnata di far passare per la Segreteria di Stato, ed affari Ecclesiastici a questa Giunta, imponendole con Dispaccio de' 23 Gennaro passato che informassero col suo parere.

""In ubbidienza di questo Sovrano Comando ha esaminato la Giunta le due riferite rappresentanze, ed ha trovato, che il Vescovo di Girgenti ha riferito, che le proposte regole in istampa sono conformi alle regole osservate fin dal principio del loro ingresso in Sicilia da quei Missionari, li quali lontani da ogni temporale interesse esercitano con ogni indefessa applicazione non meno, che con sommo profitto spirituale di quei Diocesani il lodevole incarico del loro istituto. Il solo divario dice il Prelato, che nelle nuove regole in istampa vi è, consiste in che nelle medesime si esige dai Soggetti il proposito della povertà in vita comune, della castità, dell'ubbidienza, e della perseveranza in congregazione confermato co' giuramenti innanzi a Dio, laddove quei Missionari sono stati soliti di praticar ciò a norma delle primitive regole nate colla Congregazione medesima per semplici voti, dai quali ne emana a loro carico il peso di un sol peccato in ogni trasgressione, quando dai Giuramenti credon essi raddoppiarglisi ogni peccato, e non ammettersi la parvità di materia, che ne' voti si ammette e sebbene un tal punto interessi, né lo Stato, né la particolar cura del Vescovo, ma solamente la coscienza di quei Padri, teme nulladimeno il Prelato, che cotali giuramenti fossero di spavento, e di ostacolo a novelli Candidati, che Dio chiamasse a quel Santo Istituto per non abbracciarlo, e così minorarsi il numero degli Operari, che egli desidera accresciuto, e moltiplicato, a corrispondenza della numerosa Popolazione della Diocesi, e quindi conchiude, che potrebbe loro concedersi di continuare a praticare la professione per via di voti semplici, usata fin da principio generalmente in quella Congregazione, la quale non è certamente professione religiosa ma un semplice stabilimento di un sistema di vivere da Prete Secolare intieramente soggetto all'Ordinario.

""Per quanto poi concerne l'articolo della dipendenza e soggezione di quei Missionari di Sicilia dal Rettore Maggiore delle quattro Case di tale Istituto, esistente in questo Regno di Napoli, ha considerato lo stesso Vescovo di Girgenti, che questa tale dipendenza può recare disavvantaggio notabile a Fedeli, per di cui spiritual profitto unicamente la M. V. non solamente permette, ma onora di sua protezione questo salutare Istituto. Poiché sebbene questi Missionari, non manchino di darsi tutte le possibili

premure di accrescere il loro piccolo numero affatto insufficiente alle fatiche, che debbono sostenere in tante Popolazioni della Diocesi, con invitare, e ricevere nelle loro Case alcuni giovani abili, non senza successo, si turberebbe però il loro buon'ordine, e la distribuzione de' pesi, e verrebbe impedito in gran parte l'esercizio delle loro utili fatiche, semprecché potesse il Rettore Maggiore di Napoli richiamare, e destinare altrove ad arbitrio i Soggetti impiegati in Sicilia.

""L'Avvocato Fiscale del Tribunale del Real Patrimonio dietro l'esame di quanto rappresentò il Vescovo di Girgenti, ha rassegnato, che nelle regole racchiuse nella Supplica del Rettor Maggiore Villani non ha trovato cosa Particolare, onde opporsi allo stabilimento delle medesime in quel Regno secondo la prima istituzione della M. V., e soltanto ha creduto che meritavano esame i due articoli del cambiamento de' voti semplici in giuramenti, e della dipendenza, quali dal Rettor Villani si son proposti, ed a cui non meno gli Individui Siciliani, che il Vescovo manifestano la loro approvazione.

""Per quanto riguarda il primo ha considerato, che stabilire le regole della Missione di Napoli, per le quali i Missionari erano solamente legati, con semplici voti, si fissò tal Congregazione in questo Regno col concorso di molti Padri. Fu quindi un nuovo pensiero di Mons. Liguori di cambiare que' voti in giuramenti, qual insinuazione con Real Dispaccio de' 22 Gennaio 1780 si degnò la M. V. approvare per coloro che sarebbero per aggregarsi restando in libertà quei Padri, che trovavansi già aggregati. Riflette quindi l'Avvocato Fiscale, che se ciò in questo Regno tendeva alla perfezione dell'opera, perché già stabilita, e rassodata dalla molteplicità de' Missionari componenti la Congregazione, che sopra tal punto furono conservati nella loro libertà non sarebbe lo stesso per la Congregazione di Sicilia, che quantunque cominciata ne' tempi del Vescovo Lanza, può nulladimeno dirsi tuttora nascente per lo scarso numero degli Operari, e crede perciò, che il cambiamento de' voti semplici in voti Giurati potrebbe scoraggiare a chi volesse abbracciare l'istituto per l'aggiunzione di un peso di coscienza, che di ogni trasgressione farebbe una colpa grave.

""Toccante l'altra pretesa di volersi soggetti i Missionari di Sicilia, e dipendenti dal Rettor Maggiore delle quattro Case di detta Congregazione in questo Regno riferisce l'Avvocato Fiscale, che appoggiasi principalmente questa pretesa al Real Ordine de' 21 Agosto 1779 da Mons. Liguori ottenuto. Ma riflette l'Avvocato Fiscale, che per detto Real Ordine si dà al Rettor di Napoli la giurisdizione su le quattro Case di Ciorani, Nucera, Caposele, ed Iliceto in questo Regno esistenti, e così essendo, non può comprendere le case fondate in Girgenti, e Sciacca, non potendosi per altro senza un preciso Reale Comando la Giurisdizione de' Missionari di

Napoli estendersi sopra quelli di un Regno distinto, e separato, qual'è la Sicilia. Riflette ancora, che per l'ultimo Real'Editto le Congregazioni e Case religiose restano unicamente soggette a propri Superiori esistenti ne' stessi Regni. Considera medesimamente, che il rendere dipendenti i Padri Siciliani a quei di Napoli sarebbe l'istesso, che abolire a poco a poco la Congregazione di quel Regno, locché si convince dalla renitenza de' medesimi a tal soggezione, ed in veduta di tutte le dette Ponderazioni è stato di sentimento di doversi lasciare le cose nello stato, in cui sono, rimanendo i Padri di Sicilia nell'osservanza delle regole originarie, colle quali fu fondata la Congregazione, e sino al 1780, come anche per le Case di Napoli fu regolata con degnarsi la M. V. autorizzarne lo stabilimento in Sicilia colla sua Reale approvazione senza indursi la soggezione pretesa dal Rettor Villani, ed i giuramenti di povertà, castità, ed ubbidienza da loro usati per via di voti semplici.

""Or avendo il tutto questa Giunta considerato colle debite ponderazioni ha veduto di essere uniformi tanto il Vescovo di Girgenti, quanto l'Avvocato Fiscale del Tribunale del Real Patrimonio, nel credere di sommo vantaggio al profitto spirituale nella Diocesi di Girgenti l'Istituto di detti Missionari della Congregazione detta del Redentore e nel sentire, che non convenga di aggiungersi a voti semplici de medesimi, i Giuramenti ordinati nella nuova compilazione delle regole, né di accordare al Rettor Maggiore delle Case del Regno di Napoli la giurisdizione sopra i Missionari delle Case stabilite in Sicilia, alla quale dipendenza si negano l'istessi Missionari di Sicilia, s'opponne il Vescovo di Girgenti, e dimostra l'Avvocato Fiscale di essere di pregiudizio a diritti di quel Regno, e di nocumento al vantaggio spirituale de' Popoli. Il parere perciò di questa Giunta si è, che la M. V. si degnasse autorizzare colla sua Reale approvazione lo stabilimento delle due Case di Girgenti, e di Sciacca, ordinando, che i Missionari del Redentore nelle medesime dovessero vivere coll'osservanza delle regole originarie di tale Istituto, con quale hanno vissuto finora, e che non dovessero aver la menoma dipendenza dal Rettor Maggiore delle quattro Case di questo Regno, né tenuti a solennizzare con giuramento i voti semplici. Conservi Iddio la Sagra Real Persona della M. V. e tutta l'Augusta Real Famiglia. S. R. M. - Napoli Marzo 1790 - Di V.S.R.M. Umilissimi Vassalli - Il Marchese di Realmonte Principe di Carini Stefano Patrizi - Diodato Targiani - Agostino Cardilli - Giuseppe M. Cuggino"".

"Dietro a quale Consulta, malgrado le doglianze de' Padri del Regno fatte al Real Trono dicendo essere stata irregolare la procedura di consultare senza chiamarli, e sentirli, fu fatto presente al Re nel Consiglio dell'Ecclesiastico de' 17 Aprile, e benignossi intieramente uniformarsi al



parere della Giunta, per cui fu sciolto il seguente Dispaccio diretto a S. E. Sig. Viceré di Sicilia:

""Ecc.mo Sig.re - Ho fatto presente al Re quanto il Vescovo di Girgenti, e l'Avvocato Fiscale del R. Patrimonio ha rappresentato sulla domanda del P. Don Andrea Villani Rettor Maggiore della Congregazione del SS.mo Redentore di Napoli, di osservarsi nelle due Case di Cotesto Regno le Regole disposte da Mons. Liguori. E la M. S. non avendo aderita a tale domanda, ha risoluto, che venga autorizzato con la sua Real approvazione lo stabilimento delle due Case poste in Girgenti, ed in Sciacca, e comanda che i Missionari del Redentore delle medesime dovessero vivere coll'osservanza delle Regole originarie di tale Istituto, col quale hanno vivuto fin'ora, e che non debbano avere la menoma dipendenza dal Rettore Maggiore delle quattro Case di questo Regno, né tenuti a solennizzare con giuramenti i voti semplici. Partecipo a V. E. di Real'Ordine questa Sovrana deliberazione in risulta della sua carta de' 7 del passato Gennaro, affinché ne disponga l'adempimento. - Napoli 17 Aprile 1790 - Carlo de Marco""<sup>49</sup>.

Qui finisce la *relazione di quanto accadde nella causa tra i PP. del SS.mo Redentore del Regno di Napoli, e quei di Sicilia*, manoscritta dal padre Vincenzantonio Giattini. Aggiungiamo che il Dispaccio del 17 aprile 1790, in pari data fu comunicato dallo stesso De Marco al Cappellano Maggiore, il quale per favorire i padri napoletani aveva indirizzato una domanda al Re. Ecco il biglietto:

"Ho fatto presente al Re, quanto V. S. ha rappresentato nella sua supplica con acchiudere il Regolamento da S.M. approvato per le sole Case della Congregazione del SS. Redentore del Regno di Napoli, acciò il medesimo venisse osservato in quello di Sicilia. Ed il Re, non avendo voluto aderire a tali domande, é divenuto ad autorizzare colla sua autorità lo stabilimento della suddetta Congregazione del Regno di Sicilia e posta nella città di Girgenti e di Sciacca, e vuole che i medesimi vivessero colla Regola originale di tale Istituto, e senza la menoma subordinazione al Rettore Maggiore delle 4 Case del Regno di Napoli, e senz' essere obbligati a solennizzare co' giuramenti i voti semplici. - Napoli 17 aprile 1790 - Carlo de Marco - a Mons. Cappellano Mggiorre"<sup>50</sup>.

---

<sup>49</sup> AGHR, II B 63. La "Consulta" del vescovo di Agrigento mons. Antonino Cavaliere è stata la base su cui si è fondato l'avvocato fiscale nel dare il proprio parere, che è stato condiviso dalla Giunta di Sicilia, e che è sfociato nel dispaccio del 17 aprile 1790. Il Blasucci al Cavaliere dedicò la stampa dell'*Orazione* funebre di s. Alfonso, perché "Promotore dell'Opera delle Missioni". Questo titolo si legge anche nel quadro del Cavaliere, che si conserva nel collegio di Agrigento.

<sup>50</sup> AGHR, II A 65.

## REGESTO DEGLI ATTI RIPORTATI

1. 3 agosto 1787 Pagani. Il notaio Giovanni De Novi immette il p. Andrea Villani nel possesso di Rettore Maggiore delle quattro Case del Regno di Napoli.
2. Luglio 1787. Il p. Blasucci scrive in risposta una lettera a S. Alfonso, e gli fa comprendere che si è accettato il Regolamento in Agrigento.
3. 1 settembre 1788 Napoli. Editto di Ferdinando IV con cui si provvede al buon governo delle Comunità e Case Religiose del Regno delle due Sicilie.
4. 1 dicembre 1791 Licata. Il Rettore Maggiore di Sicilia Blasucci compie la Visita alla comunità di Agrigento.
5. 29 agosto 1789 Napoli. Carlo de Marco comunica al Viceré il ricorso del Rettore Maggiore Villani contro le due Case dei Redentoristi di Sicilia, perché osservino il Regolamento di cui si manda copia in stampa. Sentire il parere del Vescovo di Agrigento e quindi dell'Avvocato Fiscale da trasmettere al Re.
6. 3 ottobre 1789 Napoli. Carlo de Marco rimette al Viceré di Sicilia un memoriale del padre Giuseppe Gaetano Cardone, Procuratore del Rettore Maggiore Andrea Villani, in cui sono esposti i motivi per i quali i Padri di Sicilia dovranno accettare il Regolamento, e dipendere dal Villani.
7. 4 novembre 1789 Girgenti. Il vescovo mons. Antonino Cavalieri consiglia che i Padri di Girgenti e di Sciacca, della sua diocesi, continuino a fare la professione con i voti semplici e non con il Regolamento, e che non dipendano dal Rettore Maggiore di Napoli.
8. Novembre 1789 Palermo. Il padre Vincenzantonio Giattini, Procuratore del padre Blasucci, in un esposto al Viceré di Sicilia, che prega di trasmettere all'Avvocato Fiscale, confuta i motivi addotti dal padre Cardone, e porta le ragioni per non accettare il Regolamento, ed essere indipendenti dal padre Villani.
9. 29 dicembre 1789 Palermo. L'avvocato fiscale Onofrio Ardizzone, riassunta la questione attraverso i documenti che gli ha trasmessi il Viceré di Sicilia, è del parere del Vescovo mons. Antonino Cavalieri, che i padri di Girgenti e di Sciacca vivano nell'osservanza delle regole originarie e non si induca la pretesa soggezione al Villani.
10. 7 gennaio 1790 Palermo. Il Viceré di Sicilia trasmette tutte le Carte al Re per via della Segreteria dell'Ecclesiastico, e facendo proprio il parere del Vescovo e dell'avvocato Fiscale, prega la Maestà del Re a benignarsi di accordare che i Redentoristi di Sicilia non dipendano dal Villani e che vivano con le regole originarie con voti semplici.
11. marzo 1790 Napoli. La consulta del Viceré fu trasmessa alla Giunta di Sicilia, la quale esaminati gli atti, fu di parere che il Re si degnasse di autorizzare che i Padri di Sicilia dovessero vivere coll'osservanza delle regole originarie dell'Istituto, senza la minima dipendenza dal Rettore Maggiore del Regno di Napoli.
12. 17 aprile 1790 Napoli. Carlo de Marco comunica al Viceré di Sicilia, che Sua Maestà ha approvato lo stabilimento delle due Case di Girgenti e di Sciacca, e che i Padri dovranno vivere con le regole originarie dell'Istituto e che non abbiano la "menoma dipendenza dal Rettore Maggiore delle quattro Case" del Regno di Napoli.

13. 17 aprile 1790 Napoli. Carlo de Marco comunica il Dispaccio precedente al Cappellano Maggiore, il quale per favorire i Padri napoletani aveva indirizzato una domanda al Re.
14. Luglio 1790 Pagani. Il consultore generale padre Giovanni Battista Costanzo presenta supplica al Re affinché si degni di estendere il Dispaccio del 17 aprile 1790 emanato per i Padri Siciliani, a quelli delle quattro Case del Regno di Napoli.
15. 31 luglio 1790 Napoli. Il Cappellano Maggiore, a cui il re aveva passata l'istanza, fu di parere che poteva benevolmente aderire con estendere ai Padri Missionari del Regno il Dispaccio per i Missionari di Sicilia.
16. 9 ottobre 1790 Napoli. Carlo de Marco comunica al Cappellano Maggiore che il Re ha approvato quanto proposto, ferme restando le precedenti risoluzioni del 19 dicembre 1752, 21 agosto 1779 e 22 gennaio 1780.
17. 23 ottobre 1790 Napoli. Si fece ricorso perché l'inciso del Dispaccio del 22 gennaio 1780 ingenerava dubbi. Sua Maestà prescrive che i ricorrenti debbano vivere colle regole primitive, rimanendo aboliti i regolamenti contrari a detta risoluzione, in modo particolare quello del 1780.



PAUL LAVERDURE

## THE FIRST VICE-PROVINCE OF TORONTO, 1898-1901

### SUMMARY

*The Decline of the Canadian Missions; American and Belgian Redemptorist Rivalry in Canada; The Vice-province of Canada, 1893; The Creation of the Vice-province of Toronto, 1898; The Collapse of the Vice-province of Toronto; Conclusion.*

In 1898, a Vice-province of Toronto was erected by the new Superior General, Father Matthias Raus. It comprised the Baltimore Province's Canadian foundations of Toronto, Quebec City, and Saint John; its American foundations of Rochester and Buffalo, both in New York; and the St. Louis Province foundations of Detroit and Grand Rapids, both in Michigan. The Vice-province was suppressed in 1901. Father Michael Curley, the official historian for the Baltimore Province, described the reorganization of the Canadian houses as less than popular, an annoyance, artificial, and an administrative fizzle. He placed the blame on a hasty plan cooked up and secretly rammed through by the Consultor General for North America, Joseph Schwarz. Curley's successor, Father Alfred Rush, also dismissed the incident in a single page. The chronicler for the St. Louis Province, Father Peter Geiermann, included the houses of Detroit and Grand Rapids for the years 1898 to 1901 in his account as if they had never been anything but part of the St. Louis Province. Most Redemptorists, however, preferred Father John Byrne's history of the Redemptorists in North America which said nothing about the episode<sup>1</sup>. The history is worth telling, be-

---

<sup>1</sup> MICHAEL CURLEY, C.Ss.R., *The Provincial Story. A History of the Baltimore Province of the Congregation of the Most Holy Redeemer* (New York 1963) 232, 238-9; ALFRED RUSH, C.Ss.R., «*The Vice Province that Didn't*», in «*The Province Story*» (A Redemptorist Historical Review - Baltimore Province) 6 (1983) 24. JOHN F. BYRNE, C.Ss.R., *The Redemptorist*

cause it reveals how competing American, European, and French Canadian imperialisms shaped the Redemptorists of English Canada.

### THE DECLINE OF THE CANADIAN MISSIONS

Outside of the prosperous Redemptorist parish foundations in Canada lay the hardships of the Canadian missions. «[T]he work is harder than elsewhere», one of the American missionaries explained, «not only because of the incomprehensible ignorance of the majority, but because of the incessant preaching, the rough travelling, the poor diet, & the miserable lodgings».

[O]n one occasion, after closing a mission I had to drive 21 miles in a heavy rainstorm, put up for the night, & next morning drive 18 miles again in a blinding snowstorm. Then, too, not infrequently but one of us can give the mission & then imagine how pleasant it is to say mass everyday at 9 1/2 or 10 a.m., preach for an hour after it, bless articles of devotion, settle little difficulties, & drive a few miles before getting a bite to eat, hurry back again ... hear confessions until service-time, then give a short instruction, say the beads, preach an hour's sermon, and sing the Benediction, - bless articles & go back to the confessional to remain till 8 or 9 o'clock at times before getting a supper. At the same time, we have to be carpenters, painters, locksmiths, & tailors, we have to make the cross & paint it, make grates for hearing confessions, & put up a store for the mission-goods<sup>2</sup>.

Most of the missionaries tried to keep up a regular life of prayer when on the road; others simply gave up trying<sup>3</sup>.

---

*Centenaries* (Philadelphia 1932); *Catalogue of the Members of the Toronto Province of the Congregation of the Most Holy Redeemer* (February 1991) 40.

<sup>2</sup> Redemptorist Archives of the Baltimore Province [RABP], Section: 325 (Schauer), document: 1885 November 25, P[eter] Trimpel, C.Ss.R., at Cumberland County, Nova Scotia, to Schauer. The Belgians also suffered the same: Redemptorist Archive of the North Brusseles Province [RANBP], Section: (Biographia), File: «Catulle, Jan» Section: «Briefwisseling met burggravin M. Vilain XIII», document: 14 July 1884, New York, Catulle to [Mademoiselle la Vicomtest Mathilde Vilain XIII] «Je ne vous cacherai pas qu'à la vue des rudes travaux que nos Pères d'amérique doivent soutenir, au milieu d'une population assez malpropre et dans un climat où l'on passe du froid le plus intense à la chaleur la plus accablante, mon courage faiblit, et j'ai besoin d'appeler Jésus et Marie au secours pour dire du fond du cœur Fiat».

<sup>3</sup> See RABP 528 (Rochester) 1879 May 12, Frederic [Brandstaetter], C.Ss.R., in Ste Adelaide de Pabos, Gaspé County, Canada, to [Schauer?]; The Belgian Provincial protested

The small parishes, the frontier nature of rural Canadian Catholicism, and the difficulties in travel and in scheduling missions around the farming seasons, changed the Redemptorist mission. In spite of tradition and training, the typical Canadian parish mission given by American and Belgian Redemptorists declined from one month to eight days by the end of the nineteenth century. «Baby» missions were held in five days<sup>4</sup>. Instead of using a large team of Redemptorist missionary preachers and confessors for the small parishes, mission house superiors instituted solo and two-man mission teams.

Redemptorist missionaries were sometimes forced to call on neighboring parish priests to supply extra confessors. This destroyed two reasons for a Redemptorist mission: to offer penitents the chance to experience God's forgiveness in a new way, according to the moral theology promoted by the Redemptorists and the chance to seek divine forgiveness without having to face and be recognized by an all-too human old acquaintance. With fewer preachers on a mission, there were fewer good preachers, fewer ways to present the doctrines of the Church, and fewer chances to move the hearts of the diverse hearers<sup>5</sup>.

Redemptorists in Canada also postponed the second part or the renewal of the mission. Alphonsus Liguori recommended the renewal six months after the mission to strengthen the missions' teachings and to emphasize God's mercy and love. By the end of

---

the routine statistics in: Archives of the Redemptorist Province of Toronto [ARPT] file: (Pl.RR.PP. Provincialis et Visitoris permanentis. Documenta) [Letters from the Belgian Provincial and the Canadian Visitor to St. Ann's, Montreal, 1885-1912], document: 1897 October 2.

<sup>4</sup> RABP 325 (Schauer) 1884 January 23, F.X. Miller, C.Ss.R., in Thorold, Ontario, to Schauer; Wissel's opposition to the shortening of the missions can be seen in 1882 May 24, to Schauer about the Halifax mission; ARPT (Administratio C.Ss.R. Domus ad S. Annam) 1891 «Recès de la visite canonique» insisted that the missions be prolonged to twelve days, as in Europe. The Belgians of St. Ann, Montreal gave over forty missions a year late in the century, but the number of days in each missione decreased; ARPT «St. Ann's, Montreal - Chronicum ministerii externi»; RANBP «Laborum Apostolicorum extra domum». In 1884, the American missionaries gave a 'large' mission in St. Patrick's, Ottawa — ten days for the men and ten days for the women — which would have been considered a normal mission just ten years previously and a small one in Europe.

<sup>5</sup> RABP 325 (Schauer) Boston, 1884 September 25, Charles Rathke, C.Ss.R., to Schauer. Solo and two-man mission teams in Canada began soon after the establishment of the Redemptorists in Quebec City in 1874 and were common practice throughout the 1880s; see RABP 595.5 (Toronto, St. Patrick), 1889 October 15, Joseph Henning, C.Ss.R., to Schauer, and annual mission reports both in the house chronicles and in the foundation files; RABP 325 (Schauer) «Provincial Regulations for Missions» [1884] by Schauer against the practice of solo preachers.

the nineteenth century, distant Canadian parishes saw the renewal only a year later if at all. Some parish priests, in fact, preferred the renewal to take place in only one year's time, so that the parish priest could take an annual vacation. Thus the mission that most people may have experienced became a truncated, harsh experience, remembered for the terrifying sermons on Sin, Death, Judgement, and Hell. The Belgian Superiors rightly saw that Canada had been saturated with too many short-term missions and proposed giving only longer missions<sup>6</sup>.

Since the Redemptorists had visited most if not all of the parishes of English Canada, the novelty and the popularity of the Redemptorist mission declined in Canada as in the rest of the English-speaking world, not because of failure ironically but because of success<sup>7</sup>. By the end of the nineteenth century, most of the parishes of Canada had experienced a Redemptorist-style mission; most of the religious communities had had Redemptorists as retreat masters or as confessors; most parishioners used the confessional. Between 1876 and 1894, the population of all of Canada was under five million people. At the end of the century, Canadian Catholics constituted under two million people. Roughly four-fifths were French Canadians. Besides the growing rivalry between the American and the Belgian Redemptorists for the few English Canadian missions available, other congregations such as the Oblates of Mary Immaculate and the Jesuits also competed for the same parish missions<sup>8</sup>. Redemptorists had obviously saturated the small English Canadian mission field. Until a new generation of English Canadian Catholics in need of renewal came forward, the

---

<sup>6</sup> Archives of the Redemptorist General Government, Rome [AGR], section: Belgium, file: (Visitatio), document: 1892 September 25, «Rapport sur la Province Belge en 1892». Also RANBP (Montreal) 1894 December 16, Catulle to Van Aertselaer.

<sup>7</sup> JOHN SHARP, *Reapers of the Harvest. The Redemptorists in Great Britain and Ireland 1843-1898* (Dublin 1989) 230. Also RANBP (Biographia) «Godts, Willem» [c1894] July 17, G[uillaume] Godts, C.Ss.R., to his brother François[-Xavier] Godts, C.Ss.R., that missions are rare, because there is competition from other religious congregations; the malaise on the missions reached Rome in AGR Belgium (Visitatio) «Rapport sur la Province Belge en 1892» by Ernest Buboïs, who wrote that the Redemptorists were well-respected by the people and the bishops, but the missions were too frequent.

<sup>8</sup> While the Redemptorists went to Newfoundland, the Jesuits were able to give missions in Peterborough; RABP 325 (Schauer) 1882 February 6, F.X. Miller, C.Ss.R., to Schauer; the same Redemptorist later found it deeply consoling to be giving a mission in Penetanguishene to abandoned Natives near where the Jesuits had been martyred; 1883 April 25, Miller to Schauer.



Redemptorist parish mission as practised in North America since 1832 slowed to a stop.

#### AMERICAN AND BELGIAN REDEMPTORIST RIVALRY IN CANADA

The Congregation had established four English houses in Canada by 1897. The Baltimore Province of the Eastern United States controlled three: St. Patrick's church in Quebec City, St. Patrick's parish in Toronto, and St. Peter's parish in Saint John, New Brunswick. The Belgian Province staffed the fourth English house, St. Ann's parish in Montreal, as well as the famous pilgrimage site of St. Anne-de-Beaupré which attracted both English and French speaking pilgrims from Canada and the United States.

Due to the decline of the Canadian missions and growing responsibilities in the United States, the American Redemptorists were content to see their Canadian houses as mere extensions of the Baltimore Province. The parishes, with its buildings and its societies became the main focus of the American Redemptorists in Canada. The Canadian houses differed from each other only in that St. Patrick's parish, Toronto and St. Patrick's parish, Quebec City were known as English language or, rather, Irish foundations, while St. Peter's parish in New Brunswick was often staffed with German-American priests. The Irish in Saint John, New Brunswick were not threatened by an overwhelming French majority as in Quebec or a Protestant one as in Toronto and were therefore perhaps less insistent on having priests exactly like themselves. In everything, architecture, decorations, and parish organization, the houses became indistinguishable from any of the other American houses. English speaking Catholics up to the First World War, usually recent immigrants, identified more strongly with other parts of the British Empire, or even with the United States, than with Canada and the French speaking Canadians<sup>9</sup>. There was little difference between an Irish immigrant to a Redemptorist parish in the United States and one that arrived in a Redemptorist parish in Canada. So, year after year, American Redemptorist

---

<sup>9</sup> For Irish population statistics of Saint John, PETER M. TONER, «*Another 'New Ireland' Lost: The Irish of New Brunswick*», in ROBERT O'DRISCOLL and LORNA REYNOLDS, ed., *The Untold Story: The Irish in Canada* 2 volumes (Toronto 1988) I: 231-5, 232.

missionaries, fathers and brothers came and went, treating Canadians as if they were Americans.

Expecting the Belgians to expand and needing his men in the United States, Father Provincial Schauer gradually withdrew the American missionaries from Canada. Many Americans disliked the cold, sparsely populated wastes of Canada, the lack of missions, the different flag, government, and customs, and begged to return to the United States<sup>10</sup>. Schauer planned that, with the Belgians so near to Quebec City in Ste-Anne-de-Baupré, the Americans could abandon Quebec City. St. Patrick had never succeeded as a mission house in French Canada. Moreover, the growth of the railways and other Canadian ports, especially Montreal, and the decline of the shipping industry around Quebec City brought the parish of St. Patrick in Quebec City to shrink by half, from fifteen thousand to just over seventy-five hundred by the end of the century<sup>11</sup>. Schauer was also prepared to turn over Toronto and Saint John to the Belgian-Canadian Redemptorists whenever the Belgians were ready. By 1894, therefore, all of the American foundations in Canada were no longer mission houses but parishes. All were run by older, semi-retired American Redemptorists. English language missions were given from the Redemptorist houses in the United States<sup>12</sup>. Quiet regular order reigned over the American houses in Canada.

Between 1881 and 1896 the Belgians received forty-seven novices, mainly French Canadian. To overcome the administrative distances between Belgium and Canada, Father General Mauron considered founding a separate Canadian Redemptorist province

---

<sup>10</sup> RABP 595.5 (Toronto, St. Patrick) 1886 December 29, F.X. Miller to Schauer; RABP 325 (Schauer) 1887 April 18, Burke to Schauer; RABP (personnel) «Burke, Michael S.», 1887 June 16, Burke to Schauer.

<sup>11</sup> MONIQUE RIVET, «Les Irlandais à Québec 1870-1968» (M.A. Laval University 1969) 64.

<sup>12</sup> RABP 595.5 (Toronto, St. Patrick) 1888 August 27, Joseph Henning, C.Ss.R., to Schauer, re the decision to suppress Toronto as a mission house; «1897 - House of Toronto - Report» p. 2, «...there is not one real healthy man in the seven»; RABP 595.4 (St. John, N.B., St. Peter) 1891 March 17, John Hayden, C.Ss.R., to Father Procurator, Joseph Wuest, C.Ss.R., that the debt on the Saint John house could not be paid because the Provincial had removed the missionaries and the Bishop had suppressed the Purgatorian Society; «Recessus Visitationis Canonica habitae in Collegio ad St. Petri in St. John N.B. a die 3 usque ad diem Sam Martii 1892»; Annals of St. Peter's, Saint John, N.B.; for evidence of St. Peter's German character, see RABP 595.4 (St. John, N.B., St. Peter) and RABP 245 (Chronicles) «Chronica Provinciae Baltimorensis anno 1897»; Perpetual Help, Brooklyn, New York, gave ten missions, three renewals, and two spiritual exercises in Canada and thirty-four other exercises in the United States.

as early as 1884. With St. Anne-de-Beaupré sending missionaries further and further afield in search of missions throughout Quebec, New Brunswick, Maine, or wherever there were French Canadians, and with St. Ann's parish in Montreal giving missions in whatever English parish the American Redemptorists or the other congregations overlooked, the Belgian Redemptorists saw no need to expand into the American foundations in Canada or to found any new Canadian houses. There were too few missions to warrant establishing a separate provincial administration in Canada<sup>13</sup>.

Although the Americans had demonstrated that parishes were part of North American Catholicism and that they could become perpetual Redemptorist missions fruitful in young vocations, the Belgians never considered expanding into Canadian parishes. Having left home, country, and continent to go on the missions, few Belgians wanted to work in parishes. Living mainly in French Canada, few Belgians actually learned English, so English-language parish foundations were regularly refused both for lack of qualified men as well as for lack of interest<sup>14</sup>. The Redemptorist Rule, written in a parish-rich Neapolitan context, also forbade parishes in order to keep good missionaries on the missions. So, in 1892 the Belgian Provincial Ernest Dubois diagnosed the decline in the American missions in Canada as the result of the parishes using up good missionaries<sup>15</sup>. Since the Belgians had only two parishes in Canada, the causes for the decline in the Belgian missions were obviously elsewhere, as in the length of the mission, the number of men preaching the mission, or the practice of inviting secular clergy as confessors. Nonetheless, Provincial Dubois repeated to Father General Mauron that Belgians were missionaries, not parish priests.

The rivalry between the American and the Belgian missionaries on the shrinking mission field came to symbolize more than the missions themselves. At stake for the Americans was the principle of parishes as an authentic Redemptorist apostolate. The Americans believed parishes could be perpetual missions, centres where missionaries could rest or work when not on the mis-

---

<sup>13</sup> AGR Belgium (Visitatio) «Rapport sur la Province Belge en 1892».

<sup>14</sup> AGR Belgium (Provincialia) 1885 November 3, Kockerols to Mauron, Ottawa to be refused for lack of English speaking Belgians; also 1888 December 11, Mauron to Kockerols.

<sup>15</sup> AGR Belgium (Visitatio) «Rapport sur la Province Belge en 1892».

sions, and excellent sources of young men sure in their Redemptorist vocation for having lived with Redemptorists in the parish. The Belgians, relying on the Rule, refused parishes and insisted on the European model of isolated mission houses without the care of parishioners. In frustration at the competition, some of the Belgians criticized the Americans as mere secular clergy, an insult among religious who saw themselves as superior to secular parish priests. The Belgians backed up the insult by stating that Redemptorist missionaries were not supposed to eat meat three times a day and were not supposed to smoke or drink, all of which American Redemptorists were seen to do in Canada. The complaints were sent to Rome and made their way back to North America, souring relations between the Belgians and the Americans even further<sup>16</sup>. The Americans never forgave the Belgians for throwing doubt on the Americans' loyalty to the Rule and to the traditions of the Redemptorist mission, especially since the Americans had opened the Canadian field to the Belgians. The rivalry became so fierce that rumours circulated freely about which province would win the Canadian field<sup>17</sup>.

Since the monasteries in Belgium were full, causing the Belgians to become the great Redemptorist foreign missionaries of the nineteenth century, they were less than eager for Canadian vocations and screened them strictly, almost harshly, on two counts: education and nationalism. First, Belgians declared Canadian education to be inferior by European standards. If one looked at

---

<sup>16</sup> RANBP (Biographia) «Catulle, Jan» [1884] July 13, Catulle to «Rev. Mother» stating that American Fathers are all in parishes which harm the missionary work and interior life. He hopes Belgians are never afflicted with parochial work; AGR Belgium (Vice-provincia Canadensis) 1885 March 11, Catulle to Kockerols; also 1893 January 19, Dubois to Mauron «... les Pères de la province de Baltimore ont peu de sympathie pour leurs confrères belges au Canada; ils semblent les considérer comme observant la Règle trop à la lettre, et comme censeurs de leur conduite plus large»; Charles Debongnie, Rector of Beaupré also wrote how «Les Belg. ne veulent pas de l'observance américains»; the history of this rivalry can be seen in 1887 September 24, Debongnies to Kockerols; RANBP (Brandon) «Brief von ... Kockerols» 1988 December 20, Archbishp Thomas Duhamel of Ottawa to Kockerols; AGR Belgium (Provincialia) 1897 April 16, Van Aertselaer to Raus; RABP 325 (Schauer) 1883 October 11, Charles currier, C.Ss.R., to Schauer.

<sup>17</sup> AGR Belgium (Vice-provincia Canadensis) 1892 January 9, Catulle to Mauron, complaining about delays; 1893 January 19, Tielen to [Dubois?] about rumours among the Belgians; AGR Belgium (Provincialia) 1893 February 27 [?], Ulrich to [Provincial] Dubois about the tumours amongst the Americans; 1893 March 1, Dubois to [Ulrich?] about the consultations between the Baltimore and Belgian provinces and the hope that relations would improve.

the private Catholic schools of Belgium or the Belgian government-sponsored schools and compared them to the poverty-stricken parish schools and classical colleges beginning to make their appearance amongst Canadian Catholics, the Belgians had a point. As for the English Canadians, the Belgians noted that public schools in Ontario were sound in mathematics, but sorely deficient in the humanities, French and Latin. Second, Belgians noted that French Canadians were nationalistic, emotionally attached to their country and hardly tolerated any criticisms of it. The Belgians saw how French Canadians looked down on the Irish as recent arrivals who had more in common with the English Protestants than with the French Catholics. Many of the Irish, absorbing the attitudes of other British immigrants to Canada, simply despised the French as a conquered, backward people. The Belgian superiors forbade all discussions of nationality. To solve these two problems, too little education and too much nationalism, the Belgians insisted that all Canadian candidates, French and English, study in Belgium<sup>18</sup>. This solution would give the Canadians both education and exposure to the universal church which was supposed to be above nation or state.

Unfortunately, few young vocations survived the challenge to give up language, family, and country. Many first generation vocations therefore came from the ranks of the diocesan priesthood or from the classical colleges. The ones who persevered in their Redemptorist vocation were already old enough to withstand or wel-

---

<sup>18</sup> AGR Belgium (Vice-provincia Canadensis) 1896 «Projet d'un petit Juvenat dans la Vice province du Canada» states: «Le canadien est très attaché à son pays, il en est enthousiaste et supporte d'autant moins la comparaison avec d'autre pays que son infériorité est plus réelle»; ARPT (Pl.RR.PP. Provincialis et Visitatoris permanentis. Documenta) 1891 May 25; (Administratio C.Ss.R. Domus ad S. Annam) «Recés de la visite canonique» 1891, the Visitor insisted on the need for English speakers but could not normally accept them after the age of seventeen if they knew no Latin or French; RANBP (Montreal) 1897 October 30, Van Aertselaer to Jean-Baptiste Hoyois, C.Ss.R., «Comme le caractère irlandais est moins bon que le caractère canadien on devra avoir soin que les canadiens dominent toujours par le nombre»; AGR Belgium (Visitatio) «Rapport sur la Province Belge en 1892» by Dubois, stating that English is essential in Canada, but if an English or Irish candidate has neither French nor Latin, he should be sent to the St. Louis Province; as for the French Canadiens, he recommends sending them to Belgium to test their vocation and to break their ties to country, home and family; (Vice-provincia Canadensis) 1892 September 5, Catulle to Mauron, «Il me semble que nous avons déjà un nombre suffisant de Canadiens-français»; 1894 November 19-23 «Rapport de la Visite Canonique faite à la maison de Ste Anne de Beaupré... par le R.P. Jean Catulle, C.Ss.R.» details some of the antipathies between the Irish and the French.

come the shock of going overseas for training in the asceticism of the novitiate and the moral theology of St. Alphonsus<sup>19</sup>.

Even when the Canadians arrived in Belgium, there were other problems. It may be amusing today to consider how central heating could make or break a priestly vocation, but in 1897 a Canadian was totally unprepared for the lack of central heating in the Belgian houses and ran a severe health risk<sup>20</sup>. The Belgians could not understand how Canadians, after surviving the Canadian winter, could suffer in Belgium. Of those who persevered and pronounced the vows of religion, more than one suffered an early death. The French Canadian Alfred Pampalon died of tuberculosis at the age of twenty-nine. The English Canadian Francis Scanlan of Montreal joined the Belgians soon after they took over St. Ann's parish. Described as robust by the Belgians, he suffered constantly in Belgium. Although Scanlan worked in St. Ann, Montreal in less demanding parish societies after his ordination in 1896, in 1900 his health deteriorated even further. He was transferred to the easier work of editing the English Annals of St. Anne-de-Beaupré until his early death at the age of thirty-four in 1902. He had left Montreal for Belgium in perfect health and he returned a sick man. His example, of course, further discouraged vocations from the parish<sup>21</sup>. Young men sent back to Canada as unprepared, unsuitable, or broken in health, cooled other vocations and, of course, prejudiced parents of several other young men against the Redemptorists.

When the Belgians further complained about the lack of good vocations, the French Canadians countered that the Belgians in

---

<sup>19</sup> The following Canadiens all worked in St. Ann, Montreal, in the nineteenth century: Adelard Barolet, professed fourteen years after ordination in Canada; Arthur Caron, professed after seven years of ordination; Pierre Girard, professed after eighteen years; Edward Lamontage, professed after eleven years; Clement Leclerc, professed after two years; Alphonse Lemieux, professed after six years; and Louis Savard, professed six years. Other men who persevered were Edmund Flynn, Louis Fortier, Daniel Holland, René Lava, John McPhail, Paul Rioux, and Alfred Trudel, all of them in their twenties before going to Belgium. The exception was George Daly vested at the age of sixteen.

<sup>20</sup> AGR Belgium (Novitiatu Canada) 1903 January 26, Hon[oré] De Nys, C.Ss.R., to Father Visitor [Alphonse Lemieux].

<sup>21</sup> PIERRE PAMPALON, C.Ss.R., *Une fleur canadienne dans l'institut de Saint-Alphonse, un notice biographique du Serviteur de Dieu, le R.P. Alfred Pampalon* (Montreal 1902); RANBP (Rapports du Studendat Beauplateau - Leuven) «Catalogus Oblatorum Clericorum I», n° 475; born August 8, 1867 in Montreal, professed in 1887, ordained in 1896 and died on the operating table in 1902 at the age of thirty-four; see also (Biographia) «Scanlan, Francis» especially «Necrologium R.P. Francisci Scanlan, C.Ss.R.».

Canada were not always perfect themselves. Besides the fact that some Belgians were sent to Canada because they had become undesirable in Europe and were equally undesirable in Canada, others were arrogant in their assumption of European superiority and French Canadian inferiority, while still others were not spared the nineteenth century's legacy of nationalism: Flemish versus Walloon<sup>22</sup>. The Flemish and the Walloon Belgian Redemptorists eventually split the Belgian Province in 1961 into a North Brussels Province for the Flemish and the South Brussels Province for the Walloons. The French Canadians pointed out that the Belgians had been in Canada since 1878 and nothing had been done to anchor the Redemptorists permanently in Canada with native vocations. No novitiate, no minor seminary, and certainly no major seminary had been established to encourage vocations to the point where they could survive transplanting to Belgium. After spending huge amounts of money in Beaupré and in St. Ann, Montreal, the Belgians were then content to tax the Canadian houses of any surplus revenues for Belgium's projects elsewhere. The Belgians declared that any money made on the Canadian missions would not stay in Canada to pay for education there but would go to Belgium to pay for the Canadian students studying there. Furthermore, the Belgians declared that no expansion into the American foundations would be allowed until the French Canadian houses were full, yet Canadian vocations would be sent to the Antilles, if they did not remain in Belgium. French Canadians naturally complained about the treatment shown to Canada by the Belgian Redemptorists<sup>23</sup>.

---

<sup>22</sup> RANBP (Biographia) «Godts, Willem», 1883 January 19, Guillaume Godts, C.Ss.R., to his brother F.-X. Godts, C.Ss.R., claiming Canadians are, in that word later made famous by a Canadian Prime Minister, «pleutres». While the poor had true faith, the rest were not worth «la bille au cul»; AGR Belgium (Provincialia) 1886 November 22, Kockerols to Mauron about an individual Redemptorist to be sent to Canada; AGR Belgium (Vice-provincia Canadensis) 1890 February 10, Catulle to Mauron, «Le peuple Canadien est entiché de son pays et de sa nationalité. ... Nos Pères Canadiens sont fort zélés, mais ils n'ont pas pour la Congrégation; cet amour vivace & généreux des Pères Belges. Pour nous Belges, notre loi est: Dieu et la Congrégation. Il n'en est pas de même des Canadiens.

<sup>23</sup> AGR Belgium (Provincialia) 1896 May 16, Aertselaer to Dubois; for the Antilles, RANBP (Montreal) «Notes Sur l'établissement des Rédemptoristes Belges au CANADA» (n.a., n.d., c. 1901?); ARPT (Pl.RR.PP. Provincialis et Visitatoris permanentis. Documenta) 1892 October 32, French Canadian fathers were to be sent to England for language study; AGR Belgium (Vice-provincia Canadensis) 1897 October 2, [Clément] Leclerc, C.Ss.R., to Raus «... il existe un grand malaise entre les deux éléments canadien et belge. Le canadiens en gémissent. ... A leur yeux, nous [canadiens] ne sommes qu'un troupeau d'ignorants, d'apathiques, difficile à gouverner».

English Canadians hesitated to undergo Belgian training. It seemed easier to join other religious congregations or the American provinces where fluent French, excellent Latin, a long sea voyage, meagre meals, and unheated houses were not prerequisites for entry. Records show that prior to 1898 at least fifty Canadian-born English speaking candidates to the priesthood, most of them trained in American Redemptorist minor seminaries, and ten candidates to the brotherhood presented themselves to the novitiates of the American provinces. Many of these candidates came from the American foundations of Toronto, Quebec, and Saint John, but a dozen Montreal English Catholics also went to the Baltimore and the St. Louis provinces rather than to the Belgian province which held St. Ann's parish in Montreal<sup>24</sup>.

Before 1898 only three English Canadians, Francis Scanlan, John McPhail, and Daniel Holland, were ordained in the Belgium Province. Significantly, neither McPhail nor Holland were from the parish of St. Ann. Evidence suggests that both were attracted to the Redemptorists after attending missions preached by Americans.

John McPhail was born in Kingston in 1864. Teaching school there and thinking about the priesthood, visiting Redemptorist missionaries caught his attention. In spite of his age he was accepted because of his excellent Latin. He left for Belgium in 1889 at the age of twenty-five and was ordained in 1893. The Belgians categorized him as a typically cold, stiff Scot more interested in reading the works of the English Cardinals Henry Edward Manning or John Henry Newman and improving his English oratory than in learning more French. Several times on the verge of being dismissed for poor marks -- several of his classes were in French -- and for his lack of personal warmth, he was passed on the strength of his unshakeable virtue. He was declared unfit for Belgium but acceptable possibly in America. He went on to an extraordinary missionary preaching career in three languages, English, French, and Gaelic, throughout Canada and the United States until his death in 1932<sup>25</sup>.

---

<sup>24</sup> ARPT 210, 1943 November 25, Edward Molloy, C.Ss.R., of the St. Louis Province, to George Daly, C.Ss.R., describing why he and others left Montreal in 1898 for the St. Louis Province.

<sup>25</sup> RANBP (Noviciat Choristen) 1889 June 24, Catulle to Kockerols; (Rapports du Studendat Beauplateau - Leuven) «Catalogus Oblatorum Clericorum I» n° 507; AGR Belgium (Studendatus) «Rapport sur le Studendat de Beauplateau. Année scolaire 1893-



Daniel Holland was born in 1858 in Placentia Bay, Newfoundland. Older even than McPhail, he left Newfoundland in 1889 for Montreal at the age of thirty-one. Although Rector Jean Catulle suggested he join as a lay brother, Holland insisted on going for ordination and left for Belgium immediately. Belgian Redemptorists doubted he had any priestly vocation and declared that, although he seemed intelligent enough to learn Latin, «he is Irish, and a *character to excess*, so much so that one may ask whether he has any judgement». Big, bluff, loud, and musical, all of which was frowned upon in crowded monasteries dedicated to silence, the Belgians delayed his profession until he had completed some make-up education and proven that he could succeed at his theological studies. Although his lack of French also hampered his studies, his goodness, his prior experience as a store clerk which gave him a large fund of common sense and knowledge and, above all, his excellent health and physical strength recommended him for the missionary life. He was ordained in 1895 and spent the early part of his Redemptorist life on missions in the Antilles and then in Canada until his health failed. He then worked in the Montreal and Quebec City parishes until his death at the age of sixty-three in 1922<sup>26</sup>.

Two other Montreal Catholics, George Daly and Edmund Flynn, are often thought to be English Canadian Redemptorists, but they grew up speaking French because their mothers were French Canadians. The Belgians did not consider them English until Daly and Flynn's limited knowledge of English made them valuable in the parish of St. Ann. When it came time to choose between an English or a French Province, Edmund Flynn chose to work in French. Only in 1900 did Daly return to Canada from Belgium where he had been since 1887; he had no part to play in the Vice-province of Toronto. In 1897, therefore, after twenty years of work in Canada, the Belgians had only three ordained English speaking Canadians.

---

1894» «il a encore trop l'esprit écossais et américaine, et il s'habitua mieux en Amérique qu'en Belgique»; for McPhail's early missions, see RANBP (Montreal) «Chronica Ministerri Externi pro Anno Domini» 1902 and following.

<sup>26</sup> RANBP (Noviciaat Choristen) 1889 March 29, Kockerols to Novice Master, quoting Debongnie; (Rapports du Studendat Beauplateau - Leuven) «Catalogus Oblatorum Clericorum I», n° 516; AGR Belgium (Studendatus) «Rapports sur le Studendat de Beauplateau. Année scolaire 1893-1894».

Complaints from Canada flowed to Rome as English Canadian candidates continued to leave Canada for the American provinces and as French Canadian candidates for Belgium were being turned away, discouraged or, worse, were being accepted to ruin their health in the unheated houses of Belgium or to be sent to other mission fields far from Canada.

#### THE VICE-PROVINCE OF CANADA, 1893

To stop the rivalry between the Americans and the Belgians, to reverse the decline in the Canadian missions and to increase Canadian vocations, Father General Mauron decided to grant the mission field to the Belgians. In 1893 he set up the Belgian Vice-province of Canada, which included the two Belgian houses of Canada and the Belgian Redemptorist houses in the West Indies. He established the vice-provincial headquarters in St. Ann, Montreal intending it to become the centre of a bilingual Redemptorist Province for all of Canada<sup>27</sup>. As for the «American settlements in Canada», Mauron wrote to the Baltimore Provincial, «a decision will be made later whether and how and which one of them can be transferred to the Belgian province»<sup>28</sup>. Mauron then named the most active critic of the American parish and the most active proponent of Belgian expansion into English Canada, Jean Catulle, to head the Vice-province of Canada. Rome had spoken and it seemed that the Redemptorists would live in English Canada according to the Belgian model of Redemptorist life and missions. Catulle insisted that Belgium immediately take over the other English houses of Canada. The Belgian Redemptorists, he said, absolutely needed English, English houses, and English vocations to succeed on the English Canadian missions. Many of the Belgians who worked in Montreal at St. Ann's church believed that the future of the Redemptorists in Canada lay in becoming English<sup>29</sup>. This English policy further alienated the French Canadians. As one stated:

---

<sup>27</sup> AGR Belgium (Vice-provincia Canadensis) 1893 April 26, Mauron circular; Catulle was named visitor and procurator.

<sup>28</sup> RABP 326 (Litw) 1893 April 26, Mauron to Ferdinand Litz.

<sup>29</sup> Catulle and Strubbe, for example; ARPT «St. Ann's Young Men's Society» Scrapbook, 1897, on the fiftieth anniversary of the 1847 immigration.

The Belgians do not want French Canadians who want to join, but they want the Irish who do not want to join and who go to the Baltimore Province. ... French Canadians form four-fifths of the Catholics in the country and the three houses the Baltimore Province has in Canada could easily suffice for the English language Catholics<sup>30</sup>.

Although the Americans had demonstrated that vocations came from parishes, both French Canadians and Belgians at least agreed that few parish foundations were needed in sparsely-populated Canada.

Given American Provincial Schauer's prior plans to close or withdraw from the Baltimore Province foundations in Canada, Catulle naturally assumed that Baltimore still would willingly withdraw from Toronto, Quebec City, and Saint John, New Brunswick as they had long said they would<sup>31</sup>. Catulle proposed to begin by taking over the house in Quebec City to turn it into a foundation similar to St. Ann, Montreal where the community spoke French inside the monastery but English inside the church. If the English parish died, as the Americans had often predicted, then the Belgian and Canadian Redemptorists could easily switch to French in the church or turn it into a mission church with no parish responsibilities<sup>32</sup>. In the best of all possible worlds, the Belgians would spread into English Canada with Flemish Belgians and Irish Canadians while growing in Quebec with French Canadians and Walloon Belgians. Unfortunately for Catulle, Father General Mauron never followed through with a decision about the American houses. He died in July of 1893 shortly after establishing the Vice-province. Schauer was no longer provincial.

---

<sup>30</sup> AGR Belgium (Vice-provincia Canadensis) 1897 November 14, Adalbert Guillot, C.Ss.R., to [?] «On ne veut pas des Canadiens qui voudraient de nous et on veut des Irlandais qui ne veulent pas de nous et vont à la province de Baltimore. ... Mais si la Vice-Province n'est pas pour les deux millions de Canadiens-Français, elle n'a plus sa raison d'être. Ceux-ci forment les quatre cinquième des catholique dans le pays et les trois maisons, que la province de Baltimore possède au Canada, peuvent bien suffire aux catholiques de langue anglaise».

<sup>31</sup> RANBP (Montreal) 1894 December 16, 1895 August 13, Catulle to Van Aertselaer.; his sentiments about the future of the Redemptorists in English Canada were echoed by another Belgian, Joseph Billiau, see AGR Belgium (Vice-provincia Canadensis) 1897 May 29, Billiau to Consultor General John Magnier.

<sup>32</sup> AGR Belgium (Vice-provincia Canadensis) 1895 July 10, Catulle to Consultor Heneral [Ernest Dubois] describing how St. Patrick, Quebec City, is melting away, «se fond tout doucement», as Irish families leave and are never replaced.

Forgotten were the old agreements between Baltimore, Belgium, and Father General Mauron to turn over the American houses in Canada to the Belgians<sup>33</sup>.

Baltimore refused to give up St. Patrick's parish in Quebec City. To justify this refusal, the Americans pointed out that the Belgians had few English speaking fathers. There were not enough English Canadians amongst the Belgians to replace even the few, semi-retired Americans the parish foundations employed. When bilingual French Canadians who had studied in England or had worked in the Antilles were found, the Americans insisted that the parishioners would revolt under French Canadian priests. The Irish parishioners of St. Patrick wanted only Irish priests, which only the Americans could provide. The Belgians working in St. Ann, Montreal thought otherwise. Irish parishioners did accept other priests if the priests were totally dedicated to the parishioners and did not cause rivalries by splitting their attention between the French and the English or try to assimilate the English parishioners into the French majority<sup>34</sup>. The Americans wondered, as did some canonical visitors to Montreal, whether the Belgians ever spoke English well enough to be accepted by St. Ann's parishioners.

Why did the Americans refuse to leave a parish that had never lived up to missionary expectations, that had been visibly declining in population for years, and which they had been willing to let go a few years earlier? The Americans identified the parish as Redemptorist work. The Belgians did not. The Belgians in Canada were a direct threat to the American adaptation of the Redemptorist Rule on the North American continent. If the European authorities ever became convinced that the Belgians had successfully introduced the European model of Redemptorist life into North America, then the American Redemptorists could be asked to withdraw from most of their parishes. The Americans, relying on fifty years of failure with the European model and almost as many years of success with the North American parish model, refused to withdraw from their Canadian parishes.

<sup>33</sup> RANBP (Montreal) 1895 July 30, Raus to Van Aertselaer.

<sup>34</sup> AGR Baltimore (Provincialia) 1895 August 6, Litz to Schwarz; The Belgians were unprepared for much more English work, as their own canonical visitation showed: RANBP (Canada - Yorkton) 1894, «quod Hibernii cum suo pastore non bene consentiant» «... Anglice enim non bene loquitur»; RANBP (Montreal) 1895 JULY 25, Dubois to Van Aertselaer; AGR Belgium «Visitatio Canonica extraordinaria anno 1901» 31.

The American evidence is clear; since 1832, the German Americans had established on average one parish foundation every two and a half years. In twenty years the Belgians had founded only two houses in already established parishes, and one of those, Beaupré, a famous pilgrimage site. In 1897 the American Baltimore Province had over three hundred and twenty professed Redemptorists, not counting novices or students. Over half of the ordained men of the Baltimore Province were American born and even more of the men had been young children when they arrived and had been entirely educated in the United States, a sure sign of successful adaptation. The new Vice-province of Canada, although containing a high percentage of French Canadians, relied almost entirely on Belgians for its work in English Canada. In 1897, there were only twenty-six French Canadian Redemptorists, ten of them had been diocesan priests before going to Belgium for their novitiate, while over thirty-five Belgians worked in Canada<sup>35</sup>. The Americans had been in Canada only four years more than the Belgians and had received over sixty English Canadian novices from the Redemptorist parishes in Canada by 1898. The Belgians, however, refused to expand into the parishes and did not attract English vocations. What few vocations they attracted were treated very harshly since they really did not need vocations from Canada as long as Belgian vocations were plentiful. Canadian vocations, English and French, that persevered through the Belgian training were usually older, stronger, more mature men with an unshakeable commitment to the missions. American success, however, must be traced to the North American parish foundations.

Although the Belgians had attracted French Canadian vocations, which brought the Roman authorities to think that the future of the Congregation in Canada lay with the Belgians, their vocations generally came through the missions. French parishes were already well established and the Belgian Redemptorists were able

---

<sup>35</sup> RABP 245 (Chronicles) «Chronica Provinciae Baltimorensis anno 1897»; AGR Belgium (Vice-provincia Canadensis) 1890 February 10, Catulle to Mauron; *Digesta Chronica Collegiorum Congregationis SS. Redemptoris Provinciae Belgicae. Vice-provincia Canadensis. I. Pulchrumptratrum and II. Marianopolis* (Lille, Paris, Bruges, Brussels 1894); The number of Belgians working in Canada at any time can be gleaned from Alphonse-Marie PARENT, C.Ss.R., «Membres de la Province de Ste-Anne depuis ses premiers débuts» (Ste-Anne de Beaupré, 26 juillet 1971), while Jean-Pierre ASSELIN, *Les Rédemptoristes au Canada. Implantation à Sainte-Anne-de-Beaupré 1878-1911* (Montréal 1981) 103-4 summarizes the French Canadian numbers.

to work very much as they had in Europe as a missionary auxiliary to the parish clergy. By restricting themselves to parish missions, when many North American parishes were not yet established, the Belgian Redemptorists could not expect to participate in the life of the Canadian church. Some parts of Europe had had parishes for a thousand years; parishes in Canada were few or in embryo and the itinerant Redemptorist parish missionaries had already visited almost all of them and many of them more than once. If the Redemptorists were to have a future in North America, the Americans realized, the parish itself had to become a perpetual mission and an example to surrounding areas. So, the European Redemptorist mission in rural areas became the Redemptorist American urban parish. Baltimore Provincial Litz wrote: «I know that though we are in far away America - we can compare favorably with those who are nearer the cradle of the Congregation . . . when it comes to *practising* the spirit of St. Alphonsus - we do as well as the '*preachers*'». <sup>36</sup> Although Americans saw Canada as a place of exile, the principle of parish foundations was at stake and with it the experience of the American Redemptorists since 1832<sup>37</sup>.

In summary, the Belgians had little experience of parishes, disliked Canadian nationalism, and discouraged Canadian candidates. Naturally, the result was that the Belgians had few English vocations and could not move beyond French Canada even if they would. The Americans could not believe that the Belgians would ever accept or adapt to the North American parish system and they feared that the Belgian model of Redemptorist life would be imposed and eventually destroy the Redemptorist Congregation in North America<sup>38</sup>. So, the American Redemptorists held on to St. Patrick's parish in Quebec City.

The Vice-province of Canada attempted to attract more young vocations. To overcome youthful and parental fears about the sea trip and the stay in Belgium, it established the first Canadian Redemptorist minor seminary in 1896. In two years twenty-one French and thirteen English students graduated, but a mere five

---

<sup>36</sup> RABP 326 (Litz) 1894 Easter [March 25], Rome, Litz to George Dusold.

<sup>37</sup> For example, RABP 595.5 (Toronto, St. Patrick) 1886 December 29, F.X. Miller to Schauer; also AGR Belgium (Vice-provincia Canadensis) 1891 May 21, Catulle to Mauron; RABP 326 (Litz) 1893 April 26, Mauron to Litz

<sup>38</sup> RABP 326 (Litz) 1896 May 21, Schwarz to Litz, that Rome believed the Americans to be overextended in parishes, which were against the Rule, but England, Ireland, and Australia were in favour of the American adaptations.

lasted the major seminary course in Belgium, only one of them English-speaking. The Belgians refused to allow a novitiate in Canada, because they did not trust the Canadians to form their candidates properly in the true Redemptorist spirit which could be had, they believed, only in Europe. Besides, they asked, since the professed novices would have to go to Belgium for their theological training, and the ordained priests would have to work elsewhere than in Canada because the Canadian parish mission field was so small, why bother with a novitiate in Canada?<sup>39</sup> English Canadian vocations from the three American parishes and from St. Ann, Montreal continued to trickle to the American provinces. Not until 1898 would a Canadian, Alphonse Lemieux, become Vice-provincial; at that point, the French Canadian Redemptorists began a novitiate, multiplied their missions and increased their vocations<sup>40</sup>. By that time it was too late; the Americans had decided to stay.

Along with the realization that Canada was a contest between the American and European models of Redemptorist life, a growing sense of continental 'manifest destiny' on the part of all Americans also accounts for the American Redemptorists' refusal to leave Canada. Americans, English Canadians, and even many of the Belgians believed that Canada was destined to become an English-speaking country. As the French Canadians assimilated and disappeared, so the thinking went, the future of the Congregation in Canada lay with the English Catholics. From the Americans' viewpoint, Canada naturally belonged to a North America dominated by the United States<sup>41</sup>.

---

<sup>39</sup> AGR Belgium (Vice-provincia Canadensis) 1899 September 16, joint letter by Visitor Lemieux and his consultors Strubbe and Savard to Raus requesting a novitiate: about ten English speakers have gone to the St. Louis Province for lack of a Canadian novitiate; AGR Belgium (Provincialia) 1899 October 14, Van Aertselaer to Raus grudgingly allowing a novitiate in order to stimulate and keep vocations in Canada instead of sending them to St. Louis, acknowledges the Vice-province's contention that Belgians «who left much to be desired» were sent to Canada and that this may have hindered vocations.

<sup>40</sup> Requests for a Canadian superior came from several Canadians, such as are found in AGR Belgium (Vice-provincia Canadensis) 1897 March 11, P[ierre] Pampalon to Raus; for money leaving Canada, AGR Belgium, «Status realis aerarii communis Vice-Provinciae Canadensis die 31 Dec. 1897».

<sup>41</sup> AGR Belgium (Provincialia) 1888 November 3, Kockerols to Mauron, «Reste à voir si les conditions du Canada resteront toujours les mêmes. Les Etats-Unis semblent toujours en convoiter l'annexion». AGR Belgium (Vice-provincia Canadensis) 1885 March 11, Catulle to Kockerols about French Canadian assimilation; AGR Belgium (Provincialia) 1897 April 16, Van Aertselaer to Raus; 1897 April 24, Vermeiren to Van Aertselaer; the Vice-Province of Canada still had too few men to accept the proposed foundation in Green Bay, Wisconsin.

The American refusal to give up St. Patrick's parish in Quebec City brought the Vice-province of Canada to consider accepting a French parish in Quebec City, but the possible problems of having two Redemptorist houses close to each other, causing comparisons, convinced the Belgians to look elsewhere. Eventually they purchased the Carmelite nuns' monastery, Our Lady of the Sacred Heart, in Hochelaga, in the east end of Montreal. Close to the Port of Montreal, composed of the poor and working class, it was a French Canadian equivalent of St. Ann's parish in the western part of the city<sup>42</sup>.

Hochelaga became the first foundation duplicating the European model of a Redemptorist mission house without a parish attached. Several of the men at St. Ann, Montreal were transferred to Hochelaga<sup>43</sup>. Although St. Anne-de-Beaupré had been partly built along the model of Clement Hofbauer's perpetual mission in St. Benno's Church, Warsaw, Hochelaga became the only truly European-style Redemptorist monastery in North America. Supposedly embodying the ideals of Redemptorist community life as lived in Belgium and Naples, it became the Vice-provincial novitiate. The European-style monastery, however, soon embroiled itself in jurisdictional disputes with the surrounding territorial parishes and, to solve the problem, petitioned to become a territorial English or French parish as early as 1897. The European authorities refused, insisting on the European missionary house model<sup>44</sup>. The mission house monastery chapel nevertheless later became the nucleus of a new French parish under secular priests, the parish of Très-Saint-Rédempteur established in 1913, while the

---

<sup>42</sup> For these negotiations, see RANBP (Montreal) 1895 August 19, Vicar General of Quebec, [Cyrille-Alfred] Marois to Catulle; AGR Belgium (Provincialia) 1895 September 21, Catulle to Van Aeryselaer; 1895 October 18, Raus to Van Aertselaer; for Baltimore's reaction, RABP 326 (Litz) 1895 October 23, Schwarz to Litz; 1895 November 26, Schwarz to Litz, and for acceptance of Hochelaga, ARPT (Pl.RR.PP. Provincialis et Visitoris permanentis. Documenta) 1895 December 2.

<sup>43</sup> Gérald LEBEL, C.Ss.R., «Marche historique» in «La Province Rédemptoriste de Sainte-Anne-de-Beaupré en marche, 1878-1967» (Sainte-Anne-de-Beaupré 1991) unpublished typescript 47-8; ASSELIN, 116-7; ARPT (Pl.RR.PP Provincialis et Visitoris permanentis. Documenta) 1895 December 2; Archives of the Roman Catholic Archdiocese of Montreal, File 465.106, 1895 November 12.

<sup>44</sup> AGR Belgium (Provincialia) 1897 November 22, Dubois to Van Aertselaer, with Raus appending a note; also (Vice provincia Canadensis) 1906 October 16, Consultor General Ernest Dubois to Provincial [Joseph Strybol] where he declares that Hochelaga may become an English territorial parish to avoid the conflicts of the many French parishes in the area. Unfortunately, the Vice-province had too few English Canadians.



mission house was eventually demolished, demonstrating yet again the importance of parishes in North American life.

#### THE CREATION OF THE VICE-PROVINCE OF TORONTO, 1898

The new Father General Matthias Raus ordered an official visit of North America to examine the American parish foundations, to end the continuing conflicts on the mission field, and to find solutions to the Belgian inability to attract English Canadian vocations and the Belgian inability to expand into English Canada. Father John Bennett, a former Provincial of the English Province who had been born in Newfoundland, accompanied the American Consultor General Joseph Schwarz on the visit<sup>45</sup>. Although he fell ill during the visitation and resigned without finishing, Bennett left notes condemning the Baltimore Province for bad administration, large debts and, above all, too many parishes which had caused the debts and the strain on the administration. Baltimore, he wrote, had abandoned Redemptorist tradition and had created Redemptorists who were not missionaries but parish priests. The parishes could be turned over to the dioceses and the houses closed. Other houses could be taken from Baltimore to form another Redemptorist province<sup>46</sup>.

When Bennett resigned, Raus named Father Daniel Mullane of the St. Louis Province to accompany Schwarz on the rest of the visitation. Mullane had been mentioned as a candidate for St. Louis provincial as early as 1894. By having Schwarz work with Mullane, a final decision could be made. Armed with Bennett's notes, the visitors rapidly, some said superficially, completed the visitation<sup>47</sup>. Together they discussed the possibility of carving a section of the huge Baltimore Province into a semi-independent vice-

---

<sup>45</sup> Archives of the Redemptorist Province of London, personnel file "John Bennett" born 1852 February 16 in St. John's, Newfoundland, professed 1872 at Bishop Eton, Liverpool, ordained 1877, had been rector in Perth, Scotland, before being named Provincial 1890-4. On his return to England, he was again named Provincial 1898-1904 and 1921-24. He died in 1938.

<sup>46</sup> AGR Baltimore (Visitatione) 1897 March 9, John Magnier's Latin translation of Bennett's English notes (Bennett's note could not be found for this study), «Depricat etiam divisionem factam inter missionarios et Patres, qui sunt quasi Parochi. Haec divisio est nova, contra traditiones nostras».

<sup>47</sup> AGR Baltimore (Visitatione) 1897 March 20; Redemptorist Archives of the St. Louis Province [ARPSL], Section: (Provincial), document: «Report of St. Louis Province by V. Rev. Ferreol Girardey, C.Ss.R., to Roma 1894», copy; (Provincial) 1897 August 27, Girardey to Magnier, copy.

province. Significantly, neither American raised the issue of closing any houses.

Daniel Mullane, who had worked in the Great Lakes region, suggested that the three American houses in Canada be joined to the United States foundations near the Great Lakes which all had mixed populations of French Canadians, Irish, and German immigrants, to form a Great Lakes Vice-province. St. Louis held Grand Rapids and Detroit in the state of Michigan while Baltimore held Rochester and Buffalo in New York State near Canada. Logically, the proposal had merit. The American houses were relatively close together and had been sending missionaries into Canada and attracting Canadian-born novices<sup>48</sup>. The Great Lakes formed a geographic unit separate from the other houses in the United States. While Baltimore had sent missionaries into eastern Canada, since 1887 St. Louis had sent men into Canada's western regions, especially British Columbia, from its house in St. Louis, Missouri. Eastern Canadian trains did not reach British Columbia's west coast until 1886 and, geographically, mountainous British Columbia was more closely united to its United States neighbours<sup>49</sup>. The North-South continental pull was such that Rome's Propaganda Fide, under which mission territories were administered, planned to have one of the western American Redemptorists named to the See of Vancouver Island<sup>50</sup>. The Redemptorist superi-

---

<sup>48</sup> AGR Baltimore (Visitatione) 1897 September 2, Mullane to Raus; Mullane's biography is available in ARPSL [John FLYNN, C.Ss.R.], *Necrology of the St. Louis Province. August 20, 1878 to September 15, 1935* (Volume I) chapter 59; For a description of the mixed population in Detroit, see RABP 591.2a (Detroit, Holy Redeemer) «1900 - Most Holy Redeemer ...»; PETER GEIERMANN, C.Ss.R., *Annals of the St. Louis Province of the Congregation of the Most Holy Redeemer* 3 volumes (Chicago 1924) II: 17.

<sup>49</sup> GEIERMANN statistics for 1887 show a Forty Hours Devotion at the Cathedral in Vancouver, B.C., a mission in the cathedral of Victoria, B.C.; a retreat to the clergy of Vancouver and another to the Sisters of Providence in Vancouver. The year 1890 saw retreats to students at Sandwich, St. Joseph's, London, and to the Young Ladies Academy of Windsor; 1900 a joint mission with the Canadian Vice-province in St. Mary's, Winnipeg, and in Rat Portage (Kenora), Ontario; 1901 a mission in the Vancouver cathedral. Kansas City also sent missionaries to New Westminster, B.C., in 1899 and gave three retreats in B.C. in 1900. The Seattle Sacred Heart Convent gave a mission in 1897 in New Westminster, B.C.; RABP 245 (Chronica Provincialia) «Provincia Baltimorensis anno 1897 Pars II» for sisters' retreats in 1898 in Victoria and in Vancouver.

<sup>50</sup> ARPSL (Provincial) 1897 November 26 Girardey to Magnier, copy; RABP 326 (Litz) 1897 December 11, Magnier to Litz, enclosing letter from the Apostolic Delegate of the United States to Girardey about the Rector of Seattle, Joseph Kautz, for the vacant see of Vancouver; on grounds of his poor health, Schwarz and Litz were able to ward off such an honour which would take one of their best missionaries; see 1898 January 8, Schwarz to Litz. AGR Baltimore (Provincialia) 1898 January 16, Litz to Raus.

ors saw that the Baltimore Province already covered eight dioceses in the United States, St. Louis held ten, while Canada had twelve<sup>51</sup>. Geographically, Canada should have had a separate province.

Other less geographic and more Redemptorist considerations supported a Great Lakes Vice-province. The Provincial of St. Louis, Ferreol Girardey, agreed readily to the proposal. By giving two houses to a Baltimore controlled vice-province, St. Louis could take its own men to fill other western houses, such as Seattle, Washington, which Baltimore had founded in the Far West in St. Louis' territory. Both Detroit and Grand Rapids were in debt, while Grand Rapids, with six men, no church, and close to Detroit, was the smallest house in the St. Louis Province and had been threatened repeatedly with suppression<sup>52</sup>. Girardey assured Father General that the debts on Detroit and Grand Rapids were small and that both foundations were financially healthy and would help establish the new vice-province. When Daniel Mullane learned that the small debt in Detroit was offset by great revenues and that Detroit was the most fruitful in vocations of the entire Province, he begged Schwarz to leave Detroit in the St. Louis Province. Grand Rapids, however, was further in St. Louis' territory than Detroit and it was illogical to give Grand Rapids to the Vice-province without giving Detroit which was on the international border between the United States and Canada<sup>53</sup>.

International political reasons also came into play. Joseph Schwarz noted that the large American provinces were under-represented in the Congregation. This had come about with the continual subdivisions of the European provinces and was about to get worse. While Father Bennett had been sent to North America to bring it into line with European standards, the American Consultor General Joseph Schwarz had just finished visiting England to recommend that the conflicts between the English and

---

<sup>51</sup> RABP 327 (Luecking) memorandum, n.a., n.d.

<sup>52</sup> AGR St Louis (Status Reales) «Domus - Grand Rapids. March 1897»; «Domus - Detroit 1897»; see AGR Baltimore (Provincialia) 1898 December 15, for Grand Rapids Redemptorists' attempt to raise money for a church by means of a chain letter; ARPSL file Grand Rapids, contains several letters about St. Louis' attempts to close the Grand Rapids house; see draft letter 1896 February 10, Girardey to Bishop Henry Richter of Grand Rapids requesting permission to close Grand Rapids and Bishop Richter's 1896 February 18 request for delay.

<sup>53</sup> ARPSL (Provincial) 1898 January 15, Girardey to Raus; ARPSL (Provincial) [Mullane] 1898 January 11.

the Irish be solved by dividing them into separate provinces. Ireland, if it were divided from England and established as a separate province with only two houses, would have as many representatives at the next chapter as Baltimore with twenty-four houses<sup>54</sup>. Dividing Baltimore would give the Americans greater representation in Rome to counter the European criticisms of the parish foundations in North America. Father Raus received letters from other Redemptorists, notably Cyril Dodsworth working in Toronto, urging a division in the Baltimore Province, because the Province was becoming too large for any one man to administer. When Provincial Litz spoke of his doubts about the division, Schwarz merely reported to Litz how much criticism there had been of the over-large Baltimore Province<sup>55</sup>.

In summary, the geographic, administrative, and political reasons for the establishment of the Great Lakes Vice-province overruled any objections. St. Louis Provincial Ferreol Girardey agreed that the plan was good for St. Louis and the Congregation in North America. His procurator Daniel Mullane, as the financial manager of the St. Louis Province, originally wanted to lighten the debt load by getting rid of Detroit and Grand Rapids. The Baltimore Provincial and the American Consultor General wanted to protect the American Redemptorist parish system and counter any Belgian criticism or expansion. If the Vice-province of Canada thought of expanding its European system into western Canada, it would find the new American Great Lakes Vice-province blocking its path. The missions were hard and the Canadian parishes were small, but Americans who had outlived their usefulness or their welcome in the United States, could still be sent to Canada<sup>56</sup>.

After the visitation, Schwarz secretly proposed a vice-province for all of the Canadian houses, both American and Belgian, as did the Canadian Vice-provincial Jean Catulle. While Catulle suggested a Belgian Vice-province, Schwarz asked Father General that all of the houses be given to Baltimore. He gave several reasons. They could all be summarized in the statement that the

---

<sup>54</sup> RABP 326 (Litz) 1894 October 31, Schwarz to Litz; also SHARP, 47-59.

<sup>55</sup> AGR Baltimore (Personalia) 1897 October 30, Dodsworth to [Magnier]; (Provincial) 1898 January 13, Litz to Schwarz, that not only had he properly administered the entire Baltimore Province, but when he arrived, the Province was in debt and now showed a surplus.

<sup>56</sup> CURLEY, *The Provincial Story*, 144; also see individual personnel files of deceased American Redemptorists.

Americans refused to give up all of the Canadian houses. The English houses, such as St. Patrick's house in Quebec City, were necessary for the growing number of English Americans. Since the Belgians did not have enough English Canadian priests to take over the parish foundations, Schwarz objected to houses with American subjects and Belgian or French Canadian superiors with their different ideas about living the Redemptorist Rule. To the Provincial of Baltimore, Schwarz also admitted that he refused to have the Belgians expand into what was formerly American and his jurisdiction<sup>57</sup>.

Schwarz's last-minute plan for a Baltimore Vice-province of Canada including the French houses was rejected. If the Americans did not want to join the Belgian Vice-province of Canada, the French Canadians and the Belgians in Canada did not want to join the Baltimore Province. So Father Raus accepted Mullane's original Great Lakes plan in its entirety on April 1, 1898. He created a Great Lakes Vice-province consisting of American houses on both sides of the border and from the St. Louis and Baltimore Provinces. Toronto, Quebec City, and Saint John in Canada were lumped with St. Joseph in Rochester, Immaculate Conception in Buffalo, Holy Redeemer in Detroit and St. Alphonsus in Grand Rapids. John Loewekamp, who had been touted as the next Baltimore Provincial, became Vice-provincial and reported that the Americans in Canada were happy with the changes<sup>58</sup>. In fact, the Baltimore Province was bled of good men, missionaries and administrators, and the English Canadian houses were staffed with younger, usually more active men<sup>59</sup>. With headquar-

---

<sup>57</sup> AGR Baltimore (Visitatione) 1897 June 26, Schwarz to Fr. Visitor [Loewekamp], «When once the smoke of battle has cleared away, I believe all will begin to see that all has been done for the best - and has been really for the better. I knew very well that my plans & suggestions would rouse opposition but that is always the case and opposition would only make me the more determined to do what after long & serious reflection & prayer I believed right. ... all this talk about this absorption [sic] of the American houses by the Belgians is *absolutely false*... One of the very reasons why a Vice Province was started was to prevent the Belgians from *absorbing our houses & fathers* in Canada».

<sup>58</sup> AGR Baltimore (Provincialia) 1898 May 18, Loewekamp to Schwarz, «[E]verything is running along so regularly and smoothly in the Vice-Province ... Your words 'After a while all will be satisfied and see that all has been done for the better' are fulfilling themselves».

<sup>59</sup> RABP 327 (Luecking) Diary entry. n.d.; consultors were F.X. Miller and Peter Ward; Albert Stern was rector in Buffalo, Ward rector in Toronto, Philip Rossbach in Rochester, Joseph Henning in Quebec, Michael Corduke in Saint John, Francis Klauer in Detroit, and Patrick Barrett in Grand Rapids. They had all worked in Canada before.

ters in St. Patrick, Toronto, the new Great Lakes Vice-province was to be called the Toronto Vice-province. Mullane was named Provincial of St. Louis; a new Provincial with little prior administrative experience, William Luecking, was named to Baltimore. He thanked Father Schwarz for making the administrative load so much lighter by creating the Vice-province. The French Canadian Alphonse Lemieux was named Vice-provincial of Canada and he began the novitiate in Hochelaga. These changes, along with many others in the Congregation around the world, reorganized the Congregation for the twentieth century. The Toronto chronicler became excited at the news and the honour<sup>60</sup>.

#### THE COLLAPSE OF THE VICE-PROVINCE OF TORONTO

While Schwarz confidently predicted that the Vice-province would be for the best and everyone, even St. Louis which had lost Detroit, would get used to it, the new Provincial of Baltimore quickly developed doubts and privately predicted that the new Vice-province would not last long<sup>61</sup>. Both Litz, the former Provincial, and Luecking, the new Provincial, confided in Schauer that everything was a mystery and a mess<sup>62</sup>. Mullane continued to beg Schwarz to keep Detroit in the St. Louis Province. Although there had been almost complete unanimity before its creation, the new Toronto Vice-province appeared in a different context than the one that created it. The new political context was definitely opposed to the new Vice-province.

---

<sup>60</sup> AGR Baltimore (Provincialia) 1898 April 18, Luecking to Schwarz; ARPT Annals of St. Patrick's, Toronto, 1898 April 25.

<sup>61</sup> RABP 327 (Luecking) Diary, «The creation of a vice-province is not favorably received by many. That Detroit & Grand Rapids should be detached from West & put to Vice-province is regarded by some as a subterfuge to supply Fathers to west - & optimism says they will be returned»; see also 1898 June 2, Luecking to Dusold, «It is said that the West is very much worked up over the spoliation of Detroit. Well, I hope they will take 'em back & give us back our vice-province».

<sup>62</sup> RABP 327 (Luecking) 1898 April 20, Luecking to Schauer, «... you are consultor at Buffalo. Will you kindly remain at Ilchester until further notice in order to save what remains of the wreck»; RABP 326 (Litz) 1898 April 18, Litz to Schauer, «I dare not say what I think - this whole last year has been a mystery to me»; the new Provincial of Baltimore, Luecking, exclaimed in his private diary: «I expected surprise, but not such as I now learned»; Schwarz illustrates the growing power of the general consultors over Raus and the provincials: RABP 326 (Litz) 1898 April 19, Schwarz to Litz, stating he sacrificed Schauer and made changes in Litz's suggested nominations.

First came the new St. Louis Provincial Daniel Mullane. He regularly visited Detroit as if it were still part of the St. Louis Province, spreading news, rumours, and doubt about the permanency of the changes. He incited several St. Louis members to write directly to Schwarz to protest the changes<sup>63</sup>. Although Schwarz wrote Mullane personally in August of 1898 that no change would be made, Mullane refused to negotiate with Baltimore about the transfer of the property and convinced the new Baltimore Provincial that no peace could be had until Detroit was returned<sup>64</sup>. Finally, Father General Raus decided to reopen the question and in December asked whether and when the houses of Detroit and Grand Rapids should be returned to St. Louis. Schwarz wrote an accompanying letter asking that if the answer was in the affirmative then the transfer would be held at the end of the triennial appointments to avoid the appearance of a mistake or haste<sup>65</sup>. Immediately on receiving Father General's letter, the St. Louis Provincial convened his consultors and ordered them to write their answers that very day, naturally in the affirmative. One of them did not bother to state his reasons, saying only that Provincial Mullane had surely written all of the reasons out in full. Mullane had developed a particular *furor scribendi* or passion for writing letters, sometimes several to Schwarz in a single day<sup>66</sup>. Mullane's other consultor, Terence Clarke, wrote that Detroit was one of the best houses, as far as money and vocations to the Redemptorists, and its loss was a serious blow to the health of the St. Louis Province. Not content with asking for the return of the houses at the end of the triennium, he further argued that the houses be transferred immediately, because no American bishop or American Redemptorist wanted to be controlled from Canada.

More calmly, Vice-provincial John Loewekamp argued that since the Vice-province was created in order to reduce the burden

---

<sup>63</sup> ARPSL (Holy Redeemer Chronicles. Book II 1888-1909); also 1898 June 26, and August 29, Mullane to Schwarz; (Provincial) 1898 July 4, Mullane to Schwarz; 1898 July 18, Thomas Brown, C.Ss.R., to Schwarz; 1898 September 1, Mullane to Schwarz [copies].

<sup>64</sup> ARPSL (Provincial) 1898 October 9, Mullane to Schwarz; 1898 November 21, Mullane to Schwarz; 1898 November 24, Mullane to Schwarz; RABP 327 (Luecking) 1898 November 24, Luecking to Loewekamp; AGR Baltimore (Provincialia) 1898 November 21, Luecking to Schwarz; 1898 December 26, Luecking to Raus.

<sup>65</sup> ARPSL (Provincial) 1898 December 6, Raus to Luecking and others; RABP 327 (Luecking) 1898 December 7, Schwarz to Luecking, commenting on Raus' letter.

<sup>66</sup> ARPSL [copies] 1898 December 21, William Loewekamp to Raus, Mullane to Schwarz; again Mullane to Schwarz; Mullane to Raus; Terence Clarke to Schwarz [copies], originals in AGR Baltimore (Provincialia).

on the Baltimore Provincial, the western houses of Grand Rapids and Detroit should be given back to the St. Louis province, but as Schwarz had asked, after a complete triennium to reduce the appearance of failure. Loewekamp's consultors, Peter Ward and F.-X. Miller, gave fuller explanations. The Detroit and Grand Rapids houses were truly western houses closer to the St. Louis Province than to the Baltimore Province. They were English houses, not German as were the majority of the Baltimore houses. Furthermore, American bishops did not want Canadian control of American houses and Canadian bishops did not like American control of Canadian houses. So it was best to transfer the houses back, but not immediately, because it would leave an impression of haste among the bishops, priests, and people and would be an embarrassment to those, especially Schwarz, who had planned the Vice-province. Appearances must be maintained<sup>67</sup>.

The Vice-provincial of Canada was not asked his opinion. Nevertheless, the French Canadians were unhappy with the development of the Toronto Vice-province and declared that no Belgians or French Canadians should be allowed to join the Vice-Province of Toronto for fear that the Vice-province of Canada would be bled of bilingual or English speaking Redemptorists, the only hope for a geographically united Canadian Province. At the prodding of the French Canadians, the Belgian Provincial asked Father General whether the American Redemptorists would take the Danish West Indies off the Canadian Vice-province's hands, since the American government was trying to buy the islands. If so, the Canadians would gladly accept Saint John in New Brunswick and move to form a Canadian Province<sup>68</sup>.

The French Canadians wanted to expand into the rest of Canada. Jean Catulle had visited the Northwest in 1892 on the invitation of Albert Lacombe, O.M.I. Catulle then sent Guillaume Godts to give missions in German, French, Flemish and English.

---

<sup>67</sup> AGR Baltimore (Provincialia) 1898 December 28, Loewekamp to Raus; copy in RABP 327 (Luecking) AGR BALTIMORE (Provincialia) 1899 January 1, Miller to Raus; 1899 January 1, Ward to Raus.

<sup>68</sup> AGR Belgium (Provincialia) 1899 April 22, Provincial Van Aertselaer to Raus; (Vice-provincia Canadensis) 1900 February 16, Lemieux, Strubbe, and Savard to Van Aertselaer; (Provincialia) 1900 February 4, Van Aertselaer to Raus, suggesting that Arthur Caron or Cyril Dodsworth, both working in Canada, would make excellent bishops for Roseau; 1900 November 30; (Vice-provincia Canadensis) 1900 July 31, Lemieux to Consultor General [Dubois].



Godts encouraged Archbishop Taché to ask for a Redemptorist foundation, but the western bishop died. His successor, Adelard Langevin, after unsuccessfully asking for help in 1896, visited Father General Raus in 1898 and obtained a promise of help<sup>69</sup>. The Belgians agreed that the Canadians had to move into the Canadian Northwest in order to expand their missions and avoid being hemmed in or absorbed by the parish-based American Vice-province of Toronto. Now that the American houses were part of the Toronto Vice-province and out of the Canadian Vice-province's reach, other means were needed to attract English and bilingual vocations. Believing that the Toronto Vice-province was merely a temporary organization to wean the American houses in Canada away from Baltimore prior to their joining the Belgian Vice-province of Canada, and still believing that the future of the Congregation lay with the European-style mission houses favoured by the Belgians, Raus opened the western Canadian field to the Vice-province of Canada<sup>70</sup>. The Vice-province of Canada established a house on August 15, 1898 in the mainly English parish of St. Augustine of Canterbury in Brandon, Manitoba. Alphonse Lemieux launched the drive to a bilingual Canadian Province and decreed that the language of the Redemptorist house in Brandon would be

---

<sup>69</sup> ARPT (Brandon Annals) Godts preached in German near Regina and in Flemish near Edmonton. In 1893 he gave retreats to the Grey Nuns in St. Albert and an eight-day mission at Immaculate Conception, Winnipeg; see AGR Belgium (Vice-provincia Canadensis) 1892 July 2, Catulle to Mauron re Northwest Territories; Provincial (Civil) Archives of Alberta [PAA], containing the Archives of the Redemptorist Province of Edmonton, 79.187 R78/1 (Correspondence ... Brandon) 1895 August 1, Xerox copy from Winnipeg archives, Godts to «Monseigneur», suggesting that the Redemptorists be requested to care for the immigrants in the west and that Belgians speaking English, French, German, and other languages would be best; for Langevin's previous offer, see AGR Belgium (Vice-provincia Canadensis) 1896 June 6, Langevin to Raus, re Brandon, Manitoba with twenty-three English families and Regina, Saskatchewan with twenty-five German families and some others with stations in Moose Jaw and Willowbunch; RANBP (Montreal) 1896 August 7, Langevin to Van Aertselaer asking for Belgians based on their success in the Belgian school controversies; AGR Belgium (Vice-provincia Canadensis) 1896 November 11, Langevin to Raus.

<sup>70</sup> AGR Belgium (Provincialia) 1898 May 24, Van Aertselaer to Raus, «... le P. Catulle ... ajoute que après la formation de la vice province Torontine, il n'y a plus que ce moyen (l'entrée au Manitoba) d'étendre la vice province Canadienne. Les canadiens en seront très satisfaits et cesseront de craindre comme ils le font maintenant d'être absorbés par la vice province Torontine et de devoir former une seule province avec celle-ci»; 1898 May 31, Raus to Van Aertselaer, «De côté, la Vice-Province du Canada trouvera un vaste champ pour se développer peu-à-peu, en travaillant aussi au salut de populations plus nécessiteuses où le ministère exige plus de sacrifices».

English<sup>71</sup>. Within a short time, the Redemptorists organized the parish and Godts embarked on an ambitious building programme<sup>72</sup>. Significantly, the French Canadian Lemieux had adopted the American model of parish houses.

With the rumours set in motion by Daniel Mullane, with the expansion of the Canadian Vice-province defeating one of the purposes of the Toronto Vice-province, and with the comings and goings of the Vice-provincial and his consultants, the Toronto chronicler could merely state that «Curiosity is on tip-toe»<sup>73</sup>. The uncertainty of the Vice-province's continuing existence brought the Baltimore and Toronto major superiors to stop all building projects. Underlying the restraint was the suspicion that Baltimore money might go to buildings which would soon belong to St. Louis or to the French Canadian Vice-province<sup>74</sup>. The best the young Americans in Canada could do was organize the parish societies, such as the St. Peter's Young Men's Association, which launched

---

<sup>71</sup> RANBP (Montreal) 1896 May 14, Catulle to Van Aertselaer; for an account of the foundation, see ARPT 727-01 and 02; the Redemptorist foundation was established on August 15, 1898, but the parish had been established in 1893 shortly after the Canadian Pacific Railway passed through the town. Brandon comprised the town and outmissions to Souris, Monteith, Fairfax, and Caroll to the south, Rapid city, Minnedosa and Clan William to the North, Alexander to the west, Carberry, Melbourne, Douglas, and Hun's Valley to the east; see RANBP (Acta Provincilium, Conventiones et decreta) agreement of 1898 July 16, Adelard Archbishop Langevin of St. Boniface and Jean Catulle, to take over debts, land, and buildings of the Faithful Companions of Jesus in Brandon, Manitoba for \$2500; also AGR Belgium (Vice-provincia Canadensis) 1898 July 19, agreement between Van Aertselaer and Langevin, including codicils; ARPT 211, 1898 December 2, Lemieux to [Godts], «P.S. Pour les Actes communs, il me semble que Brandon est et sera une maison anglaise. Donc ...».

<sup>72</sup> RANBP (Brandon) shows the organization of «The Brandon Catholic Club. Organized Dec. 1901», ms., for Catholic men over eighteen; the Brandon community published *The Catholic Annual* between 1899 and 1910, almanac of advertisements, Catholic information, calendars, short articles, and jokes, and useful for the history of the Brandon foundation. All the Brandon Redemptorists worked on the *Annual*; ARPT (Brandon Annals) 1899 April 23, Feast of St. Joseph sees the installation of the picture of Our Lady of Perpetual Help and the inauguration of the Archconfraternity; 1899 August 22, the arrival of a Sister of Charity of Gand to teach school; See also PAA 79.187 R78/1 (Correspondence ... Brandon) [1899?] April 18, Godts to Langevin; AGR Belgium, Provincialia, 1902 May 16, Strybol to Raus.

<sup>73</sup> ARPT (Annals of St. Patrick's, Toronto) 1898 November 21, and 1900 March 7.

<sup>74</sup> AGR Baltimore (Provincialia) 1898 September 24, J.H. [Loewekamp] to Schwarz, for the ban on building; 1898 December 28, A. Frank, C.Ss.R., Baltimore consultant secretary, to Raus, stating that Baltimore is working for another province; RABP 329 (Schneider) 1912 November 24, Fidelis Speidel, Consultant General to Provincial Schneider, «But I know Fr. Lucking has made a mistake in regard to the first Vice-Prov. of Toronto - wishing to rule it all himself and making the Vice-Provincial with his Consulta a mere figure-head».

semi-professional sports and theatre among the Catholic population of Saint John, New Brunswick<sup>75</sup>.

Schwarz complained of St. Louis Provincial Mullane's haste to regain Detroit, but by the beginning of 1899, a mere seven months after the creation of the Toronto Vice-province, Schwarz bowed to the pressures successfully stage-managed by Daniel Mullane. Schwarz informed Vice-provincial John Loewekamp that at the next triennial appointments in 1901, Grand Rapids and Detroit would be given back to the St. Louis Province. Daniel Mullane immediately visited Detroit and Grand Rapids dropping broader hints about the imminent transfer and effectively stopped any other activities by the Baltimore men. The Toronto Vice-province was paralyzed with three major superiors - Loewekamp, Luecking, and Mullane. Mullane meanwhile began plans to expand the St. Louis Province further west and to establish a Rocky Mountain Vice-province<sup>76</sup>.

Whether the American houses in Canada would ever be given to the Vice-province of Canada, however, was another matter. Although the Quebec parishioners might revolt at French speaking priests, Schwarz thought that did not matter. More important was whether the Baltimore Province would have enough purely English language houses for its own men, many of whom more and more spoke only English<sup>77</sup>. Second generation Irish and German Catholic Americans who barely knew any German had begun to overwhelm the German nature of the American Redemptorists. Provincial Luecking of Baltimore had once suggested that the transfer of his Canadian houses to the Vice-province of Canada might be a logical solution to the Baltimore administration problems, but he rapidly learned that what was logical was impossible<sup>78</sup>. His consultors

---

<sup>75</sup> ARPT 504-10 *Souvenir of the Dual Anniversary of Saint Aloysius Society 1873-1898, Saint Peter's Young Men's Association 1898-1923* (Saint Peter's, Saint John, New Brunswick, August 1923) Which contains John G. BURKE, «*The Silver and The Golden, St. Peter's Y.M.A.*», 11-18, and E. Ray HANSEN, «*Athletic Endeavors Essential. Synopsis of Sport in the Y.M.A.*», 19-25; ARPT (St. Peter's local archives) «*Annals of St. Peter's Young Men's Association (Y.M.A.) 1898-1912.*

<sup>76</sup> RABP 327 (Luecking) 1900 September 28, Luecking to Loewekamp; 1899 January 18, Schwarz to Loewekamp; ARPSL (Provincial) 1899 March 16, Mullane to Schwarz about the Rocky Mountain Vice-province; 1899 April 29 and July 15, Mullane to Schwarz about visits and rumours in Detroit and Grand Rapids.

<sup>77</sup> RABP 327 (Luecking) 1900 January 26, Schwarz to Loewekamp, Luecking, and Mullane.

<sup>78</sup> AGR Baltimore (Provincialia) 1898 September 16, Luecking to Schwarz, p. 5, «*The American Fathers in Canada, of course, would all like to be in the States; and on the other hand the Canadian Bishops want Canadian priests in Canada. ... If there could be a purely*

refused to give up the houses. Loewekamp, his own Vice-provincial, reminded Schwarz that he was in Rome to protect American, not Canadian interests. At best, one consultor was willing to trade Saint John, New Brunswick, an almost German house, for the Belgian English language house of St. Ann, Montreal. St. Ann was closer to the Toronto Vice-province while Saint John, it was thought, might become a center for the French Acadian missions in the Maritimes. This overlooked the fact that Saint John was in the most Protestant and English section of New Brunswick, while the Acadians lived further to the north<sup>79</sup>. Vice-provincial Loewekamp also argued strongly that at least Toronto «the most Americanized city in Canada» and maybe Quebec be left to the Baltimore Province. Both were so close to the United States as to be considered in the States. Bowing to pressures within the American Redemptorist community, Provincial Luecking changed his mind and refused to give up even Saint John, New Brunswick even if another house were offered, say, in the West Indies. The Americans thought Canada much more like the United States than the West Indies could ever be<sup>80</sup>.

American correspondence from 1898 to 1900 also showed a growing distrust of the French Canadians. Every time the French Canadians asked the Americans to take over the West Indies, every time the French Canadians asked for permission to give a French mission in the United States, Luecking and Mullane fought against any division of American authority, against any help for the French Canadians, and against the possibility that Canada

---

Canadian province [with] Canadian priests, it would perhaps be the best solution of the difficulties»; RABP 327 (Luecking) 1899 October 18, Luecking to Loewekamp, «Will you kindly let me know whether any hints were given you about a Canadian Province? ... It would be advisable however that we have an interview about this matter, so as to promote our common interests by concerted action. If a Canadian Province should be formed, I suppose it would mean the loss to us of the three Candian houses under your jurisdiction».

<sup>79</sup> RABP 327 (Luecking) c. 1899, Joseph Henning [?] memorandum. «Reasons why the Houses of the Balt. Province in Canada should not be annexed to the Canadian Province».

<sup>80</sup> AGR Baltimore (Provincialia) 1898 December 19, Loewekamp to Schwarz; 1899 October 13, Luecking to Schwarz, 4-6; 1899 December 19, Loewekamp to [Schwarz]; 1900 February 21, Luecking to Schwarz and 1900 April 4, Luecking to Schwarz, in both of which he protests the Baltimore Provinces receiving the West Indies from the Canadian Vice-province in exchange for the English Canadian houses; Luecking repeated his belief that the Vice-province could contain only the three Canadian houses in 1901 February 8, Luecking to Raus.

would be lost to the Americans<sup>81</sup>. Were the American Redemptorists being swept away in the current of American Manifest Destiny? The Spanish-American War had just ended in Spain's utter defeat and gave Puerto Rico, Guam, the Philippines and some control over Cuba to the United States, effectively establishing it as a new world power.

Just after the Spanish American War, by the beginning of 1899, the Belgians had volunteered for the Congo missions and many Belgians who would have gone to help in the expansion of the Vice-province of Canada and some already in Canada were sent to the Congo<sup>82</sup>. The Vice-province of Canada could no longer take over the English Canadian Redemptorist parishes of Toronto, Saint John, and Quebec City with Flemish Belgians. Once the American parishes were no longer threatened by Belgian and French Canadian expansion and the Belgians had moved their missionary fervour from North America into the Congo, yet another reason for an American Vice-province in Canada disappeared.

The triennial appointments came in May of 1901. Not only were the Detroit and St. Louis houses returned to St. Louis, but the Vice-province itself disappeared and the original status quo returned. When he heard that the Vice-province was suppressed, Elias Schauer and many others gave thanks to God<sup>83</sup>. It had been three years of bewildering rumours, tensions, closed door negotiations, and half-understood competition paralyzing all inter-provincial cooperation on the missions and in the parishes of Canada.

---

<sup>81</sup> RABP 327 (Luecking) 1900 March 29, Luecking to Loewekamp, «The whole scheme of these men is to get rid of the West Indies, in order to overrun Canada. ... The Irish in Quebec would certainly regret the day these men came. I shall, therefore, continue to agitate day after day against parting with any of these Canadian houses, just in order to oppose the schemes of these Canadians who want to make us victims to further their own ends»; see also ARPT 210, 1901 September 10, Mullane to Lemieux.

<sup>82</sup> Presently Zaire; ARPT (Pl.RR.PP. Provincialis et Visitatoris permanentis. Documenta) 1899 January 6.

<sup>83</sup> RABP «Annals Buffalo 1888-1899» Schauer was the chronicler, «May 18 [1901] Positive news has reached us today that the new triennial appointments of Superiors from Rome have been announced and that the Vice-province of Toronto is dropped for good. Deo Gratias»; Buffalo had been considered a German house and the annals were kept in German before joining the Vice-province and Schauer switched back to German after the Vice-province collapsed; the Rochester chronicler did not bother to note the collapse; the Toronto chronicler welcomed the news on May 18, 1901 in Gaelic: «Slaupt gy wel!».

## CONCLUSION

The 1898 Vice-province of Toronto was formed primarily to alleviate the heavy administrative burden on the Baltimore Provincial. Secondly, it was meant to keep Canada in the control of the Americans. Thirdly, it was meant to keep the Vice-province of Canada from expanding into English Canada and into the Franco-American mission field. Lastly, and more importantly, it was an attempt by the American Redemptorists to show the Europeans in general and the Belgians in particular the strength and the success of the North American Redemptorist experience in parishes and with vocations.

The Vice-province of Toronto failed foremost because the St. Louis Province, under Provincial Mullane, refused to allow its two houses to become part of the Baltimore Province and acted as if the houses still belonged to the St. Louis Province. The Vice-province of Toronto might have survived the removal of Detroit and Grand Rapids, but the Baltimore Province helped to dismantle the rest of the Vice-province by refusing the Vice-provincial sufficient funds or permissions to build for fear that money given to it would only go to St. Louis or to the French Canadians in the end. In spite of criticisms of the large Baltimore Province, the new Provincial and his consultors believed themselves capable of handling the entire Province, including Canada, and resented any division of authority. Roman approval for the Brandon house removed one of the main reasons for a separate Vice-province, to keep the Belgian Vice-province of Canada from moving into western Canada. Then the Belgian withdrawal from Canada for the Congo removed the Americans' fears about European influence in North America. The Vice-province of Toronto was a logical solution planned at length by Provincials and Consultors for several administrative and geographical problems. Competing imperialisms, in the Baltimore, the St. Louis, and the Belgian Provinces, created and then destroyed the Vice-province of Toronto.

The American houses returned to quiet regular order and the English Canadians in the Belgian Vice-province of Canada prepared for the home missions. The Americans launched missions in Porto Rico and encouraged everyone, even their English Canadians, to study Spanish for the American Redemptorists' first foreign mission. Canada, of course, was never considered entirely

foreign territory by American Redemptorists<sup>84</sup>. The Americans approved a new club house for the young men on St. Peter's property in Saint John, bought a new Casavant organ, and built a new church for St. Patrick's, Toronto; the Belgians sent the English Canadians Scanlan, McPhail, and Holland to second novitiate in St. Ann's, Montreal to study mission techniques. Meanwhile, Consultor General Schwarz continued to argue that an English Canadian Vice-province should be established for the good of English Canada.

---

<sup>84</sup> ARPT «Provincialia» [Scrapbook of letters from the Baltimore Provincial sent to St. Patrick's, Quebec City, 1880-1914] 1902 November 1, circular; George Mylett, born 1877 October 31, and raised in St. Patrick, Quebec City, professed 1897, ordained 1902, was sent to Porto Rico in 1904. CURLEY, *The Provincial Story*, 256 «[Luecking] also promoted ... the initiation of the Baltimore Province into the foreign mission field».





# DOCUMENTA

SAN ALFONSO DE LIGUORI

## PRONTUARIO DE TEXTOS *Un manuscrito inédito.*

*Introducción y notas:* NOEL LONDOÑO\*

### SUMARIO:

- I. *Descripción del manuscrito:* 1. Ubicación. 2. Datación. 3. Forma externa. 4. Estructura interna. 5. Condiciones actuales.
- II. *Significado biográfico y teológico:* 1. El momento que vive San Alfonso. 2. Las obras que prepara. 3. El modo como trabaja. 4. Los acentos teológicos.
- III. *Presentación del manuscrito:* Criterios seguidos.
- IV. *El manuscrito.*
- V. *Índice de autores*

### I. DESCRIPCIÓN DEL MANUSCRITO

#### 1. *Ubicación*

En el Archivo General de los Redentoristas en Roma, entre los manuscritos alfonsianos, se encuentra un cuaderno de apuntes personales de San Alfonso que tienen la característica de ser casi todos materiales para uso posterior; por eso se le ha llamado «Prontuario».

Este cuaderno, que es como un «segundo diario», hay que entenderlo en la sucesión de los tres manuscritos espirituales autobiográficos del santo, que han sido encuadernados como pequeños libros.

---

\* Cuando inicié el estudio de los escritos cristológicos de San Alfonso, hace diez años, quien me introdujo en este manuscrito fue F. Ferrero, y quien más me animaba a publicarlo era el director de tesis, Zoltán Alszeghy SJ; ahora lo hago en recuerdo suyo.

El primero, más personal, recoge apuntes de los años 1726 a 1742, más o menos. El mismo San Alfonso lo tituló: *Cose di coscienza*<sup>1</sup>. El tercero, que corresponde a los últimos años de la vida, aproximadamente: 1766-1780, tiene también anotaciones de conciencia.

Y el segundo, que es nuestro «Prontuario», tiene más el carácter de materiales a mano para la composición de algunas obras y para la predicación, aunque no le faltan algunos apuntes personales.

Este Prontuario tiene, a su vez, dos partes bien definidas. La primera parte se compone de una serie de citas bíblicas y de autores que San Alfonso recogió para preparar un gran libro sobre Jesucristo. La segunda parte se compone fundamentalmente de esquemas o ayudas para la predicación y para exámenes de ordenandos. Para facilitar las cosas se denomina *Prontuario de textos* a la primera parte y *Prontuario de esquemas* a la segunda.

Todo el cuaderno «Prontuario» tiene más de 200 páginas y mide unos 10 centímetros de alto por 7 de ancho. Está encuadernado en piel, con líneas doradas en la portada y las letras R.D.S.S.S. Estaba antes bajo la numeración «SAM VI,9 a», pero en la nueva organización ha recibido la denominación «SAM/09 356»<sup>2</sup>.

## 2. *Datación*

No hay ninguna duda en cuanto al autor, pues es evidente la caligrafía de San Alfonso. Por eso no nos detenemos en la autenticidad. Más problemático puede resultar el definir la fecha de composición. El biógrafo Tellería, que hace una breve descripción de estos tres manuscritos alfonsianos, indica para este segundo (es decir, para el «Prontuario») las fechas 1741-1761<sup>3</sup>.

Eso es válido para todo el cuaderno, pero como línea de máxima, pues casi al final, a página 227, escribe San Alfonso expresamente: «Ho fatto voto di far questa ubbidienza, oggi 13 luglio 1748». Por el tipo de tinta usada en esa frase se ve que corresponde a la escritura de las primeras páginas del cuaderno, que son las

<sup>1</sup> Este primer cuaderno ha sido estudiado en sus aspectos autobiográficos, pero no ha tenido aún una edición crítica. Cfr. F. FERRERO, *La mentalidad moral de San Alfonso en su cuaderno espiritual «Cose di coscienza» (1726-1742)*, en *SH* 21 (1973) 198-258.

<sup>2</sup> Cfr. H. ARBOLEDA, *Regestum manusccriptorum Sancti Alfonsi in Archivo Generali Historico Redemptoristarum Romae (AGHR)*, en *SH* 36-37 (1988-1989) 315-483, aquí 377.

<sup>3</sup> R. TELLERIA, *San Alfonso Maria de Liguori*, tomo I, Madrid 1950, pg XIII.

que aquí nos interesan. Así que el *Prontuario de textos* habría que situarlo en torno a los últimos años de la década del cuarenta<sup>4</sup>.

El otro criterio es el ortográfico. Sabemos que San Alfonso, hasta 1748-1749 más o menos, escribió siempre «Giesù» y que a partir de entonces comienza a escribir «Gesù»<sup>5</sup>. Se trata de un cambio progresivo, pero radical. Este viraje ortográfico corresponde a la época de la revisión y edición de sus apuntes de gramática y composición italiana<sup>6</sup>.

*El Prontuario de textos* tiene un encabezamiento en cada página que dice, con variantes que veremos luego: «Viva Giesù, Maria, Giuseppe e Teresa». Cuando no está en latín, siempre está escrito «Giesù». Y a lo largo de todas las citas, cuando se trata de texto italiano, siempre dice: «Giesù». Esto nos permite concluir que estamos ante una serie de textos escritos por San Alfonso no más tarde del año 1750.

Y como este *Prontuario* es una selección de citas recogidas como fichas en un período amplio, pero copiadas en el cuaderno más o menos en continuidad, entonces podemos reducir el arco de tiempo y decir que fue compuesto en torno al año 1748. Por el tipo de materiales que el santo ha seleccionado se puede concluir que se trata de un escrito del 1746-1749, pues ya en 1750 podrá decir que espera publicar pronto un libro sobre el Amor a Jesucristo, que correspondería más o menos al esquema de las citas recogidas<sup>7</sup>.

<sup>4</sup> De esta opinión es D. CAPONE, *Le citazioni nelle opere ascetiche di S. Alfonso*, en S. ALFONSO, *Opere ascetiche, Introduzione generale*, Roma 1960, 291-388. En las páginas 307-318, Capone hace el análisis de algunos elementos del texto del *Prontuario*; esto nos ha sido de mucha utilidad. Notar que en el título a pg.307 se trata del año 1748 y no 1784.

<sup>5</sup> «... Proprio verso il 1750 s. Alfonso cambia la grafia del nome del nostro Signore di 'Giesù' in 'Gesù'». A. SAMPERS, *Due manoscritti di S. Alfonso sulla fondazione della casa di Ciorani*, en *SH* 21 (1973) 304; Cfr. O. GREGORIO, *Restituzione del testo*, en S. ALFONSO, *Opere Ascetiche, Introduzione* 37-50.

<sup>6</sup> [S. ALFONSO] *Alcuni brevi avvertimenti per la lingua toscana ricavati dal Salviati, dal Buommattei, dal Facciolati, dal Majello, dal Cinonio, e da altri. Si aggiungono in fine le quattro regole principali dell'Aritmetica.* (Napoli 1750 ?). En la edición napolitana de *Apparecchio alla morte* (1758) el santo la coloca en la lista de sus obras. Cfr. M. DE MEULEMEESTER, *Bibliographie générale des écrivains rédemptoristes*, vol.I, La Haya-Louvain 1933, 74; R. LIBRANDI, *S. Alfonso grammatico e retore*, en AA.VV. *S. Alfonso M. De Liguori e la società civile del suo tempo*, vol.II, Firenze 1990, 493-504. Una edición reciente de la gramática alfonsiana en: E. MARCELLI - S. RAPONI, *Un umanista del '700 italiano. Alfonso M. de Liguori*, Verona 1992, 143-153.

<sup>7</sup> Al introducir la primera edición de *Le Glorie di Maria* (aparecida en 1750, pero terminada de escribir algunos meses antes) dice: «Dopo cotesto libro della Speranza in Maria, che ora vi do, spero tra breve di darvene un altro dell'amore a Gesù suo Figlio, che forse non meno di questo vi gradirà». S. ALFONSO, *Le Glorie di Maria, Opere Ascetiche*, vol.VI, Roma 1936, 19, nota 19.

### 3. *Forma externa*

Mirando al aspecto material, el libro manuscrito está compuesto de cuadernillos de 8 hojas dobladas a la mitad y cocidas con hilo, para un total de 32 páginas por cuadernillo. Originalmente debió constar de unos 8, es decir, unas 256 páginas. Varias hojas se han perdido, mientras otras cuatro fueron añadidas por San Alfonso para escribir en ellas. Actualmente tiene un total de 242 páginas.

Externamente parece una libreta de bolsillo para apuntes personales. El santo empleó las primeras páginas para tener a mano citas útiles de acuerdo con unos temas mayores. Como se trataba de ir recopilando textos de acuerdo con los apartados previstos, el autor iba dejando espacios libres al final de cada parte e incluso páginas enteras para copiar luego las citas que le faltaban. Algunas de estas páginas blancas fueron arrancadas luego del cuaderno. También ha desaparecido una que otra página escrita (la 27-28, por ejemplo).

La caligrafía es uniforme y de un único autor. En algunas partes la letra es más pequeña, como sucede a partir de la cita 234, sea porque se quería incluir una buena cantidad de citas y el espacio previsto no era suficiente o porque el texto ha sido copiado al margen (citas 154 y 217) o por otros motivos.

La numeración, precisamente porque se trataba de espacios abiertos para nuevas citas, recomienza en cada apartado. Se ve claramente, por el tipo de tinta y de caligrafía, que algunos números fueron hechos de seguido, como quien marca una serie de textos ya copiados. En algunas partes, tal vez por la prisa con que se escribieron, los números quedaron algo corridos de la cita correspondiente. (Una curiosidad para los expertos en grafología: el número más irregular es el 8).

Cada página se inicia (en el margen superior) con la invocación a la Sagrada Familia y a Santa Teresa. En la primera página la referencia es: «V[iva] Giesù Maria Gius[epp]e e Teresa». En las demás páginas se usa más abreviada, pero nunca recorta los nombres de Jesús y de María. La mayoría de las veces, sobre todo en las primeras páginas, dice: «V Giesù Maria G.e T» (42 veces). En las últimas páginas usa más el texto latino: «V. Iesus Maria Ios Ter» (9 veces). Una vez aparecen: «V Giesu Maria Gius», - «V Giesu Maria Gius e T<sup>a</sup>», - «V Giesu Maria G<sup>e</sup> e Ter<sup>a</sup>», - «V Iesus Maria Io. T», - «Vivat Iesus Maria Io Te», e incluso «V Giesu Maria Ios. Mar Ter<sup>a</sup>» (pg.61).

El final de cada página coloca, en el margen inferior derecho, la primera sílaba de la página siguiente, de modo que se facilita mucho la lectura al pasar la hoja.

#### 4. Estructura interna

Ya se ha dicho que este manuscrito o «segundo cuaderno espiritual» se divide en dos partes. El *Prontuario de textos* es la primera parte y trae una serie de citas de la Escritura, de los Santos Padres, de escritores eclesiásticos, en sucesión ordenada y dispuestas en un esquema previo con miras a publicar una gran obra sobre Jesucristo<sup>8</sup>.

La segunda parte, menos orgánica, es el *Prontuario de esquemas*, con materiales para la predicación y preguntas de exámenes para ordenandos y «ad audiendas». En esta segunda parte hay además algunas anotaciones de tipo personal.

Aquí nos ocupamos solamente del primero, es decir, del *Prontuario de textos*, que se encuentra en las primeras 70 páginas del cuaderno.

El esquema general de este manuscrito es muy claro:

Jesucristo: nuestra esperanza y nuestro amor.

Capítulo I: Amor del Eterno Padre en darnos a su Hijo.

Capítulo II: Esperanza que debemos tener en Jesucristo.

Capítulo III: Del amor que nos tiene Jesucristo.

I. De la Encarnación.

II. Del Nacimiento de Jesús.

III. De la Pasión.

IV. Del Santísimo Sacramento.

Se abre con un título: «Gesù Cristo deve essere la nostra speranza ed il nostro amore». Con este objetivo general, subdividido en tres grandes secciones, se engarzan los 278 textos (o “fichas de contenido”) que el autor quiso recoger en esta colección.

---

<sup>8</sup> Una descripción de esta primera parte del manuscrito segundo se encuentra tanto en el artículo de Capone que hemos citado a nota 4 como en Th. REY-MERMET, *Le Saint du siècle des Lumières. Alfonso de Liguori*, Paris 1982, capítulo 35. (Citamos el capítulo porque facilita el consultar en las versiones italiana, inglesa, española, alemana, portuguesa y polaca que hay de esta obra).

Los primeros seis textos se refieren a la ciencia humana y la sabiduría cristiana, que consiste en el conocimiento de Jesucristo. Luego viene el primer capítulo, titulado: «L'amore del Eterno Padre in darci il suo Figlio». Habla del Padre que entrega al Hijo para salvar al esclavo, pero no insiste tanto en la satisfacción cuanto en la donación de amor. A esta parte corresponden 33 referencias.

El capítulo segundo: «Della speranza che dobbiamo avere in Gesù Cristo» abarca 53 citas. Jesucristo es la puerta, la piedra angular, la fuente de salvación, el pontífice que intercede, el abogado que nos defiende, el cordero que nos purifica, el redentor que paga por nosotros...

El capítulo tercero: «Dell'amore che ci porta Gesù Cristo», se divide en cuatro apartados.

«I. Dell' Incarnazione». El Hijo de Dios se hace hombre para conquistarse nuestro amor con el amor que nos tiene. Interesante que San Alfonso incluya aquí los textos del sermón de despedida de Jesús (Jn 17). Las citas de este capítulo son 28.

«II. Della Nascita di Gesù». Esta sección está construida fundamentalmente sobre la narración del nacimiento según san Lucas y los anuncios del profeta Isaías sobre una nueva era. Comprende 32 citas.

«III. Della Passione di Gesù». Los textos, además de la narración de la Pasión, se refieren al sacrificio y humillación de Jesús y, de modo especial, al amor que nos demuestra con la Pasión y la muerte. Es el capítulo más largo: 113 textos.

«IV. Del Santissimo Sacramento». Las 13 citas de este apartado están tomadas de la narración de la Cena, del discurso del Pan vivo y, las últimas, hablan del amor que se manifiesta en la Eucaristía.

Además de este esquema general, que corresponde a los contenidos, podemos hablar del método que se utiliza para unir los textos, es decir, el hilo que sirve de cadena. Las citas son copiadas siguiendo tres tipos principales de orden: orden de procedencia, orden de las ideas y orden por asociación de palabras. Damos apenas algunos ejemplos y dejamos abierta la posibilidad de un estudio más detallado sobre la «lógica narrativa» de san Alfonso.

El orden según la procedencia es el más común, pues refleja la fuente que usaba el santo. Por ejemplo, de la cita 121 a la 128 va siguiendo el segundo capítulo de San Lucas y de la 205 a la 211 el

capítulo 53 de Isaías. En el apartado sobre la Pasión va siguiendo primero los sinópticos y luego San Juan (cfr. cita 182ss).

El orden de las ideas sigue el desarrollo del pensamiento. A veces procede por temas escalonados, como en la citas 47ss, que habla de categorías de redención: intercesión, salvación, purificación, transformación, vivificación, introducidas por la cita 46 que habla de Cristo hecho justicia, santificación y redención para nosotros. A veces sigue un proceso en espiral (avance en círculos), aclarando por etapas los elementos de un tema y volviendo al punto original. Un ejemplo en las citas 7 a 23. Parte del texto: «Tanto amó Dios al mundo, que le dio su Hijo unigénito». Luego dice: No el siervo sino el Hijo y por el siervo el Hijo (citas 8-9). Vuelve al «tanto» del comienzo (10). Se trata del propio Hijo, del Hijo amado (11-12) y de una donación por amor (13-16) en la que el destinatario es el hombre (17-18). Dios amor no se reserva a su Hijo (19-21), antes bien lo entrega (la cita 22 repite la cita 11). Y concluye volviendo al tema inicial: «Quién dona, qué dona, con cuánto amor» (23).

El orden por asociación de palabras («palabras gancho») se puede ver en las primeras citas: Del «saber» pasa a la «ciencia» y del «saber-ciencia» al «saber las riquezas» de la salvación (cfr. citas 1-4).

## 5. *Condiciones actuales del manuscrito*

A primera vista parece que la encuadernación es posterior. Sin embargo, la manera como ha sido escrito el texto deja más bien suponer que el autor manejó el cuaderno tal como lo tenemos ahora. Por ejemplo, algunas manchas de tinta se corresponden perfectamente con el texto de la página del frente, como cuando alguien cierra un libro antes de que lo escrito se haya secado suficientemente.

Si la encuadernación es del tiempo de San Alfonso queda la pregunta: ¿Qué significan las letras R.D.SS.S. de la portada? ¿Ricordo del Santissimo Salvatore? ¿o algo por el estilo?

El cuidado con que se ha tratado el manuscrito no ha sido siempre el deseable. Con motivo de los 250 años de la Congregación fue sometido a una revisión técnica por parte de los Monjes Benedictinos Olivetanos, que tienen el Instituto «Restauro científico del Libro» en el Vaticano. En el informe final, de Febrero de 1983,

lamentan el estado de conservación en que se encontraba y que ellos no pudieron remediar completamente<sup>9</sup>.

Actualmente el texto de las páginas externas es más claro para la lectura. En las internas la tinta ha quedado menos nítida al haberse aplicado encima una hoja transparente (tipo "papel mantequilla") para poderlo reencuadernar.

## II. SIGNIFICADO BIOGRAFICO Y TEOLOGICO

El Prontuario es una libreta personal de apuntes destinados a una redacción posterior más detallada. Esto explica su importancia y también sus límites. Refleja la mentalidad espiritual del autor en esta época de su vida y la metodología con la que trabaja. Refleja también el valor que le da a la Sagrada Escritura (la gran mayoría de las citas) y la orientación que dará a su actividad literaria.

Los límites son claros: se trata de un texto esquemático, provisional, copia de fichas hechas sobre libros de otros autores. San Alfonso no tiene preocupaciones críticas, al menos en el momento de escribir en el Prontuario, para confrontar la autenticidad de la cita; era simplemente un primer borrador.

### 1. *El momento que vive San Alfonso*

Estamos en los últimos años de la década del 1740. Desde 1743, a raíz de la muerte de Monseñor Tomás Falcoia, su director espiritual y director de la comunidad misionera, Alfonso es el Rector Mayor de su Instituto. Además del trabajo apostólico directo ha de preocuparse ahora de las nuevas fundaciones y de la formación de sus futuros misioneros.

---

<sup>9</sup> El comprobante de la labor realizada por los técnicos del "Restauro scientifico del Libro", que ahora acompaña al manuscrito alfonsiano, dice: «Il libretto di piccole dimensioni tipo agenda e incompleto di pagine. La maggior parte delle pagine sono segnate da ambo le parti con inchiostri, altre non numerate. Moltissime pagine sono bianche. Le pagine manoscritte si leggono male, causa, inchiostri: sbiaditi e fortemente ossidati che hanno bucato in punti diversi le fibre della carta. Tutte le pagine versano in cattivo stato di conservazione e sono disuguali. La numerazione archivistica [delle pagine] si legge male...».



Se podría decir que casi no tiene tiempo para los escrúpulos que agitaron su ánimo durante los primeros años de su sacerdocio. Al menos este segundo cuaderno espiritual lo refleja mucho más sereno. Las preocupaciones le vienen por otro lado: la capacitación de los suyos para saber dar respuesta a los problemas concretos de la gente<sup>10</sup> y la animación continuada de los cristianos promovidos durante las misiones. Por eso comienza a interesarse por temas de moral y de espiritualidad, de formación cristiana y a escribir sobre estos argumentos.

Otro aspecto importante en este momento de la vida de San Alfonso es que comienza a interesarse directamente por los temas cristológicos. De eso es un buen reflejo este Prontuario. Los temas de la Encarnación, la Pasión, la Eucaristía se van convirtiendo en centro de su predicación, su actividad literaria y su espiritualidad<sup>11</sup>.

A todo esto hay que añadir la preocupación por darle estabilidad jurídica a su Instituto misionero, que continuaba a verse seriamente amenazado. Alfonso ha de ocuparse en escribir nuevamente el texto de las Reglas y en buscar el apoyo y la aprobación del Rey de Nápoles y del Papa Benedicto XIV<sup>12</sup>.

## 2. Las obras que prepara

Si se pudiera decir que Alfonso fue una «vocación tardía» para el presbiterado (después de 10 años de abogacía) y para el episcopado (tenía 66 años), lo mismo habría que decir sobre su vocación literaria o de publicación de libros. Animado por su colega Genaro Sarnelli había comenzado a dar a la luz pública sus notas de espiritualidad popular y poco a poco fue pensando en libros más densos y exigentes<sup>13</sup>. Para 1747 Alfonso ya tiene más de 50 años y aún no ha publicado ni el 8% de todos sus libros.

<sup>10</sup> San Alfonso dirá siempre que se puso en la tarea de escribir de moral sólo para ayudar a los jóvenes redentoristas que se preparaban para las misiones entre los campesinos abandonados. S. ALFONSO, *Medulla Theologie Moralis*, Napoli 1748, Prefatio ad Lectorem (folio 6 sin num.); lo mismo dirá 8 años más tarde al comienzo de la *Risposta ad un anonimo*. Cfr. F. FERRERO, *Génesis de la doctrina moral alfonsiana*, en SH 23 (1975) 292-365.

<sup>11</sup> Un análisis en este sentido en N. LONDOÑO, *Teología de la Pasión de Cristo en S. Alfonso de Liguori*, dissertatio ad lauream, Roma 1985, 25-40.

<sup>12</sup> Cfr. REY-MERMET, *Le saint* (ver n. 8) cap.33-34.

<sup>13</sup> Cfr. F. FERRERO - S. BOLAND, *Las obras impresas por S. Alfonso María de Liguori*, en SH 36-37 (1988-1989) 485-543; F. FERRERO, *L'attività letteraria*, en F. CHIOVARO (a cura di), *Storia della Congregazione del Santissimo Redentore*, I: Le origini (1732-1793), I, Roma 1993, 422-430.

Pero precisamente en esta época comienza su verdadera pasión literaria. Al mismo tiempo está preparando la *Theologia Moralis*, *Le Glorie di Maria*, *Avvisi spettanti alla vocazione religiosa* y «la Suma cristológica» del Prontuario (que será en parte *L'amore delle anime*), libros estos aparecidos entre 1748 y 1751.

Esta visión de conjunto del estado anímico y espiritual, así como de la actividad literaria en este período de su vida, debe llevar a una mirada más amplia sobre los planteamientos morales de San Alfonso. Los escritos ascéticos que él prepara en esta época reflejan más el estilo de predicación que una reflexión sistemática. Brotan de su alma de pastor más que del análisis teológico y por eso no se prestan a distinciones entre dogma y moral ni entre moral y espiritualidad. Si como hombre de su tiempo separa en cierto modo la ciencia moral del crecimiento en el Espíritu, como escritor y como pastor piensa al mismo tiempo la moral y la espiritualidad<sup>14</sup>.

Sabemos, por otra parte, que el libro preparado con el Prontuario no llegará a publicarse. Por motivos de salud Alfonso tiene que contentarse con utilizar la parte de sus notas que corresponden a la Pasión y esperar mejores tiempos<sup>15</sup>.

### 3. *El modo como trabaja*

El texto del Prontuario nos ayuda también a entender cómo trabaja San Alfonso y cómo escribe sus libros. Trabaja en varios

<sup>14</sup> Cfr. S. MAJORANO, *Spiritualità e vita morale in S.Alfonso*, en *Asprenas* 35 (1988) 41-56.

<sup>15</sup> «Amato mio lettore, io ti promettei nel mio libro delle Glorie di Maria un altro dell'amore di Gesù Cristo: ma poi, per cagione delle mie infermità corporali, dal mio direttore [spirituale: Paolo Cafaro] non mi è stato concesso di farlo. Appena m'è stato permesso il dare alla luce queste succinte Riflessioni sopra la sua Passione, nelle quali per altro ho ristretto il fiore di ciò che io tenea raccolto su questa materia; eccettuate alcune altre cose appartenenti all'Incarnazione e Nascita del Signore, che ho pensiero, se m'è permesso, di dare appresso alla stampa in un libretto della novena di Natale», S. ALFONSO, *L'amore delle anime cioè Riflessioni ed affetti sulla Passione di Gesù Cristo*, Avviso al lettore, en *Opere Ascetiche*, vol.V, Roma 1934, 130.

El primer biógrafo de San Alfonso escribe: «Restrinse tutta la Passione di Gesù Cristo in un altro opuscolo, che intitolò: Riflessioni ed affetti sulla Passione di Gesù Cristo, ch'ei ricavò da' Padri e molto più dal sacro Testo, e l'uni, per commodo di tutti, al libretto della Visita. Mette in tale aspetto, e così viva la Passione del Salvatore, che forma la tenerezza anche de' cuori più duri, tanto sono teneri gli affetti, e così dolci l'espressioni». A. TANNOIA, *Della vita ed Istituto del ven.S.di Dio Alfonso M.Liguori*, Lib.II, Napoli 1798, 184 (numerada 176).

frentes al mismo tiempo y por un amplio período. Normalmente parte de un esquema previo y comienza a «rellenar» por medio de fichas las distintas partes del futuro libro. Para *Le Glorie di Maria* se sirve de la estructura de la Salve Regina. Para la *Theologia Moralis*, de la estructura que encuentra en el libro de Busembaum. Años más tarde, para *La Pratica di amar Gesù-Cristo*, se vale del capítulo 13 de la Primera carta a los Corintios. Para otros libros, de las publicaciones de diversos autores, que no duda en explicitar<sup>16</sup>.

El Prontuario nos permite entrever también cómo funciona la cantera de las obras espirituales de S.Alfonso: Un esquema previo, unos textos bíblicos y patristicos, mucho trabajo apostólico, tiempo y corazón para escribir.

El hecho de que la mayoría de estos libros espirituales sean escritos para la gente sencilla y nazcan de notas recogidas progresivamente explica por qué los libros alfonsianos no son para leer de corrido. Los escribe para que la gente, en su mayoría analfabeta, escuche una breve meditación y se sienta motivada a la oración personal. Por el mismo motivo el autor no teme las aparentes repeticiones, pues se trata de momentos distintos de meditación. Con un modo muy personal (como en espiral) en el desarrollo de las ideas, esas obras quieren ser un catecismo espiritual para los simples fieles. Cada tema suele partir de una cita bíblica y una interpretación patristica; luego viene un comentario y concluye con una plegaria. En total, una o dos páginas<sup>17</sup>.

Hoy nos parecen libros pesados para la lectura, porque nos olvidamos de la intención fundamental del autor y de su trabajo en la selección de los textos. Pero de hecho estos «escritos ascéticos» son los que más suceso editorial han tenido, pues eran: «desmenuzar el pan de la palabra a la gente sencilla»<sup>18</sup>, es decir, eran una popularización de la espiritualidad. Por otra parte, Alfonso hace

<sup>16</sup> Cfr. R. BAYON, *Cómo escribió Alfonso de Liguori*, Madrid 1940; REY-MERMET, *Le saint* (ver n. 8) cap.32. En 1757 escribe: «Quest'altre operette mie, è vero che sono picciole, ma sono tutte faticate e piene di cose, perché io non sono amico di parole, e per far queste operette, ho letto centinaia di libri, e ne ho ricavato il fiore». [F. KUNTZ - F. PITOCCHI], *Lettere di S Alfonso M de' Liguori*, III, Roma 1890, 59.

<sup>17</sup> Un ejemplo típico son las *Saette di fuoco* (1766): cada uno de los 38 temas parte de un texto bíblico, sigue una consideración y termina con la plegaria. En la introducción dice: «Quindi anderemo noi considerando in questo breve scrutinio dell'amore di Gesù Cristo, secondo quel che ci attestano le divine Scritture, quanto ha fatto questo amoroso nostro Redentore per farci intendere l'amore che ci porta ed obbligarci ad amarlo», *Saette di fuoco*, en *Opere Ascetiche*, vol.I, Roma 1933, 335.

<sup>18</sup> Este texto, tomado de Lm 4,4, lo usa San Alfonso con frecuencia para hablar de la predicación al alcance de la gente sencilla.

labor de director de orquesta de la tradición recogiendo citas y seleccionando las más dicientes. El santo sabe recoger la tradición «oral» de la Iglesia y no se preocupa tanto de la fidelidad textual de las citas cuanto de su consonancia con la espiritualidad cristiana clásica<sup>19</sup>.

Es evidente que las largas citas bíblicas que encontramos en el Prontuario no podrían ser destinadas directamente ni a la predicación ni a la publicación. Debían ser sobre todo para su meditación personal<sup>20</sup>. Luego de ser rumiadas en la meditación pasarán a convertirse en parte de sus próximos escritos. Porque esa es otra característica de las obras alfonsianas: escribe a partir de sí mismo, desde su meditación. No dice nada que no haya asimilado como suyo. Y a veces como que escribiera para sí mismo, para clarificar sus dudas, para motivar su oración afectuosa. Tal vez sea esa la clave principal de su éxito editorial.

Este tipo de trabajo, realizado en el período en el que aún no tiene a mano una buena biblioteca<sup>21</sup>, en medio de trajines administrativos y misioneros, deja mucho qué desear en cuanto a la exactitud de las referencias. Alfonso cita de lo que otros citan. La preocupación por compulsar los textos le vendrá más tarde, cuando se aumente la polémica sobre algunos puntos de su doctrina<sup>22</sup>.

<sup>19</sup> Interesante en este sentido el análisis de F. CHIOVARO, *Sincronia e diacronia della Tradizione in S. Alfonso M. de Liguori*, en AA.VV. *Alfonso M. de Liguori e la società civile del suo tempo*, vol. I, Firenze 1990, 139-160. Sobre el significado popular de los escritos alfonsianos, cfr. G. DE LUCA, *Sant'Alfonso mio maestro di vita cristiana*, Alba 1963, de modo especial pg. 100-101.

<sup>20</sup> Cfr. CAPONE, *Le citazioni* (ver n. 4) 310-311.

<sup>21</sup> De 1745 a 1751 San Alfonso habita primero en Deliceto y luego en Ciorani, la casa principal de la Congregación en aquel entonces y donde, ya desde 1738, se estaba organizando la biblioteca. Cfr. O. GREGORIO, *La Biblioteca teologica di S. Alfonso*, Pagani 1941; L. BUONINCONTO, *Storia e Catalogo della Biblioteca Redentorista di Ciorani*, Tesi Università degli Studi di Salerno, 1979; y también: O. RIOLA, *Gli incunabili e le cinquecentine della Biblioteca Alfonsiana di Pagani*, Tesi Università di Napoli, 1968.

<sup>22</sup> Ya por esta época se inicia la polémica sobre algunos puntos: A. SAMPERS, *Controversia quam S. Alfonsus sustinuit ann. 1746-48 «De maledictione mortuorum»*, en SH (1966) 3-47; D. CAPONE, *Dissertazioni e note di S. Alfonso sulla probabilità e la coscienza dal 1748 al 1763*, en *Studia Moralia* 1 (1963) 265-343. Poco a poco el santo va poniendo mayor cuidado en las citas. Cfr. G. CACCIATORE, *Le fonti e i modi di documentazione*, en *Opere Ascetiche*, Introduzione 117-290. A pg. 120 escribe Cacciatore: «La lettura dei Padri e degli scrittori medievali, anteriori al '600, non è diretta, almeno nella prima stesura delle opere; lo è, e parzialmente, quando circostanze particolari costringono l'autore a ritornare sui testi adottati come prova. Così, secondo noi, nella polemica sulla mediazione di Maria».

Pero el mismo S. Alfonso escribe en 1756: «Molti libri e molte stampe vanno discreditate: perchè non si trovano giuste le citazioni. E questo sconcerto io ho trovato in molti libri, e perciò ho procurato di riscontrare gli autori ne' propri fonti. E nel correggere poi ho trovato infiniti errori del compositore. Questa cosa ve la raccomando assai». *Lettere* III (ver n. 16), 20-21.

El *Prontuario de textos* es, pues, un arsenal de materiales «de segunda mano» para obras que no tendrán ninguna pretensión científica (pero sí mucha pedagogía espiritual). Por eso se vale también de autores ajenos a la teología rigurosa e incluso de las enciclopedias de predicación, tan en boga en su tiempo<sup>23</sup>.

#### 4. Los acentos teológicos

El *Prontuario de textos* nos abre el camino a otros dos aspectos importantes: La teología que maneja San Alfonso y el uso que hace de la Biblia. Nos limitamos a enumerar algunos elementos, sin destacar todas las consecuencias.

Es evidente que Alfonso prepara un libro sobre Jesucristo. Ya tiene casi listo el de *Le Glorie di Maria* y, una vez publicado, no escribirá ningún otro libro sobre la Virgen. Ahora quiere volcarse sobre Jesucristo, tema al que dedicará aún ocho libros.

El esquema del *Prontuario* nos permite ver, por otra parte, que el punto de partida de la cristología alfonsiana es la relación entre el Padre y el Hijo y entre el Padre y nosotros. La salvación es obra de amor por parte del Padre y del Hijo<sup>24</sup>.

Aunque el tema de la Pasión ocupa un puesto central, no podemos hablar de "reduccionismo staurológico", y ni siquiera de reduccionismo cristológico: toda la salvación viene enmarcada en el amor del Padre al Hijo y a nosotros a través del Hijo.

---

<sup>23</sup> «Dentro de los criterios de la época, para la citación de autores mostraba mayor intransigencia en las obras científicas de moral, controversia, dogmática e historia que en las espirituales y predicables, donde permitía más fácilmente el recurso a publicaciones de segunda mano: a las "Cadenas", "Selvas", "Bibliotecas", "Prontuarios" y demás colecciones del género». TELLERIA, *San Alfonso I* (ver n. 3), 779-780.

Consideramos bastante difícil (y casi inútil) el seguir las huellas de las citas alfonsianas en libros muy corrientes en su tiempo y que él tuvo entre manos, como: V. CALAMATO, *Selva novissima di concetti fondati nell'autorità della Sacra Scrittura, de' Santi Padri e di altri gravissimi Dottori di Santa Chiesa*, Padova 1701; G. MANSI, *Bibliotheca moralis predicabilis*, 4 vol. Venetiis 1703; A. SPANNER, *Polianthea Sacra*, 2 vol. Venetiis 1709; T. LOHNER, *Instructissima Bibliotheca manualis concionatoria*, 6 tomos, Venetiis 1738; F. COMBEFIS, *Bibliotheca Patrum concionatoria*, 8 vol. Venetiis 1740-1749. Más cercano parece: F. PEPE, *Delle grandezze di Gesù Cristo e della gran Madre Maria santissima*, 8 vol. Napoli 1745-1749.

Casi se puede decir que, con tales fuentes, no pocas citas son auténticas sólo por casualidad. El mismo Lohner decía en el prefacio de su obra: «Non quærere quis hoc dixerit... sed quid dicatur, attende».

<sup>24</sup> «En un temps particulièrement oublié du Dieu-Amour de la révélation chrétienne, [S Alphonse] a vécu et prêché ce mystère fondamental avec une insistance alors toute nouvelle... et d'une manière populaire», P. HIRTZ, *Théologie dogmatique*. Traité II: Dieu le Père de N.S.Jésus Christ, cahier 2, Echternach 1958/1959, 192.

La parte final del Prontuario trata del Santísimo Sacramento. Alfonso ya había publicado el libro *Visite al SS.Sacramento* y ahora encuadra la Eucaristía en el conjunto de su cristología: El Hijo es el gran Don del Padre a la humanidad; en El se basa nuestra esperanza de salvación, pues se ha dado a nosotros en la Encarnación, en la Pasión y en el Santísimo Sacramento<sup>25</sup>.

Sobre el uso que hace de la Biblia es evidente que el porcentaje de textos de la Sagrada Escritura es altísimo en el Prontuario. Las citas del Nuevo Testamento son un 50% y el conjunto de citas bíblicas equivale a un 70-75% del total.

No pasa lo mismo con las obras de apologética o de moral, donde el uso de la Biblia es muy discreto. En las primeras ediciones de su *Theologia Moralis* aparece esto en la introducción: «Es preferible no citar la Sagrada Escritura que dejarse llevar por una especie de vanidad y citar textos que nada prueban»<sup>26</sup>.

Pero en los escritos ascético-espirituales las referencias bíblicas son constantes. En la presentación de *Considerazioni ed affetti sovra la Passione* dice: «Son bonitas y buenas tantas consideraciones sobre la Pasión que han hecho los autores devotos, pero ciertamente hace mayor impresión al cristiano una sola palabra de la Sagrada Escritura que cien o mil contemplaciones y revelaciones...»<sup>27</sup>.

Estó no quiere decir que el santo pretenda divulgar el texto de la Sagrada Escritura entre los fieles o que sea un experto bibliista. Ni lo uno ni lo otro, ciertamente. Hace una exégesis simple, valiéndose de autores comunes en su tiempo: Salazar, Cornelio a Lápide, Sylveira, Tirinus, Crasset, con un sentido más espiritual

---

<sup>25</sup> Los libros alfonsianos sobre la Eucaristía son, en su orden cronológico: *Visite al Ss.Sacramento* (1745), *Apparecchio e ringraziamento* (1758), *La Messa e l'Officio strapazzati* (1760), *Risposta apologetica circa l'uso della comunione* [frecuente] (1764 y 1765), *Delle ceremonie della messa* (1769), *Del Sacrificio di Gesù Cristo* (1775). Habría que estudiar más a fondo una especie de evolución doctrinal que partiría de la presencia eucarística hacia la participación en la Misa y de la comunión hasta la teología de la celebración eucarística, que es el objetivo del último libro. Esto completaría lo que dice H. MANDERS, *Metabolics of a Sacrament. From «Blessed Sacrament» to «Celebration of the Eucharist»*. An Essay, en *Studia Moralia* 9 (1971) 299-320.

<sup>26</sup> S. ALFONSO, *Theologia Moralis*, Dissertatio prolegomena, (L.Gaudé ed.) tomo I, Roma 1905, pg.2. La frase es de Antonio M<sup>a</sup> Zaccaria.

<sup>27</sup> S. ALFONSO, *Considerazioni ed affetti sovra la Passione di Gesù Cristo*, en *Opere Ascetiche*, vol.V, 136.

que literal. Encuadrado en la hermenéutica acomodaticia de su época, el santo aparece entre los más discretos<sup>28</sup>.

El texto de fondo es siempre la antigua Vulgata y es allí donde se deben buscar muchas de las «imprecisiones» en la interpretación de los textos bíblicos. En aquel entonces era la única Biblia aprobada por la Iglesia y San Alfonso, como buen hombre de su tiempo, se guiaba por ese criterio<sup>29</sup>.

### III. PRESENTACION DEL TEXTO

#### *Criterios seguidos*

La intención primordial ha sido presentar el texto lo más cercano posible al modo como se encuentra en el manuscrito (sin pretensiones de transcripción paleográfica). Pero, a la vez, hacerlo accesible a un gran número de lectores. Estos dos criterios principales guían la selección de los otros elementos de la presentación<sup>30</sup>.

a) La paginación: en la margen izquierda se van señalando las páginas del original, de la 1 a la 70. Los números son algo más grandes. Pero no repetimos la invocación que encabeza cada página

<sup>28</sup> San Alfonso insiste a sus misioneros en seguir siempre el sentido literal (que en el siglo XVIII se entendía de un modo más amplio que ahora) del texto bíblico. En 1774, cuando apareció publicada la traducción alfonsiana de los Salmos, recibió el santo esta carta: «Le fatiche di V.P. Illma saranno da Dio benedette, perchè tendono a rischiarir gli ignoranti, i quali spesso "petunt panem, et non est qui frangat". Godo sopra a tutto ch'ella ha seguito fedelmente il senso letterale, ch'è il vero, ed ha aggiunto quelle riflessioni morali e spirituali, che immediatamente accompagnano il letterale senso, senza dar luogo a tante ricerche sottili e spesso false speculazioni, di cui non ha bisogno la semplicità della divina parola». S. ALFONSO, *Lettere* III, 468. Véase también O. GREGORIO, *L'amore di Sant'Alfonso per la Bibbia*, en *SH* 14 (1966) 403-414 y L. ALVAREZ VERDES, *La traducción alfonsiana de los salmos*, en *SH* 38 (1990) 197-223.

<sup>29</sup> San Alfonso se guía por la Vulgata Clementina, aparecida en 1604. También sigue la norma de traducirle al pueblo versículos de la Biblia, mas no el texto completo. Años más tarde, el 24 de Junio de 1772, escribe a una religiosa: «Sento dalla sua, esserle mandati da mano in mano libri de' quattro Vangelisti e del Testamento Nuovo, tradotti in italiano da suo fratello, e che il suo direttore le abbia proibito di leggerli. Le soggiungo, approvando il consiglio del suo direttore, che alle donne, e specialmente alle monache, non incombe leggere tal sorta di libri, tanto più che son tradotti in volgare...» S. ALFONSO, *Lettere* II, Roma 1887, 207.

<sup>30</sup> Nos atenemos como línea general a los criterios que el P.Sampers estableció en esta revista para la publicación de las cartas de San Alfonso. Cfr. SAMPERS, *SH* 9 (1961) 131.

(«Viva Giesù, Maria, Giuseppe e Teresa»), a la que hemos aludido al describir la forma externa del texto.

b) La numeración: Como San Alfonso recomienza la numeración de las citas en cada nuevo apartado y en algunos casos no puso ningún número, por eso añadimos (segunda columna de la izquierda) una numeración seguida y en tipo más pequeño, de 1 a 278, que equivale al gran total de las citas. Esta numeración corresponde también a las notas al pie de página. La numeración original, cuando la hay, va en el lugar donde el autor mismo la puso.

En algunos casos hemos dividido las citas, bien sea por tratarse de otro autor o de otro tema, o bien por el distinto lugar en donde luego vienen utilizadas. Aún así, hay citas bastante largas que no hemos querido cortar. Si se hubieran separado todas las posibles citas, ciertamente serían más de 300. Al dividir un texto, conservamos siempre la integridad de los renglones e indicamos el inicio de nueva cita por medio de una barra inversa: \.

c) Los renglones: cada línea del texto corresponde a una del original, ni más ni menos. Las citas 154 y 217, que fueron copiadas al margen, no equivalen a ninguna línea; aquí las copiamos más centradas.

d) La división de las palabras: Al final de línea las palabras vienen cortadas como en el manuscrito y al final de página no copiamos la sílaba anticipadora, es decir, la primera sílaba de la página siguiente que en el manuscrito viene puesta en el margen inferior derecho. En algunos casos (pg 29. 31. 36. 46. 52 y 68) este detalle ha servido de clave para reconstruir el texto, porque el autor omitió repetir la sílaba al iniciar la siguiente página.

e) Las abreviaturas: Las hemos desplegado todas, excepto las de las referencias bíblicas, que se explicitan (y corrigen, cuando es el caso) en la correspondiente nota a pie de página. Las abreviaturas menos comunes las ponemos en evidencia por medio de [ ] paréntesis cuadrados<sup>31</sup>.

f) Otros accidentes del texto: Los paréntesis redondos ( ), los subrayados, los puntos suspensivos, etc., corresponden fielmente al manuscrito original.

---

<sup>31</sup> Las abreviaturas más comunes son: Dñus (=Dominus), hñes (=homines), la q. final (de usque, cumque, neque...) y la b. final (de operibus, omnibus, nobis...). Pero la más usada es la tilde de la ñ (a veces ~ y a veces parece un acento circunflejo: ^), que indica elisión de la m (mundũ = mundum, oblationẽ = oblationem, faciã = faciam) o de la n (nõ = non, dicẽs = dicens).



g) Las notas al pie de página ofrecen:

<A> La referencia corregida o completada de la fuente, en la que se encuentra el texto original.

<B> La traducción española. Para los textos bíblicos (siempre entre comillas) seguimos normalmente la versión de la Biblia de Jerusalén. Algunas variantes entre la Vulgata y la Biblia de Jerusalén las indicamos entre corchetes { }.

<C> Las observaciones de crítica textual, si ocurren en la cita correspondiente.

<D> La primera obra en donde San Alfonso utiliza luego la cita. La gran mayoría de los textos pasaron a *L'amore delle anime* (1751) y a la *Novena del santo Natale* (1758).

## IV. EL MANUSCRITO

1 V[iva] Giesù Maria Gius[ep]p]e e Teresa

GIESU - CRISTO  
deve essere la nostra  
SPERANZA,  
ed il nostro  
AMORE

1. 1. Non iudicavi me scire aliquid inter vos, nisi Iesum-Christum, et hunc crucifixum. 1.Cor.22.
2. 2. Existimo omnia detrimentum esse propter eminentem scientiam Iesu-Christi Domini mei. Phil.2.3.
3. 3. Ut possitis scire etiam supereminentem scientiæ caritatem Christi, ut impleamini in omnem plenitudinem Dei. Eph.3.14
- 2 4. 4. Salvian[us]: Quid est sapientia Christiani, nisi timor et amor Christi? \ Diceva il P.Baldass[arre] Alvarez, che il non sapere le ricchezze che abbia-
- 5.

- 
- 1 A. 1Co 2,2.  
B. "[Pues] no quise saber entre vosotros sino a Jesucristo, y éste crucificado".  
C. San Alfonso sigue normalmente el texto latino de la Vulgata Clementina, pero aquí y en las obras editadas suprime el «enim»: Non enim iudicavi...  
D. *L'amore delle anime*, en *Opere Ascetiche*, vol.V (ver n. 15), 15. En adelante será citado *L'amore V*.
- 2 A. Flp 3,8.  
B. "Juzgo que todo es pérdida ante la sublimidad del conocimiento de Cristo Jesús, mi Señor".  
C. La primera palabra: «Existimo», está como «AExistimo» en el manuscrito.
- 3 A. Ef 3,19.  
B. "Y podáis [...] conocer el amor de Cristo, que excede a todo conocimiento, para que os vayáis llenando hasta la total plenitud de Dios".
- 4 A. SALVIANUS, *Timothei ad Ecclesiam*, IV, 2, 7 *Sources Chrétiennes* 176, 314.  
B. ¿Cuál es la sabiduría del cristiano? ¿No es acaso el temor y el amor de Cristo?
- 5 A. Cfr. L. DA PONTE, *Vita del ven. Baldassarre Alvarez*, Roma 1692, cap.3, §1.  
B. Decía el P.Baltasar Alvarez que desconocer las riquezas que tenemos en Jesucristo era el mayor perjuicio para las almas.  
D. *L'amore V*,13; *Considerazioni V* (ver n. 27),135-136.

mo in Giesù-Cristo era il mag[gi]o[r]  
danno dell'anime.

- 6 Haurietis aquas in gaudio de fontibus  
Salva[to]ris, et dicetis in illa die: Con-  
fitemini Domino, et invocate nomen  
eius. Is.12.3. Aqua d'amore,  
confid[en]za ecc. De fontibus: miste-  
ri della Redenzione.

3

CAPO I

L'Amore dell'Eterno  
Padre in darci il suo  
Figlio

7. 1. Sic Deus dilexit mundum, ut Filium  
suum Unigenitum daret. Io.3.16  
8. 2. S.Io.Chrys[ostomus]: Non enim servum, non an-  
gelum, sed Filium suum.  
9. 3. La S.Chiesa in sabb[ato] s[ancto]: O mira cir-

- 
- 6 A. Is 12,3-4a.  
B. "Sacaréis aguas con gozo de las fuentes del Salvador (de la salvación). Y diréis aquel día: dad gracias al Señor e invocad su nombre". Agua de amor, de confianza, etc. De las fuentes: misterios de la redención.  
D. *L'amore* V,52,116. La primera referencia trae sólo el texto bíblico, mientras en la pg.116 resume dicho texto y trae la idea de agua y fuente.
- 7 A. Jn 3,16.  
B. "[Porque] tanto amó Dios al mundo, que le dio a su Hijo único".  
D. *L'amore* V,117. Como se puede ver, desde la cita anterior hasta la 27 se encuentran casi todas en las páginas 116-120 de *L'amore*.
- 8 A. S. IOANNES CHRYSOSTOMUS, *In Ioannem*, hom.27, PG 59,159-160.  
B. No [envió] un siervo ni un ángel, sino a su Hijo.  
C. El pasaje de San Juan Crisóstomo dice textualmente: «Non servum, non angelum, non arcangelum ait». En el manuscrito se suprime el «arcangelum» y se añade el «Filium», que está implícito en S.Juan Crisóstomo. En *L'amore delle anime*, se cambia «ait» por «donavit»; pero en la *Novena del santo Natale*, en *Opere Ascetiche*, vol.IV, Roma 1939, San Alfonso cambia «ait» por «dedit» y añade el «arcangelum». Esto no significa necesariamente que haya consultado el texto original; más bien parece inspirarse en el libro de PEPE, *Delle grandezze* (ver n. 23) vol.III, Napoli 1746, 143. Cfr. CAPONE, *Le citazioni* (ver n. 4) 314-315.  
D. *L'amore* V,118.
- 9 A. Pregón pascual del Sábado santo.  
B. La santa Iglesia dice el Sábado santo: ¡Oh admirable beneficio de tu amor por nosotros! ¡Qué incomparable ternura y caridad! ¡Para rescatar al esclavo, entregaste al Hijo!.  
D. *L'amore* V,118. También en *Novena del Natale* IV,44.

- ca nos tuæ pietatis dignatio! O  
inæstimabilis dilectio caritatis!  
Ut servum redimeres Filium tra-  
didisti!
10. 4. Sic Deus dilexit etc. S.Io.Chrys[ostomus].  
Vox sic immensam significat  
amoris vehementiam.
11. 5. Qui proprio Filio suo non pepercit,  
sed pro nobis omnibus tradidit  
illum. Ro.8.
12. 6. Hic est Filius meus dilectus, in quo  
mihi bene complacui. Mat.17.5.
- 4 13. 7. Dio ci ha donato il Figlio per a-  
more. Perciò si dice l'Incarna-  
zione fatta ex Spiritu Sancto,  
come S.Tommaso 3.p.q.32.a.1.
14. Hoc autem ex maximo Dei amo-  
re provenit, ut Filius Dei carnem  
sibi assumeret in utero vir-  
ginali. \ Idem p.3.q.38.a.2. A-  
mor habet rationem primi doni.
15. Mentre dice che la ragione d'o-
- 16.

- 
- 10 A. Jn 3,16. S. IOANNES CHRYSOSTOMUS, *In Ioannem*, hom.27, PG 59,159.  
B. "Tanto amó Dios, etc.".. S.Juan Crisóstomo: La palabra «tanto» significa la gran inten-  
sidad del amor.  
C. El etcétera suele tener en el manuscrito un rasgo similar al «&», es decir, una especie  
de 8 abierto.  
D. *L'amore* V,119.
- 11 A. Ro 8,32.  
B. "El que no perdonó ni a su propio Hijo, antes bien lo entregó por todos nosotros."  
D. *L'amore* V,19.114-115.118.119. También en *Considerazioni* V,139.155.etc. Cfr. más  
abajo nota N° 44.
- 12 A. Mt 17,5b.  
B. "Este es mi Hijo amado, en quien me complazco".  
D. *L'amore* V,83-84.120.
- 13 A. S. THOMAS, *Summa Theologica*, p.3, q.32, a.1c.  
B. Dios nos ha dado el Hijo por amor. Por eso se dice que la Encarnación fue obra del  
Espíritu Santo...  
D. *L'amore* V,119.
- 14 A. S. THOMAS, *STh*, p.3, q.32, a.1a.  
B. Proviene del inmenso amor de Dios el que el Hijo tomara carne en el seno virginal.  
D. *L'amore* V,119.
- 15 A. S. THOMAS, *STh*, p.1, q.38, a.2c.  
B. El amor tiene la categoría de don primordial.  
D. *L'amore* V,118.
- 16 A. S. THOMAS, *STh* p.1, q.38, a.2c.

- gni dono gratuito è l'amore:  
 Ratio omnis liberalis collationis est  
 amor. Poicchè dov'entra altro  
 fine d'interesse, di timore, ecc., non  
 si darà per mera liberalità.
17. 8. Quid est homo, quod memor es eius  
 aut filius hominis, quoniam visitas e-  
 um? Ps.8.5.
18. 9. Quid est homo, quia magnificas e-  
 um? Aut quid apponis erga eum  
 cor tuum? Iob.7.17.
19. 10. Deus autem, qui dives est in misericor-  
 dia, propter nimiam caritatem  
 suam qua dilexit nos, cum essemus  
 mortui peccatis, convivificavit nos  
 in Christo. Eph.9.6.
- 5
20. 11. S. Bernardus: Propter nimiam quidem  
 caritatem, qua dilexit nos Deus,  
 ut servum redimeret, nec Pater  
 Filio, nec Filius sibi ipsi peper-  
 cit.
21. 12. Deus caritas est. 1.Io.4.8. S.Aug[ustinus]: Bre-  
 vis Laus, magna Laus.

B. Mientras dice que la razón de todo don gratuito es el amor. Porque donde entra otra finalidad de interés, de temor, etc, no se dará con auténtica liberalidad.

D. *L'amore* V,119.

17 A. Sal 8,5.

B. "¿Qué es el hombre para que de él te acuerdes, el hijo del hombre {de Adán} para que de él te preocupes?"

18 A. Jb 7,17.

B. "¿Qué es el hombre para que tanto de él te ocupes, para que pongas en él tu corazón?"

D. S. ALFONSO, *Novena del Santo Natale*, en *Opere Ascetiche* IV, Roma 1939, 44; *Saette* I (ver n. 17), 337.

19 A. Ef 2,4-5.

B. "Pero Dios, rico en misericordia, por el grande amor con que nos amó, estando muertos a causa de nuestro delitos, nos vivificó juntamente con Cristo".

D. *L'amore* V,120.

20 A. S. BERNARDUS, *In feria IV Hebdomadæ Sanctæ*, Sermo de Passione Domini, n 4, *PL* 183,264.

B. Por el inmenso amor con que Dios nos amó, para redimir al siervo el Padre no se reservó a su Hijo ni el Hijo se reservó para sí mismo.

D. *L'amore* V,37.127.

21 A. 1Jn 4,8b. Cfr. S. AUGUSTINUS, *Tractatus in epistolam Ioannis ad Parthos*, t.7, n.4-6, *Sources Chrétiennes* 75, 320-322.

B. "Dios es amor". San Agustín: Alabanza breve, grande alabanza.

D. *L'amore* V,120, pero sólo el texto de 1Jn.

22. 13. Qui proprio Filio suo non pepercit,  
sed pro nobis omnibus tradidit  
illum. Ro.8.
23. 14. Chi dona? Che dona? Con quale a-  
more?
24. 15. Dominus posuit in eo iniquita-  
tem omnium nostrum. Is.53.7.
25. 16. Propter scelus populi mei per-  
cussi eum. 16.20.
26. 17. Dominus voluit conterere eum  
(stritolarlo) in infirmitate. d.c.53.
27. 18. Se Dio fosse stato capace di pena,  
qual pena ecc. in veder quel Figlio  
6 (Hic est Filius meus dilectus in quo mihi  
bene complacui.) sì maltrattato,  
28. dispregiato, e morto? \ Ed esso co-  
stretto ad abbandonarlo: Deus, De-  
us meus, ut quid dereliquisti me?
29. 19. Ignem veni mittere in terram,

22 A. Ro 8,32. Cfr. texto n° 11.

23 B. ¿Quién dona? ¿Qué dona? ¿Con cuál amor?  
D. *L'amore* V,117-118.

24 A. Is 53,6b.

B. "Yahvé descargó sobre él la culpa de todos nosotros".

D. *L'amore* V,37.91. Notar que de las 236 citas del Antiguo Testamento que hay en el volumen 5 de las Obras Ascéticas de San Alfonso (escritos sobre la Pasión), la 3ª parte está tomada de los 12 primeros versículos de Isaías 53.

25 A. Is 53,8b

B. "Por las rebeldías de mi pueblo ha sido herido".

D. *L'amore* V,70.120.

26 A. Is 53,10a.

B. "Quiso Yahvé quebrantarlo (despedazarlo) con dolencias".

D. *L'amore* V,119. *Riflessioni sulla Passione di Gesù Cristo, en Opere Ascetiche*, vol.V, Roma 1934, 222 trae el mismo texto, pero más en el sentido del paréntesis: despedazarlo, pisotearlo.

27 A. Del paréntesis: Mt 17,5b.

B. Si Dios hubiera sido capaz de sufrir, ¿qué pena, etc, al ver aquel Hijo ("Este es mi Hijo amado en quien me complazco") tan maltratado, despreciado y muerto?

D. Cfr. *L'amore* V,119-120.

28 A. Mt 27,46b.

B. Y [verse] obligado a abandonarlo: "Dios, Dios mío, ¿por qué me has abandonado?

C. Luego de esta cita hay en el manuscrito un espacio en blanco de más de media página.

D. Cfr. *L'amore* V,21.103.

29 A. Lc 12,49.

B. "He venido a arrojar fuego sobre la tierra y ¡cuánto desearía que ya estuviera encendido!"

D. *L'amore* V,38.

- et quid volo, nisi ut accendatur.
- 7 30. 20. S.Bern[ardus]: Cum amat Deus, non aliud vult quam amari.
31. 21. Et nunc Israel quid Dominus tuus petit a te, nisi... diligas eum, ac servias in toto corde tuo? Deuteron.10.12.
32. 22. Ego sto ad ostium, et pulso.
33. 23. Aperi mihi, soror mea, sponsa. Ca.
34. 24. Pone me ut signaculum super cor tuum. Cant.
35. 25. Fili præbe cor tuum mihi.
36. 26. S.Aug[ustinus]: Quid Tibi sum ipse, ut a mari Te iubeas a me? Et nisi faciam irascaris mihi, et mineris ingentes miserias? Parva ne miseria est si non amem Te?

- 
- 30 A. S. BERNARDUS, *Sermones in Cantica Canticorum*, 83, n 4, PL 183,1183.  
 B. Cuando Dios ama no quiere otra cosa que ser amado.  
 D. *L'amore V*,50. Un análisis del modo como San Alfonso se apropia esta cita en varias de sus obras en: CAPONE, *Le citazioni* (ver n. 4) 315-316. Y un análisis del influjo de los textos de San Bernardo en el concepto alfonsiano del amor en: H. MANDERS, *O Amor na espiritualidade de Santo Afonso* (versión brasileña del original holandés), Aparecida 1990, especialmente: 29-51.
- 31 A. Dt 10,12.  
 B. "Y ahora, Israel, ¿qué te pide tu Dios, sino [que temas a Yahvé tu Dios, que sigas todos sus caminos,] que le ames y que sirvas [a Yahvé tu Dios] con todo tu corazón?"  
 C. El manuscrito alfonsiano suprime todo el paréntesis.  
 D. *Novena del Natale IV*,28; *La vera sposa di Gesù Cristo*, en *Opere Ascetiche*, vol.XV, Roma 1935, 333. En estas dos obras suprime el verbo temer, no así en la *Pratica di amar Gesù Cristo*, en *Opere Ascetiche*, vol.I, Roma 1933, 33.
- 32 A. Ap 3,20a.  
 B. "Mira que estoy a la puerta y llamo".  
 D. *Novena del Natale IV*,56.
- 33 A. Ct 5,2b.  
 B. "Abreme, hermana mía, esposa".  
 C. En el Prontuario hay un cambio del texto de la Vulgata, que es: "Aperi mihi, soror mea, amica mea".
- 34 A. Ct 8,6a.  
 B. "Ponme cual sello sobre tu corazón".  
 D. *L'amore V*,129.
- 35 A. Pr 23,26a.  
 B. "Dame, hijo mío, tu corazón".  
 D. *La vera sposa*, XIV, Roma 1935, 62.
- 36 A. S. AUGUSTINUS, *Confessiones*, l. 5, c. 5, n. 5, PL 32, 663.  
 B. ¿Qué soy para ti, que me ordenas amarte? ¿Y si no lo hago te irritas conmigo y me amenazas con inmensas desgracias? ¿Acaso no pequeña desgracia es el no amarte?

37. 27. S.Tho[mas] de Villan[ova]: Dominus pro tantis beneficiis nihil exigit nisi amorem. O peccator talis tibi visus est Deus, tam onerosus amor Dei tui, ut malis sempiternis incendiis deputari quam amare?
- 8
38. 28. S.Aug[ustinus]: Delectat labor, ut fera capiatur; et non delectat labor ut Deus acquiratur?
39. 29. Id.S.Aug[ustinus]: Si Deus sapientia est, verus sapiens est amator Dei.

9

10

## CAPO II

Della Speranza che dobbiamo avere in Giesù-Cristo.

40. 30. In die illa stillabunt montes dulcedinem et fontes fluent lacte. Et fons de domo Domini egredietur et irrigabit torrentem spinarum. Ioel 3.18.
41. 31. Ego sum ostium: per me si quis introierit, salvabitur: et ingre-

- 
- 37 B. El Señor, por tantos beneficios, no exige otra cosa que el amor. Oh pecador, ¿tal te ha parecido tu Dios, tan costoso su amor, para que prefieras ser destinado al fuego eterno antes que amarlo?
- 38 A. Cfr. S. AUGUSTINUS, *Sermo 38*, c. 4, *PL 38*, 237 (una idea parecida).  
B. Agrada el trabajo para salir de cacería ¿y no agrada el trabajo para alcanzar a Dios?
- 39 A. Cfr. S. AUGUSTINUS, *De civitate Dei*, l. 8, c. 5, *PL 41*, 229. Una idea similar en S. AUGUSTINUS, *De Ordine*, l.2, c.2, n.6, *PL 32*,1002.  
B. Si Dios es la sabiduría, el verdadero sabio es el que ama a Dios.  
C. La página siguiente, pg.9, está en blanco.
- 40 A. Jl 3,18 en la Vulgata. (=Jl 4,18).  
B. "[Sucedará] aquel día que los montes destilarán dulzura {vino} y las colinas fluirán leche; y una fuente manará de la casa de Yahvé, que regará el {valle de las Acacias} torrente de las espinas".  
D. *L'amore V*,116 (la segunda parte).
- 41 A. Jn 10,9.  
B. "Yo soy la puerta; si uno entra por mí, estará a salvo; entrará y saldrá y encontrará pasto".  
D. *L'amore V*,108.



- dietur et egredietur, et pascua inveniet. Io.10.9.
42. 32. Hic est lapis angularis qui reprobatus est a vobis ædificantibus, qui factus est caput anguli; et non est in alio aliquo salus. Nec enim aliud Nomen est sub coelo datum hominibus, in quo oporteat nos salvos fieri. Act.4.11.
- 11 43. 33. Haurietis aquas de fontibus salvatoris, et dicetis in illa die: Confitemini Domino, et invocate nomen eius. Is.12.3.
44. 34. Qui proprio Filio suo non pepercit, sed pro nobis omnibus tradidit illum, quomodo non etiam cum illo omnia nobis donavit? Ro.3.
45. 35. Mihi omnium sanctorum minimo data est gratia hæc, in gentibus evangelizare divitias Christi. Eph.3.8.

42 A. Hch 4,11-12.

B. "El es la piedra [angular] que vosotros los constructores habéis despreciado y que se ha convertido en piedra angular. Porque no hay bajo el cielo otro nombre dado a los hombres por el que nosotros debamos salvarnos".

C. San Alfonso añade la palabra «angularis» y escribe «ædificantibus».

D. *L'amore* V,108. (Sólo la última parte).

43 A. Is 12,3-4a. Cfr. cita N° 6.

44 A. Ro 8,32. Cfr. cita N° 11 y 22. Esta repetición de citas corresponde a la informalidad con que se escribió el *Prontuario*, pero también a la intencionalidad con que se hace la selección de los textos. Muchos años más tarde escribe San Alfonso: «Per poter noi comprendere qualche parte -perchè tutto è impossibile- del grande amore che Iddio ci ha dimostrato nella Passione di Gesù Cristo, basta dare un'occhiata a quel che ne dicono le divine Scritture, delle quali esporrò qui le più principali che parlano di quest'amore. Nè in ciò alcuno abbia in fastidio ch'io qui ripeta quei testi che, parlando della Passione in altre mie operette, ho ripetuti più volte. Certi scrittori di libri perniciosi che trattano di laidezze, spesso ripetono le loro impudiche facezie per maggiormente accendere la concupiscenza de'loro incauti lettori; e non sarà poi a me permesso il ripeter quelle Scritture sante, che più infiammano l'anime del divino amore?», *Riflessioni sulla Passione* V (ver cita 26D), 277-278.

45 A. Ef 3,8.

B. "A mí, el menor de todos los santos, se me ha concedido esta gracia: la de anunciar a los gentiles las [inescrutables] riquezas de Cristo".

46. 36. Qui factus est nobis iustitia, sanctificatio, et redem[pt]io. 1.Co.1.30.
47. 37. Habentes ergo Pontificem magnum, qui penetravit coelum, Iesum, Filium Dei, teneamus confessionem: Non enim habemus Pontificem qui non possit compati infirmitatibus nostris, tentatum autem per omnia pro similitudine absque peccato. Adamus ergo cum fiducia ad Thronum gratiæ eius, ut misericordiam consequamur, et gratiam inveniamus in auxilio opportuno. Hebr.4.14.et 16.
- 12
48. 38. Qui in diebus carnis suæ preces supplicationesque ad eum qui possit illum salvum facere a morte, cum clamore valido et lacrymis offerens, exauditus est pro sua reverentia; et consummatus, factus est omnibus obtemperantibus causa salutis æternæ. Hebr.5.7.

---

46 A. 1Co 1,30b.

B. "[Cristo Jesús a quien Dios] ha hecho para nosotros [sabiduría divina], justicia, santificación y redención".

C. En el *Prontuario* siempre escribe «Redemptio», «Redemptor».

D. *L'amore* V,116. Aquí no suprime «sabiduría divina».

47 A. Hb 4,14-16.

B. "Teniendo, pues, tal Sumo Sacerdote que penetró [los cielos] el cielo, Jesús el Hijo de Dios, mantengamos firme la fe que profesamos. No tenemos un Sumo Sacerdote que no pueda compadecerse de nuestras debilidades, sino probado en todo igual que nosotros, excepto en el pecado. Acerquémonos, por tanto, confiadamente al trono de [su] gracia, a fin de alcanzar misericordia y hallar gracia para una ayuda oportuna".

C. Cambio de «coelos» por «coelum», de «pro» por «per» y de «consequamur» por «consequamur».

D. *L'amore* V,114.

48 A. Hb 5,7.9.

B. "El cual, habiendo ofrecido en los días de su vida mortal ruegos y súplicas con poderoso clamor y lágrimas al que podía salvarle de la muerte, fue escuchado por su actitud reverente [...] y llegado a la perfección se convirtió en causa de salvación eterna para todos los que [le] obedecen".

C. En el manuscrito se encuentra hacia el final: «omnibus ~~sibi~~ obtemperantibus», pero falta el «sibi» inmediatamente después de «obtemperantibus», donde debería estar.

D. *L'amore* V,59 (la primera parte).

49. 39. Si sanguis hircorum et taurorum sanctificat ad emundationem carnis, quanto magis sanguis Christi, qui per Spiritum Sanctum seipsum obtulit Deo, emundabit conscientiam nostram ab operibus mortuis ad servendum Deo viventi? Heb.9.13.
- 13
50. 40. Scitis gratiam Domini n[ost]ri Iesu-Christi, quoniam propter vos egenus factus est, ut illius inopia vos divites essetis. 2.Cor.8.9.
51. 41. Pro omnibus mortuus est Christus, ut et qui vivunt iam non sibi vivant, sed ei qui pro ipsis mortuus est et resurrexit. 2.Cor.5.15.
52. 42. Recogitate eum qui talem sustinuit a peccatoribus adversum semetipsum contradictionem, ut ne fatigemini animis vestris deficientes. Heb.12.3.
- 14
53. 43. Protector noster aspice Deus, et re-

---

49 A. Hb 9,13-14.

B. "Pues si la sangre de machos cabríos y de toros [y la ceniza de vaca con su aspersion] santifica a los contaminados, en orden a la purificación de la carne, ¡cuánto más la sangre de Cristo, que por el Espíritu Santo se ofreció a sí mismo [sin tacha] a Dios, purificará de las obras muertas nuestra conciencia para rendir a culto a Dios vivo!"

D. *L'amore* V,108.

50 A. 2Co 8,9.

B. "Pues conocéis la gracia de nuestro Señor Jesucristo, el cual, [siendo rico,] por vosotros se hizo pobre a fin de que os enriquecierais con su pobreza".

D. *Novena del Natale* IV,98.

51 A. 2Co 5,15.

B. "Y murió por todos, para que ya no vivan para sí los que viven, sino para aquel que murió y resucitó por ellos"

D. *L'amore* V,127 (menos el verbo «resucitó»).

52 A. Hb 12,3.

B. "Fijaos en aquel que soportó tal contradicción de parte de los pecadores, para que no desfallezáis faltos de ánimo".

C. En lugar de «recogitate», en el manuscrito dice «regocitate».

D. *L'amore* V,11.

53 A. Sal 83,10 (=Sal 84,10). Cfr. S. AUGUSTINUS, *Enarrationes in psalmos*, 83,10, PL 36.

B. "Oh Dios, escudo nuestro, mira, pon tus ojos en el rostro de tu Ungido". Belarmino: es decir, mira al Mesías. Igualmente San Agustín.

- spice in faciem Christi tui. Ps.  
83.9. Bellarm[inus]: id est, respice  
Messiam. Sic etiam S.Augu-  
stinus.
54. 44. Si quid petieritis Patrem in no-  
mine meo, dabit vobis.
55. 45. Gratificavit nos in dilecto Filio  
suo. Eph.16.
56. 46. Quodcumque petieritis Patrem in  
nomine meo, hoc faciam, ut  
glorificetur Pater in Filio.  
Io.14.13.
57. 47. Data est mihi potestas in  
coelo et in terra. Mat.28.18.
58. 48. Effudit nos abunde per Iesum  
Christum salvatorem nostrum. Tim.3.6.
- 15 59. 49. In omnibus divites facti estis... Ita  
ut nihil vobis desit in ulla  
gratia. 1.Cor.1.5.et 7.
60. 50. Benedictus Deus et Pater Domini  
n[ost]ri Iesu-Christi, qui bene-

---

C. El texto bíblico trae «ungido» (con minúscula); San Alfonso lo escribe con mayúscula.

D. *L'amore* V,84 (segunda parte del texto bíblico).

54 A. Jn 16,23b.

B. "Lo que pidáis al Padre en mi nombre os lo dará".

D. *L'amore* V,111.

55 A. Ef 1,6b.

B. "Nos agradó en su Hijo amado".

D. *L'amore* V,120.

56 A. Jn 14,13.

B. "Y todo lo que pidáis al Padre en mi nombre, yo lo haré, para que el Padre sea glorificado en el Hijo".

D. *L'amore* V,111.

57 A. Mt 28,18b.

B. "Me ha sido dado [todo] poder en el cielo y en la tierra".

58 A. Tt 3,6.

B. "Derramó [sobre] nosotros con largueza por medio de Jesucristo nuestro Salvador".

59 A. 1Co 1,5a.7a.

B. "[En El] habéis sido enriquecidos en todo... de tal modo que ya no os falta ningún don de gracia".

D. *L'amore* V,117.

60 A. Ef 1,3a-b.

B. "Bendito sea el Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo, que nos ha bendecido con toda clase de bendiciones espirituales".

D. *L'amore* V,121 (la segunda parte).

- dixit nos in omni benedictione spirituali. Eph.1.3.
61. 51. Vado parare vobis locum. Io.14.2.
62. 52. Pater, quos dedisti mihi, volo ut ubi sum ego et illi sint mecum. Io.17.24.
63. 53. Propter nos homines et p[ro]pter nostram salutem, descendit, etc. S.Chiesa.
64. 54. Confidite, ego vici mundum. Io.16.33.
65. 55. Ecce Deus salvator me fidualiter agam, et non timebo. Is.12.2. \ S.Bon[aventura]: Fiducialiter agam immobiliter sperans nihil ad salutem necessarium mihi ab eo negandum, qui tanta pro mea salute fecit et pertulit.
- 16
67. 56. Diceva il P.Baldassarre Alvarez che la sua orazione era met-

---

61 A. Jn 14,2c.

B. "Voy a prepararos un lugar".

D. *L'amore* V,113.

62 A. Jn 17,24a.

B. "Padre, los que tú me has dado, quiero que donde yo esté estén también conmigo".

D. *L'amore* V,113.

63 A. Del Credo.

B. Por nosotros los hombres y por nuestra salvación bajó... etc. Santa Iglesia.

D. Cfr. *Novena del Natale* IV,13.

64 A. Jn 16,33c.

B. "Confíad, yo he vencido al mundo".

D. *L'amore* V,111.

65 A. Is 12,2a.

B. "He aquí a Dios mi Salvador: estoy seguro y sin miedo".

C. Inicialmente había escrito: «Ecce Deus salvator noster»; el «noster» aparece tachado.

D. *L'amore* V,116.

66 A. Cfr. S. BONAVENTURA, *De triplici via*, c.2, § 2, n.3, en *Opera*, vol.8, Claras Aquas 1898, 8.

B. San Buenaventura: Actuaré con confianza, esperando firmemente, que nada necesario para la salvación me lo habrá de negar aquel que tanto hizo y soportó por mi salvación.

C. La palabra «tanta» está bien repintada: se ve claramente el doble trazo.

D. *L'amore* V,116.

67 A. DA PONTE, *Vita* (ver cita 5) cap.3, §2.

B. Decía el Padre Baltasar Alvarez que su oración consistía en ponerse a los pies de Jesús crucificado y escuchar las lecciones que le hacía desde la cruz. El meditaba en Jesús tres cosas: la pobreza, el desprecio y el dolor. Decía también que ninguno pen-

tersi a' piedi di Giesù Crocifisso,  
e sentir la lezione che Giesù  
gli faceva dalla Croce. Egli  
meditava in Giesù tre cose,  
la povertà, il dispregio, e' l  
dolore. Dicev'ancora che  
niuno pensasse d'aver fatto  
niente, chi non arriva a tene-  
re sempre Giesù crocifisso nel  
Cuore. (In Vita).

68. 57. Emitte agnum dominatorem ter-  
69. ræ... \ Utinam dirum-  
peres coelos et descenderes. Is...  
70. Rorate coeli desuper et nubes  
17 pluant iustum.  
71. 58. Et ipse erit expectatio gentium.  
Gen.46.10.  
72. 59. Desiderium collium æternorum, etc.  
73. 60. At ubi venit plenitudo temporis,  
misit Deus Filium suum, factum  
ex muliere, factum sub lege,  
ut eos qui sub lege erant re-  
dimeret, ut adoptionem filiorum  
reciperemus.

---

sara haber hecho algo si no llegaba a tener siempre a Jesús crucificado en el corazón.  
(En «Vida...»).

- D. *L'amore* V,130.  
68 A. Is 16,1.  
B. "Envía el cordero dominador de la tierra..." {Enviad corderos al señor del país}.  
D. *Novena del Natale* IV,46.  
69 A. Is 64,1.  
B. "¡Ah si rompieras los cielos y descendieras!".  
D. *Novena del Natale* IV,68.  
70 A. Is 45,8a.  
B. "Destilad, cielos, como rocío de lo alto y que las nubes derramen al justo {derramen la victoria}".  
D. *Novena del Natale* IV,46.  
71 A. Gn 49,10b.  
B. "Y él será la esperanza de los pueblos" {y a quien rindan homenaje las naciones}.  
72 A. Gn 49,26b.  
B. "El anhelo de los collados eternos, etc."  
73 A. Ga 4,4-5.  
B. "Pero al llegar la plenitud de los tiempos, envió Dios a su Hijo, nacido de mujer, nacido bajo la ley, para rescatar a los que se hallaban bajo la ley, y para que recibiéramos la filiación adoptiva".  
D. *Novena del Natale* IV,148.

74. 61. Videte qualem caritatem dedit nobis Patrem ut filii Dei nominemur et simus. Io.3.1.
75. 62. Excita potentiam tuam, et veni ut salvos facias nos. Is.79.3.
76. 63. Fecit potentiam in brachio suo. Maria in Luc.1.15.
- 18 77. 64. Sulle Parole: Parvulus natus est nobis, Filius datus est nobis; dice S.Tom[maso] da Villan[ova] che in certo modo Giesù è stato dato a noi, come per servo a pagare p[er] noi i nostri debiti. Aggrava peccata, repete debita, maiora sunt merita mea. (Cioè i meriti di Giesù, ch'egli ha donato noi). Mea, non quia mea, sed quia servi, inquam, mei. Il servo acquista al padrone.
78. 65. Filioli, hæc scribo vobis ut non peccetis; sed et si quis peccaverit, advocatum habemus apud Patrem Iesum-Christum iustum. Io.2.2.

- 
- 74 A. 1Jn 3,1.  
B. "Mirad qué amor nos ha tenido el Padre para llamarnos hijos de Dios, pues ilo somos!".
- 75 A. Sal 79,3.  
B. "Despierta tu poderío, y ven en nuestro auxilio".
- 76 A. Lc 1,51a.  
B. "Desplegó la fuerza de su brazo". María en Lucas.  
D. *Novena del Natale* IV,20.
- 77 A. Is 9,5.  
B. Sobre las palabras: "Un niño nos ha nacido, un hijo se nos ha dado", dice Santo Tomás de Villanueva que en cierto modo Jesús nos ha sido dado, en calidad de siervo que ha de pagar nuestras deudas. Agrava los pecados, repite las deudas, mayores son mis méritos (es decir, los méritos de Jesús, que él ha dado a nosotros). Mis méritos, no porque sean míos, digo, sino de mi siervo. El siervo compra a su señor.
- 78 A. 1Jn 2,1.  
B. "Hijos [míos], os escribo esto para que no pequéis. Pero si alguno peca tenemos alguno que abogue ante el Padre: a Jesucristo el Justo".  
D. *L'amore* V,109.

79. 66. Semper vivens ad interpellandum pro nobis. Ap.
80. 67. Ut appareat nunc vultui Dei pro nobis. Hebr.9.4.
81. 68. Posuit Dominus in eo iniquitatem omnium nostrum. Et iniquitates eorum ipse portabit. Is.53. 6. et 11.
- 19
82. 69. Habemus sanguinis aspersionem melius loquentem quam Abel. Hebr,12.24. Dicea S. M.Maddal[ena] de Pazzi...  
...
83. 70. Delens quod adversus nos erat chirographum decreti... affigens illud cruci. Colos.2.14.
84. 71. Quis est qui condemnet? Christus Iesus, qui mortuus est... qui etiam interpellat pro nobis? Rom.8.

---

79 A. Hb 7,25b.

B. "Está siempre vivo para interceder en nuestro favor".

D. *L'amore* V,109.

80 A. Hb 9,24b.

B. "Para presentarse ahora ante el acatamiento de Dios en favor nuestro".

D. *L'amore* V,109.

81 A. Is 53,6b.11b. Cfr. cita 24.

B. "Yahvé descargó sobre él la culpa de todos nosotros. Y las culpas de ellos el soporará".

D. *L'amore* V,91 (v.6); 108 (v.11).

82 A. Hb 12,24 y V. PUCCINI, *Vita della ven. suor M.Maddalena de'Pazzi*, Firenze 1611, parte 6, cap.3.

B. "[Tenemos] la aspersion purificadora de una sangre que habla mejor que la de Abel". Decía santa María Magdalena de Pazzi...

C. Sigue 1/6 de página en blanco, con 3 puntos al inicio de cada renglón.

D. *L'amore* V,110, con el texto de Santa María Magdalena.

83 A. Col 2,14.

B. "Canceló la nota de cargo que había contra nosotros... y la suprimió clavándola en la cruz".

D. *L'amore* V,109.

84 A. Rm 8,34.

B. "¿Quién condenará? ¿Acaso Cristo Jesús, el que murió... y que intercede por nosotros?"

D. *L'amore* V,112. También suprime la parte central del versículo, que dice: "...más aún que resucitó, que está a la derecha del Padre y que intercede..."



85. 72. Christus Iesus venit in hunc mundum peccatores salvos facere.  
1.Tim.1.15.
- 20 86. 73. S.Tho[mas] de Vill[anova]: Quid times peccator?  
Quomodo damnabit poenitentem,  
qui moritur ne damneris?  
Quomodo abiiciet redeuntem,  
qui de coelo venit quaerens  
te?
87. 74. Non sicut delictum, ita et donum.  
Ro.5.15.
88. 75. Ubi a[ute]m abundavit delictum, superabundavit gratia. Ro.5.20.
89. 76. O Felix culpa quæ talem a[c] tantum meruit habere Redem[p]torem! S.Chiesa nel sab[ato] s[an]to.
90. 77. Quid retribuam Domino pro omnibus quæ retribuit mihi?  
Dominus retribuet pro  
me...
91. 78. Gratiam fideiussoris ne obliuiscaris. Eccl.

---

85 A. 1Tm 1,15b.

B. "Cristo Jesús vino al mundo para salvar a los pecadores".

86 A. S. THOMAS A VILLANOVA, *In dominica I Adventus*, concio 5, n.13, en *Conciones*, Mediolani 1760, 48-49.

B. ¿Qué temes, pecador? ¿Cómo condenará al arrepentido quien murió para que no te condenaras? ¿Cómo ha de rechazar al que regresa quien vino del cielo para buscarte?

D. *L'amore* V,112; *Novena del Natale* IV,32.

87 A. Rm 5,15a.

B. "Con el don no sucede como con el delito".

D. *L'amore* V,115.

88 A. Rm 5,20b.

B. "Porque donde abundó el pecado sobreabundó la gracia".

D. *L'amore* V,115. Aquí suprime el «autem», mientras en el manuscrito viene abreviado como «am».

89 A. Pregón pascual del Sábado santo.

B. ¡Feliz culpa que nos mereció tal y tan grande Redentor!

D. *L'amore* V,116.

90 A. Sal 115,12; 137,8a.

B. "¿Cómo podré pagar al Señor todo el bien que me ha hecho? El Señor lo hace por mí..."

D. *L'amore* V,115 (Sal 137,8a).

91 A. Sir 29,20a. (=Sir 29,15a).

B. "No olvides los favores de tu fiador".

D. *L'amore* V,110.

- 21 92. 79. S.Lor[enzo] Giustiniani: Si tentaris  
a diabolo Iesu nomen edito  
repente, gratiam consequeris.

22

23

### CAPO III

Dell'Amore che ci porta  
Giesù-Cristo

#### I. Dell'Incarnazione

93. Benedictus Dominus Deus Israë!, quia  
visitavit et fecit redem[p]tionem  
plebis suæ... Ut sine timore, de  
manu inimicorum n[ost]rorum libera-  
ti, serviamus illi... Per viscera  
miseric[or]diæ Dei n[ost]ri, in quibus visi-  
tavit nos oriens ex alto.
94. In funiculis Adam traham eos, in vin-  
culis caritatis. Os.11.4. In fun[icu]llis  
Adam, cioè, col vestirsi di carne.
95. In similitudinem hominum factus. Ph.2.

- 
- 92 A. S. LAURENTIUS IUSTINIANUS, *Sermo in sollemnitate Circumcisionis Domini*, en *Opera*, Lugduni 1628, 402.  
B. Si el diablo te tentara, diciendo inmediatamente el nombre de Jesús alcanzarás la gracia.  
C. El resto de la página está en blanco, al igual que la siguiente página 22.  
D. *Novena del Natale* IV,135.
- 93 A. Lc 1,68.74.78.  
B. "Bendito el Señor Dios de Israel porque ha visitado y redimido a su pueblo... Para que libres de temor, arrancados de la mano de los enemigos, le sirvamos... Por la entrañable misericordia de nuestro Dios, nos visitará el sol que nace de lo alto".  
D. *Novena del Natale* IV,39.
- 94 A. Os 11,4.  
B. "Con cuerdas humanas los atraía, con lazos de amor". Con cuerdas humanas, es decir, revistiéndose de carne.  
D. *Pratica* I (ver cita 31),2. Alusión en *L'amore* V,121.
- 95 A. Flp 2,7b. PLUTARCUS, *Vita Alexandri* n.30, en *Opera*, Basileæ 1573, 556. Y la parte final, que no es de S Agustín, sino de HUGO DE S. VICTORE, *Miscellanea*, lib.1, tit.87, PL 177,519.  
B. "Haciéndose semejante a los hombres". Alejandro Magno se vistió al modo persa, etc. (San Agustín): Para ser amado más familiarmente por el ser humano, Dios apareció hecho semejante a los hombres.  
D. *Novena del Natale* IV,13-14. (Las 2 primeras partes).

- Alessandro Mag[no] si vestì alla persiana ecc. S.Aug[ustinus]: Ut familiarius diligeretur ab homine Deus, in similitudinem hominum Deus apparuit.
96. S.Aug[ustinus]: Maxime propterea Christus advenit, ut cognoscat homo, quantum eum diligat Deus.
- 24
97. S.Bern[ar]do dice che Dio cercò di tirare a se l'uomo colle promesse, colle minacce. Non arrivò. Unum restat amor. Venit itaque in carne, et tam amabilem se exhibuit, ut animam suam daret pro nobis.
98. Idem S.Bern[ardus]: Quanto minorem se fecit in humanitate tanto maiorem se fecit in bonitate.
99. Utinam dirumperes coelos, et descenderes; a facie tua montes defluerent... aquæ igni. Isa 64.1.
100. Christus autem assistens pontifex futurorum bonorum, per amplius et perfectius tabern[acu]lum non manufactum,

- 
- 96 A. S. AUGUSTINUS, *De catechizandis rudibus*, c.4, n.8, PL 40,315.  
 B. Cristo vino ante todo para que el ser humano conozca cuánto lo ama Dios.  
 D. *La vera sposa* XV,340.
- 97 A. Cfr. S. BERNARDUS, *In Nativitate*, Sermo 1, n.2, PL 183,115.  
 B. San Bernardo dice que Dios trató de atraer a la humanidad por medio de promesas y amenazas. Sin resultado. Quedaba sólo el amor. Vino entonces en la carne y se manifestó tan amable, para entregar todo su ser por nosotros.
- 98 A. S. BERNARDUS, *In Epiphania*, Sermo 1, n.2, PL 183,143.  
 B. El mismo San Bernardo: Mientras más se abajó hasta la humanidad tanto mayor se hizo en bondad.  
 D. *Novena del Natale* IV,18.116.
- 99 A. Is 64,1-2a. Cfr. cita 69.  
 B. "¡Ah si rompieras los cielos y descendieses, ante tu faz los montes se derretirían!. [Como prende el fuego en la hojarasca, como hierve] el agua con el fuego".  
 D. *Novena del Natale* IV,20-21.
- 100 A. Hb 9,11-12.  
 B. "Pero se presentó Cristo como Sumo Sacerdote de los bienes futuros, a través de una tienda mayor y más perfecta, no fabricada por mano de hombre, es decir, no de este mundo. Y penetró en el santuario una vez para siempre, no con sangre de machos cabríos ni de novillos, sino con su propia sangre, consiguiendo una redención eterna".  
 D. Cfr. *L'amore* V,109.

- id est, non huius creationis, neque per sanguinem hircorum aut vitulorum sed per proprium sanguinem, introivit semel in sancta, æterna redem[p]tione inventa. He.9. 11.
- 25 101. Si en[im] sanguis hircorum... inquinatos sanctificat, q[ua]nto magis sanguis Christi, qui per Sp[iritu]m Sanctum obtulit semetipsum immaculatum Deo, emundabit consc[ien]tiam n[ost]ram ab operibus mortuis, ad serviendum Deo viventi? ib.13.
102. Sic et Christus semel oblatus est ad multorum exhaurienda peccata. ib.28.
103. Oblatus est, quia ipse voluit. Is.53.7.
104. Ideo ingrediens mundum dicit: Hostiam et oblationem nolui, corpus autem aptasti mihi... Tunc dixi: Ecce venio; in capite libri scriptum est de me ut faciam, Deus, voluntatem tuam. He.10.5.
105. Fratres, hoc enim sentite in vobis, quod et in Christo Iesu; qui cum in forma Dei esset, non rapinam arbitratus est esse se æqualem Deo, sed se-

---

102 A. Hb 9,28a.

B. "Así también Cristo, después de haberse ofrecido una sola vez para quitar los pecados de la multitud".

103 A. Is 53,7a.

B. "Se entregó, porque quiso". {Fue oprimido y él se humilló.}

D. *L'amore* V,19.55.

104 A. Hb 10,5.7.

B. "Por eso, al entrar en este mundo, dice: Sacrificio y oblación no quisiste, pero me diste un cuerpo... Entonces dije: He aquí que vengo -pues de mí está escrito en el rollo del libro- a hacer, oh Dios, tu voluntad".

D. Cfr. *L'amore* V,94. (*Riflessioni sulla Passione* V,189-190).

105 A. Flp 2,5-7.

B. "Tened entre vosotros los mismos sentimientos que Cristo: El cual, siendo de condición divina, no retuvo ávidamente el ser igual a Dios. Sino que se despojó de sí mismo, tomando condición de siervo, haciéndose semejante a los hombres y apareciendo en su porte como hombre".

D. Cfr. *Novena del Natale* IV,116.

## 26

- metipsum exinanivit, formam  
servi accipiens, in similitudinem  
hominum factus, et habitu inven-  
tus ut homo. Phil.2.5.
106. S.Bern[ardus]: Semetipsum exinanivit us-  
que ad carnem, ad mortem, ad  
crucem. Multum fatigationis as-  
sumsit, quo multæ dilectionis  
hominem teneret.
107. Idem S.Bern[ardus]: Ubi te Domine exina-  
nivisti, ibi pietas, ibi caritas  
magis effulsit.
108. Caritas Christi urget nos. 2.Co.5,14.
109. Qui propter nos homines, et propter nostram salutem  
descendit de coelis, et incarnatus est de Spiritu  
Sancto ex Maria Virgine, et homo  
factus est.
110. Ecce virgo concipiet, et pariet filium  
et vocabitur nomen eius Emma-  
nuel. Is.7.
111. Et egredietur virga de radice Iesse, et  
flos de radice eius ascendet. c.12.

- 
- 106 A. S. BERNARDUS, *In Cantica*, sermo 11, n.7, PL 183,827.  
B. Se despojó de sí mismo hasta la carne, hasta la muerte, hasta la cruz. Asumió muchas fatigas porque amaba mucho al ser humano.  
D. *L'amore V,27* (la segunda parte).
- 107 A. S. BERNARDUS, *In Cantica*, sermo 45, n.9, PL 183,1003.  
B. Donde tú, Señor, te despojaste, allí la piedad, allí la caridad se manifestó mucho más.  
D. *Novena del Natale IV,27.32*.
- 108 A. 2Co 5,14a.  
B. "El amor de Cristo nos apremia".  
D. *L'amore V,15*.
- 109 A. Del Credo.  
B. Quien por nosotros los hombres y por nuestra salvación bajó del cielo y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María la Virgen y se hizo hombre.  
C. Es un texto con bastantes abreviaturas, textualmente: «Qui ppr nos hnes, et pr nram salutem descendit de coelis, et inctus è (sic) de Sptu Sancto ex Maria Virgine, et Homo factus est»  
D. *Novena del Natale V,13*.
- 110 A. Is 7,14b.  
B. "He aquí que una doncella está en cinta y va a dar a luz un hijo y le pondrá por nombre Emmanuel".
- 111 A. Is 11,1.  
B. "Saldrá un vástago del tronco de Jesé y un retoño de sus raíces brotará".  
C. En el manuscrito faltan las páginas siguientes: 27-28.

(27)

(28)

- 29 112. utique tamquam in templo suo.  
 113. Io.17. Pater... manifestavi nomen tuum  
 hominibus quos dedisti mihi de  
 mundo. Tui erant et mihi  
 eos dedisti... Et ipsi cognoverunt  
 quia a te exivi, et crediderunt...  
 114. Ego pro eis rogo, non pro mundo ro-  
 go sed pro his quos dedisti mihi,  
 quia tui sunt... Pater sancte, ser-  
 va eos in nom[in]e tuo... \ Mundus  
 115. eos odio habuit quia non sunt de  
 mundo, sicut et ego non sum de  
 mundo... Sicut tu me misisti in  
 mundum, et ego misi eos in mundum.  
 116. Non pro eis a[ute]m rogo tantum, sed et  
 pro eis qui credituri sunt per  
 verbum eorum in me: Ut omnes unum  
 sint, sicut tu Pater in me, et ego  
 in te, ut et ipsi in nobis unum  
 sint... \ Et ego claritatem quam dedi  
 117. sti mihi dedi eis, ut sint unum, sicut

---

112 B. ...como en su templo.

113 A. Jn 17,6.8b.

B. "Padre [...] he manifestado tu nombre a los hombres que tú me has dado tomándolos del mundo. Tuyos eran y tú me los has dado [y han guardado tu palabra...]. Y ellos han reconocido verdaderamente que vengo de ti y han creído [que tú me has enviado]".

114 A. Jn 17,9.11b.

B. "Por ellos ruego; no ruego por el mundo, sino por los que tú me has dado, porque son tuyos... Padre santo, cuida en tu nombre a los que me has dado".

115 A. Jn 17,14b.18.

B. "El mundo los ha odiado, porque no son del mundo, como yo no soy del mundo... Como tú me has enviado al mundo, yo también los he enviado al mundo".

116 A. Jn 17,20-21.

B. "No ruego sólo por éstos, sino también por aquellos, que por medio de su palabra crearán en mí, para que todos sean uno. Como tú, Padre, en mí y yo en ti, que ellos también sean uno en nosotros...".

117 A. Jn 17,22-24a.

B. "Yo les he dado la gloria que tú me diste, para que sean uno como nosotros somos uno: yo en ellos y tú en mí, para que sean perfectamente uno, y el mundo conozca que tú me has enviado y que los has amado a ellos como me has amado a mí. Padre, los que tú me has dado, quiero que donde yo esté estén también conmigo..."

D. Cfr. *L'amore* V,113 y la cita N° 62 (para Jn 17,24a).

30

- et nos unum sumus. Ego in eis  
 et tu in me, ut sint consummati  
 in unum; et cognoscat mundus quia  
 tu me misisti, et dilexisti eos  
 sicut et me dilexisti. Pater, quos  
 dedisti mihi, volo ut ubi sum  
 118. ego et illi sint mecum... \ Et notum  
 feci eis nomen tuum, ut dilectio qua  
 dilexisti me in ipsis sit, et ego  
 in ipsis. Io.17.
119. Dilectus meus candidus et rub[icun]dus, electus  
 ex millibus. Cant.5.9. S.Amb[rosius]: Ru-  
 bicundus ex Incarnatione, candidus ex Nativitate:
120. S.Aug[ustinus]: Non satiabar consid[era]re altitu-  
 dinem consilii tui super salutem generis  
 humani. Conf.L.9.c.6.

31

## II. Della Nascita di Giesù

121. Lu.c.2. Factum est autem in diebus illis, exiit e-  
 dictum a Cæsare Augusto ut descri-  
 beretur un[iver]sus orbis.

---

118 A. Jn 17,26.

B. "Yo les he dado a conocer tu nombre [y lo seguiré dando a conocer], para que el amor con que tú me has amado esté en ellos y yo en ellos".

119 A. Ct 5,10. Cfr. S. AMBROSIUS, *De Virginibus*, I, 8, PL 16, 201.

B. "Mi amado es fúlgido y rubio, elegido entre mil". San Ambrosio: Rubio por la Encarnación, Fúlgido por el Nacimiento.

C. La segunda parte del texto viene bastante abreviada: "S.Amb.Rub<sup>^</sup>dus ex Inòne, candidus ex Nivte."

D. *L'amore* V,125 (el texto del Cantar).

120 A. S. AUGUSTINUS, *Confessiones* l.9, c.6, n.14, PL 32, 769.

B. No me cansaba de considerar la grandeza de tu consejo para la salvación del género humano.

C. Sigue 1/4 de página en blanco y en la página 31 el texto comienza más abajo de la mitad.

121 A. Lc 2,1.

B. "Sucedió que por aquellos días salió un edicto de César Augusto ordenando que se empadronase todo el mundo".

D. *Novena del Natale* IV,121.

122. Ascendit a[ute]m et Ioseph a Galilæa de Civitate Nazaret[h] in Iudæam... eo quod esset de domo et fam[ili]a David, ut profiteretur cum desponsata sibi uxore pregnante...
- 32
123. Factum est a[ute]m cum essent ibi impleti sunt dies ut pareret. Et peperit filium suum primogenitum, et pannis eum involvit, et reclinavit eum in præsepio quia non erat eis locus in diversorio.
124. Et pastores erant in regione ead[em] vigilantes... Et ecce angelus Domini stetit iuxta illos, et claritas Dei circumfulsit illos... \ Et dixit illis angelus: Nolite timere, ecce enim evangelizo vobis gaudium magnum quod erit o[m]ni populo: quia natus est vobis hodie Salvator qui est Christus Dominus, in civitate David. Et hoc vobis signum: invenietis infantem pannis involutum, et positum in præsepio.
125. Et subito facta es cum angelo multitudo militiæ coelestis, laudantium
- 126.

---

122 A. Lc 2,4-5.

B. "Subió también José de Galilea, de la ciudad de Nazaret, a Judea, [a la ciudad de David, que se llamaba Belén,] por ser él de la casa y familia de David, para empadronarse con [María] su esposa, que estaba encinta".

D. Cfr. *Novena del Natale* IV,121.

123 A. Lc 2,6-7.

B. "Y sucedió que, mientras ellos estaban allí, se le cumplieron los días del alumbramiento y dio a luz a su hijo primogénito, le envolvió en pañales y le acostó en un pesebre, porque no tenían sitio en el alojamiento".

D. Cfr. *Novena del Natale* IV,122.

124 A. Lc 2,8-9.

B. "Había en la misma comarca unos pastores que vigilaban [por turno durante la noche su rebaño]. Se les presentó el ángel del Señor, y la gloria del Señor los envolvió en su luz".

125 A. Lc 2,10-12.

B. "El ángel les dijo: No temáis, pues os anuncio una gran alegría, que lo será para todo el pueblo: Os ha nacido hoy, en la ciudad de David, un Salvador, que es el Cristo Señor. Y esto os servirá de señal: encontraréis un niño envuelto en pañales y acostado en un pesebre".

D. *Novena del Natale* IV,202 (v.10);73 (v.11); 204 (v.12).

126 A. Lc 2,13-14.



33

Deum et dicentium: Gloria in altis-  
simis Deo, et in terra pax homi-  
nibus bonæ voluntatis.

127. Et pastores loquebantur ad invicem:  
Transeamus usque ad Bet[h]le[h]em, et vi-  
deamus hoc verbum quod factum est,  
q[uo]d Dominus ostendit nobis. Et vene-  
runt festinantes; et invenerunt  
Mariam et Ioseph et infantem posi-  
tum in præsepio.

128. Et reversi sunt pastores glorificantes  
et laudantes Deum in omnibus quæ  
audierant et viderant sicut di-  
ctum est ad illos.

129. S.Bern[jardus]: Videas potentiam regi,  
sapientiam instrui, virtutem su-  
stentari: Deum lactentem, vagientem,  
sed miseros consolantem.

130. Is.9. Populus qui ambulabat in tenebris  
vidit lucem magnam: Habitantibus  
in regione umbræ mortis, lux  
orta es eis.

131. Lætabuntur coram, sicut qui lætan-  
tur in messe, sicut exultant vi-

34

B. "Y de pronto se juntó con el ángel una multitud del ejército celestial, que alababa a Dios diciendo: Gloria a Dios en las alturas y en la tierra paz a los hombres de buena voluntad".

127 A. Lc 2,15b-16.

B. "Los pastores se decían unos a otros: Vayamos, pues, hasta Belén y veamos lo que ha sucedido y el Señor nos ha manifestado. Y fueron a toda prisa, y encontraron a María y a José y al niño acostado en el pesebre".

128 A. Lc 2,20.

B. "Los pastores se volvieron glorificando y alabando a Dios por todo lo que habían oído y visto, conforme a lo que se les había dicho".

D. *Novena del Natale* IV,173.

129 A. S. BERNARDUS, *De laudibus Virginis Matris*, hom.2, n.9, PL 183,65.

B. Ves al poderoso que es gobernado, a la sabiduría instruida, a la fuerza dominada: y a Dios que mama y que llora, pero consuela a los pobres.

D. *Novena del Natale* IV,27.

130 A. Is 9,1.

B. "El pueblo que andaba a oscuras vio una gran luz; los que vivían en tierra de sombras una luz brilló sobre ellos".

D. *Novena del Natale* IV,152.

131 A. Is 9,2.

B. "Alegría por [tu] presencia, cual la alegría en la siega, como se regocijan repartiendo botín".

132. ctores capta præda, q[uan]do dividunt spolia... \ Iugum en[im] oneris eius, et virgam humeri eius, et sceptrum exactoris eius superasti sicut in die Madian.
133. Parvulus enim natus est nobis, et filius datus es nobis. Et factus est principatus super humerum eius: et vocabitur nomen eius admirabilis Consiliarius, Deus fortis, Pater futuri seculi, Princeps pacis.
134. Is.40. Consolamini, cons[olami]ni popule meus, dicit Deus vester... quoniam completa est malitia eius, dimissa est iniquitas illius: Suscepit de manu Domini duplicia pro omnibus peccatis suis.
135. Vox clamantis in deserto: Parate viam Domini, rectas facite in solitudine semitas Dei nostri. Omnis vallis exaltabitur, et omnis mons et collis humiliabitur: et erunt prava in directa, et

## 35

---

132 A. Is 9,3.

B. "Porque el yugo que les pesaba y la vara de su hombro y el cetro de su tirano tú has roto, como en el día de Madián".

C. Luego de «humeri» tiene como una 's' tachada.

133 A. Is 9,5.

B. "Porque un niño nos ha nacido, un hijo se nos ha dado. Estará el poderío sobre su hombro y se llamará su nombre: Maravilla de Consejero, Dios fuerte, Padre por siempre, Príncipe de la paz".

C. Pequeñas distracciones del autor. Al inicio había escrito: «Parvulus enim natus est nobis, et filius natus est nobis»; y al fin: «seculi», por «saeculi».

D. *Novena del Natale* IV,73.79.

134 A. Is 40,1.2b.

B. "Consolad, consolad a mi pueblo, dice vuestro Dios... pues ya ha cumplido su malicia, ya ha satisfecho por su culpa, pues ha recibido de mano del Señor castigo doble por todos sus pecados".

D. *Novena del Natale* IV,44-45.49.

135 A. Is 40,3-4.

B. "Una voz clama: en el desierto abrid camino a Yahvé, trazad en la estepa una calzada recta a nuestro Dios. Que todo valle sea elevado y todo monte y cerro rebajado; vuélvase lo escabroso recto y las breñas se hagan planicie".

D. *Novena del Natale* IV,68 (v.4).

- aspera in vias planas. Is.40.
136. Is.52. Consurge, consurge, induere fortitudine tua Sion; induere vestimentis gloriæ tuæ Ierusalem civitas Sancti... Excutere de pulvere, consurge, sede Ierusalem: Solve vincula colli tui, captiva filia Sion. Quia hæc dicit Dominus: Gratis venumdati estis, et sine argento redimemini.
137. Et tunc quid mihi est hic, dicit Dominus, quoniam ablati sunt populus meus gratis?
138. Quia ego ipse loquebar ecce adsum. Is.52.
139. Ecce ego mittam... lapidem probatum angularem etc. Is.28.
140. Et dabit vobis Dominus panem arctum et aquam brevem et non faciet avolare a te ultra doctorem tuum et erunt oculi tui videntes præceptorem tuum. Is.30.

36

136 A. Is 52,1-3.

B. "¡Despierta, despierta! ¡Revistete de tu fuerza, Sión! ¡Vístete tus ropas de gala, Jerusalén ciudad santa!... Sacúdete el polvo, levántate, cautiva Jerusalén: líbrate de las ligaduras de tu cerviz, cautiva hija de Sión. Porque esto dice Yahvé: Gratis fuisteis vendidos y sin dinero seréis rescatados".

D. *Novena del Natale* IV,47.

137 A. Is 52,5a.

B. "Y ahora, ¿qué voy a hacer aquí, oráculo de Yahvé, pues mi pueblo ha sido arrebatado sin motivo?"

C. El manuscrito dice: «Et tunc quid mihi est hic», en lugar de «Et numquid mihi est hic».

D. *Novena del Natale* IV,10.

138 A. Is 52,6b.

B. "Yo soy el que decía: Aquí estoy".

139 A. Is 28,16b.

B. "He aquí que yo pongo [por fundamento en Sión] una piedra elegida, angular, [preciosa, fundamental]".

140 A. Is 30,20.

B. "Os dará el Señor pan de asedio y aguas de opresión y después no será ya ocultado el que te enseña: con tus ojos verás a tu maestro".

D. *L'amore* V,97 (la última parte del versículo).

141. In die qua alligaverit Dominus  
vulnus populi sui, et percussu-  
ram plagæ eius sanaverit.
142. Is.35. Lætabitur deserta et invia, et exul-  
tabit solitudo et florebit quasi  
lilium. Germinans germinabit,  
et exultabit lætabunda et lau-  
dans... \ Confortate manus dis-  
solutas et genua debilia roborate.  
Dicite pusillanimis: Confortate  
et nolite timere, ecce Deus  
vester ultionem adducet retribu-  
tionis (sopra se stesso); Deus ipse  
veniet et salvabit vos. Is.35.
144. Ne timeas quia ego  
tecum sum; ne declines quia ego  
Deus tuus: Confortavi te, et  
auxiliatus sum tibi, et suscepit  
te dextera Iusti mei. Is.41.
145. Et repleamini ab ubere consolationis

---

141 A. Is 30,26.

B. "El día que vende Yahvé la herida de su pueblo y cure la contusión de su golpe".

C. En estas últimas citas San Alfonso comete algunas imprecisiones. En la 141: «populi sui» y «plagæ» en lugar de «populi tui» y «plagas»; al comienzo había escrito: «In die illa», pero luego tacha el «illa», que no corresponde al texto latino de la Vulgata. En la 140 escribe «adv» y luego lo cancela para poner «avolare».

142 A. Is 35,1-2a.

B. "Que el desierto y el sequedal se alegren, regocijese la estepa y florezca como flor, estalle en flor y se regocije hasta lanzar gritos de júbilo".

D. *Novena del Natale* IV,61.

143 A. Is 35,3-4.

B. "Fortaleced las manos débiles, afianzad las rodillas vacilantes: Decid a los de corazón intranquilo: ¡Animo no temáis! Mirad que vuestro Dios vengador viene con la paga (sobre sí mismo); él vendrá y os salvará".

C. El manuscrito trae «Confortate et nolite timere», en lugar de «Confortamini et nolite timere» y en el paréntesis no hay separación entre «se» y «stesso». En la cita 168 también escribe «sestesso».

D. *Novena del Natale* IV,54.61.

144 A. Is 41,10.

B. "No temas, que contigo estoy yo; no receles, que yo soy tu Dios. Yo te he fortalecido y te he ayudado, y te tengo asido con la diestra de mi justo".

C. El texto comienza: «Ne declines quia», pero luego el Santo lo ha corregido tachando el «declines quia», que viene en el segundo renglón.

145 A. Is 66,11a.12b-13a.

B. "...Y os llenéis del seno de sus consuelos... Seréis alimentados y sobre las rodillas seréis acariciados. Como uno a quien su madre le consuela, así os consolaré yo".

37

eius... ad ubera portabimini, et  
super genua blandientur vobis. Quo-  
modo si cui mater blandiatur,  
ita ego consolabor vos. Is.66.

146. Suscepit de manu Domini duplicia pro  
omnibus peccatis suis. Is.40.

147. Ubi autem abundavit delictum, su-  
perabundavit gratia. Ro.5.20.

148. Veni ut vitam habeant, et abundan-  
tius habeant...

149. O Felix culpa quæ tantum habere  
meruit Redem[p]torem.

150. Magnus Dominus...

151. S.B[ernardus]: Parvus Dominus, et amabilis  
nimis.

38

152. S.Pie[tro] Crisol[ogo]: Puer nescit irasci: et  
si irascitur facile placatur.

39

40

---

D. Cfr. *Visite al Santissimo Sacramento ed a Maria Santissima*, en *Opere Ascetiche*,  
vol.IV, Roma 1939, 325.

146 A. Is 40,2b. Cfr. cita N° 134.

147 A. Rm 5,20b. Cfr. cita N° 88.

148 A. Jn 10,10b.

B. "Vine para que tengan vida y la tengan en abundancia".

D. *L'amore* V,115.

149 A. Pregón pascual. Cfr. cita N° 89.

C. Sigue un cuarto de página en blanco.

150 A. Sal 144,3a. (=Sal 145,3a).

B. "Grande es el Señor [y muy digno de alabanza, insondable su grandeza]".

D. *Novena del Natale* IV,30.

151 A. S. BERNARDUS, *In Cantica*, sermo 48, n.3, PL 183,1013.

B. Pequeño el Señor e inmensamente amable.

D. *Novena del Natale* IV,30.

152 A. Cfr. S. BERNARDUS, *In Epiphania Domini*, sermo 1, n.4, PL 183,144.

B. Un niño no sabe enojarse, y si se enoja, se calma fácilmente.

C. Sigue un gran espacio y dos páginas en blanco. Se ve que el autor cerró in-  
mediatamente el cuaderno, porque la tinta manchó la página opuesta (n° 39).

D. *Novena del Natale* IV,33. También atribuye el texto a S.Pedro Crisólogo.

## III. Della Passione di Gesù.

153. 1. Ignem veni mittere in terram, et quid volo nisi ut accendatur. +Lu.12.19.
154. Baptismo autem | habeo baptizari, et quomodo coarctor | usquedum perficiatur. ibidem.
155. 2. Duo sunt quæ amantem produunt amato benefacere, et pro amato cruciatus ferre; et hoc est maius.
156. 3. S.Pie[t]r[o] Crisol[ogo]: Sed parum esse credidit, si affectum suum non etiam adversa sustinendo monstraret.
157. 4. Humiliavit semetipsum, factus obediens usque ad mortem, mortem autem crucis. Phil.2.8.
158. 5. Baptismo habeo baptizari, et quomodo coarctor usquedum perficiatur. Lu.12.50.
159. 6. Desiderio desideravi hoc Pascha

---

153 A. Lc 12,49. Cfr. cita N° 29.

154 A. Lc 12,50.

B. "Con un bautismo tengo que ser bautizado y iqué angustiado estoy hasta que se cumpla!"

C. Cfr. cita 158. Este texto fue escrito posteriormente en el margen, con letra más pequeña y más abreviaturas: «Baptmo am | habeo bapri | et quo.cor. | usq.dû p-|ficiatur. ib.»

D. *L'amore* V,39. *Pratica* I,6.

155 A. En *L'amore* atribuye la sentencia a Cicerón.

B. Dos cosas distinguen al amante: hacer bien al amado y sufrir por el amado, y esto segundo es mucho más.

D. *L'amore* V,25.

156 A. S. PETRUS CHRYSOLOGUS, *Sermo* 69, *PL* 52,397.

B. Le pareció [a Dios] ser poco su amor [a la humanidad] si no llegaba a demostrarlo también con el sufrimiento.

D. *L'amore* V,26.

157 A. Flp 2,8.

B. "Se humilló a sí mismo, obedeciendo hasta la muerte y muerte de cruz".

D. *L'amore* V,12.87.95.

158 A. Lc 12,50. Cfr. cita N° 154.

159 A. Lc 22,15.

B. "Con ansia he deseado comer esta Pascua con vosotros".

D. *L'amore* V,40.

42

- manducare vobiscum.
160. Lor[enzo] Giust[iniani]: Charitas est vox  
161. hæc. \ S.Bon[aventura]: Passio Christi  
dicitur baptisma, quia in eius  
sanguine purificamur.
162. 7. In fide vivo Filii Dei, qui dilexit  
me et tradidit semetipsum pro me. Ga.2.
163. 8. Cum exaltatus fuero omnia tra-  
ham ad me ipsum...
164. 9. Anticam[en]te poteano dubitare gli uo-  
mini dell'amor tenero che ci por-  
ta Dio. Ma or vedendolo mor-  
to per noi, non poss[ono] dubitarne.
165. 10. S.To[mmaso] parlando della passione: Per hoc  
enim homo cognoscit quantum  
Deus hominem diligat.
166. 11. Christus non sibi placuit. Ro.15.3.

- 
- 160 A. S. LAURENTIUS IUSTINIANUS, *De triumphali Christi agone*, cap.2, en *Opera*, Venetiis 1721, 229.  
B. Esta es voz de amor.  
C. En su gramática italiana (ver n. 6), siguiendo a Muratori, San Alfonso insiste en que «caritas» se escribe sin «ch», pero aquí había escrito «Charitas». En *L'amore* citará el texto más completo: «Flagrantissimæ caritatis est vox hæc».  
D. *L'amore* V,40.49.
- 161 A. S. BONAVENTURA, *Commentarius in Evang. S. Lucæ*, cap.12, n.71, en *Opera*, vol 7, Claras Aquas 1895, 331.  
B. La Pasión de Cristo es llamada bautismo, porque en su sangre nos purificamos.  
C. En el *Prontuario* de textos y en *L'amore* San Alfonso escribe «baptisma», en *S Buenaventura* es «baptismus».  
D. *L'amore* V,38-39.
- 162 A. Ga 2,20b.  
B. "[La vida la] vivo en la fe del Hijo de Dios que me amó y se entregó a sí mismo por mí".  
D. *L'amore* V,22.30.
- 163 A. Jn 12,32.  
B. "Cuando sea elevado [de la tierra] atraeré a todos hacia mí".  
D. *L'amore* V,97.
- 164 B. En la antigüedad podían dudar los seres humanos del tierno amor que Dios nos tiene. Pero ahora, viéndolo muerto por nosotros, no pueden dudar.  
D. *L'amore* V,30.
- 165 A. S. THOMAS, *STh* p.3, q.46, a.3c.  
B. Santo Tomás, hablando de la Pasión: Pues por esto conoce el hombre cuánto ama Dios al ser humano.  
D. *L'amore* V,28.
- 166 A. Rm 15,3a.  
B. "Cristo no buscó su propio agrado".  
D. *L'amore* V,127.

167. 12. Erant a[ute]m Moyses et Elias, visi in maiestate; et dicebant excessum eius, quem completurus erat in Ierusalem. Lu.9.31.
- 43 168. 13. Dice S.Cirillo che la legge vuole che ciascuno ami il fratello come se stesso. Ma Giesù: magis nos quam seipsum amavit.
169. 14. S.Aug[ustinus]: Dilexisti me plus quam te, quia mori voluisti pro me.
170. 15. S.Tom[maso] da Vill[anova]: Quis amoris tui cognoscere vel suspicari posset a longe caritatis ardorem? Quod sic amares, ut teipsum cruci et morti exponeres pro vermiculis? Excedit hæc caritas omnem modum, omnem sensum.
171. 16. S.Bo[naventura]: O bone Iesu, quid fecisti quod me tantum amasti? Quare Domine, quare? Quid sum ego?

---

167 A. Lc 9,30b-31.

B. "Eran Moisés y Elías, los cuales aparecían en gloria, y hablaban de la exageración, que iba a cumplir en Jerusalén".

D. *L'amore* V,124. San Alfonso interpreta el «excessum» no como éxodo sino como exceso (exageración de amor), tal como era la interpretación común sobre la versión de la *Vulgata*.

168 A. S. CYRILLUS ALEXANDRINUS, *In Ioannis Evangelium*, liber 9 Jn 13,34, PG 74,162.

B. Dice San Cirilo que la ley quiere que cada uno ame al hermano como a sí mismo. Pero Jesús nos ha amado más que a sí mismo.

D. *L'amore* V,29.

169 A. *Soliloquia animæ ad Deum*, cap.13, atribuida a S. AUGUSTINUS, en PL 40,874.

B. Me amaste más que a ti mismo, porque quisiste morir por mí.

D. *L'amore* V,29.

170 A. S. THOMAS A VILLANOVA, *In festo Natalis Domini*, concio 3, en *Conciones*, vol.2, Mediolani 1760, 52.

B. ¿Quién podrá conocer tu amor o sospechar de lejos el ardor de tu caridad? ¿Amas de tal modo que has querido exponerte a la cruz y a la muerte por unos gusanos? Este amor supera toda medida y todo sentido.

D. *L'amore* V,30.

171 A. *Stimulus amoris*, pars 1, cap.13, atribuido a S. BONAVENTURA, *Opera*, vol.7, Lugduni 1668, 206.

B. Oh buen Jesús, ¿qué has hecho que tanto me has amado? ¿Por qué, Señor, por qué? ¿Quién soy yo?

C. El texto atribuido a S Buenaventura dice: «Quid fecisti, quid me tantum amasti?»

D. *L'amore* V,21.



172. 17. Nos autem prædicamus Christum crucifixum, iudæis quidem scandalum, gentibus autem stultitiam. 1.Cor.1.23.
- 44 173. 18. Ego veni ut vitam habeant: et abundantius habeant. \ Ego 174. sum pastor bonus. Bonus pastor animam suam dat pro ovibus suis. Ioa.10.10.
175. 19. Maiorem hac dilectionem nemo habet, ut animam suam ponat quis pro amicis suis. Io.15.13. S.Bern[ardus]: Tu maiorem habuisti, Domine, ponens eam pro inimicis.
176. 20. Commendat caritatem suam in nobis; quia cum adhuc peccatores essemus, secundum tempus Christus pro nobis mortuus est. Ro.5.8.
177. 21. Dilexit nos et tradidit semetipsum pro nobis. Eph.5.2.

172 A. 1Co 1,23.

B. "Nosotros predicamos a un Cristo crucificado: escándalo para los judíos, necedad para los gentiles".

D. *L'amore* V,31.

173 A. Jn 10,10. Cfr. cita N° 148.

174 A. Jn 10,11.

B. "Yo soy el buen pastor. El buen pastor da su vida por sus ovejas".

C. Entre la cita 173 y la 174 San Alfonso había colocado esta referencia: «Io.10.10» (que correspondía a la cita 173), pero luego la canceló para añadir el versículo siguiente. Al final de la 174 debió haber escrito: Io.10.10,11.

D. *L'amore* V,24.

175 A. Jn 15,13 y S. BERNARDUS, in feria IV Hebd. Sanctæ, Sermo de Passione Domini, PL 183,264.

B. "Nadie tiene más amor que el que da la vida por sus amigos". San Bernardo: Tú hiciste más aún, Señor, porque diste la vida por tus enemigos.

D. *L'amore* V,28.

176 A. Rm 5,8.

B. "La prueba de que [Dios] nos ama es que Cristo, siendo nosotros todavía pecadores, murió por nosotros".

D. *L'amore* V,28.

177 A. Ef 5,2.

B. "Nos amó y se entregó por nosotros".

D. *L'amore* V,87.123. Este texto de Ef 5,2 Alfonso lo hace colocar en la portada de sus tres obras principales sobre Cristo: *L'amore dell'anime, Pratica di amar Gesù Cristo, Riflessioni sulla Passione*.

178. 22. S.Io.Ch[r]ys[ostomus], § 6.de Prod: Pro suis  
servis mori insigne est cari-  
tatis immensæ documentum.
- 45 179. 23. Idem ibid. Hæc prima causa Do-  
minicæ Passionis, quia sciri  
voluit quantum amaret homi-  
nem Deus, qui plus amari  
voluit quam timeri.
180. 24. S.Bern[ardus], de Passione c.41: In Passionis  
rubore maxima et incompa-  
rabilis ostenditur caritas.
181. 25. S.Aug[ustinus]: Nate Dei, quo tuus attigit  
amor? Ego inique egi, tu poe-  
nam mulctaris?
- 46 182. 32. Scitis quia post biduum Pascha fiet,  
et Filius hominis tradetur ut  
crucifigatur. Mat.26.
183. 33. Coepit contristari et moestus esse. ib.
184. Et coepit pavere et tædere. Mar.14.

178 A. *De Passione Domini*, sermo 6, atribuida en *Opera S. Io. Chrysostomi*, vol.III, Venetiis 1574, 297.

B. Morir por los propios servidores es prueba eminente de inmensa caridad.

179 A. *De Passione Domini*, 297. (Exactamente como en la nota precedente).

B. Esta es la causa principal de la Pasión del Señor: Que quiso mostrar cuánto al ser humano ama Dios, quien quiso más ser amado que ser temido.

D. *L'amore* V,28.

180 A. *Vitis mystica seu Tractatus de Passione Domini*, cap.41, n.132, atribuida en *Opera S. Bernardi*, PL 184,715.

B. En la sangre de la Pasión se nos demuestra la inmensa e incomparable caridad.

D. *L'amore* V,26.

181 A. S. ANSELMUS, *Orationes*, Oratio 2, PL 158,861. Este pasaje anselmiano es atribuido a San Agustín en PL 40,906.

B. ¿Hijo de Dios, a dónde llegó tu amor? ¿Yo actué inicualemente y tú vienes penalizado?

C. Luego de esta cita sigue media página en blanco.

D. *L'amore* V,20.

182 A. Mt 26,2.

B. "Sabéis que dentro de dos días es la Pascua, y el Hijo del hombre va a ser entregado para ser crucificado".

C. La primera mitad de esta pg.46 está en blanco y la numeración de las citas pasa en el manuscrito de la 25 a la 32.

183 A. Mt 26,37b.

B. "Comenzó a sentir tristeza y angustia".

D. *L'amore* V,56.

184 A. Mc 14,33b.

B. "Comenzó a sentir pavor y ansiedad".

D. *L'amore* V,55.

- 47
185. 34. Tristis est anima mea usque ad mortem... Et cum processisset paululum, procidit super terram, et orabat... Pater, tran[s]fer calicem hunc a me. Sed non quod ego volo, sed quod Tu... Spiritus quidem promptus est, caro vero infirma. Et iterum abiens oravit, eundem sermonem dicens.  
.. Surgite, eamus; ecce qui me tradet. Mar.14.
186. 35. Et factus in agonia, prolixius orabat. Lu.22. Et factus est sudor eius sicut guttæ sanguinis decurrentis in terram. ib.
187. 36. Et progressus pusillum, procidit in faciem suam. Mat.26.
188. 37. Iuda, osculo Filium hominis tradis? Lu.22.
- 189.
190. 38. Tunc accesserunt, et manus iniecerunt in Iesum, et tenuerunt eum.

---

185 A. Mc 14,34-36.38-39.42.

B. "Mi alma está triste hasta el punto de morir... y adelantándose un poco caía en tierra y suplicaba... Padre, aparta de mí esta copa, pero no sea lo que yo quiero, sino lo que quieras tú. El espíritu está pronto, pero la carne es débil. Y alejándose de nuevo, oró diciendo las mismas palabras... ¡Levantaos, vámonos! El que me va a entregar está cerca".

D. *L'amore* V,57 (v.34); *Considerazioni* V,147 (v.35); *L'amore* V,59 (v.36); *L'amore* V,41 (v.42).

186 A. Lc 22,44.

B. "Y sumido en agonía, oraba más insistentemente. Su sudor se hizo como gotas de sangre que caían en tierra".

D. *L'amore* V,56.58.59.

187 A. Mt 26,39a.

B. "Y adelantándose un poco, cayó rostro en tierra".

D. *L'amore* V,55.59.

188 A. Lc 22,48.

B. "Judas, ¿con un beso entregas al Hijo del hombre?"

D. *L'amore* V,61.

189 A. Mt 26,51a.

B. "Y he aquí que uno de los que [estaban con Jesús...]

C. El texto está tachado así: Et ecce unus ex his qu.

190 A. Mt 26,50b.

B. "Entonces ellos se acercaron, echaron mano a Jesús y lo aprisionaron".

- Mat.26.
- 48 191. 39. Ministri Iudæorum comprehenderunt Iesum, et ligaverunt eum. Io.18.
192. 40. Tunc discipuli eius relinquentes eum, omnes fugerunt. Mar.14.
193. Omnes, relicto eo, fugerunt. Mat.26.
194. 41. At illi tenentes Iesu, duxerunt ad Caipham principem sacerdotum.
195. 42. Reus est mortis. Tunc expuerunt in faciem eius, et colaphis eum ceciderunt; alii autem palmas in faciem eius dederunt, dicentes: Prophetiza nobis, Christe, quis est qui te percussit? Mat.26.
196. 43. Sprevit a[ute]m illum Herodes cum exercitu suo, et illusit indutum veste alba, et remisit ad Pilatum. Lu.22.
197. 44. Unus assistens ministrorum dedit alapam Iesu, dicens: Sic respondes Pontifici. Io.18.
- 49 198. 45. Iesum autem flagellatum tradidit eis, ut crucifigeretur. Mat.26.

---

191 A. Jn 18,12.

B. "Los guardias de los judíos prendieron a Jesús y lo ataron".

D. *L'amore* V,61.

192 A. Mc 14,50.

B. "Y los discípulos, abandonándole, huyeron todos".

D. *L'amore* V,61.

193 A. Mt 26,56b.

B. "Todos, dejándolo, huyeron".

194 A. Mt 26,57.

B. "Los que prendieron a Jesús lo llevaron ante el Sumo Sacerdote Caifás".

D. *Considerazioni* V,150.

195 A. Mt 26,66b-68.

B. "Es reo de muerte. Entonces se pusieron a escupirle en la cara y a abofetearle, y otros a golpearle, diciendo: Adivinanos, Cristo, ¿quién es el que te ha pegado?"

D. *L'amore* V,63.

196 A. Lc 23,11.

B. "Pero Herodes, con su guardia, después de burlarse de él, le puso un vestido blanco y lo remitió a Pilato".

D. *L'amore* V,65.

197 A. Jn 18,22.

B. "Uno de los guardias que allí estaba dio una bofetada a Jesús, diciendo: ¿Así contestas al Sumo Sacerdote?"

D. *Considerazioni* V,151.

198 A. Mt 27,26.

B. "A Jesús, luego de azotarle, se lo entregó [para que fuera crucificado]".

199. 46. Pilatus... dixit... emendatum ergo dimit-  
tam illum. Lu.22.
200. 47. Regnum meum non est de hoc mundo. Io.19.
201. 48. Tunc ergo apprehendit Pilatus Ie-  
sum, et flagellavit. Io.ib.
202. 49. Sicut ovis ad occisionem ducetur, et  
quasi agnus coram tondente se  
obmutescet, Is.53.7.
203. 50. Corpus meum dedi percutientibus et genas  
meas vellentibus; faciem meam non  
averti ab increpantibus et conspu-  
entibus. Is.50.6.
204. 51. Dominus Deus aperuit mihi aurem, ego  
autem non contradico, retrorsum non  
abii. Iob n.5.
205. 52. Is.53. Non est species ei neque decor; et vi-  
dimus eum, et non erat aspectus, et

---

199 A. Lc 23,16.

B. "[Pilato... dijo:] Luego de castigarlo lo soltaré".

200 A. Jn 18,36a.

B. "Mi Reino no es de este mundo"

C. Interesante el modo como viene escrito este texto: «Regnū meū nō é di hoc Mundo. Jo.19.»

D. *Riflessioni* V,188.

201 A. Jn 19,1.

B. "Pilato entonces tomó a Jesús y mandó azotarle".

D. *L'amore* V,69.

202 A. Is 53,7b.

B. "Como un cordero al degüello era llevado y como oveja que ante los que la trasquilan está muda".

C. El manuscrito dice textualmente: «Sicut ovis ad occisionē ductus, et quasi agnus corā tondente se obmutescet».

D. *L'amore* V,12.20.64.90.

203 A. Is 50,6.

B. "Ofrecí mis espaldas a los que me golpeaban, mis mejillas a los que mesaban mi barba. Mi rostro no aparté de los insultos y salivazos".

D. *L'amore* V,63.

204 A. Is 50,5.

B. "El Señor Yahvé me ha abierto el oído. Y yo no me resistí ni me eché atrás".

C. En el manuscrito la tercera palabra («aperuit») no es clara y se parece más a «adeecent»

205 A. Is 53,2b.

B. "No tenía apariencia ni presencia, (le vimos) y no tenía aspecto que pudiésemos estimar".

C. El texto ha sido copiado bastante corrido a la izquierda, de tal modo que el número 52 ha sido colocado un poco encima. Siguen dos páginas en blanco y la numeración del manuscrito salta de la cita 52 a la 56.

D. *L'amore* V,76.

desideravimus eum. Is.v.2.

50

51

- 52 206. 56. Despectum et novissimum virorum, virum dolorum et scientem infirmitatem, et quasi absconditus vultus eius et despectus: unde nec reputavimus eum. v.3.
207. 57. Vere languores n[ost]ros ipse tulit, et dolores nostros ipse portavit; et nos putavimus eum quasi leprosum, et percussum a Deo, et humiliatum. v.4.
208. 58. Ipse autem vulneratus est propter iniquitates nostras, attritus est propter scelera nostra; disciplina pacis nostræ super eum, et livore eius sanati sumus. v.5.
209. 59. Et posuit Dominus in eo iniquitatem omnium nostrum. Oblatus est, quia ipse voluit, et non aperuit os suum. v.7.
210. 60. Propter scelus populi mei percussi eum. 8.
211. 61. Et Dominus voluit contere eum in infir-

206 A. Is 53,3.

B. "Despreciable y desecho de hombres, varón de dolores y conecedor de dolencias; como uno ante quien se oculta el rostro, despreciable, y no le tuvimos en cuenta".

D. *L'amore* V,37.69 (primera parte del versículo).

207 A. Is 53,4.

B. "Verdaderamente eran nuestras dolencias las que él llevaba y nuestros dolores los que soportaba. Nosotros lo tuvimos por azotado, herido de Dios y humillado".

D. *L'amore* V,19.76.

208 A. Is 53,5.

B. "El ha sido herido por nuestras rebeldías, molido por nuestras culpas. El soportó el castigo que nos trae la paz, y con sus heridas hemos sido curados".

D. *L'amore* V,12.75 (primera parte del versículo).

209 A. Is 53,6b-7a. Cfr. cita N° 103.

B. "El Señor descargó sobre él la culpa de todos nosotros. Fue oprimido porque él quiso y no abrió su boca".

D. *L'amore* V,37.91 (v.6b); 19.55 (v.7a).

210 A. Is 53,8b. Cfr. cita N° 25.

211 A. Is 53,10-12.

B. "Quiso el Señor quebrantarle con dolencias. Si se da a sí mismo en expiación, verá descendencia, alargará sus días, y lo que plazca a Yahvé se cumplirá por su mano. Por las fatigas de su alma verá luz, se saciará. Por su conocimiento justificará mi siervo a muchos y las culpas de ellos él soportará. Por eso le dará su parte entre los grandes y con los poderosos repartirá despojos; ya que indefenso se entregó a la muerte y con los rebeldes fue contado, cuando él llevó el pecado de muchos e intercedió por los rebeldes".

- 53
- mitate. Si posuerit pro peccato animam suam, videbit semen longævum, et voluntas Domini in manu eius dirigetur. Pro eo quod laboravit anima eius, videbit et saturabitur in scientia sua. Iustificabit ipse iustus servus meus multos, et iniquitates eorum ipse portabit. Ideo dispertiam ei pluri-  
mos, et fortium dividet spolia, pro eo quod tradidit in mortem animam suam, et cum sceleratis reputatus est. Et ipse peccata multorum tulit, et pro transgressoribus rogavit. Is.ex.n.10.
212. 62. Lauda, sterilis quæ non paris... Noli timere, quia non confunderis neque erubesces... quia dominabitur tui qui fecit te. Dominus exercituum nomen eius, et redem[p]tor tuus sanctus Israel... In momento indignationis abscondi faciem meam parumper a te, et in misericordia sempiterna misertus sum tui, dixit redem[p]tor tuus Dominus... Foedus pacis meæ non movebitur... Hæc est hereditas servorum Domini, et iustitia eorum apud me, dicit Dominus. Is.54.
- 54
213. 63. Rev[elationes] S.Birgittæ L.1.c.10.ap.Corn[elium] in Mat.27.26. Cum retraherentur

---

D. *L'amore* V,75.119 (v.10a); 108 (v.11b); 67 (v.12a).

212 A. Is 54,1a.4a.5a.8.10b.17b.

B. "Grita de júbilo, estéril que no das a luz... No temas, que no quedarás confundida ni te avergonzarás... Porque tu esposo es tu hacedor, Yahvé de los ejércitos es su nombre y el que te rescata el santo de Israel... En un arranque de furor te oculté mi rostro por un instante, pero con amor eterno te he compadecido, dice Yahvé tu redentor... Mi alianza de paz no se moverá... Tal será la heredad de los siervos del Señor y la justicia que alcanzarán por mí, dice el Señor".

213 A. *Revelationes Sanctæ Birgittæ*, lib.1, cap.10, [Roma 1628], en CORNELIUS A LAPIDE, *Commentaria in Scripturam Sacram*, Tomo 15, Parisiis 1860, 607. (S Alfonso pudo haber consultado la edición de Antverpiæ 1732)

- flagella, carnes ipsius flagellis sulcabantur. Cumque Filius meus totus laceratus stabat, ut in eo non inveniretur sanitas nec quid flagellaretur.
214. 64. Corn[elio] a Lap[ide] spiega il passo seg[uen]te di S.Matteo: Tunc milites etc. Intendersi che prima Giesù fu flagel[la]to, coronato e poi condan[na]to, come dice S.Gio[vanni].
- 55 215. 65. Tunc milites præsidis suscipientes Iesum in prætorium, congregaverunt ad eum universam cohortem. Et exeuntes eum, chlamydem cocineam circumdederunt ei. Et plectentes coronam de spinis posuerunt super caput eius, et arundinem in dextera eius; et genu flexo ante eum illudebant ei, dicentes: Ave, Rex Iudæorum. Et expuentes in eum, acceperunt arundinem et percutiebant caput eius. Et postquam illuserunt ei, exuerunt eum chlamyde, et induerunt eum vestimen-

B. (Habla la Sma.Virgen) Cuando retiraban los azotes, la carne se pegaba a los mismos látigos. De tal modo que mi Hijo estaba en pie todo herido y no había en él parte sana ni donde flagelarlo.

D. *L'amore* V,74.

214 A. CORNELIUS A LAPIDE, *Commentaria*, 15,609.

B. Cornelio a Lápide explica el paso siguiente de san Mateo: Entonces los soldados, etc. Entiéndase que Jesús primero fue flagelado y coronado y después fue condenado, como dice san Juan.

215 A. Mt 27,27-31.

B. "Entonces los soldados del procurador llevaron consigo a Jesús al pretorio y reunieron alrededor de él a toda la cohorte. Le desnudaron y le echaron encima un manto de púrpura. Y trenzando una corona de espinas se la pusieron sobre la cabeza y en la mano derecha una caña; y doblando la rodilla delante de él, le hacían burla diciendo: ¡Salve rey de los judíos! Y después de escupirle, tomaron la caña y le golpeaban en la cabeza. Cuando se hubieron burlado de él, le quitaron el manto, le pusieron sus ropas y le llevaron a crucificar".

C. Un par de variantes que hemos corregido: en el cuarto renglón escribe «clamydê», cuando debiera ser: «chlamydem». También, algo más abajo, «genuflexi», en lugar de «genu flexo». Al final, al hacer la referencia de san Mateo, aparece capítulo «26», pero tachado y seguido de «27.27.»

D. *L'amore* V,77.78.81.88.



- 56
216. 66. Militēs a[ute]m... induunt eum purpura, et imponunt ei plectentes spineam coronam... Et percutiebant caput eius arundine, et conspuebant eum. Mar.14.
217. + et dabant | ei alapas  
ag[giung]e S.Gio[vanni]. | 19.3.
218. 67. Dabit percutienti maxillam, satiabitur opprobriis. Thren.3.30.
219. 68. S.Aug[ustinus]: Condidit nos fortitudine sua, quæsiuit nos infirmitate sua.
220. 69. S.Aug[ustinus]: Amemus sponsum, et quanto nobis deformior commendatur, tanto carior, tanto dulcior factus est sponsæ.
221. 70. Egredimini, filiæ Sion, et videte regem n[ost]rum in diademate quo coronavit illum mater sua in die de-

---

216 A. Mc 15,16a.17.19a.

B. "Pero los soldados... le vistē de púrpura y trenzando una corona de espinas se la ciñen... Y le golpeaban en la cabeza con una caña y le escupían..."

217 A. Jn 19,3c.

B. "Y le daban bofetadas".

C. Texto copiado al margen.

D. *L'amore* V,81.

218 A. Lm 3,30.

B. "Que tienda la mejilla a quien lo hiere, que se harte de oprobios".

C. San Alfonso escribe «satiabitur» en lugar de «saturabitur».

D. *L'amore* V,66.

219 A. S. AUGUSTINUS, *In Ioannis Evangelium*, tract.15, n.6, PL 35,1512.

B. Nos creó con su potencia y nos buscó con su debilidad.

D. *L'amore* V,19.

220 A. S. AUGUSTINUS, *Sermo 44*, cap.2, n.4, PL 38,259.

B. Amemos al Esposo y cuanto más deforme nos parece, tanto más querido, tanto más dulce se hace para su esposa.

D. *L'amore* V,76.

221 A. Ct 3,11.

B. "Salid a contemplar, hijas de Sión, nuestro rey, con la diadema con que lo coronó su madre el día de sus bodas, [el día] del gozo".

C. Al final de la cita, antes de «lætitiæ», San Alfonso deja un espacio en blanco. En *L'amore* sí trae el texto literal de la Vulgata: «Egredimini et videte, filiæ Sion, regem Salomonem in diademate quo coronavit illum mater sua in die desponsationis illius, et in die lætitiæ cordis eius».

D. *L'amore* V,84.

- sponsationis lætitiæ s[uæ]. Cant.3.11.
222. 71. Regem v[est]rum crucifigam? Non habemus regem, nisi Cæsarem. Io.19. Non habemus regem nisi Iesum.
- 57 223. 72. Exivit ergo Iesus portans coronam spinæam et purpureum vestimentum; et dicit eis: Ecce homo. Io.19.
224. 73. Et baiulans sibi crucem, exivit in eum qui dicitur Calvariæ locum... ubi crucifixerunt eum, et cum eo alios duos, hinc et hinc, medium autem Iesum. Io.19.
225. 74. Dixit consummatum est. Et inclinato capite, tradidit spiritum.
226. 75. Deus, Deus meus; ut quid dereliquisti me?... Ideo Christus derelictus est in poenis, ne nos derelinquamur in peccatis. Sim[one da] Cass[ia].
227. 76. Christus passus est pro nobis, vobis relinquens exemplum, ut sequamini ves-

---

222 A. Jn 19,15.

B. "¿Crucificar a vuestro rey? No tenemos más rey que al César". No tenemos otro rey que Jesús.

C. La cita bíblica «Io.19» fue colocada posteriormente, en la parte alta del renglón.

D. *L'amore* V,85.

223 A. Jn 19,5.

B. "Entonces Jesús salió fuera llevando la corona de espinas y el manto de púrpura; y [Pilato] les dijo: Aquí tenéis al hombre".

D. *Considerazioni* V,160.

224 A. Jn 19,17-18.

B. "Y él, cargando con su cruz, salió hacia el monte llamado Calvario... y allí le crucificaron y con él otros dos, uno a cada lado, y Jesús en medio".

D. *L'amore* V,89 (v.17); *Considerazioni* V,167 (v.18).

225 A. Jn 19,30.

B. "Dijo: Todo está cumplido. E inclinando la cabeza, entregó el espíritu".

D. *L'amore* V,106.

226 A. Mt 27,46b y SIMON DE CASSIA, *De Passione Domini*, en *De gestis Dominis Salvatoris*, lib.13, cap.116, *Coloniæ Ubiorum* 1540.

B. "Dios, Dios mío, ¿por qué me has abandonado?"... De modo que Cristo fue abandonado en la pena, para que nosotros no fuéramos abandonados en el pecado, [dice] Simón de Cassia.

D. *L'amore* V,21.

227 A. 1P 2,21b.

B. "Cristo sufrió por vosotros, dejándoos ejemplo para que sigáis sus huellas".

D. *L'amore* V,68.

228.            tigia eius. 1.Pe.2.21. \ Exemplum  
dedi vobis ut sicut ego feci ita et  
vos faciatis. Io...
229.    77. Christus nos redemit de maledicto legis,  
factus est pro nobis maledictum,  
quia scriptum est: maledictus omnibus  
qui pendet de ligno. Gal.3.13.
- 58 230.    S.Ambr[osius], Ep.47: Ille maledictum in  
cruce factus, ut tu benedictus esses  
in regno Dei.
231.    78. In hoc Christus mortuus est et re-  
surrexit, ut et mortuorum et vivo-  
rum dominetur. Sive ergo mo-  
rimur, sive vivimus, Domini  
sumus. Ro.14.9.
232.    79. Baiulans etc. Factus est principatus su-  
per humerum eius. Is.9.6.
233.    80. Sitio. Sitis hæc de ardore nascitur  
caritatis. S.Laur[entius] Iust[inianus].
234.    81. S.Aug[ustinus]: Curre ad fontem, ut cervus  
curre.

---

228 A. Jn 13,15.

B. "Os he dado ejemplo, para que también vosotros hagáis como yo he hecho [con vosotros]".

229 A. Gal 3,13.

B. "Cristo nos rescató de la maldición de la ley, haciéndose él mismo maldición por nosotros, pues dice la Escritura: Maldito todo el que está colgado de un madero".

D. *L'amore* V,20. En 1773 el uso de este texto será mucho más frecuente: *Riflessioni* V,191.201.205.229.346.354.

230 A. S. AMBROSIUS, *Epistola 46 ad Sabinum*, n.13, PL 16,1149.

B. El fue hecho maldición en la cruz, para que tú fueras bendito en el Reino de Dios.

D. *L'amore* V,20.

231 A. Rm 14,9.8.

B. "Porque Cristo murió y resucitó para eso, para ser Señor de muertos y vivos. Así que, ya muramos ya vivamos, del Señor somos".

C. En esta cita, tal vez por razones de lógica, hay un doble cambio: en el orden de los versículos (primero el 9 que el 8) y, en la última frase, primero está el «morimur» que el «vivimus». Igual cosa sucede en *L'amore*.

D. *L'amore* V,125-126.

232 A. Jn 19,17a. Is 9,6. (=Is 9,5)

B. "Y cargando [con su cruz...]" "Estará el señorío sobre su hombro".

D. *L'amore* V,90. Cfr. también cita 133.

233 A. S. LAURENTIUS IUSTINIANUS, *De triumphali* (ver cita 160) 273.

B. Tengo sed. Esta sed nace de la intensidad del amor.

D. *L'amore* V,42.

234 A. Cfr. S. AUGUSTINUS, *Enarrationes in Psalmos*, 41,2, PL 36,466.

B. Corre a la fuente, corre como un ciervo.

235. 82. Aspicientes in auctorem fidei et consummatorem Iesum, qui proposito sibi gaudio sustinuit crucem, confusione contempta. Heb.12.1.
236. 83. Quid mihi est in coelo? et a te quid volui super terram? Deus cordis mei et pars mea in etc.
237. 84. Fili præbe cor tuum mihi.
238. 85. Quis me separabit a caritate Dei, quæ est in Christo Iesu?...
- 59 239. 86. An nescitis, quia non estis vestri? Em[p]ti enim estis pretio magno. 1.Co.19.20.
240. 87. Regem v[est]rum crucifigam?... Non habemus regem nisi Cæsarem...  
I Giudei a Saulle: vivat rex;  
Giesù crucifige, perchè povero,  
umiliato, ecc.
241. 88. Quoniam non posuit nos Deus in

235 A. Hb 12,2.

B. "Fijos los ojos en Jesús, el que inicia y consume la fe, el cual, en lugar del gozo que se le proponía, soportó la cruz sin miedo a la ignominia".

C. San Alfonso termina el texto diciendo: «Confusione contenuta» (en lugar de «confusione contempta»). A partir de esta cita, hasta la 255, la letra es más pequeña.

D. *L'amore* V,27.67.113.

236 A. Sal 72,25-26.

B. "¿Quién hay para mí en el cielo? Estando contigo no hallo gusto ya en la tierra. Dios de mi corazón, mi heredad por siempre".

C. Texto que termina con varias abreviaturas: «Quid mihi est in coelo? et a te quid volui sup terrâ? Deus cordis mei, et pars m.in &».

237 A. Pr 23,26a. Cfr. cita N° 35.

238 A. Rm 8,35a.39b.

B. "¿Quién me separará del amor de Dios... que está en Cristo Jesús...?"

C. El texto es un ensamblaje de dos versículos, que textualmente dicen: «Quis ergo nos separabit a caritate Christi?... [Neque creatura alia poterit nos separare] a caritate Dei, quæ est in Christo Iesu [Domino nostro]».

D. *L'amore* V,129 (v.35a).

239 A. 1Co 6,19-20a.

B. "¿No sabéis [que vuestro cuerpo es santuario del Espíritu Santo, que está en vosotros y habéis recibido de Dios] y que no os pertenecéis? ¡Habéis sido comprados a un gran precio!"

D. *L'amore* V,24.

240 A. Jn 19,15b; 1S 10,24b.

B. "¿He de crucificar a vuestro rey?... No tenemos más rey que al César"... Los judíos decían a Saúl: "¡Viva el rey!"; a Jesús: "¡Crucifícalo!", porque pobre, humillado, etc.

D. Cfr. *L'amore* V,85 y cita N° 222.

241 A. 1Ts 5,9-10.

B. "Dios no nos ha destinado para la cólera, sino para obtener la salvación por nuestro Señor Jesucristo, que murió por nosotros, para que velando o durmiendo, vivamos junto con él".

- iram, sed in acquisitionem salutis, p[er] Dominum nostrum Iesum-Christum, qui mortuus est pro nobis, ut sive vigilemus sive dormiamus, simul cum illo vivamus. *Thess.5.9.*
242. 88. Pro omnibus mortuus est Christus, ut et qui vivunt iam non sibi vivant, sed ei qui pro ipsis mortuus est, et resurrexit. *2.Cor.5.15.*
243. 89. S.Io.Chrys[ostomus]: Quod sufficiebat redem[pt]ioni, non sufficiebat amori.
244. 90. Simon, diliges me?... Pasce oves meas.
245. 91. S.Ans[elmus]: Ipse tantum se humiliavit, ut ultra non posset.
- 60 246. 92. S.Ans[elmus]: Cum nomino Iesum, hominem mihi propono mitem, humilem, benignum, omni honestate ac sanctitate conspicuum; eumque Deum omnipotentem voco nomen eius, accelera, spolia, detrahare, festina, prædare.
247. 93. S.Bern[ardus]: O bone Iesu, quid tibi est? Mo-

242 A. 2Co 5,15. Cfr. cita N° 51.

243 A. Cfr. S. PETRUS DAMIANUS, *De exaltatione S.Crucis* (sermo 47), PL 144,172. San Juan Crisóstomo expresa una idea parecida *In Epist.ad Ephes.* hom.3, n.3, PG 62,27.

B. Lo que bastaba para la redención no bastaba para el amor.

D. *L'amore* V,27.

244 A. Jn 21,16a.17b.

B. "Simón, ¿me amas?... Apacienta mis ovejas".

D. *Avvisi spettanti alla vocazione religiosa*, Considerazione 13, Napoli 1841, 69.

245 A. HERVEUS (monachus Burgidolensis), *In Epistolam ad Philippenses*, cap.2, PL 181,1293. Algún tiempo fue atribuido a S Anselmo.

B. Se humilló tanto, que más allá era imposible.

D. *L'amore* V,60.

246 A. S. BERNARDUS, *In Cantica*, Sermo 15, n.6, PL 183,847 (hasta: Deum omnipotentem).

B. Cuando nombro a Jesús, me represento un hombre [pobre], manso, humilde, benigno, lleno de toda honestidad y santidad; a él mismo llamo con el nombre de Dios omnipotente... Anticipa, despoja, retirar, apresura, depredar.

C. Se ve que en un momento posterior San Alfonso añadió el encabezamiento: «S.Ans.[elmo]». Inmediatamente antes de «mitem» hay una palabra tachada: «pauperem» (La idea de Cristo crucificado «pobre» ya estaba en la cita N° 240).

D. Cfr. *Novena del Natale* IV,137 (la primera parte).

247 A. La primera parte de la cita es de S. ANSELMUS, *Oratio* 2, PL 158,861. Atribuida a san Bernardo (Quodlibetales) en LOHNER, *Bibliotheca* (ver n. 23) título 110: «Passio Christi», de donde parece que San Alfonso la tomó. La segunda parte, atribuyéndola

- ri nos debuimus et tu solvis? Nos peccavimus, et tu luis? Opus sine exemplo, gratia sine exemplo, caritas sine modo. In quodlib.5.
248. 94. S.Bern[ardus]: O amoris vim, itane sumus omnium vilissimus factus est omnium? Quis hoc fecit? Amor dignitatis nescius, dignatione dives, affectu potens: Triumphat de Deo amor. Sermo 6.in Cant.
249. 95. S.Aug[ustinus]: Magna et multa sunt quæ mihi Domine Deus contulisti. Unum autem est quod me plus omnibus accendit ad te diligendum super omnia, amara mors quam sustinuisti, opus n[ost]ra redem[p]tionis. Hoc solum amorem tuum facile sibi vindicat. Cap.16.med.
- 61
250. 96. S.Aug[ustinus]: Tam pretioso munere ipsa redemptio agitur, ut homo Deum valere videatur. De dil[igendo] Deo.

---

a S.Bernardo y S.Anselmo, viene en V. CONTESEN, *Theologia mentis et cordis*, lib.10, diss.4, c.1, Lugduni 1681, 636.

- B. Oh buen Jesús, ¿qué pasa contigo? ¿Nosotros debíamos morir y tú nos liberas? ¿Nosotros pecamos y tu pagas? Obra incomparable, gracia sin ejemplo, caridad sin límites.
- D. *L'amore* 5,20, donde viene corregido el texto: "gratia sine merito".
- 248 A. S. BERNARDUS, *In Cantica*, sermo 64, n.10, PL 183,1088; pero algún autor posterior (cfr. *De caritate*, en *Opera S Bernardi*, cap.8, n.29, PL 184,599) retocó el texto, cambiando «unus factus» por «imus factus».
- B. Oh fuerza del amor, ¿así que el más grande de todos se hace el más vil de todos? ¿Quién provocó esto? El amor, que desconoce dignidades, es rico en generosidad y poderoso en el afecto: El amor triunfa sobre Dios.
- C. Interesante la evolución del texto en S Alfonso: En el manuscrito: «vilissimus factus» (cita 248) e «imus factus» (cita 261), en *L'amore* «imus factus»; en ambas partes escribe «Quis hoc fecit? Amor...» y en la *Novena del Natale* IV,53,115 dice «Quis hoc fecit? Fecit caritas».
- D. *L'amore* V,67.
- 249 B. Grandes y muchas son las cosas que me concediste. Pero hay una que enciende mayormente mi amor hacia ti por encima de todo y es la amarga muerte que soportaste, la obra de nuestra Redención. Esto fácilmente exige todo tu amor.
- 250 A. [S. AUGUSTINUS], *De diligendo Deo*, c. 6, PL 40, 853.
- B. La redención misma es un don tan precioso, que parece que el ser humano vale cuanto Dios.

251. 97. S.Bon[aventura]: Nihil ita operatur universalem sanctificationem, sicut meditatio Passionis Christi. De Pass.
252. 98. S.Paulin[us]: Sibi habeant sapientiam suam philosophi, divitias suas divites, regna sua reges; nobis gloria, possessio, et regnum Christus est.
253. 99. Iesus ut sanctificaret per suum sanguinem populum extra portam passus est. Hebr.11.12. Ugone ecc. perché le vittime si bruciavano extra castra. Igne dilectionis coctus est in craticula crucis.
254. 100 O vos omnes etc. S.Bonaventura: Imo, Domine, attendam et videbo, si est amor sicut amor tuus.
- 62 255. 101. S.Io.C[h]rysost[omus]: Adeo singulum quemque hominem pari caritatis modo diligit quo diligit orbem universum.
256. 102. Giesù a S.Gertr[ude]: Toties morerer,

251 A. *Stimulus amoris*, pars 1, cap.1, atribuido en *Opera S Bonaventurae*, vol.7, Lugduni 1668.

B. Nada obra tanto la universal santificación cuanto la meditación de la Pasión de Cristo.

D. *L'amore V*,14.

252 A. S. PAULINUS, *Epistola 38*, ad Aprum, n.6, *PL* 61,360.

B. Tengan para sí su sabiduría los filósofos; sus riquezas, los ricos; sus reinos, los reyes; para nosotros la gloria, la heredad y el reino es Cristo.

D. *Novena del Natale IV*,108.

253 A. Hb 13,12 y HUGO DE S. CHARO, *Opera*, vol.7, (In epistolas omnes...), Venetiis 1703, 276.

B. "Jesús, para santificar al pueblo con su sangre, padeció fuera de la puerta". Porque las víctimas se quemaban fuera del campamento. Con el fuego del amor fue cocido en la parrilla de la cruz.

254 A. Lm 1,12 y S. BONAVENTURA, *De perfectione vitae ad sorores*, cap.6, n.6, *Opera*, ad Claras Aquas 1898.

B. "Vosotros, todos [los que pasáis por el camino, mirad y ved si hay dolor como el mío]". Entonces, Señor, entenderé y veré si hay amor como el tuyo.

D. *L'amore V*,21-22.

255 A. S. IOANNES CHRYSOSTOMUS, *In Epistolam ad Galatas*, cap.2, n.8, *PG* 61,646.

B. De modo que cada ser humano ha sido amado con igual amor a como ha sido amado todo el mundo.

D. *L'amore V*,22.

256 A. S. *Revelationes Stae Brigittae* (ver cita 213) lib.7, cap.19. Idea parecida en S. GERTRUDIS MAGNA, *Legatus divinae pietatis*, lib.3, cap.41, Solesmes 1875, 205.

B. Jesús a Santa Gertrudis: Moriría tantas veces cuantas son las almas en el infierno.

D. *L'amore V*,23.

- quot sunt animæ in inferno.
257. 103. S.Greg[orio] Na[zia]nz[eno] dice che non v'era modo più atto a Dio di dimostrarci il suo amore, che con farse uomo: non aliter Dei amor erga nos declarari poterat.
258. 104. S.Laur[entius] Iust[inianus]: Præcellit omnem maternum ac filialem affectum Verbi Dei intensa caritas; neque humano valet explicari eloquio, quo circa unumquemque moveatur amore.
259. 105. Introduxit me rex in cellam vinariam. Cant... Cioè nella vista di tutti i suoi benefici. Ordinavit in me caritatem. Gasp[are] Sánch[ez], cioè: Instruxit contra me caritatem tanquam exercitum.
260. 106. Guerr[icus] Abb[as]: O Deum, si fas est dici, prodigum sui præ desiderio hominis! An non prodigum, qui non solum sua, sed seipsum impendit, ut hominem recuperaret?
- 63
261. 107. S.Bern[ardus]: O gratiam, o amoris vim! Itane summus omnium, imus factus est omnium. Quis hoc fe-

257 A. S. GREGORIUS NAZIANZENUS, *Epistola 101*, ad Cledonium presb., PG 37,190.

B. Dice san Gregorio de Nacianzo que no había modo más apto a Dios para demostrarnos su amor que haciéndose hombre: No de otro modo se nos podría manifestar el amor de Dios.

D. *L'amore V,26*.

258 A. S. LAURENTIUS IUSTINIANUS, *De triumphali* cap.5.

B. El amor intenso del Verbo divino supera todo amor materno o filial. No hay palabras humanas para explicar el amor que tiene a cada uno.

D. *L'amore V,23*.

259 A. Ct 2,4 y Gaspar SANCHEZ, *Comment. in Canticum Canticorum*, Lugduni 1616, 93.

B. "Me ha llevado [el rey] a la bodega del vino", es decir, a la vista de todos sus beneficos. "Y me invadió con el amor", [comenta] Gaspar Sánchez: dispuso contra mí la caridad como un ejército.

D. *L'amore V,121-122*.

260 A. GUERRICUS ABBAS, *In festo Pentecostes*, sermo 1, n.1, PL 185,157.

B. Oh Dios, si se puede hablar así, ise ha desprendido de sí mismo por amor al ser humano! Y ¿cómo no llamarlo pródigo, si ha entregado no sólo sus bienes sino todo su ser para recuperar al hombre?

D. *L'amore V,29-30*.

261 A. S. BERNARDUS, *In Cantica*, sermo 64, n.10, PL 183,1088. Cfr. cita n° 248.



- cit? Amor.
262. 108. S.Bern[ardus]: O novissimum et abismum!  
O humilem et sublimem! O opprobrium hominum et gloriam angelorum!
263. 109. Dilexit nos, et lavit nos in sanguine suo.
264. 110. S.Lor[enzo] Giust[iniani]: Agnoscimus sapientem amoris nimietate infatuatum.
265. 111. S.Aug[ustinus]: Scribe, Domine, vulnera tua in corde meo, ut in eis legam dolorem et amorem. Dolorem ad sustinendum pro te omnem dolorem; amorem, ad contemnendum pro te omnem amorem.

64

65

66

- 
- 262 A. S. BERNARDUS, *In feria IV Hebdomadæ Sanctæ*, Sermo de Passione Domini, n.3, *PL* 183,264.  
B. ¡Oh el ultimísimo y el abismo! ¡El humilde y el sublime! ¡El oprobio de los humanos y la gloria de los ángeles!  
C. El texto de S.Bernardo dice: «O novissimum et altissimum...»; el de S.Alfonso: «O novissimum et abismum...»  
D. *L'amore* V,67.
- 263 A. Ap 1,5b.  
B. "Nos amó y nos lavó [de nuestros pecados] con su sangre".  
D. *L'amore* V,21.
- 264 A. S. LAURENTIUS IUSTINIANUS, *Sermo in festo Nativitatis Domini*, en *Opera*, Venetiis 1721, 328.  
B. Conocimos al sabio trastornado por la inmensidad del amor.  
C. S.Lorenzo dice textualmente: «Agnoscemus... sapientiam amoris nimietate infatuatum». S Alfonso, además, cambia el verbo: «Agnoscimus» (*Prontuario*), «Agnovimus» (*L'amore* V,31), «Vidimus» (*L'amore* V,47).  
D. *L'amore* V,31.47.
- 265 B. Escribe, Señor, tus heridas en mi corazón, de modo que en ellas pueda leer el dolor y el amor. Dolor, para soportar por ti todo dolor; amor, para despreciar por ti todo otro amor.  
C. Aquí terminan los textos sobre la Pasión; siguen tres páginas en blanco, destinadas probablemente a anotaciones posteriores. La pg.66 tiene manchas de tinta, correspondientes al texto de la pg.67.  
D. *L'amore* V,11. San Alfonso atribuye este texto a S Agustín.

## 67

## IV. Del SS. Sacr[amen]to

266. Ego enim accepi a Domino quod et tradidi vobis, quoniam Dominus Iesus in qua nocte tradebatur accepit panem, et gratias agens, fregit et dixit: Accipite et manducate, hoc est corpus meum, quod pro vobis tradetur: Hoc facite in meam commemorationem... Quotiescumque enim manducabitis panem hunc, et calicem bibetis, mortem Domini a[n]nuntiabitis, donec veniat. 1. Cor. 11.
267. Ante diem autem festum Paschæ sciens Iesus quia venit hora eius, ut transeat ex hoc mundo ad Patrem, cum dilexisset suos qui erant in mundo, in finem dilexit eos. Io. 13.1.
268. Io. c. 6. ex v. 48. Ego sum panis vitæ; patres vestri manducaverunt manna in deserto et mortui sunt. Hic est panis de coelo descendens, ut si quis ex ipso manducaverit non moriatur. Ego sum panis vivus, qui de coelo descendi; si quis manducaverit ex hoc pane, vivet in æternum. Et panis quem ego dabo

## 68

---

266 A. 1Co 11,23-24.26.

B. "Porque yo recibí del Señor lo que os he transmitido. Que el Señor Jesús, la noche en que fue entregado, tomó pan, y después de dar gracias lo partió y dijo: Tomad y comed, este es mi cuerpo que se da por vosotros; haced esto en memoria mía... Pues cada vez que coméis este pan y bebéis esta copa, anunciáis la muerte del Señor, hasta que venga".

D. *L'amore* V,49 (v.23-24); 9 (v.26).

267 A. Jn 13,1.

B. "Antes de la fiesta de la Pascua, sabiendo Jesús que había llegado su hora de pasar de este mundo al Padre, habiendo amado a los suyos que estaban en el mundo, los amó hasta el extremo".

D. *L'amore* V,39.(43).124.

268 A. Jn 6,48-52.

B. "Yo soy el pan de la vida. Vuestros padres comieron el maná en el desierto y murieron; este es el pan que baja del cielo, para que quien lo coma no muera. Yo soy el pan vivo, bajado del cielo. Si uno come de este pan, vivirá para siempre; y el pan que yo le voy a dar es mi carne por la vida del mundo. Discutían entre sí los judíos y decían: ¿Cómo puede éste darnos a comer su carne?"

- caro mea est pro mundi vita. Liti-  
gabant ergo Iudæi ad invicem di-  
centes: quomodo potest hic nobis carnem  
suam dare ad manducandum?
269. Ex v.53. Dixit ergo eis Iesus: Amen, a-  
men dico vobis, nisi manducaveritis  
carnem Filii hominis, et biberitis eius  
sanguinem, non habebitis vitam in vobis.  
Qui manducat meam carnem et bibit  
meum sanguinem, habet vitam æternam;  
et ego resuscitabo eum in novissimo  
die.
270. V.55. Caro enim mea vere est cibus,  
et sanguis meus vere est potus. Qui  
manducat meam carnem, et bibit me-  
um sanguinem, in me manet et  
ego in illo. Sicut misit me vivens  
Pater, et ego vivo propter Patrem; et  
qui manducat me, et ipse vivet pro-  
pter me.
271. V.58. Hic est panis qui de coelo descendit,  
non sicut manducaverunt patres ve-  
stri manna, et mortui sunt: qui man-  
ducat hunc panem, vivet in æter-  
num.
- 69
272. V.59. Hæc dixit in synagoga docens  
in Capharnaum. Multi ergo

---

269 A. Jn 6,53-54.

B. "Jesús les dijo: En verdad, en verdad os digo, si no coméis la carne del Hijo del hombre y no bebéis su sangre, no tenéis vida en vosotros. El que coma mi carne y beba mi sangre, tiene vida eterna, y yo le resucitaré el último día".

270 A. Jn 6,55-57.

B. "Porque mi carne es verdadera comida y mi sangre verdadera bebida. El que come mi carne y bebe mi sangre, permanece en mí y yo en él. Lo mismo que el Padre, que vive, me ha enviado y yo vivo por el Padre, también el que me coma vivirá por mí".

D. *L'amore* V,45 (v.57).

271 A. Jn 6,58.

B. "Este es el pan bajado del cielo; no como el [maná] que comieron vuestros padres y murieron; el que coma de este pan vivirá para siempre".

D. Cfr. *L'amore* V,54.

272 A. Jn 6,59-61.63b-64a.

B. "Esto lo dijo enseñando en la sinagoga, en Cafarnaum. Muchos de sus discípulos, al oírle, dijeron: Es duro este lenguaje, ¿quién puede escucharlo? Pero sabiendo Jesús en su interior que sus discípulos murmuraban por esto, les dijo: ¿Esto os escandaliz-

audientes ex discipulis eius dixerunt:  
 Durus est hic sermo, et quis potest  
 eum audire? Sciens autem Iesus apud  
 semetipsum, quia murmurarent de  
 hoc discipuli eius, dixit eis: Hoc  
 vos scandalizat?... Verba quæ ego  
 locutus sum vobis, spiritus et vita sunt;  
 sed sunt quidam ex vobis qui non cre-  
 dunt...

273. V.66. Ex hoc multi discipulorum eius ab-  
 ierunt retro, etc. Dixit ergo Iesus  
 ad duodecim: Numquid et vos vul-  
 tis abire? Respondit ergo ei Simon  
 Petrus: Domine, ad quem ibimus? Verba  
 vitæ æternæ habes, et nos credimus  
 et cognovimus, quia tu es Christus fi-  
 lius Dei.

70 274. S.Aug[ustinus]: Nonne insania videtur dice-  
 re, manducate meam carnem, et bi-  
 bite meum sanguinem?

275. Da S.Bern[ardo] il Sac[ramen]to è chiamato: A-  
 mor amorum. Da S.Maria Mad[dalena] de'  
 Pazzi: L'amore; e il giorno della  
 com[unio]ne: il giorno dell'amore.

---

za?... Las palabras que os he dicho son espíritu y vida. Pero hay entre vosotros algu-  
 nos que no creen".

C. El manuscrito trae «Scandalixat» en lugar de «scandalizat».

273 A. Jn 6,66-69.

B. "Desde entonces muchos de sus discípulos se volvieron atrás [y ya no andaban con él].  
 Jesús dijo entonces a los doce: ¿También vosotros queréis marcharos? Le respondió  
 Simón Pedro: Señor, ¿a quién vamos a ir? Tú tienes palabras de vida eterna, y noso-  
 tros creemos y sabemos que tú eres el Cristo, el Hijo de Dios".

274 A. S. AUGUSTINUS, *Enarrationes in psalmos*, 33, sermo 1, n.8, PL 36,505.

B. ¿Acaso no parece locura decir: comed mi carne y bebed mi sangre?

D. *L'amore* V,47-48.

275 A. Atribuida a S. BERNARDUS, *De Cena Domini*, en *Opera*, Basileæ 1552, 188 y en PL  
 184,987. El texto de Santa M Magdalena en V. PUCCINI, *Vita della Beata Maria  
 Maddalena de' Pazzi*, Venezia 1642, 170.

B. El [Santísimo] Sacramento es llamado por San Bernardo: el amor de los amores. Y por  
 Santa María Magdalena de Pazzi: El amor, y el día de la comunión: el día del amor.

D. *L'amore* V,44 (Texto de S Bernardo); *Via della salute*, en *Opere Ascetiche* vol.X, Roma  
 1968, 249 (Texto de Sta María Magdalena).

276. Dicea il V.P.F[ra]nc[esc]o Olimpjo: Non vi è  
cosa che più vaglia ad accenderci  
nel divino amore, quanto il Santissimo  
Sacramento.
277. Sciens Iesus, quia venit hora eius, etc.  
Barrad[as] ap[ud] Spond[anum]. ibi: Amantis  
hora illa est, quam pro amico pa-  
titur.
278. Quotiescumque manducabitis panem hunc  
et calicem bibetis, mortem Domini annun-  
tiabitis. 1.Cor.11. Quare mortem,  
et non incarnationem, nativitatem?  
Ut ostenderet illud opus præpon-  
derare omnibus. Cluniacensis ap[ud]  
Spond[anum].

71

(Fin del Prontuario de textos)

---

276 A. G. SILOS, *Vita del ven. D. Francesco Olimpjo*, Napoli 1685, 169.

B. Decía el Venerable Padre Francisco Olimpjo que no hay cosa mejor para encendernos en el divino amor que el Santísimo Sacramento.

D. *L'amore* V, 50-51.

277 A. Jn 13,1; S. BARRADAS, *Commentariorum in concordantiam et historiam IV Evangelistarum*, tomo 4, Lugduni 1613, lib.2, cap.5.

B. "Sabiedo Jesús que venía su hora, etc." En este texto dice Barradas: es la hora del amante, en la que se padece por el amigo.

D. *L'amore* V, 39.

278 A. 1Co 11,25b.

B. "Cada vez que coméis de este pan y bebéis de este cáliz, anunciáis la muerte del Señor". ¿Por qué la muerte y no la Encarnación o el Nacimiento? Para demostrar que aquella obra sobresale a todas.

C. Páginas 71 y 72 en blanco. En la pg. 73 comienza el *Prontuario de esquemas* de predicación y cambia el encabezamiento por: «V. Gesù, Maria, Giuseppe». Pero a partir de la pg. 217 (hasta la 244) el encabezamiento vuelve a ser: «V. Giesù, Maria, G. e T.».

D. Cfr. *Riflessioni* V, 195. La cita viene sin la referencia a los Cluniacenses y con alguna variante: «Perchè dice della morte e non dell'Incarnazione, della nascita, della risurrezione? Dice della morte, perchè questa fu la pena di maggior dolore e maggiore obbrobrio di Gesù Cristo che compì la Redenzione».

## V. INDICE DE AUTORES

## A. Antiguo Testamento

Gn 49,10b	71	Is 35,1-2a	142
Gn 49,26b	72	Is 35,3-4	143
Dt 10,12	31	Is 40,1.2b	134
1S 10,24b	240	Is 40,2b	146
Jb 7,17	18	Is 40,3-4	135
Sal 8,5	17	Is 41,10	144
Sal 72,25-26	236	Is 45,8a	70
Sal 79,3	75	Is 50,5	204
Sal 84,10	53	Is 50,6	203
Sal 115,12	90	Is 52,1-3	136
Sal 137,8a	90	Is 52,5a	137
Sal 145,3a	150	Is 52,6b	138
Pr 23,26a	35.237	Is 53,2b	205
Ct 2,4	259	Is 53,3	206
Ct 3,11	221	Is 53,4	207
Ct 5,2b	33	Is 53,5	208
Ct 5,10	119	Is 53,6b	24
Ct 8,6a	34	Is 53,6b-7a	209
Sir 29,15a	91	Is 53,6b.11b	81
Is 7,14b	110	Is 53,7a	103
Is 9,1	130	Is 53,7b	202
Is 9,2	131	Is 53,8b	25.210
Is 9,3	132	Is 53,10a	26
Is 9,5	77	Is 53,10-12	211
Is 9,5-6	133	Is 54,1.4.5.8.10.17	212
Is 9,6	232	Is 64,1	69
Is 11,1	111	Is 64,1-2a	99
Is 12,2	65	Is 66,11a.12b-13a	145
Is 12,3-4a	6.43	Lm 1,12	254
Is 16,1	68	Lm 3,30	218
Is 28,16b	139	Os 11,4	94
Is 30,20	140	Jl 4,18	40
Is 30,26	141		

B. Nuevo Testamento

Mt 17,5b	12.27	Jn 6,48-52	268
Mt 26,2	182	Jn 6,53-54	269
Mt 26,37b	183	Jn 6,55-57	270
Mt 26,39a	187	Jn 6,58	271
Mt 26,51a	189	Jn 6,59-61.63-64	272
Mt 26,50b	190	Jn 6,66-69	273
Mt 26,51a	189	Jn 10,9	41
Mt 26,56b	193	Jn 10,10b	148.173
Mt 26,57	194	Jn 10,11	174
Mt 26,66b-68	195	Jn 12,32	163
Mt 27,26	198	Jn 13,1	267.277
Mt 27,27-31	215	Jn 13,15	228
Mt 27,46b	28.226	Jn 14,2c	61
Mc 14,33b	184	Jn 14,13	56
Mc 14,34-36	185	Jn 15,13	175
Mc 14,38-39.42	185	Jn 16,23b	54
Mc 14,50	192	Jn 16,33c	64
Mc 15,16a-17.19a	216	Jn 17,6.8b	113
Lc 1,51a	76	Jn 17,9.11b	114
Lc 1,68.74.78	93	Jn 17,14b.18	115
Lc 2,1	121	Jn 17,20-21	116
Lc 2,4-5	122	Jn 17,22-24a	117
Lc 2,6-7	123	Jn 17,24a	62
Lc 2,8-9	124	Jn 17,26	118
Lc 2,10-12	125	Jn 18,12	191
Lc 2,13-14	126	Jn 18,22	197
Lc 2,15-16	127	Jn 18,36a	200
Lc 2,20	128	Jn 19,1	201
Lc 9,30b-31	167	Jn 19,3c	217
Lc 12,49	29.153	Jn 19,5	223
Lc 12,50	154.158	Jn 19,15	222.240
Lc 22,15	159	Jn 19,17a	232
Lc 22,44	186	Jn 19,17-18	224
Lc 22,48	188	Jn 19,30	225
Lc 23,11	196	Jn 21,16a.17b	244
Lc 23,16	199	Hch 4,11-12	42
Jn 3,16	7.10	Rm 5,8	176

Rm 5,15a	87	Flp 2,5-7	105
Rm 5,20b	88.147	Flp 2,7b	95
Rm 8,32	11.22.44	Flp 2,8	157
Rm 8,34	84	Flp 3,8	2
Rm 8,35a.39b	238	Col 2,14	83
Rm 14,9.8	231	1Ts 5,9-10	241
Rm 15,3a	166	1Tm 1,15b	85
1Co 1,5a.7a	59	Tt 3,6	58
1Co 1,23	172	Hb 4,14-16	47
1Co 1,30b	46	Hb 5,7.9	48
1Co 2,2	1	Hb 7,25b	79
1Co 6,19-20a	239	Hb 9,11-12	100
1Co 11,23-24.26	266	Hb 9,13-14	49.101
1Co 11,25b	278	Hb 9,24b	80
2Co 5,14a	108	Hb 9,28a	102
2Co 5,15	51.242	Hb 10,5-7	104
2Co 8,9	50	Hb 12,2	235
Ga 2,20b	162	Hb 12,3	52
Ga 3,13	229	Hb 12,24	82
Ga 4,4-5	73	Hb 13,12	253
Ef 1,3	60	1Pe 2,21b	227
Ef 1,6b	55	1Jn 2,1	78
Ef 2,4-5	19	1Jn 3,1	74
Ef 3,8	45	1Jn 4,8b	21
Ef 3,19	3	Ap 1,5b	263
Ef 5,2	177	Ap 3,20a	32

## C. Santos Padres y otras fuentes

Agustín (San)	21. 36. 38. [39]. 95. 96. 120. [169]. 219. 220. 234. 249. 250. 265. 274
C. A Lapide	213. 214
Ambrosio (San)	119. 230
Anselmo (San)	181. [245]. [246]. 247
S. Barradas	277
Bernardo (San)	20. 30. 97. 98. 106. 107. 129. 151. 152. 175. [180]. 246. [247]. 248. 261. 262. [275]



Brígida (Santa)	213. 256
Buenaventura (San)	66. 161. [171]. [251]. 254
Cicerón	[155]
Cirilo Alejandrino (San)	168
V. Contenson	247
Credo	63. 109
L. De La Puente	5. 67
Gertrudis (Santa)	256
Gregorio de Nacianzo (San)	257
Guerrico (Abad)	260
Herveo	245
Hugo de S.Charo	253
Hugo de S.Víctor	95
Juan Crisóstomo (San)	8. 10. [178]. [179]. 243. 255
Lorenzo Justiniano (San)	92. 160. 233. 258. 264
Paulino (San)	252
Pedro Crisólogo (San)	[152]. 156
Pedro Damiano (San)	243
F. Pepe	[8]
Plutarco	95
Pregón Pascual	9. 89. 149
V. Puccini	82. 275
Salviano	4
G. Sánchez	259
G. Silos	276
Simón de Cassia	226
Tomás de Aquino (Sto)	13. 14. 15. 16. 165
Tomás de Villanueva (Sto)	37. 77. 86. 170



MANUEL GOMEZ RIOS

## LA REVOLUCION DE 1868 EN LA CORRESPONDENCIA DE LOS REDENTORISTAS SUPRIMIDOS EN ESPAÑA.

*La Revolución de 1868 en el contexto europeo.*

La Revolución de septiembre de 1868 - popularmente llamada "La Gloriosa" - ocupa un lugar destacado en la correspondencia del pequeño grupo de redentoristas suprimidos en esas fechas.

Con una novedad. Las cartas, en su mayor parte, están escritas por extranjeros que se vieron obligados a abandonar el país tras unos años de intenso trabajo misionero en el mundo rural. Ambos hechos, supresión y supresión vista por extranjeros que narran su experiencia personal desde el "exilio", aportan perspectivas que merecen conocerse para enriquecer la visión del momento revolucionario.

En la Revolución de 1868 se advierten estas etapas a las que hacen referencia las cartas que presentamos: 18 de septiembre a 9 de octubre, estallido revolucionario dominado por las Juntas Revolucionarias de las diferentes localidades; 9 de octubre, formación del Gobierno Provisional presidido por el General Serrano. Ministros: Juan Prim, Guerra; Juan Alvarez de Lorenzana, Estado; Antonio Romero Ortiz, Gracia y Justicia; Juan Bautista Topete, Marina; Lorenzo Figuerola, Hacienda; Práxedes Mateo Sagasta, Gobernación; Manuel Ruiz Zorrilla, Fomento; Adelardo López de Ayala, Ultramar. Del 11 de febrero al 6 de junio de 1869, Cortes Constituyentes. El día 1 de junio fue aprobada la nueva Constitución, por 214 votos contra 55. El 6 fue promulgada solemnemente. Unos días después, el 18, Lorenzana y Romero Ortiz dejaron los respectivos ministerios y fueron sustituidos por Manuel Silvela y Martín de Herrera.

La Revolución del 68 es un fruto tardío en la Europa del siglo XIX. Veinte años antes, en 1848, habían tenido sus revoluciones Francia y Alemania. En Viena, capital del imperio austro-húngaro, el año 1848 fue especialmente movido y culminó en la nueva Constitución. También en Italia se redactó la Constitución liberal. Suiza se vio agitada por el Sonderbund y la expulsión de los religiosos. Bélgica y Holanda acababan de separarse.

Políticamente, España había perdido el ritmo europeo y pasó por la experiencia de la revolución con retraso. Los protagonistas, conscientes de ello, trataron de enlazar ambos acontecimientos para sentirse "justificados" por la historia, como se advierte en el Diario de Sesiones<sup>1</sup>, y para que su Revolución no se identificase con un pronunciamiento militar más del siglo XIX.

#### *La correspondencia: autores y temas*

La historia del primer grupo redentorista ya la hemos presentado. Igualmente el encuadre<sup>2</sup> de los acontecimientos que van de 1863 a 1868. Ofrecemos este resumen para enlazar con el tema que nos ocupa. En febrero de 1863 llega a Madrid el P. Víctor Loyódice, con dos compañeros más, para fundar en España. Les envía el P. General, Nicolás Mauron, y les recibe el sacerdote D. Andrés Martínez de Noboa que había pedido la fundación. Tras varios intentos, fundan en Huete la primera casa canónicamente erigida, el 29 de junio de 1864. El 21 de enero de 1867 el P. Loyódice abre la fundación de Alhama. En Huete quedaba de superior el P. Celestino Etienne. El Real Despacho con la aprobación oficial lleva fecha del 2 de diciembre de 1867.

El reducido grupo redentorista vive intensamente la experiencia de la aprobación oficial hasta septiembre del 68. Tres objetivos llenaban su actividad en esos momentos: continuación de la

<sup>1</sup> N. GONZALEZ, *Análisis, concepción y alcance de la revolución de 1868*, en «Razón y Fe» 850 (1969) 335-357; 851 (1969) 443-462. En el primer número el autor se hace estas preguntas: ¿La revolución del 68 fue una revolución? ¿Pronunciamiento o Revolución? a las que responde con textos de protagonistas e historiadores. En el segundo número, sitúa la Revolución en el contexto europeo. Para la restante bibliografía remitimos a la nota siguiente.

<sup>2</sup> Hemos dedicado dos artículos a la edición de la crónica, con introducciones, notas y abundante bibliografía. Allí se aportan datos sobre el contexto histórico de la Revolución, antecedentes y Juntas Revolucionarias, situación de las casas de Huete y Alhama en septiembre de 1868 y personajes que aparecen en la correspondencia. Para evitar repeticiones, remitimos a su lectura. M. GÓMEZ RÍOS, *Primera crónica de los Redentoristas en España (1863-1868)*, en «SH» 40, 1 (1992) 83-127, y 40, 2 (1992) 339-407.

vida misionera, organización de la casa noviciado de Huete y consolidación de la primera fundación en tierras andaluzas<sup>3</sup>.

El tema central de la correspondencia es la supresión de las casas de Huete y de Alhama y la salida de España de la mayor parte de ellos; pero no es el único tema.

La supresión de Huete ocurrió el 4 de octubre por decisión de la Junta de Cuenca. El principal testigo es el P. Celestino Etienne. Belga de origen, nació en 1832, estudió en Witem, vivió en Douai y en Bruselas y llegó a España a finales de 1864. Destinado a la misión de Santo Domingo, abandonó España por poco tiempo. Al partir el P. Loyódice para la fundación de Alhama queda de superior de Huete donde le sorprende la revolución.

Es importante la intervención del obispo de Cuenca, D. Miguel Payá y Rico, llamado a ocupar los puestos más relevantes de la jerarquía española: arzobispo de Santiago en 1875, cardenal en 1877, primado de Toledo en 1886.

Desde Huete escribe, también, el P. Giuseppe di Bivona, siciliano, que llegó a España en 1864 y permaneció hasta la revolución. En junio de 1870 embarcó para Ecuador. Murió en Lima en 1902.

La correspondencia de los redentoristas confirma el positivo comportamiento de la Junta Revolucionaria de Huete hacia ellos, tema que conocemos a través de los informes ya publicados del obispo de Cuenca<sup>4</sup>.

La supresión de Alhama se realizó el 9 de octubre. La conocemos por tres testigos directos. El P. Víctor Loyódice, superior de la comunidad, junto a la correspondencia que ofrecemos, dejó una narración de los hechos en la crónica que hemos publicado.

El P. Luis Cagiano de Azevedo, italiano, nació en Frosinone en 1842, profesó y estudió en Francia. Llegó a España en octubre de 1867. Tras la supresión de la comunidad permaneció en Alhama hasta el 29 en que la abandonó por decisión del P. General<sup>5</sup>. Su carta aporta datos interesantes sobre esos veinte días y sobre la situación de la ciudad: muralla, castillo, "suburbios". En 1870 volvió a España.

<sup>3</sup> Archivum Generale Historicum Redemptoristarum (AGHR) 30150001, 186. D. DE FELIPE, *Fundación de los redentoristas en España. Una aventura en dos tiempos*. Madrid 1965, 73. Citamos, también, el manuscrito de P. BÜHREL, *Anales de la Provincia Española*. T. I. 1863-1868, conservado en Archivo de la Provincia Redentorista de Madrid (APRM), 536.

<sup>4</sup> V. CARCEL ORTI, *Los obispos españoles ante la Revolución de 1868 y la Primera República*, en «Hispania Sacra» 28 (1975) 345-346.

<sup>5</sup> "Jour où j'ai quitté le pays d'Alhama". AGHR 30150001, 234. El P. General lo consideraba muy joven para vivir aislado de la comunidad en esas circunstancias.

El P. Antonio Jenger, alsaciano, nacido en 1838, llegó también a España en octubre de 1867. La revolución le sorprende en Alhama. Su relato es muy pormenorizado, pintoresco y no exento de humor dentro del dramatismo. En 1871 el P. Jenger partió para las misiones del Pacífico.

La Junta Revolucionaria de Alhama no se portó como la de Cuenca. En la crónica, el P. Loyódice nos dijo que el Presidente de la Junta de Alhama era un joven de 22 ó 23 años "molto irreligioso" y poco identificado con los ideales éticos y utópicos del "revolucionario"<sup>6</sup>. En realidad, ninguno de los autores de la correspondencia descubre ideal alguno en la Revolución.

Cagiano tiene frases despectivas para el pequeño grupo revolucionario que comenzó el 27 de septiembre a gritar libertad, entre disparos de fusil, y pasó varios días formando alborotos, sin mayores consecuencias. Según él, no pasaban de cuarenta, estaban borrachos y eran "des plus pauvres, qui voulaient ou espéraient gagner de l'argent". La Junta no se disolvió hasta el 27 de octubre, dos días antes de su partida<sup>7</sup>.

Jenger nos cuenta que la vigilia del abandono se impusieron un trabajo "des chevaux", para recoger sus cosas, salvar los documentos más importantes "et livrant aux flammes une énorme caisse de livres défendus, recueillis dans les missions"<sup>8</sup>. Habla con desprecio del presidente de la Junta de Alhama: "un impie de la pire espèce, n'ayant ni foi ni loi, un révolutionnaire dans tout le force du terme". Los demás no quedan mejor parados: son una partida de bandidos armados que aprovechan la revolución para extorsionar e incendiar bajo amenazas de muerte. En Granada destruyeron el palacio episcopal, una iglesia y algunos paseos de la ciudad<sup>9</sup>.

Uno y otro conservan un recuerdo entrañable del pueblo de Alhama, "braves gens"; en la despedida fue necesario utilizar "tous nos efforts pour nous arracher du millieu d'eux"<sup>10</sup>.

Unos días después, el 12 de octubre de 1868, la Junta Superior de Gobierno de Madrid decretó la extinción de las comunidades religiosas. En el preámbulo establece una relación directa entre éstas y el régimen desaparecido, así como la oposición de las mismas a la libertad y la necesidad de su desaparición para consolidar la

<sup>6</sup> M. GOMEZ RIOS, *Primera crónica*, 405.

<sup>7</sup> *Ibid.*

<sup>8</sup> AGHR 30150001, 232.

<sup>9</sup> *Ibid.*

<sup>10</sup> *Ibid.*

revolución<sup>11</sup>. Es, tal vez, uno de los documentos que mejor expresan el carácter de Revolución: simplifica la historia hasta el extremo de presentar las comunidades religiosas como obra del régimen desaparecido y siente la necesidad de comenzar de cero, creando "nuevas instituciones".

Seis días después, el 18 de octubre, se produjo la supresión oficial de las comunidades religiosas por el nuevo Gobierno. En efecto, el Ministro de Gracia y Justicia publicó el siguiente Decreto, del que ofrecemos los dos números más importantes:

"En uso de las facultades que me competen, como individuo del Gobierno provisional y Ministro de Gracia y Justicia, he venido en decretar, de acuerdo con el Consejo de Ministros, lo siguiente:

Artículo 1º. Quedan extinguidos desde esta fecha todos los monasterios, conventos, colegios, congregaciones y demás casas de religiosos de ambos sexos, fundados en la Península e islas adyacentes desde el 29 de julio de 1837 hasta el día.

Artículo 2º. Todos los edificios, bienes raíces, rentas, derechos y acciones de las casas de comunidades de ambos sexos suprimidas por el artículo anterior, pasarán a ser propiedad del Estado.

Madrid 18 de octubre de 1868. El Ministro de Gracia y Justicia, Antonio Romero Ortiz<sup>12</sup>.

El 28 de octubre, desde Huete, el P. Etienne comunica al P. General "la publication du fameux décret qui supprime les Communautés Religieuses et confisque leurs biens au profit de l'état". La estancia en Huete se hace imposible. A pesar de eso, del abandono, el comunicante insiste en que la autoridad de Huete se ha

---

<sup>11</sup> "La Junta Superior de Gobierno de Madrid: Considerando que la creación de comunidades y asociaciones religiosas, decretada o consentida por los anteriores Gobiernos, tenía por objeto establecer en España instituciones contrarias a la libertad: Considerando que estas comunidades religiosas hacían parte integrante y principal del régimen vergonzoso y opresor que la nación acaba de derribar con tanta gloria: Considerando que es necesario y urgente para consolidar la revolución consumada y para el levantamiento de las nuevas instituciones, que desaparezcan desde luego las dichas comunidades y asociaciones, propone el Gobierno provisional, como medidas de urgencia y de salvación pública:

1º La extinción de todas las comunidades y asociaciones religiosas restablecidas o creadas por los anteriores Gobiernos desde 1835.

2º La excomunión voluntaria en las comunidades no comprendidas en la anterior medida.

3º la abolición de todos los privilegios concedidos a las corporaciones religiosas.

Madrid, 12 de octubre de 1868. Joaquín Aguirre, presidente. Nicolás María Rivero, Vicepresidente. Gaceta de Madrid, 13 de octubre.

<sup>12</sup> Gaceta de Madrid, 19 de octubre.

portado con toda corrección y estima hacia ellos. La población, consternada<sup>13</sup>.

A parte la supresión, la correspondencia que presentamos destaca otros dos acontecimientos de aquellos días. El primero, cronológicamente, el nuevo decreto del Ministro de Gobernación, D. Práxedes Mateo Sagasta, "sancionando el libre derecho de asociación". Firmado el 20 de noviembre, apareció en la Gaceta de Madrid el 21. El Decreto ofrecía cierta esperanza de cambio. De momento, el P. Pasquali suspendió la salida para Roma. El 26, el P. Loyódice traduce al P. General los 4 primeros artículos. A pesar de eso desconfía del 2º y del 4º, considerándolos, como otros muchos, "una delle tante furberie liberalische". El preámbulo es "molto lungo e verboso e furbo piuttosto"<sup>14</sup>. Sagasta, con su personal estilo, expresa que el principio de asociación

"no es tradicional en la legislación española, es en cambio, una viva creencia de nuestra generación, una de las necesidades más profundas de nuestro país y una de las reclamaciones más claras, justas y enérgicas de nuestra gloriosa revolución.

Hemos llegado ya, en efecto, a un tiempo en que la vida social es tan grande y tan varia, que a nadie es dado resumirla sin manifiesto peligro de dañarla y oprimirla. El Estado tiene siempre grandes fines que llenar; a la Iglesia esperan todavía maravillosos destinos; pero ni el estado ni la Iglesia pueden pretender, ni les sería dado en todo caso alcanzar a mantenerse en su antigua situación; es decir, como las dos únicas formas sociales, posibles y legales de la vida y de la historia. Otras necesidades han aparecido a su vez; otros movimientos sociales surgen de día en día que no pueden ser sometidos sin dolorosa violencia a la representación de las asociaciones primitivas e históricas: nuevos organismos creados por la acción espontánea de una nación que progresa, y general de desarrollo, acuden constantemente pidiendo plaza y derecho: y el Gobierno Provisional de la Nación, que se inspira ante todo con cuidado en el genio de su país y de la revolución que le ha dado origen, no tiene el derecho ni la voluntad de negárselo".

El P. General contesta a la carta del 26 que no cree aplicable el decreto a las comunidades religiosas: "Bisogna dunque aspettare

<sup>13</sup> AGHR 30150001, 219.

<sup>14</sup> AGHR 30150001, 226. APRM. Anales, 581.



con pazienza gli avvenimenti, e sono quasi sicuro che per alcuni anni non c'è quasi nulla da sperare"<sup>15</sup>.

El segundo acontecimiento que destaca la correspondencia fue el asesinato del Gobernador de Burgos. Por Decreto de 1 de enero de 1869 el Ministro de Fomento incautó

"todos los archivos, bibliotecas, gabinetes y demás colecciones de objetos de Ciencia, Arte o Literatura que, con cualquier nombre, están a cargo de las catedrales, cabildos, monasterios y órdenes militares"<sup>16</sup>.

La medida, cuando menos, fue "inoportuna", a pesar de que intentase evitar el deterioro del patrimonio nacional confiscado. El carlismo, y los grupos ideológicamente afines, la consideraron un nuevo expolio contra la Iglesia. El 25 de enero, el Gobernador de Burgos, D. Isidoro Gutiérrez de Castro, fue asesinado en la catedral cuando acudió a cumplir la orden ministerial. En Burgos se encarceló a varios eclesiásticos. El 26, en Madrid, una manifestación se dirigió "contra el nuncio de Roma, Jefe moral de la contrarrevolución española" como escribía el diario Pueblo el 29 de enero. El nuncio se había refugiado en casa del embajador de Bélgica. Los gobernadores civil y militar de Madrid impidieron el paso a la nunciatura. Un grupo de manifestantes se dirigió al Hospital de los Italianos y arrancó el escudo pontificio que arrastró por la calle. El hecho dio motivo a una serie de despachos diplomáticos<sup>17</sup>. El acontecimiento repercutió en los redentoristas que vivían en Madrid alojados en casa de D. Andrés Martínez de Nobao, calle del Lobo nº 32, redactando la crónica de la fundación. Los periódicos denunciaron la presencia de "jesuitas" en la casa, lo que les obligó a cambiar de lugar. El P. Zanoni regresó a Italia el día 30.

### *La mentalidad de los autores*

Uno de los argumentos esgrimidos por la Junta Revolucionaria de Huete ante la de Cuenca, en favor de los redentoristas, era

<sup>15</sup> Carta del 3. 12. 68. AHGR 30150001, 227. APRM. Anales, 581.

<sup>16</sup> M. FERNANDEZ ALMAGRO, *Historia política de la España contemporánea*. I. Madrid 1956, 26.

<sup>17</sup> V. M. ARBELOA-A. MZ. DE MENDIBIL, *Documentos diplomáticos sobre las relaciones Iglesia- Estado tras la revolución de Septiembre de 1868*, en «Scriptorium Victoriense», 20 (1973) 198-229. V. M. ARBELOA, *El nuncio Franchi ante la Revolución de Septiembre de 1868*, en «Scriptorium Victoriense» 22 (1975) 5-77.

éste: "no se ocupan de temas políticos y ajenos a su ministerio"<sup>18</sup>.

Efectivamente, en la correspondencia no es fácil encontrar temática política. Sólo el 3 de febrero de 1867 el P. Carpentier concluyó su primer sermón en castellano con una perorata "contra el progreso". Algunos progresistas de Huete, "que no habían asistido al sermón", acudieron al rector rogándole prohibiera al padre hablar de política en el púlpito. El rector les hizo ver que se trataba de un padre llegado de Italia y que se refería a la situación de su país. Y concluye: "ellos saben que nosotros no nos metemos en política"<sup>19</sup>.

Desde su llegada a Madrid, el P. Loyódice se movió siempre en los círculos conservadores a que pertenecía D. Andrés Martínez de Noboa. Tal vez los necesitaba para conseguir sus propósitos de fundación y de reconocimiento oficial del grupo; pero, a parte estas razones tácticas, su mentalidad se identificaba con ellos. La Crónica y la correspondencia lo ponen de manifiesto.

El P. Celestino Etienne, superior de Huete, se sitúa en esa misma línea sugerida, querida también por Roma. El 13 de mayo de 1868 el P. General comunica al P. Etienne que en caso de ir a Madrid, visite en su nombre al nuevo nuncio Mr. Franchi, porque "a toujours pris un grand intérêt à notre établissement en Espagne"<sup>20</sup>. El 6 de junio, en vísperas de la Revolución, el P. Etienne responde al P. General con una carta exultante de buenas noticias entre las que destaca su viaje a Madrid: entregó a D. Nacarino Bravo, Viceministro de asuntos eclesiásticos para Ultramar, el diploma de oblato de la congregación; éste, a su vez, le comunicó el deseo del Gobierno de enviar redentoristas españoles en la primera expedición a Cuba, lo que gustó poco al P. Etienne debido a la escasez de personal. Visitó al nuevo nuncio, quien le habló largamente de los progresos de la congregación en España y prometió hacer "pour nous tout ce qui dépendrait de lui". Hizo otras muchas visitas a los amigos. La Reina, por medio de la Marquesa de Santiago, envía uno de sus mantos de gala a Huete para hacer casullas<sup>21</sup>.

<sup>18</sup> AGHR 30150001, 217. APRM. Anales, 574.

<sup>19</sup> AGHR 30150001, 148. APRM. Anales, 508.

<sup>20</sup> AGHR 30150001, 200. APRM. Anales, 548. Alejandro Franchi (1819-1878), "fue nombrado encargado de negocios provisional en Madrid en 1853... En 1856 fue designado internuncio apostólico en Toscana. Cuatro años más tarde fue nombrado secretario de la congregación de asuntos eclesiásticos extraordinarios, y nuncio en España el 13 de marzo de 1868, dejando nuestro país en junio de 1869, tras aprobarse la constitución". V. M. ARBELLOA, *El nuncio Franchi*, 5-6.

<sup>21</sup> AGHR 30150001, 204. APRM. Anales, 552.

Unos días más tarde, el 20 de junio, el mismo P. Etienne comunica al General el nombramiento para Ministro de Gracia y Justicia a un oriundo de Huete, cuya madre y familia confiesan con él. Seguro que nos favorecerá mucho<sup>22</sup>. El 5 de agosto el P. General, a petición de España, comunica al P. Etienne que está de acuerdo en nombrar Oblato de la Congregación al Ministro de Gracia y Justicia<sup>23</sup>.

En la correspondencia que ha llegado hasta nosotros llama la atención la ausencia de los grandes temas del momento. Ni una palabra sobre el carlismo y su significado ideológico, ni sobre la abolición del Tribunal de las Ordenes Militares, la supresión del fuero eclesiástico, monarquía-república, sufragio universal, libertad de enseñanza, supresión de la asignatura de religión en los planes de estudio, cuestión romana, etc...

Sólo la libertad de cultos aparece fugazmente. Se considera la bestia negra y el paradigma de todos los males que trae consigo la revolución. En la primera carta que presentamos se anuncia el rumor de que el nuevo gobierno pretende instaurar la libertad de cultos y la supresión de las comunidades religiosas<sup>24</sup>.

La correspondencia no permite atisbar elemento alguno de liberalismo romántico cristiano en los autores. Los redentoristas extranjeros que vinieron a fundar en España no estaban formados en el catolicismo de corte liberal que iniciaba el diálogo con los principios de la Revolución Francesa, cosa que ya habían conseguido algunas destacadas figuras en sus países de origen y circulaban por Europa en los años sesenta<sup>25</sup>.

El grupo se define y quiere que se le defina por y para la misión popular. Al pueblo pobre y campesino de Castilla-La Mancha y al pueblo minero, pescador y campesino de Granada y Almería se dedicaron, sin descanso, los años 63-68. Denuncian su falta de formación religiosa y alaban su deseo de recibirla.

En la predicación se acercan a ese pueblo con un nuevo esquema y método misionero. Esto, evidentemente, hace que sus

<sup>22</sup> AGHR 30150001, 207. Se trata de Carlos María Coronado, "un diputado de escaso relieve, profesor de Derecho Romano" en la Universidad Central y Director de Instrucción Pública en el Ministerio de Fomento. V. CARCEL ORTI, *Iglesia y Revolución en España (1868-1874)*. Pamplona 1975, 115.

<sup>23</sup> AGHR 30150001, 209.

<sup>24</sup> AGHR 30150001, 211. Los PP. López y Machín la consideran "detestable". AGHR 30150001, 231. APRM. Anales, 584.

<sup>25</sup> Montalembert, Lacordaire, Ozanam, Dupanloup en Francia, Rosmini en Italia, Von Ketteler en Alemania...

misiones sean "diferentes". Aportan hondura y personalismo. Son queridos y se dejan querer por el pueblo. Están al lado del grupo marginado de los enfermos y moribundos. Sólo lamentan "devoir abandonner un champ si fertile en riches moissons", al que esperan volver para reencontrarse con "le pauvre peuple que nous avons missioné" y que "volontiers aurait donné son sang et sa vie pour nous"<sup>26</sup>. Contribuyen a su formación religiosa, pero lo hacen desde esquemas conservadores.

Cagiano y Jenger coinciden en la visión negativa del clero, despreocupado de la evangelización. El primero critica al de Alhama por su alejamiento de los pobres de la ciudad. El segundo engloba en su crítica al clero rural que ha conocido en las misiones populares.

### *Los textos manuscritos*

Hemos elegido una serie de cartas que abordan, directamente, el hecho revolucionario y las consecuencias que tuvo para las dos comunidades redentoristas formadas, en su gran mayoría, por extranjeros. Hay más textos, pero consideramos que éstos son suficientemente representativos del pensamiento del grupo. No aportamos la correspondencia del P. General porque no pretendemos hacer un estudio exhaustivo de la documentación conservada, sino ofrecer la visión de los testigos de la revolución y de la supresión.

En la medida de lo posible, ofrecemos el texto literal, pero sin pretender su edición crítica. Por este motivo, no señalamos los escasos subrayados que aparecen en el texto, ni acompañamos con notas la narración, especialmente cuando ésta se "castellaniza" por influjo de la nueva lengua hablada por los autores, o cuando hacen referencias internas al grupo que no aportan novedad al tema de la Revolución.

La influencia española aparece en todos los textos, pero especialmente, en el P. Loyódice, el primero que llegó tras su corta estancia en Colombia. El P. Luis Cagiano de Azevedo, aunque conoce bien el francés, no escribe en su lengua. El italiano del P. Pedro López es atroz, por eso la segunda carta la escribe en latín.

---

<sup>26</sup> AGHR 3015001, 232.

CORRESPONDENCIA

1

J. M. J. A<sup>27</sup>.

Huete 1 de Ottobre 1868

Rmo P. Rettore Maggiore

Di già il Governo di Isabella II ha cessato di esistere ed é stato sostituito per il Governo Révoluzionario. Il tutto si é verificato con ordine, ed in Huete specialmente non vi é stato nessuno disturbo, ad eccetto una piccola scampanata al riceversi la notizia, ha regnato e regna una profonda calma. Intanto ci si dice per notizie particolari, che il programma del Governo attuale contiene fra le altre cose, libertá di culto e la soppressione delle Comunitá religiose. Ora se questo si verifica, e dobbiamo lasciare la Spagna, vengo a soggettare á S. P. il mio desiderio, ch'è di rifugiarmi in Inghilterra, nella nostra casa di Clapham, e ciò per i motivi seguenti: primo, perché adesso é il regno piú sicuro, mentre in Francia pure pare si prepari alcuna rivoluzione; e secondo, che é il motivo piú forte: perché ivi vi sono molte migliaia d'Italiani, e del primo momento posso predicare e confessare, ciò che non potrei di nessun modo in Francia od altrove. Molto piú che il Padre Provinciale desiderava alcuno degli giovani Italiani che stavano in Vittem. Restarmi qui da privato e fuori di comunitá non mi sento virtú sufficiente per i pericoli che vi sono. Trapendendo dai pericoli corporali, perché, come si prevede, fra non guarí si formera una guerra civile ed una anarchia, come in altre epoche, perché vi sono molti partiti. Considerate queste ragioni, mi sono determinato a fare ciò che' ho detto, salvo sempre il beneplacito di S. P. ed in caso che Ella non determini altrimenti. Di piú stando in Inghilterra, potrú facilm. ad un cenno di S. P. ritornare nel caso che si permetta, ó andare altrove dove S. P. giudichi opportuno.

Degnisi per tanto farmi sapere la sua voluntád, dalla quale non voglio separarmi per nessun conto.

---

<sup>27</sup> AGHR 30150001, 211. Las abreviaturas, significan Jesús, María, José, Alfonso. San Alfonso, fundador de los redentoristas, añadía, a los tres primeros, la T, por devoción a Santa Teresa. Tras la canonización de San Alfonso se introdujo su nombre.

Mi raccomando alle sue orazioni ed a quelle degli altri Padri, specialm. di mio Sr. Zio, cui bacio le mani insieme cogli altri Padri. Le bacio umilmente la destra, pregandola che mi dia la sua paterna benedizione, e pieno del piú profundo rispetto, mi rassegnò

D. S. P. Rma. D. Nicoló Mauron del Ss. Rede Rettore Magge e Superiore Generale.

Umo ed Obnio Servo e Figlio in G. C. Giuseppe di Bivona del SS. Rede.

## 2

J. M. J. A. T<sup>28</sup>.

Huete 1er Octobre 1868

Révéréndissime Père

Votre Paternité sera déjà sans doute au courant des derniers événements qui viennent d'avoir lieu dans ce pays. Un des articles fondamentaux du programme du nouveau gouvernement est la suppression des Communautés religieuses; j'en informe Votre Paternité, à fin qu'elle veuille bien nous dire ce que nous devons faire si on exécute cet article et si on nous somme de sortir de la maison. Si on nous disperse avant que nous connaissions la détermination de Votre Paternité, nous attendrons ses ordres dans diverses maisons particulières de l'endroit; un grand nombre de nos amis sont venus mettre, le cas échéant, leurs maisons à notre disposition.

Si on nous intime l'ordre de quitter la maison, ne pourrait on pas faire ici ce que Votre Paternité avait déterminé lors de la suppression de la maison de Douai, laissant ici le P. Machin, avec un Frère, comme domestique, pendant quelque temps, pour voir quelle tournure prendront les choses?

---

<sup>28</sup> AGHR 30150001, 212. El original no lleva firma, pero la letra es del P. Etienne. Aunque la fecha se presta a confusión, y puede leerse 9 de octubre, señalamos el 1 por varias razones. Los últimos acontecimientos que señala al comienzo de la carta hacen referencia a la Revolución, en cuyo programa estaba la supresión. En Cuenca se dio orden de suprimir la comunidad de Huete el día 4. El 7 se lo comunica el obispo a la comunidad. Resulta raro que no se haga referencia al hecho en carta al General si se escribe después de esa fecha y más habiéndoselo comunicado el mismo día 4 telegráficamente, como le dice en la del 16 de octubre. AGHR 30150001, 217. APRM. Anales, 574. El 13 de octubre el P. General escribe al P. Etienne que recibió la suya del 1 de octubre. AHGR 30150001, 215. APRM. Anales, 572. Si no es ésta, no hay otra desde el 4 de julio. AGHR 30150001, 209. Finalmente, el P. Bührel también lee el día 1. APRM. Anales, 570.

Le P. Grisar émit l'avis que les Pères pourraient se rendre, accompagnés chacun d'un Novice, dans les différents villages que nous avons missioné et au nous sommes connus pour y attendre l'issue des événements. Je puis assurer à Votre Paternité, que l'issue des événements n'est pas douteuse, et que si l'on nous supprime, nous serons bien supprimés. Personne ne doute que les choses religieuses seront traitées ici comme in Portugal; de plus les pauvres Pères ne seraient pas en sûreté dans les villages; enfin les Pères ne pourraient en aucune manière être placés dans les Paroisses comme curés ou Vicaires, vu que Mgr. notre Evêque, ne pouvant plus placer ses prêtres, vient d'augmenter le nombre des années d'études.

Nous attendons donc les ordres de Votre Paternité.

Prosterné aux pieds de Votre Paternité je lui baise la main et lui demande sa bénédiction.

De Votre Paternité, très humble fils et serviteur

3

Alhama, 3 Ottobre 1868

Reverendissimo Padre<sup>29</sup>

Da più di due mesi sto aspettando giorno per giorno lettera da V. Pata o dal P. Cons[ultore] Douglas, e questo é il motivo che non me ha fatto scrivere finora. Adesso lo fo senza sapere se le giungerá o no questa mia. Già saprà quello che qui e successo; non sappiamo chi comanda, ne che succederà in questo regno, ne che sarà di noi. Finora questa casa sta tranquilla, pero non sappiamo quello che sarà fra un mese, non pertanto io faro quello che V. Pata mi disse quando si dubitava della sussistenza della casa di Huete, cioè restar fermi finche si può, e non ci si opponga una viva forza. E stata per alcuni giorni interrotta la comunicazione di queste provincie di Andalusia con la capitale, ma adesso vi è corrispondenza. Il P. Pasquali col P. Palliola da più di un mese sono fuori di casa accompagnando all'Arcivescovo nella Visita Pastorale: stanno bene e ieri ricevei lettera. Abbiamo dovuto sospendere le opere di ristau-razione della casa ed edificazione della Chiesa: si é spianato il ter-

---

<sup>29</sup> AGHR 30150001, 212. APRM. Anales, 571.

reno che deve occupare questa, spendendo più di quello che si pensava ed impiegando più tempo. La casa sta più inoltrata, si é fatto un refettorio molto comodo, un cucina, 8 stanze oltre delle antiche, però tutto sta così umedo, che per alcuni altri mesi non potrà abitarci; anzi alcune stanze delle antiche stanno dello stesso modo perché si è dovuto dar loro altro ordine più adattato a noi e per la molta pioggia e freddo che fa già non sono asciutte: per star la casa quasi aperta per tutti i lati abbiamo dovuto star vigilando di notte quei primi giorni della novità, ma adesso riposiamo perché stiamo più sicuri. Non dico qualche altra cosa di quello che ci circonda fuori, per ragioni che V. Pata può ben capire. Aspetto sua lettera in risposta diretta a me: Granada, paseo de Colegiales, casa del Señor Toledo.

Stiamo tutti bene e le bacciamo le mani dovendomi di V. Pata Redma. Ulmo servo e figlio in G. C.

Vittorio Lo Jodice. C.SS.R.

## 4

Rdo P. Rector del Colegio de PP. Redentoristas<sup>30</sup>  
Huete

Mi estimadísimo y queridísimo P. Rector, amigo y Hermano: las tribulaciones, la cruz y los padecimientos son la herencia que nos ha legado Ntro. Divino Redentor y Maestro Jesucristo. Carguemos, pues, con ella, y llevémosla, si es necesario, hasta el Calvario.

Acabo de recibir una comunicación de la Junta Revolucionaria de esta ciudad de Cuenca, en que, entre otras cosas, se me dice lo que sigue: "Exmo Sor.: Esta Junta en sesión de 4 del corriente, después de maduro y detenido examen ha acordado: Primero: La supresión de todos los establecimientos religiosos de hombres de cualquier clase y condición que sean, previniendo á los individuos que los componen que salgan de la provincia los no naturales de ella en el término perentorio de tres días, encargándose á los presidentes de las respectivas Juntas Revolucionarias para la ejecución de este acuerdo".

---

<sup>30</sup> AGHR 30150001, 213. APRM. Anales, 576.



En vista de esto, hoy mismo voy á presentarme á esta Junta para ver si puedo conseguir algo favorable. Al mismo tiempo escribo al Presidente de esa Junta Revolucionaria con el propio fin. ¿A VV. , mis queridísimos hermanos, qué les diré?. Si persecuti vos fuerint in civitate una, fúgite in aliam.

Opino que al ser notificados, con buenas palabras y razones, vean de sacar el mejor partido, y valiéndose del Sr. Almonacid y D. Casimiro Covisa, á quienes enseñarán ésta para que la tengan por propia, utilicen la influencia de algunas personas que la tengan con el Presidente y la Junta á fin de ver si se puede parar este golpe. Cuando no, salven lo que puedan, no entreguen nada, sino déjense despojar y tomar la casa, y salgan por de pronto de los límites de la provincia hasta ver venir.

Yo escribo hoy mismo al Sr. Arcipreste de Sacedón, que pertenece á Guadalajara. Si VV. quieren ir hacia allí, podían hacerlo de dos en dos, unos después de otros, y yo le encargaría que los diseminase por los pueblos en las casas de los Curas de más confianza, desde donde ya nos entenderíamos.

Tengamos paciencia; suframos por Dios, y esperemos en El.

Reciban todos un fuerte abrazo y mi cariñosa bendición.

Miguel, Obpo de Cuenca.

Cuenca 7 de Octubre de 1868.

## 5

J. M. J. A. T<sup>31</sup>.

Huete, 16 Octubre 1868.

Révéréndissime Père

J'aime à penser que Votre Paternité a reçu mes dernières lettres ainsi que la dépêche télégraphique, que je lui ai fait remettre de Madrid. Le 4 de ce mois fut décrétée la suppression de cette maison. Le lendemain, le Président du comité révolutionnaire de Huete reçut la notification officielle du décret, avec ordre de le mettre á exécution dans le terme péremptoire de trois jours. Ce prési-

---

<sup>31</sup> AGHR 30150001, 217. APRM. Anales, 574. En M. GOMEZ RIOS, *Primera crónica*, 345 nota 36, citamos esta carta por la transcripción que hace de la misma el P. Bührel, Anales, 574. La transcripción no varía el sentido, pero es más breve que el original.

dent fit aussitôt assembler les membres du comité, et leur communiqua le décret; tous déclarèrent unanimement qu'il fallait le considérer comme non avenu, et se garder bien de le mettre à exécution parce que l'expulsion des Pères serait un malheur pour le peuple. Séance tenante, ils rédigèrent une exposition en notre faveur au Comité de Cuenca et qui fut signée par tous les membres du comité, au nombre de 28. Ils déclaraient dans cette exposition "que sans manquer à la considération qui était due au Comité supérieur de Cuenca, ils avaient cependant jugé convenable de ne pas exécuter l'ordre qu'ils avaient reçu de supprimer et de fermer la maison des Missionnaires Rédemptoristes établis en cette ville pour les motifs suivants:

1<sup>o</sup> Ces Pères sont destinés aux Missions d'outremer où les besoins spirituels sont si grands.

2<sup>o</sup> Ils vivent d'aumônes et n'exigent rien de l'état.

3<sup>o</sup> Ils ne s'occupent pas de choses politiques et étrangères à leur ministère. Leur ministère est essentiellement moralisateur. Ce sont des hommes exemplaires sous tous les rapports. Le peuple leur est très dévoué, les chérit tendrement, il désire et demande leur conservation; il verrait leur expulsion avec un profond sentiment de douleur; finalement le Comité unit ses vœux aux vœux du peuple pour demander la conservation des Pères. -L'exposition produisit son effet. Le même jour et les jours suivants M. le Président, le Vice-Président et les membres les plus influents du Comité vinrent me voir et me déclarèrent tous qu'ils ne feraient rien contre nous, que nous pouvions être tranquilles, qu'ils ne nous ôteraient pas dans les circonstances actuelles. La juste estime et l'affection qu'ils nous avaient toujours manifestées depuis notre établissement à Huete et que nous méritons à tant de titres: ceux qui parlaient ainsi sont des Progressistes et des démocrates; j'ai appris depuis qu'ils répétaient dans les conversations particuliers ce qu'ils m'avaient dit à moi-même. Un des plus exaltés, qui veut de la religion pour sa femme et ses enfants, a dit il y a quelques jours: "J'ai une femme et quatre enfants. Si ces Pères s'en vont, qui leur donnera le bon exemple, qui leur apprendra à m'être fidèle, à m'aimer et à me respecter?"

Nous savions déjà que tout le monde nous aimait et estimait, sauf quelques rares exceptions, maintenant nous en sommes persuadés plus que jamais. Quand on apprit à Huete, que le Comité de Cuenca avait décrété notre suppression, ce fut comme une explosion générale de douleur, de sanglots, de protestation jusque de menaces. Nos bonnes gens comparèrent ce jour au jour du juge-

ment universel; ils vinrent nous faire leurs adieux, pensant que le malheur était sans remède; une foule des petits enfants venait pleurer à la porte et nous disaient dans leur naïve [ ]: Nous ne voulons pas que vous vous en alliez, vous resterez avec nous, nous vous donnerons du pain et des pommes de terre. C'était un spectacle déchirant. On a vu des femmes accourir en sanglotant à la chapelle, se prosterner aux pieds de l'image de N. D. du Perpétuel Secours et lui dire avec les poings serrés: Vierge du Perpétuel Secours, vous ne pouvez pas permettre que nos bons Pères s'en aillent et abandonnent votre sanctuaire. Grâce à Dieu et à notre bonne Madonne, cette première tempête s'est dissipée: nous n'avons rien à craindre ni de Cuenca ni de Huete. Mais Madrid est là!, et nous craignons beaucoup; nous nous sommes prudemment préparés pour toute éventualité. Subirons-nous le sort des pauvres Jésuites? Demain nous enverrons un mémoire au Ministre d'Outremer. D. Andrés est occupé à le faire rédiger par un avocat; le Père Machín le présentera au Ministre et se fera accompagner d'un de ses amis, employé du gouvernement actuel.

Le couvent et l'église que nous devons occuper à Antequera ont été dévorés par les flammes; une horde furieuse de la lie du peuple y a mis le feu le 4 de ce mois; les pauvres Pères auraient été indubitablement massacrés. Nous devons admirer une fois du plus la divine Providence, qui a permis que le projet de cette fondation arrivât au moment où l'on pensait le moins. - Si on ne nous expulse pas d'ici ce sera un miracle de N. D. du Perpétuel Secours. J'envoie ci-joint la lettre de Mgr. l'Evêque de Cuenca.

Prosterné aux pieds de Votre Paternité, avec toute la Communauté, je lui baise la main et lui demande la bénédiction.

Célestin Etienne, C.S.S.R.

J. M. J. A. T<sup>32</sup>.  
 Madrid, 25 ottobre 1868

Reverendissimo Padre

Non so se vostra Pata abbia ricevuto le lettere che le ho inviato da Alhama, e per mezzo del P. Jenger da Granata; dopo sono stato in pericolo di essere posto in prigione o maltrattato di altro modo per il comit  di Alhama, pero quando pensavano far questo, gi  era uscito di l . Da Granata per consiglio di D. Giuseppe Toledo ho dovuto partire col P. Jenger il secondo giorno di essere col  arrivato, per ch  stavamo esposti al pericolo de la vita; ma per che tutto questo? dir  V. Pata. Ecco tutto il successo. Sapr  gi  che il d  9 del attuale ci fu dato l'ordine di abbandonare al pi  presto possibile la casa; il giorno appresso gi  era disciolta la comunit  pero io era risoluto di non uscire da Alhama finche si potesse cola restare. Dopo 3 giorni il Presidente del comit  disse che in ogni modo doveva sortire pero pregato e ripregato per i principali si limit  a proibirmi il confessare e predicare. Dopo altri pochi giorni, mi chiama ufficialmente a presentarmi innanzi del comit ; andai e mi domand  conto di una quantit  che erasi riunita fra alcuni particolari e destinata per l'adorno della futura chiesa; detta quantit  che era di 600 scudi erasi impiegata nella preparazione del terreno, perch  D. Giuseppe aveva detto che Egli, quando la Chiesa fosse terminata, si obligaba a dare questa somma. Risposi al Presidente che veramente quella quantit  erasi ricevuta ed impiegata del modo suddetto, pero non essendo del publico fondo, ma di alcuni particolari, a questi doveva darsene sodisfazione. Bene, soggiunse Egli, dichiarate per iscritto che avete ricevuto 600 scudi e non li avete impiegati come si aveva detto. Bisogna qui premettere che i particolari che avevano dato quel danaro, sapevano l'uso che se ne faceva ed erano contentissimi, perch  il darlo con quella apparente clausula fu per evitare che in appresso potesse dirsi che la chiesa erasi edificata con danaro di altri e non di D. Giuseppe. Bene, prima di dichiarare per iscritto quello che voleva il Presidente, interpellai ai particolari se mi perdonavano la somma che ciascuno aveva dato, e tutti, molto generosamente, per iscritto dissero che s ,

---

<sup>32</sup> AGHR 30150001, 218. APRM. Anales, 573. La fecha fue a adida por el P. Bührel.

e molto volentieri. Facendo questo mi venne il pensiero di partire al tempo di far presentare i due scritti al comité. Difatti chiamai una persona costituita in dignità e la pregai che presentasse quei documenti. Lo farò, disse, pero dovete partire prima, giacche so che vogliono chiamarvi un'altra volta per altre cose. Partii, presentarono i due scritti ed al verli, il Presidente si alterò molto dicendo che doveva presentarmi io, che tutto quello stava mal fatto, e dicendoli l'altro che era partito: bene, rispose, ritornerà fra soldati. Tutto questo me lo scrissero a Granata. Essi quello che voleva era impadronirsi della casa nostra per la quale sosteneva il diritto di proprietà sua D. Giuseppe ed andavano cercando il pelo nell'uovo, cioè pretesti per veder compiuti i loro desiderii. D. Giuseppe, al sapere questo in Granata, ci confido che il giorno avanti aveva ricevuta una lettera anonima scritta da 5 nazionali di Alhama (come in essa si diceva senza riferire i nomi) i quali protestavano che se non mandasse loro quella notte a un punto determinato una quantità di dinaro o gli toglierebbero la vita o brucerebbero la sua masseria principale o gli farebbero altro male. D. Giuseppe non volle mandar niente, pero se nestava e forse sta ancora chiuso in sua casa, e veramente al ritornare noi a casa prima di sapere la cosa, vedemmo segni di attentato. Deve sapere V. Pata che la casa di D. Giuseppe é posta un poco fuori dell'abitato e noi con lui stavamo nello stesso pericolo. Me ne venni a Madrid ed essendo uscito già il decreto della soppressione di tutte le corporazioni religiose il 20 di questo mese, ho fatto partire per Francia al P. Jenger in compagnia del P. Bivona che, secondo la lettera di V. Pta al P. Etienne, deve recarsi a Inghilterra. Deve sapere che in Madrid non possiamo stare più di due o tre, perché la casa di D. Andrea é molto stretta ed alcuno deve dormire per terra sopra un materasso; quindi, come giungono i soggetti vanno via al loro destino. Ieri sono partiti i novizi col loro Maestro; partí pure il P. Carpentieri per Roma, i PP. Didier e Volman<sup>33</sup> (sic) per Francia; oggi<sup>34</sup> partono i PP. Pattacini e Chierici; questi col P. Bivona aspetteranno ai PP. Palliola e Cagiano in Avon per partire di la a Inghilterra. In altra mia farò conoscere a V. Pta quanto opportuno é il destino dei PP. Palliola, Pattacini e Chierici fuori di Spagna in una casa ben formata come le case di Inghilterra e con un Superiore che loro im-

---

<sup>33</sup> Se trata del P. Francisco Javier Bollmann, alemán. Llegó a España poco antes, el 14 de mayo de 1868. Regresó a Alsacia el 23 de octubre. En 1884 partió para Canadá.

<sup>34</sup> El P. Bührel precisa con su letra, "25 ottobre".

ponga ed insinui fervore e spirito religioso, che credo non poco decaduto in essi. Abbia V. Pata questo presente circa questi tre giovani ed anche circa il P. Cagiano; in coscienza credo che hanno bisogno di riformarsi, e che Spagna era nociva alquanto per essi, dico per il loro spirito, come l'ho notato non solo io, ma anche il P. Pasquali, al quale può V. Pata interrogare ed al P. Jenger (che é un virtuoso Religioso). Io pensava fare gli Esercizii e dopo pregare a V. Pata che mi togliesse il carico di Superiore; adesso mi metto interamente nelle sue mani: se vuole lasciarmi in Ispagna, resto con gusto e procurerò stabilirmi in Granata per star piú vicino ad Alhama dove per adesso non può stare nessuno dei nostri; se vuole mandarmi a Francia o Inghilterra, o agli Stati Uniti anderó con molto piacere; quindi faccia di me quello che crede innanzi a Dio migliore per me e per la Conge perché veramente non desidero una cosa piuttosto che altra. Il P. López ho dovuto mandarlo per alcuni giorni a casa sua per accomodare alcuni affari domestici urgenti, per esser morto suo Fflo. Parroco in Granata, e per riscuotere 150 scudi che prestai al detto Parroco nella sua lunga infermità: riscosso questo danaro, si rimettirá a Roma col resto che si deve per le messe. Credo anche, ed il P. Pasquali ha creduto da qualche tempo lo stesso, credo in coscienza che il Fflo. Luigi dovrebbe ritornare a Italia e restare in una casa di molti fratelli di età e professi, come Villa Caserta, per raccogliersi e perdere il suo genio dominante. Non ho ricevuto finora nessuna lettera di V. Pata in risposta alle mie scritte fin dal mese di Luglio; la prego di scrivermi subito e largamente, perché mi permetterà che le dica che amo e rispetto a V. Pata non solo come il Superiore ma come vero Padre e perciò mi consolano le sue lunghe lettere molto piú che quelle dei miei genitori, benché confesso che sono molto difettoso nella osservanza ed alcuni suditi erano scontenti di me.

Stando in Roma adesso il Sigor D. Giovanni Manuele de Berriozábal Marchese di Casa Jara, D. Andrea desidera che V. Pata lo faccia visitare per uno dei Padri (come dice Egli) piú gravi, perché è molto amico suo, uomo di Dio, autore di molte opere religiose, e nostro benefattore; sa il francese e l'italiano, il P. Carpentieri sa dove abita. Di V. Pata Ulmo servo e figlio in G. C.

Vittorio Lo Jodice C.SS.R.

Dopo di aver scritto tutta questa lettera, ho ricevuto la sua del 14 diretta a Granata. Faremo tutto il possibile per restare in Ispagna, il P. Pasquali, il P. López e io, se non in Madrid, nella provincia di Granata. Il P. Etienne farà quello che crede in quanto ai suoi.

J. M. J. A. T<sup>35</sup>.

Huete, 28 Octobre 1868

Révéréndissime Père,

J'ai reçu la lettre de Votre Paternité du 13 octobre, le lendemain de la publication du fameux décret qui supprime les Communautés Religieuses et confisque leurs biens au profit de l'état. Le bourgmestre de la ville vint le jour suivant, nous intimer l'ordre d'abandonner la maison et de nous disperser; nous nous étions depuis longtemps préparés à ce coup et nous avons pris toutes nos précautions. Sur les observations que je fis au magistrat chargé de l'exécution du décret, que tous les sujets de la Communauté ne pouvaient pas sortir tous à la fois de la maison, il prit sur lui de m'accorder un délai de six jours.

Les Pères Bivona et Machin avaient quitté la maison, lors de la suppression de la maison par le Comité révolutionnaire de Cuenca; je fis donc sortir successivement les autres Pères. Comme nous avons tout déterminé la veille de l'arrivé de la lettre de Votre Paternité pour la sortie des Novices, nous avons jugé convenable de les faire sortir tous ensemble avec le Père Maître et le Frère Pie; mais au lieu d'aller à Châteauroux, ils se dirigèrent à Saint-Nicolas. Le jour suivant le Père Carpentieri se dirigeait vers Madrid pour se rendre de là à Rome. Les PP. Pattacini et Chierici accompagneront le P. Bivona à Claphan. Deux de nos frères servants espagnols retournèrent dans leurs familles; le troisième demeurera ici avec le P. Machin; je viens d'écrire sur ce sujet à Mgr l'Evêque de Cuenca, pour savoir ce qu'il en pense. En attendant l'arrivée du P. Machin, qui est toujours à Madrid (si toutefois il convient qu'il vienne) je reste ici chez un de nos plus grands bienfaiteurs D. Diego de Parada; le P. Zanoni partira demain pour Madrid; le F.. Luis, qui est resté jusque ici avec le Frère espagnol, pour mettre en ordre les effets que nous avons déposés chez plusieurs amis, partira avec le P. Zanoni; son compagnon restera encore quelques jours à Huete, en attendant la décision de Mgr de Cuenca. Le R. P. Victor m'attend à Madrid; il se peut que le P. Zanoni retourne à Rome, sous peu; je pense même que nous serons

---

<sup>35</sup> AGHR 30150001, 219. APRM. Anales, 576.

tous obligés de sortir d'Espagne, pour ne pas nous voir enveloppés dans les horreurs de l'anarchie et de la guerre civile.

Je ne sais si cette lettre parviendra à Votre Paternité, et j'ignore également le sort de mes différentes lettres et dépêches télégraphiques, que nous avons envoyées à Rome, depuis les derniers événements.

L'autorité s'est très bien montrée à notre égard et nous a traités avec beaucoup de considération. Toute la ville est plongée dans la consternation. Tous les Pères ont passé des jours bien tristes; nous commençons à nous remettre de ces fortes émotions. Ce qui nous console au milieu de ces cruelles épreuves, c'est que nous souffrons persécution pour la justice. Que la volonté de Dieu soit faite!

Prosterné aux pieds de Votre Paternité je lui baise la main et lui demande sa bénédiction.

De Votre Paternité le très humble serviteur et fils

Célestin Etienne.

8

J. M. J. A. T<sup>36</sup>.

Bruxelles, 15 Novembre 1868.

Révéréndissime Père

Me voici donc de retour à Bruxelles où j'attends les ordres de Votre Paternité. Je n'ai quitté l'Espagne qu'à regret et à la dernière extrémité. J'étais bien déterminé à rester à Huete aussi longtemps qu'il me serait possible, avec le P. Machin, d'autant plus que je pouvais mener une vie très retirée dans la maison du noble Seigneur qui m'avait offert une généreuse hospitalité. Dans le commencement, après avoir consulté les Pères de Madrid, je m'étais presque déterminé à retourner en Belgique, afin de laisser en Espagne le moins des Pères possible pour ne pas éveiller l'attention des hommes de la situation; j'étais du reste celui qui pouvait retourner dans son pays avec le plus de facilité et moins de danger; je savais que les Pères Loyodice et Zanoni n'aimaient pas retourner à Rome; ce dernier était sur le point de venir avec moi à Bruxelles,

---

<sup>36</sup> AGHR 30150001, 224. APRM. Anales, 578.



et il compte venir en Belgique, s'il se voit contraint d'abandonner l'Espagne. J'abandonnai depuis ce projet. Mais je ne tardai pas à remarquer que ma présence à Huete déplaisait souverainement à certaines personnes de l'endroit et de la Province, on surveillait ma correspondance avec Madrid et Cuenca. Mgr notre Evêque nourrissait les mêmes craintes que moi; une lettre qu'il me fit remettre par un P. de sa confiance et de la mienne fut ouverte, m'a-t-on assuré, par cette personne. Là-dessus j'écrivis à Mgr adressant la lettre à un ami de Cuenca, je lui manifestait mes soupçons et je le suppliai de ne pas confier à certains prétendus amis de Huete ses vues et ses plans relativement à la conservation de notre maison. Quelques jours après, Mgr instruit de tout ce qui se passait, n'osant pas m'écrire directement, me fit dire secrètement par un Prêtre de Madrid, qui demeure avec D. Andrés: "Dites au P. Celestino que sa présence à Huete ne sert qu'à irriter nos persécuteurs, qu'il se retire donc, et qu'il se repose sur moi du soin de la conservation de son couvent; dites lui qu'il soit tranquille et que je préparerai son retour; je suis d'avis que le P. López qui est du pays, se place dans son endroit natal, ou dans le village où son frère était curé". C'est alors que je me suis déterminé à quitter l'Espagne, ne pouvant pas me placer à Madrid, ni dans les alentours de Huete, vu que Mg disait dans la même lettre qu'il y avait des espions dans les villages. Le P. Machin est avec son frère curé, le P. Zanoni dans un couvent de religieuses de Madrid. Je me remets entre les mains de Votre Paternité, qu'elle dispose de moi selon son bon plaisir. Veuillez, Révérendissime Père, bénir celui qui plus jamais est heureux de se dire de Votre Paternité le très humble s. et fils.

C. Etienne CSSR.

9

J. M. J. A. T<sup>37</sup>.

Madrid, 26 novembre 1868

Reverendissimo Padre

Benché abbia scritto a V. Pata, sono 9 giorni, cioè il 17 di questo mese, lo fo un'altra volta oggi giacche V. Pata desidera che le

---

<sup>37</sup> AGHR 30150001, 226. APRM. Anales, 581.

scriva con frequenza in questi circostanze. Il P. Pasquali doveva già star in camino per Roma, ma ho creduto dover fargli sospendere il viaggio per due motivi, uno, per un decreto che apparve il 21 nel foglio ufficiale del Governo provvisorio, altro, perché voleva prima di decidermi a farlo partire soggettare alla volontà di V. P. la proposta di lasciare detto Padre in Alhama in compagnia di un novizio laico col quale può fare vita del tutto Religiosa. Queste due cose sono quelle che debbo esporre in questa lettera.

Il decreto che ingannò ad alcuni a prima vista é il seguente:

"In uso delle facultá che como Ministro della Governazione mi competono, e di accordo col Governo Provvisorio vengo o passo a decretare quanto segue

Arto 1. Resta sanzionato il diritto che a tutti i cittadini assiste per costituire liberamente associazioni pubbliche<sup>38</sup>.

Arto 2. Le associazioni manifesteranno alla autoritá locale l'oggetto della riunione e presenteranno le regole e statuti coi quali debbono governarsi

Arto 3. Le riunioni pubbliche che celebreranno saranno soggetti a quello che stabilisce il decreto relativo ad esse.

Arto 4. Si proibisce alle associazioni, qualunque sia il loro oggetto, riconoscere dipendenza, e sottomettersi ad autoritá stabilita in paese straniero".

Seguitano altri due articoli circa l'amministrazione degli acquisti fatti o da farsi per le associazioni che tralascio poche non fanno all'uopo.

Per il preambolo che precede a questo decreto, preambolo molto lungo e verboso e furbo piuttosto, si deduce che vogliono permettere pure le associazioni Religiose, almeno cosi pare. Ma l'articolo 2º, e molto più il 4º, ci chiudono la porta tanto che nessuno considerando il decreto con calma ne ha fatto conto; ho parlato con persone di capacitá, e mi hanno detto che è una delle tante furberie liberalesche; ho parlato con un P. Gesuita, anzi con due della Compagnia, ed hanno detto che essi non accettano quel decreto e che di più è nocivo. Questo lo vediamo tutti per più ragioni: 1ª perché sa-

---

<sup>38</sup> "Artículo 1º Queda sancionado el derecho que a todos los ciudadanos asiste para constituir libremente asociaciones públicas. Artículo 2º Los asociados pondrán en conocimiento de la autoridad local el objeto de la asociación, y los reglamentos o acuerdos por los que hayan de regirse. Artículo 3º Las reuniones públicas que los asociados celebren se sujetarán a lo establecido en el decreto relativo a ellas. Artículo 4º Se prohíbe a las asociaciones, cualquiera que sea su objeto, reconocer dependencia, ni someterse a autoridad establecida en país extranjero"... *Gaceta de Madrid*, 21 noviembre 1868.

rebbe soggettarsi in quanto all'esame delle regole al sindaco locale. 2° perché fa i Religiosi scismatici, e benché la separazione fosse non più che apparente sarebbe certo scandalizzare al mondo e col tempo darebbe motivo di tradizione se vi fosse qualche soggetto indisciplinato. 3° per che tutto quello che fanno e decretano adesso é prematuro ed infondato, quindi ripeto nessuno si é mosso per questo decreto, neppure quei Religiosi che avevano i Generali in Spagna, anzi si teme che fondati nel decreto manderanno via le suore del sacro Cuore ed altre. Questo in quanto al decreto.

Da Alhama scrissero sono pochi giorni che un Padre potrebbe stare colá per confessare. Veggo io che farebbe il Padre molto bene mantenendo la frequenza dei sacramenti e la pietá che erasi introdotta, vivrebbe da Religioso osservando la regola con Fllo. novizio laico e starebbe coll'amministratore di D. Giuseppe Toledo nella casa che avevamo noi. Non pertanto ecco le ragioni in contra: 1ª potrebbe eccitarsi qualche altro movimento popolare, che per adesso pare calmato, ed insultare al Padre. 2ª bisognerebbe riflettere se conviene o no conservare Alhama se le cose si regolarizzano, giacche in caso di volerla lasciare questa sarebbe l'occasione piú opportuna, benché io adesso non ho motivi per dire che si dovesse abbandonare, eccetto la distanza dell'altra casa a la difficultá dei viaggi. Ma debbo farle riflettere che se il Governo cade o vende il convento di Huete non ci sará piú speranza di ricuperarlo. 3ª Oggi la Chiesa nostra del Carmine in Alhama sta occupata dai sacerdoti della parrocchia, e se le cose si ristabiliscono, prima di ritornarvi la comunitá bisognerà che l'Arcivescovo ordini che un'altra volta la lascino a nostra disposizione, totalmente, giacché col Parroco de Alhama, benché sia un buon soggetto, no si può funzionare insieme, dico ritornando la comunitá, se le cose si migliorano.

La prego di far applicare altre 20, dico, venti messe.

Le bacio le mani e pregandola de sua benedizione mi dico di V. Pata Rvdma. Ulmo servo e figlio in G. C.

Vittorio Lo Jodice, C.SS.R.

P. S. aspetto risposta per disporre il viaggio del P. Pasquali o permettere che resti in Alhama.

Provincia de Pamplona<sup>39</sup>.  
 Unciti 21 Dicembre di 1868

Remo. P. Generale

Se lo stato delle cose pubbliche di Spagna fosse più favorabile agli interessi della nostra santa religione, la mia giogia allora scribendo alla V. P. sarebbe pur duplicata. Ma ¡Poveri noi! questo per disgrazia non é cosí. L'orizzonte politico (non so si mi spiego bene, perché scribo in Italiano senza grammatica e quello che é più senza Dizionario) l'orizzonte politico, dico, ciascun giorno comparisce coperto di nuove e più orribili tenebre; ciascun giorno siamo minacciati con qualche nuova tempesta, e l'empietà, che ha giurato distruggere il regno della verità in questa nazione infelice, si prepara a traffiggere il cuore della cara e santa Chiesa Catolica con nuove e più crudeli dardi, come per esempio, la detestabile libertá de culti, che dicono vuol il governo decretare. Questo ci contrista tanto più, quanto che non si vede prossimo un fine felice, anzi tutto cospira a farci temere vicini e grandi mali. ¡Voglia Iddio assisterci colla sua grazia nella ora della prova! Noi rassegnati la speriamo con tranquillità; però senza lasciare di chiedere e pregare sempre accióché non siamo abbandonati nel pericolo.

Il 9 Dicembre arivai in questo piccolo paese (non há che cento trenta anime) di Unciti, dove son col P. Machin (che sottoscribera ancora questa lettera) alla casa del Curato, suo Fratelo.

Il Superiore mi scrisse da Madrid, dicendomi quello che la V. P. si degnó comunicarli in torno a noi.

Noi dal conto nostro osserviamo la Santa Regola quanto ci é possibile in tali circostanze, principalmente quelle della orazione, essamini, silenzio (per quanto si può) disciplina etc. Faciamo qualche prédiche nelle Feste e Dominiche; ci metiamo in confesonale per la gente che viene dei paeseti vicini e sempre che cé bisogno; e stiamo parati a far tridui, novene o missioni, súbito che i Curati ci permettano, e la prudenza (non dico della carne) lo consigli.

---

<sup>39</sup> AGHR 30150001, 231. APRM. Anales, 584. Aunque firmada por los PP. Pedro López y Francisco Machín, la carta fue escrita por el primero. Se trata de los dos únicos sacerdotes redentoristas españoles en la época de la Revolución. Pedro López hizo el noviciado en Roma de abril a octubre de 1866, demasiado poco tiempo para aprender italiano. Refugiados en Unciti, la visión que ofrecen es pesimista.

Questa gente di Navarra e pur troppo semplice e religiosa, in tal maniera che appena se ci sonno altri nemici della pietá fuor di quelli settari che imperano.

Qui non si é disciolta altra Comunitá che quella della Compagnia di Gesú: le altre susistono. Nondimeno tempo é questo di udire, vedere e aspettare.

Fra tanto io, Rmo. P. mio, non lascio neppur un momento di racordarmi delle mie care comunitá, nelle quali con tanta osservanza si serve al Signore, e in vedermi io di esse cosi lontano e solo, tengo loro una santa invidia, se bene son contento appieno perché per altro facio l'ubidienza.

Saluto tutta cotesta comunitá, specialmente il M. Rdo. P. Rettore e M. R. P. Mangold, nelle cui orazioni mi racomando: cosi ancora il mio caro Maestro Bresciani e i miei buoni connovizii Stefano e Alfonso; ed Ella, Rmo. P., benedica il suo servo e figlio umilissimo che prostrato si racomanda eziandio nelle sue orazioni e B. S. M.

Pedro López. C.SS.R. Francisco Machín.

J. M. J. A. T<sup>40</sup>.

St Nicolas du Port 16 Jan. de 1869.

Mon Rme Père

Aussitôt mon retour d'Espagne, le T. R. P. Provincial me fit rester quelques jours à Avon, où je commençai à écrire, pour l'envoyer à V. P., une relation de notre sortie d'Alhama. N'ayant pu l'achever alors, et me voyant déjà bien éloigné de l'époque où se passèrent ces faits, je crus hors de propos de la continuer. Mais voici que depuis mon arrivé à St. Nicolas-du-Port, le R. P. Provincial m'écrit de continuer cette relation, parce que, dit il, V. P. a manifesté le désir de connaître mieux les choses. Comme j'ai été le dernier à abandonner le poste, je crois pouvoir vous raconter plus de choses et avec exactitude. Voici donc mon Rme. Père ce qui s'est passé à Alhama depuis le commencement de la révolution jusqu'au 29 octobre, jour où j'ai quitté le pays d'Alhama.

Nous étions occupés à arranger notre maison, et à préparer pour la batisse de l'Eglise, lorsque nous apprenons le soulèvement de Cadix et de Málaga. On ne savait pas quelle tournure pren-

---

<sup>40</sup> AGHR 30150001, 234.

draient les choses, et si cette révolution de ces deux villes maritimes allait ou non prendre du développement et se propager; immédiatement nous arrêtâmes les travaux. Peu de jours après Grenade s'étant aussi soulevée, Alhama suivit l'exemple de sa capitale. Le maire avec la municipalité déclara qu'il cédaient son autorité, et qu'il se retirait. Alors une vingtaine de gamins précédés par le comité révolutionnaire firent plusieurs fois le tour de la ville proclamant, à grand cris, la liberté; il était 9 h du matin du 27 ou 28 settbre (si je ne me trompe). Toute la journée se passa parmi ces cris, accompagnés de coups de fusils, en signe de joie. Le soir les campagnards étant rentrés des champs, on recommença le tapage qui dura toute la nuit. Ces gens étaient tous ivres; ils demandèrent au Président la permission de piller, qui, grâce à Dieu, ne leur fut pas accordée. Cependant dans l'état d'ivresse où ils étaient, tout le monde craignait. Par précaution nous primes la détermination de veiller pendant la nuit chacun à son tour; de cette façon ceux qui étaient au lit, pouvaient dormir tranquillement, tandis que deux autres faisaient la ronde dans tous les endroits de la maison. Ici, il faut savoir que dans ce moment-là notre maison était presque tout ouverte, et il n'y avait pas moyen de la fermer, parce que comme on était en train de bâtir, beaucoup de portes et de fenêtres manquaient au rez-de-chaussée. Celui qui serait entré dans notre jardin (ce qui était bien facile) pouvait à son gré monter dans notre maison. Grâce à Dieu, nous n'eûmes à déplorer aucun triste événement. Pendant plusieurs jours consécutifs il y eut dans la ville le même bruit et les mêmes fêtes de joie. Mais, pour vrai dire, ceux qui faisaient tout ce tapage n'atteignaient pas le nombre de 40 individus des plus pauvres, qui voulaient ou espéraient gagner de l'argent.

Un événement singulier nous fit passer une mauvaise nuit. Au second jour du soulèvement d'Alhama un prêtre étranger vint frapper à la porte de notre maison à 8 h du soir. Il demandait à faire une retraite. Toute la communauté, à l'unanimité, comme par inspiration, supplia le P. Supérieur de n'admettre personne dans la maison, les temps étant trop mauvais pour pouvoir se fier à qui que ce fut. S'étant rendu à la porte le R. P. Supérieur fut frappé de la modestie, du langage et du maintien de ce prêtre, de sorte qu'il ne put s'empêcher de le recevoir et de l'admettre. Revenu en récréation, il nous fit la description de cet homme et finit par nous dire que son extérieur était tel qu'il paressait un St. Louis de Gonzague, et qu'il l'avait admis. Le P. Lopez cependant crut, d'après la description faite, reconnaître un certain prêtre qu'il avait

vu à Grenade. Le P. Supérieur l'envoya voir s'il le connaissait. C'était tout juste celui qu'il croyait. Il lui adresse quelques questions; puis le conduisant à la chambre qu'on venait de lui préparer à la hâte, il retourne bien vite nous mettre au courant de l'histoire de cet individu. Ce prêtre d'un diocèse étranger, d'où il avait été chassé par son inconduite, s'était réfugié dans le diocèse de Grenade, où il était inconnu. Il avait su faire en sorte qu'il avait obtenu de devenir aumônier de certaines religieuses de cette ville. Ici encore il s'était conduit du telle manière que l'Archevêque se vit obliger de le chasser du Diocèse. Ce mauvais sujet, suspendu, et que peu de jours avant le même P. Lopez avait vu à Grenade, monter dans une diligence au milieu de deux gendarmes pour être envoyé on ne savait pas où, et qu'au moment qu'il montait en voiture, il parlait comme un obsédé contre le clergé et contre les religieux, ce sujet était celui qui était entré dans notre maison. Le P. Supérieur se vit tout interdit d'avoir reçu dans la maison un tel homme, en des moment si critiques. On aurait voulu le mettre à la porte bien vite, mais on craignait qu'il nous joua un mauvais tour avec les révolutionnaires qui étaient rassemblés dans la place publique sous notre maison, criant: Vive la liberté; et d'autre part nous ne savions ce que cet homme venait faire chez nous. On était dans l'embarras: on se decida enfin à le garder pendant cette nuit-là, et on lui dit tout franchement qu'il devait le lendemain matin sortir de chez-nous. On le fit souper, et on l'engagea à se coucher de suite: mais comme on voyait qu'il veillait; on retourna chez lui comme pour voir s'il lui fallait quelque chose, et on l'avertit de ne pas s'étonner s'il entendait du bruit dans la maison pendant la nuit, car on veillait, à cause de la révolution, pour garder la maison qui n'était pas assez fermée. Le P. Jenger et moi, nous étions de garde cette nuit-là; nous ne perdîmes pas de vue sa porte, et chaque fois que nous passions devant sa chambre nous faisons exprès un peu de bruit, afin que s'il était réveillé, il put nous entendre. Le lendemain matin, après avoir récité son bréviaire dans notre oratoire et entendu la messe qu'y disait le P. Supérieur, insalutato hospite, et sans être vu de personne sortit de notre maison, et s'en alla loger dans une auberge; où tantôt il était habillé en séculier, tantôt en prêtre. Personne ne sut jamais ce qu'il voulait.

Depuis le commencement de la révolte dans Alhama, plusieurs personnes des diverses classes, qui faisaient partie de l'assemblée où Comité révolutionnaire (en espagnol: Junta) vinrent nous assurer de leur protection, nous affirmant que dans les séan-

ces qu'ils tenaient, il n'était pas du tout question de nous supprimer, au contraire on prenait notre défense contre tous ceux qui osaient dire un seul mot contre les Pères. On vint à plusieurs reprises nous répéter les mêmes choses, et nous exhorter à rester tranquilles, car, disaient-ils, il n'y a rien à craindre. Jusqu'alors tout ceci était très vrai; il n'y avait réellement rien à craindre pour nous. Le président seul, homme très impie, était peu satisfait de notre présence, mais il n'osait rien faire, sachant bien que toute la ville, hommes et femmes, riches et pauvres se mettraient contre lui. Les choses cependant changèrent bientôt. La Junte révolutionnaire de Grenade, fit savoir à l'Archevêque, ou à son Grand Vicaire que dans tout le diocèse, et au plus court délai, il devait supprimer tout ordre religieux d'hommes, toute congrégation de Missionnaires, et les Conférences de St Vincent de Paul, lui remettant l'inventaire de tous les biens meubles et immeubles.

D'après cet ordre le Grand-Vicaire nous ordonna de sortir bien vite de notre maison. Ce ne fut donc pas la Junte d'Alhama qui nous supprima. Le lendemain 9 Octobre nous abandonnâmes notre chère maison. Le P. Jenger et le P. Lopez partirent de grand matin pour Grenade pour continuer leur route jusqu'à Madrid. Ici il arriva une chose qu'il ne faut pas omettre. Les pieuses gens d'Alhama, ayant su que des PP. allaient partir le matin très-tôt, vinrent en foule attendre à la porte du Couvent depuis 2 h du matin jusqu'au moment où les PP. sortirent, pour les supplier les conjurer, et les empêcher de s'en aller. Les PP. eurent bien de la peine à se délivrer de la foule, qui les accompagna jusqu'aux dehors de la ville, et ne se retira qu'en pleurant et en gémissant. Elle se porta aussitôt à l'Eglise pour demander à Dieu, avec larmes et sanglots la délivrance de ce châtement. Le P. Supérieur et moi nous nous retirâmes dans la maison d'un Prêtre. Presque tous les Propriétaires de la ville voulaient nous conduire chez eux, et se disputaient pour avoir chacun ce bonheur; ils se montrèrent fort mécontents lors qu'ils virent que deux PP. étaient déjà partis. Les PP. Pasquali et Palliola se trouvaient avec Mgr. l'Archevêque en tournée pour la Ste Visite Pastorale. Les Frères servants furent distribués de la sorte: Deux en habit séculier demeurèrent dans notre maison comme des particuliers, avec un Gérant de D. Joseph de Toledo; et un troisième fut renvoyé chez lui.

Nous vivions donc depuis 5 ou 6 jours le R. P. Supérieur et moi, chez un bon prêtre de la ville nommé D. Mariano Puerta y Robledo, aumônier des Clarisses d'Alhama. C'était le meilleur de nos



amis; il était presque toujours dans notre maison, et surtout dans les moments les plus dangereux. Il prenait tant d'intérêt pour nous, qu'il est impossible qu'un Rédemptoriste en eut pris davantage. Plusieurs fois il m'a répété ces paroles: "Le Rme Père aura un grand désir que la Congrégation s'établisse et se propage en Espagne, mais son désir n'égalera jamais le mien". Quelques jours seulement s'étaient écoulés, comme j'ai déjà dit, dans cette nouvelle demeure lorsque le Président de la Junte d'Alhama profitant des ordres et des exemples des autres juntas et surtout de celle de Grenade, défendit au P. Supérieur seulement, de prêcher et de confesser; voici le fait. Deux jeunes filles pénitentes du dit Père se trouvaient un soir dans une société; là, leur père républicain voulut les forcer à chanter; elles s'y refusèrent obstinément. On crut que leur confesseur leur avait défendu de faire cela; et il y en a qui m'ont assuré que ces filles pour se délivrer des vexations de leur père, avaient allégué entre autres raisons, la défense de leur confesseur. Le Président ayant appris ce fait qu'il jugeait contraire à la liberté qu'on venait de proclamer signa l'ordre de l'expulsion du P. Supérieur d'Alhama. Des réclamations ayant été faites en sa faveur par de hauts personnages de la ville, le Président changea son ordre et défendit seulement au R. P. Sup. de prêcher et de confesser. Pour ne pas choquer et ne pas irriter davantage, le soir de ce jour on ne fit pas la visite au St Sacrement, que n'avions jamais interrompue jusqu'alors; mais il arriva une chose bien remarquable. Les gens n'entendant pas la cloche qui les appelait chaque soir à la visite, soupçonnèrent qu'il y avait quelque chose de fâcheux pour nous. Ils s'empressèrent plus que jamais de se rendre en foule à l'église; mais ayant trouvé la porte fermée ils commencèrent à pleurer et à gémir, et ils finirent par se mettre à genoux dans la place qui se trouve devant l'Eglise; là ils récitèrent le chapelet, et firent la Visite au St Sacrement. Ce fut un spectacle touchant. En voyant cela nous ne pûmes nous empêcher de reprendre nos exercices ordinaires et publiques du soir, qui ont continué jusqu'à mon départ avec un concours de gens bien plus grand qu'auparavant.

Ces bonnes gens d'Alhama étaient tellement empressés et intéressés pour nous, qu'elles venaient tous les jours en grand nombre nous assiéger pour nous supplier de ne pas les abandonner, nous offrant leurs maisons, et leurs services; elles nous assuraient que nous ne souffririons de cette manière aucun dommage, tandis que nous ne priverions pas la ville des importants services que nous lui rendions.

En outre le Président de la Junte ayant besoin d'argent pensa pouvoir nous arracher une petite somme de 3.500 fr. voici comment: Il manda au R. P. Supérieur de se présenter, dans une de ses séances, devant l'assemblée ou la Junte révolutionnaire. On lui demanda les comptes de l'argent dépensé dans la bâtisse de notre maison; et il prétendit enfin que nous devions lui livrer la somme de 3.500 fr. parce qu'elle avait été donnée par des particuliers non pour bâtisse, mais uniquement pour orner l'Eglise une fois achevée. Or, disait le Président, l'église n'est pas bâtie, je dois donc, au nom du Public, réclamer cet argent. Le P. Sup. se refusa poliment et modestement à cette gracieuse invitation; il dit que cet argent avait été dépensé dans la préparation du sol de la nouvelle église; et que quand-même il existât, le public n'avait aucun droit de réclamer ce que des particuliers avaient donné librement et spontanément. On convint de faire un acte par écrit, par lequel on verrait ce que chaque particulier avait donné, et ensuite on demanderait à tous ces particuliers s'ils réclamaient les quantités qu'ils avaient données. Cela convenu on leva la séance. Pour prévenir toute difficulté le P. Supérieur fit visiter tous les particuliers en question, lesquels déclarèrent à haute voix qu'ils ne réclamaient aucun argent, et qu'ils étaient tous fort contents de l'usage qu'on en avait fait; à cette fin on dressa l'acte convenu; tous le signèrent, et on l'envoya au Président. Celui-ci, furieux de se voir déçu dans ses injustes prétentions, ordonna au P. Supérieur de se présenter une seconde fois devant l'assemblée; mais le Maire lui ayant dit, que peu de temps avant il était parti pour Grenade, le Président se proposa de le faire rejoindre par des gardes nationaux, et de le ramener de force devant lui. Le maire, me fit savoir immédiatement tout ce qui s'était passé. A l'instant même un exprès fut envoyé, au grand galop, rejoindre le P. Supérieur pour l'aviser de ne pas s'arrêter en route.

Grâces à Dieu, tout en resta là. Le Président ne fit rien de tout ce qu'il avait dit, et le Père arriva tranquillement à Grenade, d'où il partit deux jours après (le 20 Oct..) pour Madrid, c. à. d. après avoir reçu la lettre dans laquelle je lui racontais toute l'histoire passée, et la résolution qu'on avait prise de le faire arrêter.

Quant à moi je n'avais aucune peur. Seul dans Alhama, je tachai de continuer dans notre église tous les exercices accoutumés, sûr que personne ne me dirait rien, puisque le Président lui-même avait dit publiquement qu'il ne me molesterait pas. Je ne sais pas quelle put être la raison de cette déférence. S'étant battu peu de

temps auparavant dans un duel, il avait été blessé grièvement à la gorge. J'avais été lui faire une visite pour le décider à se confesser. Il m'était resté obligé et reconnaissant de cette visite; qu'il ne regardait que comme l'effet d'une bienséance purement mondaine; c'est pourquoi il se montrait à présent bon envers moi, et (pour me servir de ses paroles) il avait dit qu'il avait de la sympathie pour moi. Cependant je ne comptais aucunement sur sa bienveillance.

Il avait défendu au P. Supérieur de prêcher; je crus prudent de m'en abstenir aussi; mais comme le peuple réclamait, je pensai faire une méditation en publique, au lieu du sermon; ce qui réussit à merveille.

Les choses marchaient de la sorte quand le Curé de la ville reçut l'ordre de se transférer dans notre église, et d'en faire son église paroissiale. Le curé n'osa pas exécuter cet ordre sans en informer auparavant le nouveau Grand-Vicaire nommé par la Junte de Grenade, lequel s'empessa de donner son autorisation. Il vint ensuite me montrer les ordres qu'il avait; me priant de vouloir bien lui remettre tout ce qui se trouvait dans notre église. Comme ce cas avait été prévu, nous avions déjà caché en lieu sûr tout ce qui nous appartenait, de sorte qu'étant obligé de me soumettre à cet ordre, je fis la consigne de tout ce qui restait dans l'église, en dressant un petit mémoire signé par le Curé et par moi, par le quel il constat que moi représentant les PP. Rédemptoristes qui étaient à Alhama j'avais remis à la Paroisse, dans les mains du Curé B. tout ce qui était marqué dans l'inventaire formé avant l'arrivée des PP. à Alhama; et qui leur avait été donné avec les objets qu'il indiquait, lorsque les PP. prirent possession de l'Eglise. Le soir de ce même jour, après la visite au St. Sacrement, j'annonçai du haut de la chaire au peuple que notre église, allait devenir, le jour suivant, l'Eglise Paroissiale d'Alhama, et j'exhortai tout le monde à assister à la procession solennelle qu'on ferait à cette occasion pour transporter les vases sacrés avec le St. Sacrement qui se trouvait à la Paroisse. Le peuple s'imaginant que c'en était fait des PP.; fondit en larmes, ce que voyant je profitai de la circonstance, prévue du reste, pour jouer un bon tour aux vicaires du Curé. J'avais remarqué qu'ils ne se souciaient guère de continuer eux-mêmes, et ils voulaient empêcher au Curé de me laisser continuer moi, les exercices introduits par nous dans cette église. D'autre part, comme je voyais que le peuple était prêt à faire un tumulte, et à se révolter contre le clergé, si une telle chose arrivait, j'avais demandé au Curé (en lui faisant la consigne dont j'ai parlé ci-dessus) de me per-

mettre de continuer à faire dans l'église ce que nous n'avions cessé de faire jusqu'alors; il me l'avait accordé très cordialement et sans aucune restriction. Voulant le contraindre à ne pas retirer sa parole, et voyant que le peuple ne cessait de pleurer, j'annonce, soit disant pour calmer et pour consoler ces braves gens, que je ne les quitterais pas, qu'on continuerait à célébrer la messe tous les jours de bon matin, à faire la visite au St. Sacrement etc comme auparavant. Le lendemain je vais chez le curé lui demander de ratifier la permission donnée la veille de continuer dans l'église les exercices de piété, si toutefois il ne voulait pas s'en charger lui-même avec ses vicaires: Je lui montrai la nécessité qu'il y avait de faire cela, puisque le peuple l'exigeait, et que pour le contenter, je le lui avais annoncé. Sur quoi il me permit de continuer, me promettant en outre d'y prendre part lui-même ou ses vicaires, et de me remplacer quand je serai empêché. Cependant il m'opposa une grande difficulté. La paroisse, ou la fabrique, disait-il est bien pauvre, et ne peut pas s'imposer les dépenses que demandent ces cérémonies. Elles étaient assez considérables, puis qu'il fallait éclairer chaque soir toute l'église par une quinzaine de lampes, et il fallait illuminer l'autel avec de la cire pour l'exposition du T. St. Sacrement. Je lui répondis que je me chargeais de ses frais, non pas que j'eusse de l'argent nécessaire, mais je comptais sur la charité des fidèles. A ces conditions tout fut arrangé et convenu. Je continuai donc à maintenir dans l'église les mêmes exercices, la Visite au St. Sacrement tous les jours; les Dimanches, au lieu de l'instruction, une méditation, l'exercice de la bonne mort, la messe très matinal pour ceux qui vont au travail; les confessions etc... Les gens, au milieu de la douleur d'avoir vu partir tous les autres Pères, se consolait un peu en voyant qu'il y avait encore un qui s'occupait d'eux et tachait d'alléger leurs peines. Ils me manifestaient beaucoup d'intérêt, d'affection et d'attachement, et me priaient instamment de rester avec eux. Aussitôt qu'ils surent que dans l'église tout se faisait à mes frais, ils s'empressèrent de m'apporter une telle quantité de cire et d'huile, que je me vis obligé de leur dire que c'était assez pour le moment, et que lors que j'en manquerais, je leur ferais savoir. Voilà comme ce bon peuple correspondait au peu qu'on faisait pour lui.

Les choses marchèrent ainsi pendant deux semaines. Mais alors le President mal informé, et poussé par un membre du clergé (d'après ce qu'on m'a assuré) m'envoya un ordre écrit de sa propre main, dans lequel il me signifiait de ne plus rien faire dans l'église

indépendamment du Curé, auquel je devais me soumettre en tout. Comme cet ordre était fondé sur une fausse supposition, je n'en fis aucun cas; et je continuai comme toujours, les oeuvres du ministère, sans que ni le President ni personne me dit plus rien. Ensuite les Juntas furent dissoutes, et dès lors il n'y avait plus rien à redouter, mais un ordre plus puissant m'arriva deux jours après la dissolution des Juntas, m'ordonnant de quitter Alhama, et de me mettre en route pour l'Angleterre. Quoique avec regret je dus abandonner cette ville, laissant ses habitants dans la douleur et dans la consternation de voir que la Congrégation disparaissait tout-à-fait du milieu d'eux.

Parmi ceux qui auront le plus à déplorer notre départ d'Alhama, les pauvres et les mourants doivent être mis au premier rang. Confesser les malades pauvres, les préparer et les aider à bien mourir, voilà une des nos principales occupations dans cette ville. Il ne se passait presque pas de jour ou de nuit que l'un ou l'autre Père n'eût à s'occuper de cette belle oeuvre si charitable et si nécessaire aux âmes. Ce peut être qui nous attirait le plus d'estime et de vénération, était de nous voir sacrifier sans cesse pour servir les pauvres et les malades. Nous étions prêts à toute heure à nous rendre partout où l'on nous appelait; aussi venait on nous chercher plusieurs fois par semaine aux heures les plus incommodes et les plus avancées de la nuit, sans recevoir jamais le moindre refus. A qui iront-ils recourir maintenant ces pauvres gens?. - Le clergé, n'étant pas animé du zèle des âmes, redoute outre mesure de s'approcher des lits des mourants, d'entrer souvent dans ces petites masures infectes, remplies de vermines, et d'une mauvaise odeur à vous faire tomber faible. Oh! que de pauvres gens mourront peut-être maintenant à Alhama sans les secours de la religion! J'ai le coeur navré de douleur en pensant au malheur de tant de pauvres âmes. Nous avons vu de nos propres yeux vouloir refuser les derniers Sacrements à un pauvre qui n'avait d'autre couche qu'un peu de paille sur la terre au fond d'une écurie. Pauvre pays! Quand aurons-nous le bonheur d'y retourner?!

Si je voulais tout dire, je ne finirais pas de si tôt; mais il faut cesser. Veuillez donc mon Rme. Père m'envoyer votre Ste Benediction tandisque, me prosternant à vos pieds, je vous baise la main pour moi et pour mes confrères en me disant dans les Sacrés Coeurs de Jésus et de Marie

De votre Paternité Rme. Très humble serviteur et Fils,  
L. Cagiano de Azevedo CSSR.

J. M. J. A. T<sup>41</sup>.

Madrid 30 Gennaio 1869

Reverendissimo Padre

Il P. Zanoni é partito ieri sera di qui con direzione ad Italia; forse questa notizia sorprenderá molto a V. Pata, e questo é quello che mi fa scrivere infretta questa lettera per darle cioè le dovute spiegazioni che cisia i motivi che mi hanno fatto prendere questa risoluzione. Credo che già sappia quello che é successo qui la notte del 26 che una turba si diresse alla Nunziatura per oltraggiare al Nunzio che per fortuna si trovava fuori del suo palazzo; e che riuscito vano questo attentato si diressero alla casa nazionale degli Italiani e rovesciato lo stemma del Nunzio lo portarono strascinando per le strade principali di Madrid ed in fine lo bruciarono pubblicamente. Ma questo non é tutto: il 25 i Governatori delle Provincie in forza di una circolare secreta del Ministro dovevano d'improvviso ed ad una stessa hora impadronirsi di certi oggetti artistici e preziosi stenti negli archivi delle Diocesi di Spagna, successe che in Burgos mentre quel Governatore stava eseguendo l'ordine ricevuto entrarono nell'archivio molti cittadini armati ed uccisero il detto Governatore: questo fatto ha prodotto grande sensazione in tutti ma i cattivi si sono profittati di esso per dichiarare guerra al Clero giacche hanno publicato che quell'assassinato é stato commesso per disposizione dei Preti, tanto che nella piazza principale di qui sono apparse caricature nelle quali é dipinto l'Arcivescovo di Burgos col pugnale in atto di ferire ed alcuni Sacerdoti coi fucili in atto di sparare contro il Governatore. Figurisi V. Pata quanto il popolaccio stia irritato contro i Preti, basta dire che anche i più esemplari non escono di casa da tre giorni se non vestiti da secolari. Frattanto si é detto nei giornali che nella calle del Lobo n° 32 ci erano Gesuiti radunati, questo ci ha fatto uscire subito di lá ed il povero D. Andrea ha dovuto andare a dormire fuori di sua casa: quindi in vista di tutto questo lo stesso D. Andrea voleva che fossimo partiti il P. Zanoni ed io per Italia offrendosi Egli a pagare le spese del viaggio pero io non ho creduto dare questo passo ed ho preso la risoluzione di mandare solamente il P. Zanoni ed io trasfe-

---

<sup>41</sup> AGHR 30150001, 237. APRM. Anales, 589.

rirmi ad un'altra casa di un eccellente Secolare che é molto religioso, tanto che si confessa piú di una volta ogni settimana ed é molto amico mio, dove staró finché passi questo pericolo che si aumenterà forse all'apertura delle Camere che sarà fra pochi giorni. Oggi stesso scrivo al P. Lopez dicendogli che venga a Madrid per stare in altra casa vicino a me giacché temo che fra pochi giorni potrebbe dichiararsi una guerra civile nella provincia di Navarra dove il P. Lopez si trova in un piccolo villaggio col P. Machin: questi può restare colá perché é il suo paese quasi natale ed Egli sta con un suo fratello Prete, però non credo opportuno e sicuro vi stia il P. Lopez perché essendo quella Provincia molto aderita al partito di D. Carlo è da temersi, ripeto, che sia fra poco il teatro della guerra civile. Per la urgenza delle cose sto prendendo queste misure ma aspetto che V. Pata al piú presto possibile mi scriva per dirigermi in tutto ed approvare o disapprovare il mio agire.

Fra giorni le manderó una cambiale di 100 scudi con le spieghie necessarie.

Il P. Lopez non può andare ad altra parte venendosi da Pamplona perché adesso non ha piú famiglia giacché l'unica sorella accasata che ha non lo mira con buon occhio.

Io con gli altri Preti sono uscito in questi giorni ed esco ancora di casa vestito da secolare e così non ci é pericolo personale e se ho mandato via il P. Zanoni é stato piuttosto per contentare al povero D. Andrea che é pieno di timori ed anche perché sarebbe stato piú difficile mandarlo da qui a pochi giorni.

Per non potersi vedere al Nunzio e prendere il passaporto per Roma ho detto al P. Zanoni che si dirigesse a Bussolengo aspettando colá gli ordini di V. Pata.

Le bacio le mani e pregandola a volermi benedire con gli altri due che restiamo qui mi didico di V. Pata Ulmo servo e figlio in G. C.

Vittorio Lo Jodice C.SS.R.

Calle del Pez nº 32 q.3 a me direttamente.

J. M. J. A. T<sup>42</sup>.

Unciti

Postridie Kalendas Februarii a. MDCCLXIX

Revdme Pater

Uti persentiebam et quasi ominabar in epistola P. T. a me mense decembri elapsi anni missa, mala tunc temporis jamjam inminentia sicut dolorum initia venerunt. Tristes casus Gadium (Cádiz) et Malaca amarissima recordationis dicunt quam juste pertimescebam illa: et, utinam iis contenta malis divina Justitia ensem demudatum in vagina verteretur! Sed iheu! populus hic supramodum infelix, haec misera natio a Deo nunc quasi derelicta ob infidelitate nobilium suorum et principum, Ecclesiam et Vicarium Christi tot modis deridentium; obnoxia tantorum facinorum in personis et in rebus sanctis, indubitanter adhuc habet multo majora perpeti.

Homicidium Gubernatoris Burgensis in Chatedrali Ecclesia patratum, et seditio hac de causa habita Matriti adversus Nuntium apostolicum et universum clerum, sunt signa certa validissima tempestatis, quae huic regioni ferrum flammanque in proxima minitatur:

Bellum civile videtur esse inevitabile. Gubernantium cupiditas et ambitio, effrenata sectariarum impietas, lamenta et angores agestatis in populos grassantis, et maxime fidei catholicorum vulnerata altos gemitus, omnia haec animus ad praelia parantur. Si Deus misericors et clemens non festinat ad adjuvandum, si santissima Virgo Mater, obblita, fuisse ab ingratis filiis horribilibus injuriis nuper affecta in imaginibus et in honore, si horum, dici, obblita, non postulat non obsecrat pro sua Hispania, patria mea, R. P., non post multos hos dies lacum erit sanguinis et regio mortuorum.

Anima mea persentit horroris luctae fratricidae, luctae impietatis et religionis. Illa furit sanctos in mortem dare; vitam ista parvi pendit ut servet fidem; auctoritas nulla, nullus mediator; quomodo non timebimus et caedes et misserias desolationis? Faxit Deus me in hoc errare.

Nos vero inter tot calamitates, R. P., instantes orationi et regulam fideliter servantes, in nobis nihil fidentes, et a Deo omnia

---

<sup>42</sup> AGHR 30150001, 238. APRM. Anales, 590.



sperantes, ac P.T. toto corde adherentes, ad omnia parati erimus.

Scimus pericula et laqueos esse in omnibus preter in obedientia, in qua securitas magna et summa tranquillitas; ideo parati sumus omnia mala perpeti, priusquam ab obedientia recedamus. Loquatur ergo P. T, et alacri animo, molimina nescientes exequemur.

Pater Machin salutatur P. T, et uterque in tuis orationibus commendantes nos, et tuam sanctam benedictionem recipere cupientes, utpote servi et filii humilissimi in Jesuchristo T. m. deosculamus.

Pedro López C.SS.R.

Postquam haec scripsi, P. Lojodice epistolam recepi, in qua vocat me Matriti, versus quam crastina die iter faciam.

14

Départ des Pères d'Alhama et de Huete<sup>43</sup>.

Déjà, depuis une dizaine de jours, les Pères étaient sur le quivive, lorsque le vendredi, 9 oct.<sup>44</sup>, le gouverneur ecclésiastique de Grenade nous envoya, de la part de la junte provisoire de cette ville, l'ordre de quitter le couvent dans le plus bref délai possible et de l'évacuer entièrement. Nous n'étions que quatre Pères dans la maison, à savoir: le P. Supérieur, Victor Loyodice, les PP. Cagiano, Lopez et moi, avec trois frères servants novices, dont deux avaient l'habit. En même temps, on nous fit savoir que le lendemain ou le sur lendemain viendrait un commissaire, chargé de faire l'inventaire des biens et de toutes les choses du couvent. Nous n'eûmes donc rien de plus pressé que de mettre immédiatement en sûreté toutes nos affaires, et spécialement les documents, lettres importantes, livres de compte, etc. Nous travaillâmes tout le vendredi comme des chevaux, brûlant, afin de ne pas nous compromettre, ce qui ne pouvait nous servir, et livrant aux flammes une énorme caisse de livres défendus, recueillis dans les missions. Le même soir, à la faveur de la nuit, le domestique d'un bon prêtre qui, pendant tout notre séjour à Alhama, fut notre meilleur ami, toujours prêt à nous

<sup>43</sup> AGHR 30150001, 232.

<sup>44</sup> Pensamos que fue el P. Bührel quien tachó el 8 en el original y lo corrigió por el 9 de octubre.

rendre service en toute occasion, vint chercher les petits coffres, les petites malles l'une après l'autre pour les transporter sous son manteau dans la maison de ce prêtre. Nous fîmes ce même soir, la visite ordinaire dans notre église, avec la récitation du chapelet. Le bruit s'était déjà répandu dans toute la Ville que les Pères devaient partir et quitter Alhama aussi l'église fut-elle presque comble. On voulait encore voir une dernière fois les bons Pères. Je montai en chaire pour réciter le chapelet, et ce ne fut qu'avec peine que je pus continuer et finir: durant la récitation, j'entendais les pleurs et les gémissement de ces braves gens, inconsolables du départ des Pères. Après la visite, une foule compacte vint nous entourer devant la porte de l'église et prendre congé de nous, les yeux baignés de larmes. Nous dûmes nous échapper, et ce ne fut pas sans peine. Arrivés à la maison, nous y rencontrâmes des messieurs de la ville, qui eux aussi venaient nous faire leurs adieux pendant qu'ils nous embrassaient, de grosses larmes coulaient de leurs yeux: c'était à vous fendre le coeur.

Il avait été décidé que le P. Lopez et moi partirions le lendemain de très bonne heure pour n'exciter aucun tumulte... Malgré toutes nos précautions, on s'était déjà réuni, dès les trois heures du matin devant la porte du couvent. On ne voulait pas nous laisser partir sans nous donner encore une marque d'affection et d'attachement. Tous ces braves gens pleuraient comme des enfants et se pressaient autour de nous pour nous baiser les mains une dernière fois. Il fallait tous nos efforts pour nous arracher du milieu d'eux. Le P. Lopez était habillé en séculier avec pantalon et capote, et moi en prêtre Espagnol. J'avais ainsi l'air d'un curé se rendant en ville avec son sacristain pour acheter de la cire et d'autres effets d'Eglise. Le P. Lopez montait un âne blanchi par le nombre des années, et moi, comme le plus digne, puisque j'étais le Curé, je montais un cheval brun fringant. Notre marche était dirigée vers Grenade. En passant par Cacin, petit village à 3 lieues d'Alhama, nous y visitâmes notre grand bienfaiteur, D. José Toledo, qui depuis quelques jours avait quitté Grenade avec sa femme et sa soeur, et vivait retiré loin du tumulte et du bruit de la ville, dans une de ses métairies. Il était 7 h. du matin quand nous y arrivâmes: la nouvelle de notre départ fut pour eux comme un coup de foudre: on nous fit déjeuner, et afin que je puisse m'échapper avec plus de sûreté, D. Toledo me donna son mâté avec une paire de pantalons et une lettre pour son domestique à Grenade, lui ordonnant de me donner tous les habits qui me seraient nécessaires. Après de tou-

chants adieux nous nous séparâmes non sans verser quelques larmes, et nous continuâmes sans encombre notre route jusqu'à Grenade où nous arrivâmes à 4 h. du soir. C'était une affaire réglée que nous passerions le dimanche 10 octobre dans la maison de D. Toledo, et que nous partirions le lendemain lundi pour Madrid; le P. Lopez afin de se rendre dans sa famille, dans la province de Cuenca, et moi pour passer la frontière et venir en France. C'était notre dessein, mais Dieu disposa les choses autrement. Arrivés à Grenade, nous entendîmes de la bouche de certains messieurs haut placés que les événements pouvaient bien changer d'un jour à l'autre; on nous donna quelque espérance de pouvoir revenir après un peu de temps à Alhama, et d'y continuer les travaux de notre ministère. Ces nouvelles nous réjouirent: et immédiatement j'écrivis une lettre au P. Supérieur pour le lui communiquer et lui dire que s'il n'avait rien contre, nous étions décidés à demeurer en attendant à Grenade dans la maison de D. Toledo, où nous pensions être en parfaite sûreté. En même temps on donnait au P. Supérieur à Alhama les mêmes espérances. Il se repentit presque de nous avoir laissé partir: et le dimanche matin, il nous disait de ne pas continuer notre voyage, mais d'attendre dans la maison de D. Toledo l'issue des événements. C' était précisément ce que nous avions nous mêmes décidé de faire. A Grenade tout était rentré dans l'ordre. Les révolutionnaires avaient rasé le palais épiscopal et une église, détruit quelques belles promenades en ville et fait d'autres avanies: mais les soldats avaient pu se rendre maîtres de la populace et de la canaille, non sans verser du sang et tuer quelques individus. Nous visitâmes le gouverneur ecclésiastique que déjà les révolutionnaires avaient remplacé par un autre. Il tremblait littéralement comme une feuille, quand nous le visitâmes, il était encore sous l'impression des événements qui venaient de se passer à Grenade: le digne homme avait tout à souffrir, et devait lutter contre toute la gent révolutionnaire. L'archevêque était en visite avec deux de nos pères: les PP. Pasquali et Palliola dans la Sierra Nevada, en sorte que le pauvre homme ne savait plus où donner de la tête. Le lundi suivant il a quitté le diocèse pour se rendre à Malaga où une de ses soeurs, religieuse cloîtrée, avait été mise à la porte de son couvent avec toutes ses compagnes par la junte révolutionnaire de cette ville.

Retournons maintenant par la pensée à Alhama pour voir ce qui s'y est passé pendant notre absence. J'avais oublié de vous dire qu'à Grenade nous eûmes le malheur de rencontrer le président de

la junta d'Alhama; il nous reconnut et en nous regardant, nous lança une paire d'yeux à nous dévorer. Ce n'était pas pour nous une rencontre bien agréable, car elle pouvait nous être très fatale, surtout de la part d'un individu qui nous haïssait du fond du coeur et qui comme nous le pensons, avait déjà provoqué notre expulsion auprès de la junta de Grenade. C'était un impie de la pire espèce, n'ayant ni foi ni loi, un révolutionnaire dans toute la force du terme et connu depuis longtemps pour tel à Alhama.

Les PP. Supérieur et Cagiano avaient quitté le couvent le même jour que le P. Lopez et moi étions allés à Grenade, c. à. d. le samedi 9 octobre, vers le soir, et avaient établi leur domicile, habillés en prêtres séculiers, dans la maison du prêtre, notre ami, dont nous avons déjà parlé.

Comme si rien ne s'était passé, le P. Supérieur continuait à confesser: on faisait tous les jours la visite et on récitait le chapelet en commun dans notre église. Hélas! ce fut pour peu de jours, car le président de la junta d'Alhama à son retour de Grenade se montra, pour les Pères qui restaient à Alhama, comme une bête furieuse. Aussitôt il fit intimer l'ordre au P. Supérieur de quitter Alhama sans perdre le temps, et dans le cas où il n'obéirait pas à cette injonction, il ordonna qu'on le mit à la porte avec un piquet de gardes nationaux. Le P. Supérieur voulait partir aussitôt: mais quelques bons amis influents intercédèrent pour lui auprès du président de la junta, qui se laissa fléchir un peu, et permit aux Pères de rester encore à Alhama quelques jours, jusqu'à nouvel ordre, mais à la condition expresse de ne pas confesser et de ne pas prêcher: ne dirait-on pas un Evêque, qui à son gré, donne ou enlève la juridiction. Il alla plus loin: il déclara notre église paroisse de la ville et chargea les prêtres d'Alhama d'y remplir tous les devoirs de leur ministère: ceux-ci résistèrent, et ne voulurent mettre le pied dans notre église que sur le consentement du gouverneur Ecclésiastique, qui leur accorda cette permission et approuva le décret du président: nous voilà donc aussi mis à la porte de notre église. Le président ne s'en tint pas là, il chercha tous les moyens possibles pour tracasser le pauvre Père Supérieur. Un jour il le fit comparaître devant la junta pour lui faire rendre compte, disait-il, d'un certain argent qui avait été donné par les gens d'Alhama pour l'ornementation d'une nouvelle église, il disait que le public réclamait cet argent. Ici il faut que je vous donne une explication. D. José Toledo s'était proposé de nous bâtir avec ses propres deniers une église à côté de notre couvent: car l'autre église était très vieil-

le et avait pour inconvénient de n'être pas attenant à notre maison; il fallait traverser le jardin et une rue pour y arriver ce qui n'était pas un petit inconvénient. Don Toledo l'avait compris et il s'était décidé à nous en construire une autre à côté de notre maison, sur l'emplacement d'un vieux château des Maures, tout en ruine, qu'il fallait démolir. C'était lui déjà qui nous avait fourni l'argent et tout le matériel nécessaire pour convertir la maison en couvent; depuis trois mois, nous les avions à la maison les maçons et les charpentiers, et nous étions à la veille de finir, quand la Révolution éclata. Pour seconder la générosité de D. Toledo, les gens d'Alhama avaient promis de donner dix mille francs pour l'ornementation de la nouvelle église, et déjà ils avaient donné près de 3.000 f. Comme D. Toledo n'avait pas assez d'argent entre les mains, il nous fit dire d'employer, en attendant, cet argent à la démolition du vieux château, s'engageant à rembourser plus tard, pour orner l'église, ce qu'on aurait dépensé pour démolir le château. On dépensa donc tout cet argent et plus encore: le château avait disparu, le terrain était préparé, et cet automne même on devait déjà jeter les fondements de la nouvelle église, qui devait être gothique et coûter au moins 100.000 fr. Don Toledo aurait tout payé, mais hélas! la révolution est venue détruire toutes ces belles espérances. = Pour en revenir maintenant à mon histoire, le président qui avait eu connaissance de ces 3.000 fr., les réclamait donc au nom du public, disant que le public voulait être remboursé. Le P. Supérieur lui répondit que cet argent n'existait plus, et que tout avait été dépensé pour la démolition du château, du reste, ajouta-t-il, je ne reconnais pas ici le public et quant aux particuliers qui ont donné cet argent, je m'arrangerais déjà avec eux. Le Président ainsi que la junte ne surent que répondre: immédiatement le P. Supérieur alla trouver chaque particulier dans sa propre maison, et tous de déclarer à haute voix qu'ils ne voulaient pas de cet argent. Le P. Supérieur présenta à chacun un papier et tous sans exception aucune le signèrent de leur nom pour attester qu'ils ne réclamaient rien. Cependant il pressentait bien que s'il allait remettre la liste de tous ces noms au président, celui-ci qui désirait mettre l'argent dans sa poche, se voyant frustré dans son espoir, se mettrait en fureur contre lui; quelques uns même de nos amis lui conseillèrent de quitter secrètement Alhama et de se rendre à Grenade. Le P. Supérieur céda, et il eût raison. Car la junte et le président ayant appris le tour que leur avait joué le P. Supérieur et se voyant attrappé, voulurent s'en prendre à lui; mais heureusement le P.

Supérieur avait disparu, et ils durent se mordre les ongles.

La veille déjà j'avais reçu de lui un lettre dans laquelle il ordonnait au P. Lopez d'aller à Madrid et de là dans sa famille; celui-ci partit de Grenade le lundi 19 octobre à 4 h du matin. Le P. Supérieur y arriva le même jour, il était parti incognito d'Alhama le Dimanche 18 octobre après-midi; il avait passé la nuit dans une ferme isolée, et venait prendre la place du P. Lopez dans la maison de D. Toledo. Pendant le courant de la semaine la famille de Toledo était déjà revenu à Grenade, et voici pourquoi: une trentaine de gardes nationaux avec un des chefs de la junte s'était présenté devant sa maison à Cacin pour voir s'il n'y avait pas d'armes, disait. On conçoit facilement le peur de ces braves gens. Le chef avec quelques individus entra dans la maison, les autres s'étaient postés autour de la métairie le fusil au bras. On fouilla donc toute la maison, mais ils n'y trouvèrent qu'un fusil de chasse qui appartenait au fermier, et qu'ils enlevèrent. Ils voulaient probablement de l'argent, mais ils n'en trouvèrent pas et durent s'en retourner à Alhama comme ils en était venus. Toute la famille revint donc à Grenade, mais là encore, elle n'était pas à l'abri de tout danger: en effet, D. Toledo reçut un jour d'un des individus de la junte une lettre qui lui intimait de verser dans les 24 h. une somme de 6.000 réaux, moyennant un de ses domestiques, sinon on incendierait sa maison ou bien on lui tirerait une balle dans le coeur. Ce n'était pas pour plaisanter. Le P. Supérieur et moi, sortis en ville pour certaines affaires, ne savions absolument rien de la lettre qu'avait reçu D. Toledo. En retournant à la maison, nous rencontrâmes deux individus, tous deux d'Alhama, un des chefs de la junte avec un autre portant un fusil en bandoulière. En les apercevant, le P. Supérieur se mit à trembler de tous ses membres: il craignait un mauvais tour; mais heureusement ils passèrent outre; je pense qu'ils ne nous ont pas reconnus. En passant à côté d'eux, nous entendîmes distinctement qu'ils avaient de mauvais desseins car nous les entendîmes parler de D. Toledo, de tuer. Nous n'eûmes rien de plus pressé que de nous rendre immédiatement à la maison et de communiquer à D. Toledo ce que nous venions d'entendre; c'est alors qu'il nous montra la lettre, et nous reconnûmes que nos soupçons n'avaient été que trop fondés. En même temps, un exprès apporta au P. Supérieur une lettre de notre ami, le prêtre d'Alhama, qui le pria instamment de ne pas séjourner plus longtemps à Grenade et de s'enfuir à Madrid sans perdre plus de temps, parce que la junte avait déjà décidé de le faire revenir à

Alhama, escorté par deux gardes nationaux pour rendre compte de je ne sais quel argent qu'elle voulait lui extorquer à toute force. Nous n'étions donc plus en sûreté à Grenade, et nous décidâmes de partir le lendemain à 4 h. du matin pour Mengibar par la diligence, et de là pour Madrid. Nous quittâmes immédiatement la maison de D. Toledo pour ne pas compromettre plus longtemps ce bon monsieur et sa famille. Les adieux furent des plus touchants: Tous se mirent à genoux et demandèrent une dernière fois notre bénédiction en sanglotant. Le père Supérieur était vêtu en ecclésiastique séculier et moi en Andalous séculier: à mon tour je devenais sacristain. Nous ns. rendîmes dans une autre maison de la ville, également chez des bienfaiteurs qui nous reçurent à bras ouverts; nous y passâmes la nuit et à 4 h. de matin, le mercredi 21 octobre, nous prîmes la diligence qui nous transporta sans encombre après 13 heures de route, à Mengibar, petite ville dans la province de Jaen. Un fois sortis de Grenade, nous respirâmes un peu plus librement, et cela était bien nécessaire. A Mengibar, nous prîmes vers 6 h. du soir le chemin de fer pour Madrid, et nous arrivâmes sains et saufs, quoique brisés de fatigue, dans la capitale de l'Espagne, le lendemain à 8 heures du matin. Nous nous rendîmes immédiatement à la maison de notre digne ami, le prêtre D. Andrés Martinez de Noboa, chez qui nous rencontrâmes 2 de nos pères, qui déjà avaient quitté Huete depuis 8 jours. C'étaient les PP. Bivona et Machin. Presqu'en même temps que nous, vint aussi de Huete un autre père, le P. Carpentieri habillé également en laïc. Il avait l'air d'un juif craché; personne n'aurait pu soupçonner un rédemptoriste sous un tel accoutrement. Dans son voyage de Huete à Madrid, il s'était fait passer pour un étudiant Italien, voyageant en Espagne pour connaître les moeurs et usages du pays. Le père, étant destiné par le P. Général pour Rome comme professeur, est parti le lendemain pour sa nouvelle destination par Barcelonne, où il prit le bateau à vapeur, qui devait le conduire à Cività Vecchia. Le jour même de notre arrivée à Madrid, le P. Bitonal et moi nous partîmes pour la France par le train de 3h1/2 du soir. A Miranda, j'eus un contretemps bien désagréable. Depuis Avila jusqu'à Miranda, c.à.d. jusqu'à 10 h. du soir jusqu'à 5 h. du matin vendredi 23 octobre, je dormis dans le train du plus profond sommeil et je profitai de l'arrêt du chemin de fer pour aller prendre une tasse de café chaud. En sortant du buffet, quelle ne fut pas ma surprise! Le train avait disparu, et me voilà à la gare suivant de l'oeil le train qui déjà était à une certaine distance. Que faire? Impossible de rattrai-

per mon train, et bon gré, mal gré, il me fallut attendre l'arrivée d'un autre. J'étais dans un état difficile à décrire, j'allai trouver le chef de gare, et d'un ton un peu brusque, je lui demandai pourquoi on n'était venu avertir au buffet du départ du train. Je lui fis comprendre qu'il était en faute, et, voyant mon air résolu, il fit tous ses efforts pour se disculper et s'excuser, me disant qu'il n'en pouvait rien, et que du reste mon billet passerait, qu'enfin, je pourrais aller ainsi jusqu'à Paris. Je dus attendre 9 mortelles heures, qui me parurent une éternité. J'eus tout le temps d'examiner le pays et de me promener sur les bords de l'Ebre. Mais tout cela ne faisait pas mon affaire; je pensais à mon P. Bitonal qui ne savait pas de français, je me demandais comment il allait se tirer d'affaire en France, comment il arriverait à Avon. Il avait mes bagages, mon sac de nuit: je ne possédais que ce que j'avais sur moi. Ce n'était pas amusant. Enfin arrive à 2 h. de l'après-midi, non plus un train exprès, comme le premier, mais un train omnibus qui s'arrêtait à toutes les stations. Je m'y place en première, cela s'entend, et me voilà parti pour la France. A 8 h. du soir j'arrivais à Hendaye, première station française: là je devais changer de train pour Bayonne. On s'y arrêta à peu près une demi-heure et je profitai de ce temps pour causer au chef de gare et lui raconter la farce qu'on m'avait jouée à Miranda; je lui demandai si réellement mon billet passerait jusqu'à Paris. Il me dit que je ne devais rien craindre. Je lui demandai également, si, arrivé à Bayonne, je ne pourrais pas continuer ma route jusqu'à Bordeaux. Oui, me répondit-il, mais c'est un train de marchandises qui va très lentement: on y ajoute toujours 2 ou 3 wagons, lorsqu'il y a des voyageurs pour Bordeaux. Cette nouvelle me réjouit, car je craignais de devoir passer la nuit à Bayonne et de ne repartir que le lendemain pour Bordeaux. J'arrivai à Bayonne à 10 h. de soir; là je changeai encore du train, et pendant toute la nuit, toujours dans un wagon de première classe; je pu dormir tout à mon aise 5 ou 6 h. Arrivé à Bordeaux samedi à 6 h du matin, je m'informai s'il n'y avait pas de train pour Paris. A 7 h. me répondit-non. Ceci m'arrangeait à merveille. A 7 h. je montai dans mes premières et j'arrivai à 5 h. du soir à Tours. On avait une demi-heure d'arrêt; je n'en fus pas fâché, car depuis la veille à midi je n'avais ni bu ni mangé. J'avalai à la hâte une petite soupe, quelques pommes de terre avec un petit morceau de viande, et à peine avais-je fini que j'entendis annoncer le départ d'un train exprès allant à Paris. Ce n'était pas le mien, qu'importe?, j'avais un billet de 1ère classe; je montai sans plus de cérémonie. Il était 10 h



du soir quand j'arrivai à Paris. Je me fis conduire immédiatement dans une vigilante à la gare de Lyon, pour voir s'il n'était pas possible d'arriver le même soir à Avon: j'eus de la chance, car une demi-heure après, un train partit pour Fontainebleau, où j'arrivai le dimanche 25 octobre à 1 h. du matin, harassé, cassé et brisé, dévoré par une faim de loup et une soif d'enfer... Comme il pleuvait, j'attendis à la gare de Fontainebleau. Quand j'entrai à notre couvent d'Avon, il était 4 h. du matin. Déjà le P. Bivona y était arrivé le jour précédent à 10 h. du matin. Il s'en fallut peu que le R. P. Provincial, en me voyant dans mon accoutrement d'Andalous ne me demandât mes papiers. J'avais tout l'air d'une espèce de chauffeur Espagnol; j'étais drapé dans un grand manteau à l'andalous, un petit chapeau sur la tête, bottines aux pieds, avec une barbe de 10 jours; c'était à faire peur aux petits enfants. Avant tout je célébrai la messe que je n'avais plus dite depuis 5 jours. Me voilà depuis 15 jours à Avon et demain je me rends à Bischemberg, mon vieux *refugium peccatorum*.

Deux jours après moi, arrivèrent à Avon 2 autres Pères venant de Huete, les PP. Pataccini et Chierici, vêtus également, l'un, en marchand de cuir et l'autre en fabricant de chandelles. Ils nous racontèrent que les Pères de Huete avaient plus de chance que ceux d'Alhama. Ils purent sauver tous leurs effets, grâce à la junte révolutionnaire elle-même, qui leur était favorable, qui même avait fait des démarches pour garder les Pères à Huete. Hélas! Leur bonne volonté, et l'affection de tous les habitants de Huete ne purent rien contre le décret émané du gouvernement qui d'un trait de plume supprimait tous les couvents d'hommes et de femmes qui n'avaient pas une existence légale depuis 1835. Les pères durent donc quitter Huete, au milieu de pleurs et des sanglots de toute la population; car les Pères étaient adorés à Huete et les gens regardaient le départ comme le plus grand des fléaux. A leur départ, les PP. Pataccini et Chierici rencontrèrent jusqu'à une assez grande distance de la ville des groupes d'hommes et de femmes qui voulant voir une dernière fois, disaient-ils, ces bons pères qui leur avaient faits tant de bien. Ces deux Pères, avec les PP. Bitonal et Palliola sont destinés par le P. Général pour l'Angleterre; ils partiront cette semaine pour Boulogne et de là se rendront à Claphan. Le P. Bollmann s'est échappé de l'Espagne habillé en prêtre séculier; il se disait prêtre Prussien, venu en Espagne pour apprendre l'Espagnol, dans le but de traduire Balmes et D. Quichotte. Grâce à son titre de prêtre prussien, on ne voulut pas même examiner ses caisses à

la frontière. A l'heure qu'il est, il se trouve à Landser. Le P. Didier, m'assure-t-on, eut beaucoup à souffrir en route, il est revenu en France par Barcelonne et est allé chercher un refuge à Contamine, en attendant sa nouvelle destination. Le P. Grisar, avec ses 7 novices espagnols, se trouve à Châteauroux, un de ces 4 matins, il va recevoir d'Espagne un renfort de 4 autres novices. Les PP. Cagiano et Palliola arrivèrent à Avon le 9 Novembre, également habillés en laïcs. Le P. Etienne, dit on, est rentré en Belgique; les PP. Lojodice, Pasquali, Machin, Lopez et Zanoni sont restés en Espagne, attendent l'issue des événements et demeurent dans des maisons de particuliers. Quel dommage pour la pauvre Espagne! Elle avait tant besoin de missionnaires et de missionnaires zélés! Le peuple a de la foi, il est vrai, mais hélas! il est fort ignorant en matière de religion. A peine les gens de la campagne savent-ils au moins qu'il y a un Dieu, et tout cela provient de la négligence des prêtres, qui, au lieu d'instruire les fidèles confiés à leurs soins, s'en vont se promener toute la journée et perdent leur temps à fumer des cigarettes. Je passe le reste sous silence, car si l'on voulait soulever le voile, on serait fort peu édifié. Quant à nous nous faisons des merveilles en Espagne: on nous regardait comme des saints, des hommes envoyés de Dieu, des hommes qui ne craignent pas de se dévouer et de se sacrifier. Aussi, partout on s'attachait à nous comme à des sauveurs et le pauvre peuple que nous avons missionné volontiers aurait donné son sang et sa vie pour nous. Encore une fois, quel dommage de devoir abandonner un champ si fertile en riches moissons. Espérons: le bras de Dieu n'est pas raccourci: peut être le bon Dieu, pour le plus grand bien du peuple Espagnol, veut-il un peu l'éprouver, pour verser sur lui, après l'épreuve, de plus abondantes bénédictions. Oui, nous l'espérons, prions nous afin que Dieu ait pitié de ce pauvre peuple, qu'il mette bien vite un terme à tous les maux qui désolent aujourd'hui l'Eglise d'Espagne, qu'enfin, dans sa bonté et sa miséricorde, il accorde aux missionnaires et à nous en particulier la faculté de pouvoir rentrer bientôt dans ce pays désolé, et de ramener à Dieu tant de pauvres gens qui croupissent dans la plus profonde ignorance, et sont plongés dans le vice et dans le péché. Si nous prions bien, et surtout, si nous prions avec ferveur et confiance Notre Dame du Perpétuel Secours, cette bonne mère ne manquera pas de secourir tant d'âmes qui, à l'heure qu'il est, sont abandonnées à leur propre faiblesse et conséquemment courent grand risque de se perdre pour toujours.

En me recommandant à vos charitables prières, et en vous priant en même temps de ne pas oublier aux pieds des autels et dans le St. Sacrifice de la messe tous mes chers confrères d'Espagne, je suis et reste toujours dans les Sacrés Coeurs de Jésus et de Marie Immaculée.

Votre très humble serviteur et confrère.

P. Ant. Jenger CSSR.



# NOTITIAE BIBLIOGRAPHICAE

## A PROPOSITO DI TRANSUMANZA

Un' epigrafe conservata a Sepino, che si fa risalire al 168 d.C., ricorda un intervento dei prefetti del Pretorio presso i magistrati locali. Li sollecitava ad una maggiore vigilanza nel controllo delle greggi imperiali, per evitare che - in occasione dei trasferimenti stagionali - vi si occultassero capi di bestiame rubato o schiavi fuggitivi.

Queste ed altre informazioni sulla storia della transumanza nell'Italia Meridionale ci vengono offerte dal bel volume, curato dalla mano esperta di Enrico Narciso, intitolato *La cultura della transumanza*, Napoli, Guida Editori, 1991, pp. 396, Lire 45.000. Si tratta degli Atti del Convegno organizzato dall'Istituto Storico «Giuseppe M. Galanti» e tenuto a Santa Croce del Sannio il 12 e il 13 novembre 1988. La manifestazione si inseriva nel contesto di un rinnovato interesse per un argomento di grande significato storico<sup>1</sup>.

Come è noto, i sistemi economici principali susseguitisi negli ultimi diecimila anni sono quattro: caccia e raccolta (con una embrionale forma di agricoltura), pastorizia, agricoltura sedentaria ed infine economia industriale. La pastorizia ha avuto inizio tra i 5.000 e i 6.000 anni fa, in ambienti meno favorevoli all'agricoltura. La pastorizia assunse due forme: una stabile e l'altra mobile. Quest'ultima, detta anche transumanza, è stata definita «un istituto della cultura pastorale che indica il passaggio alternato e perio-

---

<sup>1</sup> E. D'ORAZIO, *La pastorizia abruzzese, dalle origini agli inizi del Novecento*, Cerchio, Studio Bibliografico A. Polla, 1985, 17; N. PAONE, *La transumanza. Immagini di una civiltà*, Isernia, Cosmo Iannone Editore, 1987, 63-64. Al fenomeno della transumanza in Europa è stata dedicata la tavola rotonda («La transhumance dans les Pays de la Méditerranée Occidentale du XVe au XXe siècle»), tenuta all'«Ecole Française» di Roma, il 26 e 27 X 1987. Cfr anche R. COLAPIETRA-A. VITULLI, *Foggia mercantile e la sua fiera*, Foggia, Daunia Editrice, 1989.

dico da uno ad altro territorio in corrispondenza con i periodi stagionali».

Fino dall'età preistorica, la transumanza costituì una voce importante per l'economia di alcune regioni d'Italia, a motivo delle condizioni geomorfologiche e climatiche. Anche se essa era caratterizzata dal nomadismo, manteneva inevitabilmente dei rapporti - non immuni da rivalità, a causa della disputa circa la destinazione dei terreni, a pascolo o a coltivazione - con la parte sedentaria della popolazione, che le forniva l'erba e l'acqua per le greggi.

Sulla cultura pastorale transumante possediamo testimonianze antiche (Strabone, Varrone, Columella, Plinio). Della *via Minucia*, l'attuale tratturo che da Pescasseroli si dirige a Candela e nel Tavoliere delle Puglie, scrissero Cicerone e Orazio. Era quindi una realtà ben consolidata quella cui Alfonso I d'Aragona nel 1442 volle dare una nuova organizzazione nella parte orientale del Regno di Napoli, sul modello già collaudato in Castiglia. Egli disciplinò «la pratica antichissima della transumanza dai pascoli estivi dell'Abruzzo ai pascoli invernali delle Puglie, riservando esclusivamente al pascolo, sotto il vincolo demaniale, la maggior parte del Tavoliere, e tutelando i diritti dei pastori contro le pretese dei proprietari delle terre, che avevano determinato frequenti e gravi conflitti. Con l'organizzazione della dogana della mena delle pecore, Re Alfonso, mentre assicurava alla corona un'entrata cospicua, diede impulso fortissimo all'allevamento ovino e alla produzione della lana»<sup>2</sup>. Tra le servitù che in seguito vennero imposte agli armentari vi era quella di fornire allo Stato il salnitro - tratto dagli escrementi degli ovini -, necessario per la fabbricazione della polvere da sparo. Tale servitù non venne abolita neanche dopo che il naturalista veneto Alberto Fortis nel 1783 aveva scoperto presso Molfetta un'immensa miniera di detto minerale, sufficiente non solo a liberare il Paese dalle vessazioni degli appaltatori del salnitro, ma anche a permetterne l'esportazione<sup>3</sup>.

Ogni anno, tra la prima e la seconda settimana di ottobre, le greggi - che le stime fanno ascendere a circa un milione e mezzo di capi - lasciavano le montagne dell'Abruzzo che cominciavano a tingersi di neve per recarsi a svernare nelle Puglie. Percorrevano le antiche vie loro riservate - i «tratturi», appunto, che erano 24, di

<sup>2</sup> *Enciclopedia Italiana*, vol. XXVI (1935), p. 487.

<sup>3</sup> V. GIORMANI, «Il libero uso de' concimi» nell'ultimo Settecento veneto, in «Studi Veneziani», N.S. 24 (1992) 169.

cui 3 principali (L'Aquila-Foggia, Celano-Foggia, Pescasseroli-Candela)<sup>4</sup> -, sostando a sera in apposite spianate («riposi»), dove i pastori montavano il recinto, stendendo le reti su paletti di legno. Il viaggio poteva durare anche due o tre settimane, secondo la distanza del pascolo dove le varie greggi dovevano svernare. Il ritorno sui monti avveniva a primavera inoltrata.

Dure erano le condizioni di vita dei transumanti. Trascorrevano tre quarti dell'anno lontani da casa, e anche quando - all'inizio di giugno - tornavano nella propria terra dovevano condurre le greggi sui pascoli montani, ed era loro permesso trascorrere in famiglia solo tre giorni ogni due settimane («quindicina»). In genere, un gregge contava duemila pecore, accudite da due dozzine di pastori, suddivisi secondo una precisa gerarchia di competenze (massari, butteri, ecc.). Questo nomadismo pastorale aveva come poli principali - anche se non unici - l'Abruzzo e le Puglie<sup>5</sup>. Inevitabilmente, la presenza di tanti uomini lontani dalle loro famiglie creava anche problemi di carattere morale. Lo prova il fatto che nel 1745 a Foggia, su una popolazione di circa 30.000 abitanti, le prostitute raggiungevano il migliaio.

Tra i vari saggi che compongono il volume di cui stiamo parlando, alcuni sono dedicati alla vita religiosa dei transumanti. Quello di MARIA ANTONIETTA GORGA (*Feste religiose e luoghi di culto sugli antichi sentieri della transumanza*), ad esempio, ci informa che più che sulle parrocchie, la religiosità dei transumanti era imperniata sui santuari. Molte chiese rupestri, utilizzate in un primo tempo come ricovero dai pastori, divennero in seguito rifugio di eremiti e infine veri e propri santuari. «Molte cavità dell'area appenninica subirono col tempo l'inserimento nella cultura religiosa e nell'arte cristiana come documentano i preziosi affreschi e le pitture rinvenute in esse. E' la storia delle chiese rupestri dell'Italia Meridionale che non si ascrive soltanto nel fenomeno del monachismo orientale, come semplicisticamente saremmo portati a credere

---

<sup>4</sup> D'ORAZIO, *La pastorizia* cit., 11. «Le vie della transumanza, estendendosi dall'Abruzzo alla Puglia, comprendevano anche il Molise e il Sannio attraverso un vasto reticolo di tratturi. Il percorso primario partiva da Pescasseroli e nel tratto Morcone-Pontelandolfo si inseriva in un tratturo arcaico in cui era inserita Sant'Agata dei Goti». M. CAMPANELLI, *Clero e cultura ecclesiale a Sant'Agata dei Goti agli inizi del Settecento*, in «Archivio Storico per le Province Napoletane», 110 (1992) 106. Cfr F. ABBATE - I. DI RESTA, *Sant'Agata dei Goti*, Roma-Bari, 1984, 8.

<sup>5</sup> Sappiamo, ad esempio, che il principe Caracciolo d'estate trasferiva il suo gregge, composto di tremila capi, da Martina Franca a Buccino (Salerno). C.U. DE SALIS MARSCHLINS, *Viaggio nel Regno di Napoli*, Cavallino (LE), L. Capone Editore, 1979, 92.

da una lettura stilistica degli affreschi presenti in numerose cavità [...], ma che è invece da collegare per molti versi alla vita religiosa dei pastori transumanti». Si trattava, inizialmente, di luoghi destinati alla devozione individuale, trasformatisi gradualmente in luoghi di riunione e di preghiera sulle rotte della transumanza. L'anno «liturgico» dei pastori si scandiva su un ciclo primaverile e uno autunnale, ovviamente collegati ai ritmi della transumanza, cioè della salita e della discesa dai monti. L' 8 maggio a Foggia, punto di arrivo di tutte le rotte transumanti, aveva luogo una grande fiera annuale, «in cui si commerciavano i prodotti dell'allevamento come la lana e si svolgevano i riti celebratici della famosa Madonna protettrice dei pastori, la Madonna dell'Albero o Madonna dell'Incoronata». A tale celebrazione religiosa si abbinava la festa dell' arcangelo Michele (29 settembre), uno dei santi più venerati dai pastori. Ma non era il solo, dato che anche s. Pasquale e s. Martino venivano considerati particolari protettori dei transumanti. Come scrive nel suo saggio GIOVANNI BATTISTA BRONZINI (*Transumanza e religione popolare*), s. Martino «è il Santo che protegge i pastori e i greggi dal freddo dell'inverno. E' perciò il Santo che inaugura la stagione invernale e l'inaugura con la luce e col calore, quali si addicono alla sua natura e alla sua collocazione calendariale». S. Matteo era invece invocato come protettore contro i morsi dei cani idrofobi.

L'adesione alla religione ufficiale, i cui collegamenti con quella popolare erano il miracolo e la protezione dei santi, non immunizzava i pastori da pratiche magiche e superstiziose. Ne è una prova la grande diffusione tra di loro, verificata in tutte le provincie del Regno di Napoli, del *Rutilio Benincasa*, considerato voce del demone, dato che forniva la possibilità di spostarsi a grande velocità da un luogo all'altro e di trovare tesori nascosti. Sempre a detta del Bronzini, «alla base di tutto questo universo pastorale, fatto di cose, credenze e parole, c'è una religiosità di fondo che, al di sotto della sua vasta [dimensione] mitica e magica, s'impenna per la concezione etica della vita e per i relativi giudizi morali su un dualismo etico e tradizionale di bene e di male, volto però in senso cristiano alle due entità che si spartiscono le cose buone e cattive del mondo».

Il lettore sarà molto arricchito dalla lettura di questo volume, che rievoca una civiltà ultramillenaria come quella della transumanza.

Giuseppe Orlandi



## IL BRIGANTAGGIO PREUNITARIO

La storia del brigantaggio, specialmente di quello postunitario, ha avuto numerosi e validi cultori. Basterebbe ricordare FRANCO MOLFESE, autore di una fondamentale *Storia del brigantaggio dopo l'unità*, Milano 1972. Se per alcuni si trattò prevalentemente di un fenomeno assimilabile alla delinquenza comune (Aurelio Saffi affermava sbrigativamente che esso non era «reazione politica, e neanche proposta sociale», ma semplice «organizzazione di misfatti su vasta misura»), per altri non si doveva escludere l'elemento ideale. Per Antonio Gramsci, ad esempio, si trattava di una manifestazione «del permanente fermento dei contadini dell'Italia meridionale, tuttavia incapaci come massa, di dare un'espressione unitaria alle proprie aspirazioni e ai propri bisogni». Forse aveva ragione Giuseppe Massari, quando diceva che il brigantaggio era il «sintomo di un male profondo e antico, occasionato ma non determinato dal mutamento politico successivo al 1860». Si comprenderanno allora facilmente le parole rivolte dal brigante Cipriano La Gala alla vittima di un sequestro di persona: «Tu hai studiato, sei avvocato, e credi che noi fatichiamo per Francesco II?»

Il brigantaggio era l'espressione di un malessere già affiorante nelle imprese di coloro che nei secoli passati vennero detti banditi, fuorbanditi, masnadieri, scorridori di campagna. Del fenomeno si trovano testimonianze anche nella storia delle origini della Congregazione del SS. Redentore. Come riferisce A. Berthe, fu la necessità di rafforzare i mezzi per la lotta al brigantaggio ad indurre nel 1747 il Cappellano Maggiore a suggerire al re di Napoli di approvare l'Istituto alfonsiano: «La Maestà Vostra non ignora che in varie regioni si trovano alcune popolazioni quasi selvagge, bande di briganti e di delinquenti d'ogni genere; come per esempio sulle montagne del Cilento e in certe campagne della Calabria e della Basilicata». A suo avviso, i missionari erano «utili grandemente per render civili gli abitanti di quelle contrade e per impedire gli omicidi che vi si commett[eva]no di frequente». Nel dicembre dell'anno successivo il ven. Cesare Sportelli, uno dei primi seguaci di s. Alfonso, fu protagonista di un episodio allo stesso tempo tragico e comico. Doveva recarsi urgentemente da Materdomini a Ciorani, nonostante nevicasse ed egli si sentisse poco bene. Durante il viaggio cadde da cavallo, colpito da trombosi cerebrale. «Alcuni briganti usciti dal nascondiglio», è sempre il Berthe a raccontarcelo, «lo trovarono disteso a terra bocconi. Faceva vani sforzi per rialzarsi, avendo una

parte quasi interamente paralizzata. "Padre, gli dissero costoro mossi per lui a compassione, ti metti forse paura?" "Figli benedetti, chi ha una vita intera, ha una intera paura; io che ne ho mezza, ho mezza paura". Ricuperò nondimeno tanta forza da potersi trascinare fino a Ciorani».

Il brigantaggio era destinato a registrare una recrudescenza in situazioni di turbolenza politico-militare. Come quella vissuta dallo Stato pontificio, in occasione dell'occupazione francese. Un fenomeno in qualche modo scontato, se è vero che Napoleone stesso ammetteva che «aux peuples conquis la revolte est un besoin».

Per quanto riguarda in particolare il territorio a sud di Roma - invaso dalla palude e devastato dalla malaria, che Pio VI aveva cercato di bonificare - toccò a Pio VII di tentarne il recupero morale degli abitanti. In realtà, le popolazioni del basso Lazio soffrivano di molti mali. Il più clamoroso, e quasi la sintesi di tutti, era costituito dal brigantaggio. Il tesoriere pontificio, monsignor Belisario Cristaldi, con la collaborazione dei vescovi della zona e del delegato apostolico di Frosinone, stese un Progetto e, avuta mano libera dal papa, ne affidò l'attuazione alla neonata congregazione dei Missionari del Preziosissimo Sangue di Gaspare del Bufalo.

Si trattò di un importante evento storico, clamoroso al suo tempo, ma inspiegabilmente negletto dagli storici odierni (a differenza del brigantaggio postunitario). Di esso è rimasta memoria grazie alle celebri illustrazioni di Bartolomeo Pinelli, a qualche riedizione della biografia di Antonio Gasbarrone scritta dal brigante letterato Pietro Masi e, soprattutto, alle biografie di s. Gaspare del Bufalo. Il fenomeno è stato solo recentemente studiato e divulgato come meritava dai Missionari e dai loro studiosi. Tra questi, nessuno ci pare abbia inquadrato gli eventi nel vasto campo del brigantaggio come don Michele Colagiovanni. Egli ha approfondito, valendosi di un'adeguata documentazione, le più intime articolazioni del brigantaggio ciociaro: nelle sue cause, nei suoi effetti, nelle sue vicende salienti e nelle sue figure emblematiche.

Il Colagiovanni iniziò le sue ricerche nel 1974, con una rassegna di tutti i decessi per morte violenta - reperibili nei registri dei morti delle parrocchie dell'area più compromessa (*Lazio violento*, Roma 1974) - per continuare con il processo a carico di un sacerdote accusato di connivenza (*Processo contro don Pietro Ruggeri arciprete di Sonnino...*, Roma 1975). Approdò poi a un volume sul brigantaggio vero e proprio - che ha visto tre edizioni, con successivi, corposi accrescimenti e mutazione di titolo - destinato a sottoli-

nearne l'ampiezza dell'ambito. La prima edizione illustrava il «brigantaggio a Vallecorsa»; la seconda, «il brigantaggio in Ciociaria»; la terza e definitiva porta il titolo: *Il brigantaggio nel Lazio Meridionale e l'opera di Gaspare del Bufalo* (Roma 1986, pp. 436, di cui 50 fitte di note). Ultimamente è tornato sul tema con un agile volumetto dal titolo: *Briganti e santi a Terracina* (Roma 1993, pp. 144).

Il punto di vista dello studioso si può sintetizzare così. Lungo la frontiera tra Stato pontificio e Regno di Napoli non mancò mai la presenza di qualche malvivente, che insidiava i viaggiatori. Fu però con la coscrizione obbligatoria indetta da Napoleone (con il conseguente fenomeno della renitenza) che il fenomeno lievitò, dando vita alle bande. Il numero, la baldanza giovanile, il desiderio di rivalsa sui collaborazionisti dei francesi che li avevano iscritti nel ruolo militare, il cattivo esempio dei veterani della malavita arricchitisi con sequestri e rapine, la povertà delle montagne che non concedeva alternative per la sopravvivenza, la funzionalità del confine nel sottrarsi alla polizia, il gioco della politica con la monarchia costituzionale napoletana in mano alla Massoneria, ecc., costituirono le cause che, in un crescendo tragico, trasformarono gruppi di renitenti alla leva in agguerrite bande di criminali della peggiore specie.

Il brigante spesso assurse a simbolo di una fierezza impropria, e si ebbe anche qualche caso di mitizzazione. Il Colagiovanni ha indagato questo aspetto nel saggio intitolato *Antonio Gasbarro ne più mito che realtà* [in «Latium», 4 (Anagni, 1987) 141-173].

La strategia di Gaspare del Bufalo, seguace fedele di s. Alfonso in morale, fu un atto di fiducia nel popolo. L'animo popolare era cattolico, a giudizio del Santo. Bisognava riconquistarlo alla pratica religiosa. Gli stessi briganti facevano voti ai santuari e ornavano di immagini sacre le loro pittoresche divise. Bisognava riportare quella religiosità rozza e paradossale alle genuine fonti, mediante la predicazione popolare per eccellenza: quella missionaria. Quanto alla malvivenza vera e propria, il Santo fu per la mitezza. Contrario a ogni legislazione speciale, combatté le efferatezze della repressione, non meno che quelle della malvivenza. Scongiurò la distruzione di Sonnino (è ormai certo che fu lui a ispirare il Cristaldi, estensore materiale della supplica che ottenne dal papa la revoca dell'editto draconiano).

L'estinzione del brigantaggio fu dovuto al concorso di molteplici cause: esaurimento delle spinte iniziali, efficacia del pentitismo, elevazione morale dovuta alla predicazione, ecc.

Il lettore sarà grato al Colagiovanni che - con tanta perizia, surrogata da tanta dovizia di dati - ha illustrato un fenomeno che non poté non interessare anche i Redentoristi di Scifelli e di Frosinone, che in Ciociaria vivevano ed operavano. In che misura durante la Restaurazione il brigantaggio condizionò la vita delle loro comunità e ne compromise il normale svolgimento del ministero apostolico? Ebbero anche loro occasione di svolgere un qualche ruolo nelle vicende che condussero all'estinzione del brigantaggio, nelle quali tanto si distinsero s. Gaspare e i suoi Missionari? Si tratta di quesiti rimasti finora privi di una risposta, che la lettura degli scritti di Michele Colagiovanni conferma quanto mai auspicabile.

Giuseppe Orlandi

Théodule REY-MERMET, *San Gerardo Maiella, il "pazzerello" di Dio*, (trad. Ettore TOMMASETTA), Valsele Tipografica, Materdomini 1992, pp. 144.

A 9 anni dalla biografia di sant'Alfonso, il P. Rey-Mermet ci regala questo ritratto del suo figlio più popolare, san Gerardo Maiella. In realtà, più che al *"Santo del secolo dei lumi"* (titolo dell'edizione maggiore della biografia alfonsiana), questa di Gerardo può accostarsi a *"Un uomo per i senza speranza"* (sottotitolo dell'edizione minore): le dimensioni sono più o meno le stesse, come lo è la fascia di lettori a cui si rivolge, e di conseguenza l'impianto critico che lo sorregge.

Vari motivi suggerivano una biografia con le caratteristiche appena citate: innanzitutto, a differenza del suo longevo Fondatore, Gerardo vive appena 29 anni, pur se impegnato anche lui a... non perdere tempo sulle vie della santità. Più che il Dottore della Chiesa e Patrono dei Moralisti e Confessori, Gerardo è santo *dal* popolo e taumaturgo *per* il popolo, il quale ha perciò bisogno di uno strumento alla sua portata - una biografia come questa con cui accostarlo. Infine, il materiale "di prima mano" a disposizione dello storico è meno voluminoso nel caso di Gerardo che in quello di Alfonso.

Pur tuttavia, rimane ancora vacante - nel pur ampio orizzonte dell'agiografia gerardina - il posto di una biografia scientificamente condotta e criticamente sostenuta.

In realtà, sin dalla Prefazione, P. Théodule mette a fuoco il rischio in cui incorre il biografo di un taumaturgo: quello di dare libero spazio ai "si dice" e "si racconta", e di perdersi in questa selva intricata. Oppure - caso opposto - di rifiutare in blocco le dicerie e di sacrificare con esse anche le possibili cose vere. Scartata dunque la via molto impegnativa di una ricostruzione critica e totale degli eventi, il Rey-Mermet sceglie una strada più abbordabile e al contempo sicura: si lascia guidare, quasi per mano e con cieca fiducia, dal primo biografo del santo, P. Gaspare Caione (1722-1809), "laureato in diritto, storico rigoroso, che fu per quattro anni amico del santo e a 32 anni suo superiore durante gli ultimi quindici mesi di vita. Egli ebbe il merito e tutto il tempo di interrogare le sorelle, gli amici, i confratelli, i superiori e i direttori del santo. Redasse una vita breve, in seguito una più lunga che egli, fine letterato qual era, non ebbe il tempo di «rivedere» per la pubblicazione" (pp.5-6).

Con l'altra mano, ma con minore disinvoltura, P. Rey-Mermet si fa guidare dal Tannoia, anche lui biografo di Gerardo e già succube di un certo alone di gloria che circonda il fraticello santo.

Un po' sacrificate risultano invece in questa biografia le fonti che più direttamente descrivono il mondo interiore di Gerardo, i suoi slanci mistici e la sua fondata spiritualità: intendiamo dire le "Lettere" di cui si ebbe un'edizione critica una dozzina di anni fa (*Le lettere di San Gerardo Maiella*, a cura di Domenico Capone e Sabatino Majorano, Valsele Tipografica, Materdomini 1980), e riproposte recentemente in veste più accattivante e completa (GERARDO MAIELLA, *Scritti spirituali*, a cura di Sabatino Majorano, Valsele Tipografica, Materdomini 1992).

Anche se più volte citate, queste lettere non sono usate dal Rey-Mermet a strumento privilegiato di indagine. Tuttavia si sa che questo discorso sul messaggio spirituale è già più arduo e complesso per il vasto pubblico che l'autore si propone invece di raggiungere.

La struttura portante di questo lavoro è dunque la stessa che sorregge la primissima biografia di Gerardo (vd. GASPARE CAIONE, *Gerardo Maiella. Appunti biografici di un suo contemporaneo*, Valsele Tipografica, Materdomini s.d.). E questo risulta evidente sin dalle prime pagine, laddove appaiono anche i primi "segni di santità" di cui si ha notizia: il panino bianco offerto da Gesù, la comunione per mano dell'Arcangelo Michele. Ma dalle stesse prime pagine emerge l'apporto proprio del Rey-Mermet, che si diverte a completare lo scarno resoconto del Caione, pennellando una cartolina di Muro Lucano, dando sfondo ad una scena, tratteggiando dei dialoghi, fotografando dei personaggi.

L'autore, che aveva già avvicinato tempo fa Gerardo con una biografia breve (REY-MERMET, *S.Gerardo, il fraticello che giocava con Dio*, Ed.

S.Gerardo, Materdomini 1977), qui ci offre nuovi particolari su questa vita avventurosa e suggestivi spiragli per entrare nel mondo incantato del "pazzerello di Dio". E lo fa col suo tipico stile, fluido come un torrentello di montagna, strumento obbligato per stare al passo di un tipo svelto e imprevedibile come Gerardo Maiella.

Una vita segnata dai miracoli e dalla tribolazione. Dai fatti straordinari dell'infanzia, su citati, si passa così alla sartoria di Maestro Pannuto, teatro di santità e di muto martirio, con unica alternativa il tabernacolo. E' l'adolescenza di Gerardo, che fa diventare troppo presto adulto questo ragazzo, ormai orfano di papà. Un'adolescenza al servizio del vescovo di Lacedonia, quindi il tentativo di mettersi in proprio come sarto, mentre fa più volte capolino il problema della vocazione: prima bussando alla porta dei Cappuccini, poi sognando di fare l'eremita. Il tutto condito da spezie amare, da discipline a sangue, da gesti di carità e tante ore "perse" dinanzi al Santissimo.

E' in questa fase di vita che Gerardo "si fa le ossa" da santo. *"L'anno doloroso"* di P. Antonio da Olivadi gli fa compagnia e gli dà motivi sufficienti per impazzire d'amore per il Crocifisso. Altri compagni gli fanno da carnefici. Tanto, gli addolcisce le pene la sua fidanzata, la Madonna, al cui dito ha portato l'anello di giovane innamorato.

Il 1748 è l'anno-svolta per questo stravagante di Dio. A Muro Lucano ci sono i Missionari Redentoristi, e la sua testardaggine fa breccia nel loro rifiuto, l'ennesimo opposto al suo desiderio di consacrarsi tutto a Dio. Per cinque anni, Deliceto sarà la sua Nazareth di lavoro e di penitenza, di miracoli e di preghiera. Per tutta la Capitanata prima, poi più in là, fino a Corato, a Castelgrande, Melfi, Bisaccia, Atella, Ripacandida, la stessa Muro, il Convento della Consolazione irradierà il fascino suggestivo di Gerardo. E' su questo periodo che la penna del ReyMermet indulge più a lungo. E' il tempo in cui la santità di Gerardo emerge in tutta la sua maturità e "follia". E' il momento in cui lo Spirito sembra soffiare a favore, senza contrasti: fosse anche un diavolo che impedisce il ritorno a casa, o un brigante alla ricerca di un tesoro.

Ciorani e Materdomini: sono le tappe comandate dall'ubbidienza e dalla penitenza. Tappe di Via Crucis, che solo la ritrattazione di Nerea Caggiano, l'accusatrice, riesce ad attenuare.

Dal luglio al novembre 1754 Gerardo è a Napoli, compagno e fiduciario del P. Margotta, Procuratore della neo-nata Congregazione. Anche qui fatti straordinari, come la barca sottratta alla furia della tempesta e riportata a riva.

Infine, Materdomini, sotto lo sguardo della sua "fidanzata". Appena un anno di permanenza, quanto basta per profumare di santità questo

luogo e per sprigionarne ancora oggi l'odore. Gerardo che moltiplica i pani per i poveri mendicanti che accorrono alla portineria, durante la terribile carestia di quell'inverno. Gerardo che va in estasi alle note di "Il tuo gusto e non il mio". Gerardo che ingaggia manovali, contatta fornitori e maneggia pala e cemento per la costruzione del convento. Gerardo consumato dalla tisi e sconvolto dalle emorragie. Gerardo che comunque fa la volontà di Dio, come ha sapientemente scritto sullo stipite della sua camera.

All'alba del 16 ottobre 1755 la Via Crucis è ferma al Calvario. Ma c'è già preannuncio di risurrezione: le campane - non si sa perché - si mettono a suonare a festa.

E' lo stesso clima di festa che si respira leggendo questo lavoro del P. Rey-Mermet, con sullo sfondo la certezza di star partecipando ad un gioco. Il gioco di Dio, che fa volgere al bene la storia di chi lo ama. E forse, in questi nostri tempi così dominati dal calcolo e dal "due più due fanno quattro", questo folle "stare al gioco" di Gerardo è il messaggio che più lo rende attuale, il segreto motivo del suo fascino.

L'edizione italiana di questa biografia viene significativamente a suggellare il centenario della glorificazione di San Gerardo, proclamato beato da Leone XIII il 29 gennaio 1893. Forse, a cento anni dalla sua canonizzazione (2004), sarà lecito attendersi una biografia finalmente completa di questo straordinario testimone della fede. Ma - nell'attesa - quest'opera del Rey-Mermet fa ottima compagnia.

Serafino Fiore

D. CAPONE, *L'immagine di S. Gerardo Maiella. Ritratti - Icone - Spiritualità*, Materdomini (AV) 1990, 398 pp.

¿Cómo era San Gerardo? La imagen que de él nos ofrecen sus cuadros e imágenes ¿responde a la realidad? ¿Han acertado los artistas a expresar no sólo su rostro sino también la imagen interior del santo? Y finalmente ¿cuáles son los rasgos de la espiritualidad, de la imagen de Cristo que el Espíritu modeló en el alma de Gerardo?

Estas son las preguntas principales, junto a otras secundarias, a las que el P. Domenico Capone va respondiendo sin prisa a lo largo de las 398 páginas de este libro.

Después de unas consideraciones (Cap.I) sobre la relación entre oración e imágenes sagradas según la teología del icono, el autor presenta ya al comienzo del cap.II, su juicio sobre las telas más antiguas de San

Gerardo: "excepto una, cuyo original se ha perdido, las que se conservan valen muy poco: ninguna da la mirada interior de Gerardo". El autor se detiene particularmente en dos cuadros. El primero es la tela que representa el éxtasis del Santo en casa de la familia Salvadore de Oliveto el 28 de agosto de 1755, según la copia que Nicola Desiderio, con demostrada pericia artística, hizo en 1834 para la comunidad de Ciorani. El segundo cuadro es la tela que en 1756 pintó para Materdomini Erberto Gaifi (que no pasaba de ser un "modesto decorador") y que no merecía la difusión que obtuvo por haber sido registrada en el proceso de Conza para la beatificación. Sólo con ocasión de la beatificación (1893) llegó el arte a las representaciones de san Gerardo en los cuadros de G.Gagliardi, G. Aprea, V.Sorrentino y M.Casella, en las terracotas de D. Mastroianni y en la escultura de Carlo Pisi. El estudio de la mascarilla y del cráneo del Santo (Cap.III), con el importante estudio del Dr. Gennaro Goglia, confirma el escaso acierto de los artistas al representar el rostro real de San Gerardo. El autor volverá sobre el tema en el Cap.V al pasar rápidamente por algunos santuarios o iglesias en las que San Gerardo recibe culto (Materdomini, Muro Lucano, Frosinone, Wittem, Curvelo, Newark, Sant'Antonio Abate).

"El rostro de Gerardo en diálogo con Dios o con los hombres" es el tema del Capítulo IV y el autor señala estos rasgos: serenidad y jovialidad, humorismo, a veces severidad, contemplación extática, tristeza mística. La personalidad de San Gerardo se completa con el examen grafológico (realizado por G. Moretti).

Más de cien páginas dedica el autor a presentar la imagen espiritual de San Gerardo. Este Capítulo VI es en realidad un tratado completo de la espiritualidad del santo. El autor parte de la oración de la fiesta de San Gerardo que lo presenta "atraído por Dios desde su juventud y hecho conforme a la imagen de Cristo crucificado". En vez del método tradicional, "analítico-descriptivo de actos" virtuosos, se propone el método "narrativo-existencial" para describir la vida espiritual de San Gerardo como "camino histórico-existencial e interior con Cristo y en Cristo hacia el Padre". Así se puede constatar mejor cómo Dios tiene la iniciativa, pues es El el que lo llama y atrae a sí. Gerardo se encuentra inmerso en la inmensidad de Dios, acepta la acción de Dios en él y responde transformándose progresivamente en imagen viviente de Cristo crucificado al identificarse con la voluntad divina. D.Capone va siguiendo a Gerardo a lo largo de su corta vida, guiado siempre por esta perspectiva mística en la que Dios es el agente principal. El contraste con la ascética viene acentuado primero en las reflexiones que el autor hace sobre el "Ejercicio de Perfección y virtudes cristianas" del jesuita Alfonso Rodríguez y después



al comentar la etapa en que Gerardo tuvo como director al P. Cáfaro debiendo acomodarse a sus exigencias ascéticas. En la contemplación de Dios Gerardo veía ante todo su voluntad amorosa de salvación y con esa voluntad se identificó toda su vida demostrando en la práctica de la obediencia hasta donde puede llevar la animación mística. El voto de hacer lo más perfecto, en todas las obras, aún las más insignificantes, "con la mayor mortificación y perfección que vea ante Dios", explica las "locuras" de amor de Gerardo. Su imagen espiritual se va completando con anécdotas, testimonios, escritos de Gerardo citados largamente y digresiones del autor a temas paralelos.

El libro termina con un apéndice en el que se recoge todo lo hasta ahora escrito sobre la controvertida cuestión de la fecha de nacimiento de Gerardo por haber existido dos partidas de bautismo diferentes (6 y 23 de abril de 1726). Para el autor es clarísimo que se debe aceptar el 6 de abril como fecha de nacimiento de Gerardo, pues la partida del día 6 afirma también el nacimiento ese mismo día mientras la del 23 sólo habla de bautismo. Por lo tanto, habrá que suponer, aunque los documentos no lo digan, que el bautismo del 23 fue sub conditione porque surgiría alguna duda sobre la validez del bautismo del día 6.

Esta obra del P. Capone, profusamente ilustrada, es fundamental para la historia de la iconografía gerardina por la investigación detallada a que somete las representaciones más antiguas y significativas de San Gerardo dentro de un campo todavía no estudiado. Al mismo tiempo su estudio de la espiritualidad de San Gerardo desde una perspectiva mística globalizante hace resaltar los valores fundamentales de una santidad que muchas veces ha sido presentada principalmente bajo el signo de lo extraordinario, quedándose con frecuencia en la anécdota del milagro o del ascetismo exagerado sin penetrar en la verdadera razón de la santidad de Gerardo: ser imagen de Cristo crucificado.

E. Lage

AA.VV., *Atti del Primo Convegno di Studi Crostarosiani*, a cura di Teodoro Sannella. Istituto Superiore di Scienze Religiose, Foggia 1991, 114 pp.

Sor María Celeste Crostarosa llegó a Foggia en 1738 y allí murió en 1755 siendo recordada posteriormente como la "santa priora" para caer luego en el olvido a causa de los cambios políticos de 1860 y las leyes antirreligiosas que se siguieron. En estos últimos años también la ciudad

de Foggia está descubriendo la figura de sor María Celeste Crostarosa. A ello sin duda contribuirá este *Primo Convegno di Studi Crostarosiani* celebrado en Foggia el 29 y 30 de mayo de 1991, con ponencias de María C. Nardella, Sabatino Majorano, Domenico Capone y Antonio Marrazzo.

La ponencia de la Dra. María C. Nardella, del Archivo de Estado de Foggia, describe el "contexto histórico-cultural del Setecientos en el Reino de Nápoles y la condición femenina". Si la vida era difícil para todos por la producción insuficiente, el comercio desorganizado, carestía, malaria endémica y mortalidad infantil altísima, todavía era peor para la mujer limitada al trabajo doméstico, sin ninguna formación cultural, con peligro elevado de morir en el parto o de fiebres del puerperio. La novedad del monasterio fundado por sor Celeste en Foggia consistió en recibir las jóvenes de la clase media que aspiraban a la vida religiosa dándoles una formación específica para este fin.

Sabatino Majorano, después de exponer las etapas principales de la vida de sor Celeste, destaca en primer lugar el aspecto fundamental del proyecto religioso de sor Celeste: "transparencia de la caridad". La comunidad religiosa ha de ser signo claro y convincente del amor de Dios a los hombres, "memoria viva" de Cristo que por medio del Espíritu nos participa sus dones y virtudes. Y un segundo aspecto muy característico de sor Celeste es la "profundidad de la conciencia". Su conducta estuvo siempre guiada por una búsqueda leal de la voluntad de Dios, llevada luego a la práctica sin ceder ante las dificultades o la persecución.

Domenico Capone parte de la experiencia espiritual que sor Celeste vivió entre junio de 1737 y mayo de 1738, de acuerdo a lo que ella cuenta en sus *Diálogos (Nono Trattenimento)*. La fundación de Foggia será ocasión de profundizar el proyecto de Dios: "como llama pura arderás en el fuego altísimo hasta que consumido todo lo terreno de tu ser, viva sólo yo en tu vida". En Foggia sor Celeste irradió santidad y doctrina, pues fue en estos años cuando culminó su vocación de escritora mística, terminando o revisando obras comenzadas anteriormente y escribiendo otras nuevas. No está en cambio tan acertado el autor al explicar la "irradiación de la experiencia espiritual de Madre Celeste" en la ciudad de Foggia atribuyéndole el proyecto de hacer una fundación que fuera a la vez verdadero monasterio y verdadero conservatorio. Pero tanto la Autobiografía como las Reglas y Constituciones sólo hablan de la admisión de educandas (ciertamente de la clase media, no de la clase noble) con intención de ser religiosas excluyendo positivamente cualquier otro fin. Y eso fue lo que realizó en Foggia ateniéndose a la Regla de la manera más estricta. No vale el recurso a los orígenes de Scala ni a la fundación de Santa Agueda. El monasterio visitandino de Scala fue fundado en 1720 como monasterio

rechazando expresamente el ser conservatorio. Y de hecho no hubo más educandas que las aspirantes a hacerse monjas. En la fundación de Santa Agueda, según todo lo que cuenta Tannoia, san Alfonso no tuvo más intención que hacer un convento de monjas redentoristas de acuerdo a las Reglas aprobadas de Scala.

La cuarta ponencia de este *Primo Convegno* estuvo a cargo del P. Antonio Marrazzo, Postulador General de la Congregación del Santísimo Redentor, el cual hace la historia de la causa de canonización de la Venerable Sor María Celeste. El primer intento de comenzar la causa, con ocasión del nombramiento del primer obispo de Foggia en 1856, se vio frustrado por los sucesos políticos del Risorgimento y las leyes antirreligiosas de la época. Hasta 1879 no pudo comenzarse el Proceso Ordinario; en 1901 la causa pasó al Tribunal Apostólico. Aunque en 1930 el Superior General de los Redentoristas asumió la causa en nombre de la Congregación fue poco lo que se avanzó hasta 1986. El actual Postulador General, P. Marrazzo, ha dirigido el trabajo de la nueva *Positio super Virtutibus* actualizando toda la documentación exigida por la Congregación para la Causa de los Santos para poder llegar a la discusión de la heroicidad de las virtudes.

E. Lage

D. CAPONE, *Suor Celeste Crostarosa e Sant'Alfonso de Liguori. Incontri - Spiritualità (per la storia della spiritualità nel Settecento)*, Materdomini (AV) 1991, 515 pp.

D. CAPONE, *Madre Celeste Crostarosa «Città di Dio» dalla città di Foggia (Storia di un'anima)*, Foggia 1992, 294 pp.

El P. Domenico Capone ha sido el iniciador del interés que en los últimos años está suscitando la figura y los escritos de la Venerable Sor María Celeste Crostarosa. En estos dos últimos libros el P. Capone expone la espiritualidad de sor Celeste "como vida y como doctrina" combinando los datos históricos con los escritos de la Venerable, escritos todavía inéditos o sólo parcialmente publicados.

En *Suor Celeste Crostarosa e Sant'Alfonso de Liguori* se analiza la relación entre San Alfonso y Sor Celeste, tanto en los sucesos que llevaron a la fundación de la Orden (1731) y de la Congregación (1732) del Santísimo Redentor como las características y diferencias en la doctrina

espiritual de San Alfonso y de sor Celeste. El libro se divide en tres partes. La primera parte es fundamentalmente histórica tratando con particular detalle las vicisitudes de la doble fundación. La segunda parte es una síntesis de la doctrina espiritual de San Alfonso con referencia explícita a sus principales obras espirituales. La doctrina espiritual de sor Celeste ocupa la tercera parte que es la más extensa del libro. En ella, además de textos ya conocidos de las *Reglas* y de los *Diálogos*, se publican por primera vez amplios textos del *Esercizio di amore di Dio per tutti i giorni dell'anno* (43 págs.) y del *Giardinetto inderno del Divino Amore* (112 págs.). El libro concluye presentando los puntos de convergencia y los diversos matices que San Alfonso y sor Celeste ofrecen en los mismos temas espirituales.

La importancia del libro está en que permite valorar la obra de una gran mística del Setecientos, que sigue desconocida para todos, incluidos los Redentoristas a quienes debe interesar particularmente por la influencia que tuvo en el origen de la Congregación. La conciencia de pertenecer a un mismo Instituto no fue sólo de san Alfonso y de sor Celeste en los primeros años, sino que fue compartida por la Orden y la Congregación en todo el Setecientos como puede comprobarse con las referencias a San Gerardo, Tannoia, Caione, Mazzini, Landi.

El libro contiene información abundantísima y preciosa. Incluso publica una carta inédita, desconocida hasta 1991, de sor Celeste a san Alfonso informándole de la revelación sobre la Congregación (3-4 de octubre de 1731). Dada la extensión de los escritos de sor Celeste (piénsese que sólo el manuscrito del *Giardinetto* tiene más de 600 páginas) es comprensible que D.Capone haya tenido que hacer una selección de obras y de textos que, aunque sea muy amplia, como dice el mismo autor (p.272) "resta solo un saggio". Pero no estaría mal haber hecho referencia a *Meditationi... Per l'avento del Signore* por ser también comentario a los evangelios de la Infancia. Igualmente se podía haber indicado (pág. 350) que *Esercizio di amore per la quaresima*, comentando los capítulos 18 y 19 de San Juan, trata el tema de la Pasión que sor Celeste prometía en el decurso del *Giardinetto* y que D.Capone echa de menos como parte del *Giardinetto*.

La segunda obra de D.Capone que reseñamos, *Madre Celeste Crostarosa «Città di Dio» dalla città di Foggia (Storia di un'anima)* es el desarrollo (293 pp.) de la conferencia que el autor tuvo en el *Primo Convegno di Studi Crostarosiani*. Habiéndose limitado entonces al período foggiano (1738-1755) el autor en este libro describe y comenta todos los pasos de la vida de sor Celeste y su itinerario espiritual: dejarse transformar por el Espíritu por la contemplación de la humanidad de Cristo unida

al Verbo para participar, por medio de él, la vida de la Trinidad. Valen para este libro las observaciones que hicimos al hablar del *Primo Convegno* sobre el proyecto educativo de sor Celeste para Foggia. No debería hacer falta insistir en la riqueza y solidez de los escritos místicos de sor Celeste cuya comprensión se ve facilitada por la labor del P.D.Capone, aunque, dada la naturaleza del tema, es lógico que algunos puntos sean susceptibles de interpretación diversa.

Después de haber comentado en el Cap.V la declaración de conciencia de sor Celeste al confesor un mes antes de salir de Scala, el autor añade un Apéndice sobre el mismo tema; reproduce la declaración intercalando comentarios que hubieran sido más oportunos en el Cap.V para dejar ahora al lector la posibilidad de leer completa la declaración de conciencia. Un segundo apéndice sobre "la atribución de la fundación del doble Instituto redentorista a Mons. Falcoia" toca diversos puntos sobre este tema siempre controvertido porque nunca ha sido estudiado en toda su amplitud. Tampoco el autor pretende hacerlo en este Apéndice, pero ofrece los datos suficientes para superar la visión claramente parcializada que se ha difundido a partir de M.De Meulemeester al presentar sólo algunos testimonios, y no completos, del proceso de canonización que se refieren a la "inspiración" o "decisión" que san Alfonso tuvo en Santa Maria dei Monti para fundar la Congregación del Santísimo Redentor.

E.Lage

AA.VV., *Introduzione a Rosmini*, a cura di P. Zovatto, Stresa/ Trieste, Centro Internazionale Studi Rosminiani/Centro Studi Storico-Religiosi Friuli-Venezia Giulia, 1992, pp. 236, s.i.p.

La nostra Rivista si è ripetutamente occupata di Antonio Rosmini, soprattutto nei suoi rapporti con s. Alfonso. A fargliene apprezzare il magistero aveva contribuito l'esperienza pastorale vissuta dal Roveretano negli anni 1834-1835, trascorsi nel ministero pastorale a diretto contatto con le anime. Fu probabilmente tale esperienza a svelargli il valore del magistero alfonsiano: «Bene spesso S. Alfonso rivolge la sua parola ai confessori e non decide tanto quello che sia la cosa in sé, quanto quello che il confessore prudente può giudicarne, mediante quegli indizi che egli può averne». Il che non gli impedì di criticare il Santo - per esempio, nella *Storia dei sistemi morali* e nel *Trattato della coscienza* - specialmente a proposito del sistema per risolvere il problema della legge dubbia, addebitandogli una mancanza di rigore filosofico. Ma «fuori di quelle osservazio-

ni» - come egli ebbe a scrivere il 18 novembre 1840 al Gesuita p. Mazio - «io non ho mai scritto cosa alcuna contro la Morale di questo sant'Uomo che io a tutti predico e suggerisco per la migliore». Parole che ribadivano la stima manifestata alcuni mesi prima, il 28 marzo, al card. Castracane per il «Santo Moralista, che io non solo venero, ma predico a tutti come il migliore di quanti moralisti vi abbiano». E' anche per questo che volentieri segnaliamo il volume curato da Pietro Zovatto, che sarà particolarmente apprezzato dagli studenti che si accingono ad avviare una tesi di laurea sul pensiero rosminiano.

Il tempo ha fatto giustizia della prolungata diffidenza nutrita, da parte di alcuni ambienti cattolici, nei riguardi del pensiero rosminiano e delle indebite appropriazioni idealistiche nei suoi riguardi. Da parte di numerosi autori si procede attualmente a recuperare l'imponente mole dell'eredità culturale rosminiana, che ha coniugato il patrimonio classico con la cultura moderna illuminista.

Giuseppe Lorizio mostra che Rosmini si rivela un autentico teologo, capace di armonizzare la ratio con la fides in un equilibrio entro il quale l'una e l'altra conservavano integra la propria specifica identità. Al nostro lettore interesserà sapere che il Lorizio esclude una trattazione specifica della sua «teologia morale», ma dedica una decina di pagine ad «antropologia e morale» in Rosmini.

Antonio Giordano analizza il pensiero filosofico rosminiano fondato sull'essere, sottolineandone l'ortodossia e l'originalità. Rachele Lanfranchi, che esamina la riflessione pedagogica, analizza lo sforzo di Rosmini per non rendere la formazione religiosa e umana settoriale e frammentaria. Procedere in maniera che l'intelletto sia svincolato dalla volontà e che l'aspetto umano prescindendo da quello religioso porta a irreparabili «errori», poiché non si considera l'uomo nella sua interezza.

Pietro Zovatto, il curatore di questa *Introduzione*, affronta la spiritualità, la filosofia della politica e la filosofia del diritto. Rosmini incentrava la sua dottrina ascetica e mistica sulla intuizione fondamentale della *charitas*. Carità che trovava soprattutto in s. Agostino l'ispirazione primaria, benché anche gli *Esercizi* ignaziani influenzassero il suo pensiero spirituale, di indubbia ortodossia. Basti leggere l' *Esercitatore* (ora in edizione critica presso Città Nuova, curato da F. Evain) e le *Costituzioni* dell'Istituto della Carità da lui fondato. La politica e il diritto - di cui Rosmini può essere considerato uno degli ultimi grandi maestri - viene incentrata sulla nozione di persona, che assume nella riflessione rosminiana le caratteristiche di fonte del diritto. La società civile riceve uno sviluppo e una sottolineatura notevolmente più significativa rispetto allo Stato, oggetto di argomentato pessimismo. Rosmini, che accettò gli appor-

ti democratici della Rivoluzione francese, capiva che in regime costituzionale liberale lo Stato confessionale era senza avvenire; e che l'istituzione ecclesiastica poteva trovare lo spazio per il suo libero esercizio di magistero spirituale nell'ambito della libertà religiosa, cardine dello Stato liberale.

La bibliografia finale costituisce un avvio orientativo per i vari settori trattati da specialisti quali i collaboratori del volume, preziosa per chiunque, perché essenziale ed aggiornata. Ci permettiamo solo di notare che tra i saggi segnalati poteva opportunamente trovar posto anche quello di G. PIANA, *Il probabilismo e l'autonomia della morale nel pensiero di Antonio Rosmini*, in AA.VV., *La coscienza morale oggi. Omaggio al Prof. Domenico Capone*, a cura di M. Nalepa e T. Kennedy, Roma 1987, 221-235.

Giuseppe Orlandi

G. NICASTRO, *La diocesi di Mazara nelle relazioni «ad Limina» dei suoi vescovi (1800-1910)*, Mazara, Istituto per la Storia della Chiesa Mazarese, 1992, pp. 390, s.i.p.

A partire dal concilio di Trento, il governo della Chiesa cattolica è contrassegnato da un graduale, vigoroso accentramento del potere nelle mani del papa, reso possibile dal controllo capillare e metodico da parte della S. Sede, e dalla conseguente limitazione dell'autorità e dell'autonomia dei vescovi. L'instaurazione del sistema, e il suo ingresso nella fase definitiva, era stata favorita da quella stessa istanza di riforma, che nel secolo precedente aveva minacciato la supremazia papale. La S. Congregazione del Concilio, creata con il motu proprio *Alias nos* del 2 agosto 1564, venne incaricata dell'applicazione dei decreti di riforma. La conseguente centralizzazione amministrativa e la capillare penetrazione dell'autorità papale seguì alcune direttrici principali, come la nomina dei vescovi, l'affermarsi delle nunziature permanenti e le visite *ad Limina*. Queste ultime ribadivano i sentimenti di ossequio e di dipendenza dei vescovi nei confronti della Santa Sede, permettendo inoltre una verifica minuziosa del loro impegno nel tradurre in pratica gli orientamenti generali stabiliti da essa. Sotto il nome generico di visita *ad Limina* erano compresi in realtà tre atti ben distinti: la visita rituale alla tomba degli Apostoli (da qui il nome di *visitatio ad Limina Apostolorum*, o *Sacrorum Liminum*), la richiesta di udienza al papa e la consegna di un rapporto sullo stato della diocesi. Questo documento veniva sottoposto all'esame

della S. Congregazione del Concilio, che trasmetteva una risposta agli eventuali quesiti dei vescovi, o almeno un giudizio complessivo sulla loro gestione. E' facile rendersi conto dell'importanza di una simile documentazione, che consente una visione panoramica degli avvenimenti più salienti della storia delle diocesi lungo un arco di circa quattro secoli. La costituzione apostolica *Decretum Romanum Pontificem* del 23 novembre 1740 istituì, all'interno della S. Congregazione del Concilio, un nuovo organismo - detto comunemente *Concilietto* - deputato all'esame delle relazioni. E' facile comprendere l'importanza di questi documenti, che costituiscono una fonte preziosa per la storia di quel rinnovamento della cura d'anime, che nella diocesi - oltre che nella parrocchia - ebbe il centro focale, ed in cui in definitiva si compendia la riforma tridentina.

Da quanto detto si comprenderà l'importanza di iniziative come quella di Gaetano Nicastro che - dopo aver dati alle stampe due volumi, comprendenti quelle dei secoli XVI-XVII e XVII-XVIII - ha ora pubblicato le relazioni *ad Limina* dei vescovi di Mazara relative al periodo 1800-1910.

Il volume si apre con una *Introduzione* (pp. 9-39) che illustra la situazione politico-religiosa della Sicilia, e in particolare della diocesi mazarese nel periodo trattato. Seguono i testi delle relazioni - e delle relative valutazioni della S. Congregazione - preceduti da un breve ma esauriente profilo biografico del vescovi che le stilavano (pp. 41-301). A conclusione del volume, dopo una serie di *Tabelle statistiche e cartine* (pp. 303-309), troviamo tre appendici. La prima (pp. 309-337) presenta i *Regesti dei processi concistoriali e degli atti dei concistori segreti per la nomina dei Vescovi*; la seconda (pp. 339-366) i *Provvedimenti istitutivi e modificativi della Diocesi*; e la terza la *Series Episcoporum* (pp. 367-384).

Due dei vescovi che ressero la sede mazarese in questo periodo erano redentoristi: mons. Valenti negli anni 1858-1882 e mons. Saeli negli anni 1882-1896.

Nato a Marineo (Palermo) il 2 marzo 1798, Carmelo Valenti entrò nella Congregazione del SS. Redentore, emettendovi la professione religiosa il 25 marzo 1818. Venne ordinato sacerdote il 23 marzo 1822. Ricoprì varie cariche all'interno dell'Istituto, tra cui quella di rettore della casa dell'Uditore a Palermo. Il Nicastro ne sintetizza così il governo della diocesi: «A mons. Valenti toccherà di reggere la diocesi per quasi cinque lustri, gestendo con animo liberale la difficile transizione dal vecchio al nuovo ordine instauratosi con l'unità d' Italia, in anni cruciali per la vita della Chiesa» (p. 159). Chiamò in diocesi i Redentoristi, affidando loro il santuario della Madonna del Paradiso (1881). Morì il 22 settembre 1882. L' incondizionata e pronta accettazione della nuova realtà derivante dall'



Unità nazionale non gli aveva attirato le simpatie delle autorità politiche. Quelle almeno di Gaetano Del Serro, sottoprefetto di Mazara, che il 10 gennaio 1865 inviava al Ministero dell'Interno una relazione nella quale il vescovo veniva classificato come «reazionario». Ne pubblichiamo il testo, a beneficio del futuro biografo del Valenti: «Il suddetto Monaco Liguorino, più intrigante che intelligente, facendo valere i servigi di due fratelli, ammazzati a furia di popolo in Marineo (Provincia di Palermo), l'uno colla qualità di giudice nel 1837 e l'altro arciprete nel 1848, ottenne il vescovado. Non può dirsi di cattiva indole, ma per esser troppo debole e circondato da tristi fa più male che bene; per interessi, per gratitudine e per educazione inclinato al passato ordine di cose, pure si dimostra assolutamente indifferente alla politica in quanto non ha rapporto colla religione, nella quale si mostra zelantissimo, e nessun fatto preciso può addebitarsi per ostilità alle attuali Istituzioni dello Stato». Seguivano i «connotati personali» del prelado: «Età anni 65, statura bassa, capelli bigi, fronte piccola, ciglia bigi, occhi neri, naso piccolo, bocca regolare, barba bigia, mento [e] viso rotondo» (ARCHIVIO CENTRALE DELLO STATO, Roma: Ministero dell'Interno, Biografie, 1861-1869, N. 4899/3046). Si noti l'involontario elogio stilato dal sottoprefetto dell'impegno pastorale del vescovo, che, con quello socio-caritativo, fu tra gli aspetti che caratterizzavano l'episcopato di mons. Valenti.

Antonino Maria Saeli era nato a Montemaggiore Belsito (Palermo) il 21 novembre 1833. Emise la professione religiosa il 22 agosto 1855 e venne ordinato sacerdote il 25 marzo 1859. Fu superiore dei Redentoristi di Sicilia nel difficile periodo che seguì alla soppressione degli Istituti religiosi, e alla conseguente dispersione dei loro membri. Il 3 luglio 1882 venne nominato vescovo titolare di Hippos (o Ippa) e coadiutore di mons. Valenti, al quale subentrò quando pochi mesi dopo questi morì. A detta del Nicastro, il governo del nuovo vescovo fu «amareggiato da alcune dolorose vertenze giudiziarie che mons. Saeli, di animo mite e generoso, del tutto alieno da simili contrasti di contenuto economico, dovette, suo malgrado, affrontare» (p. 203). «Forse la sua stessa mitezza lo rendeva alieno dall'individuare la veemenza dei bisogni materiali: fu proprio essa, del resto, a travolgerlo» (p. 204). Il campo in cui dette il meglio di sé fu quello pastorale, come prova la visita pastorale iniziata tra il 1887 e il 1888, e conclusa nel 1893. Nel 1896 gli venne dato un ausiliare nella persona di mons. Gaetano Quattrocchi, vescovo titolare di Europos. Mons. Saeli morì il 5 marzo 1900 a Palermo.

Come per gli altri vescovi, il Nicastro offre un regesto dei processi concistoriali e degli atti dei concistori segreti per la nomina del Valenti

(pp. 325-327) e del Saeli (pp. 329-330). Anche per questo si è meritato la particolare gratitudine di quanti sono interessati alla storia dei Redentoristi in Sicilia. Riteniamo che l'impegno da lui profuso nella realizzazione di quest' opera e i risultati conseguiti possano costituire, ad un tempo, uno stimolo ed un esempio per eventuali emuli.

Giuseppe Orlandi

Hubert WOLF, *Ketzer oder Kirchenlehrer? Der Tübinger Theologe Johannes von Kuhn (1806-1887) in den kirchenpolitischen Auseinandersetzungen seiner Zeit*, Matthias Grünewald Verlag Mainz, 1992, pp. 395, DM. 89,-.

Il libro che presentiamo appartiene a una delle più riuscite opere di storia della chiesa in Germania, esemplare sotto vari punti di vista. Prima di tutto: è scritto in un buono stile. Anche questioni molto speciali di teologia sono trattate con eleganza. Quanto al contenuto, l'opera è un modello di capacità investigativa, irrinunciabile per uno storico, tanto più che fino ad oggi non si trovano le carte personali del prof. Kuhn. L'autore è stato costretto ad usare, per le sue ricerche, materiali di molti archivi. Tuttavia la scoperta casuale di un ampio carteggio del prof. Kuhn gli è stata di grande aiuto. Un altro ostacolo era rappresentato dalla inaccessibilità degli atti del processo romano contro la dottrina del teologo, anche, se per la mediazione del Card. Ratzinger, l'autore ha avuto a disposizione almeno un sommario dei rispettivi documenti. Per quanto sia deplorabile una tale politica archivistica, tanto più è da ammirare l'acribia con cui l'autore ha ricostruito il caso senza i documenti originali.

Torniamo al contenuto stesso: Wolf ha scritto la biografia definitiva del Kuhn che, insieme con il Döllinger, è il più importante teologo tedesco dell'Ottocento. Di più, l'autore, illustrando la vita e l'opera del grande teologo di Tübingen, offre un'immagine chiara della teologia tedesca e delle tensioni tra i cosiddetti teologi "liberali", o "germanici", e quelli "ultramontani", o "romani", in Germania durante tutto l'arco dell' Ottocento, tensioni che si riflettono nei "cambiamenti" dello stesso Kuhn.

Questi in una prima fase si presenta, infatti, come un "neologo cripto-protestante", in primo luogo perchè nelle sue controversie con David Friedrich Strauß usava metodi e argomenti dell'avversario, anche in questioni bibliche molto delicate. Per questo fu sospettato come eretico. Il

modo con cui reagì contro il sospetto non sembra affatto nobile. Secondo l'interpretazione di Wolf il professor Kuhn, allo scopo di mostrare la sua ortodossia, combattè contro il teologo Hermes già condannato da Roma, e contro il filosofo viennese Anton Günther, allora scolaro prediletto di San Clemente, che lo chiamava il "mio Agostino". Kuhn riuscì nell'intento. Da quel momento passò come campione dell' ultramontanismo nel Württemberg, anzi fu il candidato degli ultramontani per la nomina a vescovo di Rottenburg dopo la morte del vescovo Keller nel 1846.

C'è un secondo cambiamento, questa volta non voluto. Kuhn fu uno "scolastico moderato", aperto alle correnti filosofiche del tempo, ma sorpassato a destra dai fautori della nuova teologia scolastica romana, come Clemens e Schaezler. Costoro combatterono contro la sua dottrina relativa alla grazia divina. Il cacciatore da allora si trasformò in cacciato. Invano egli cercò di salvarsi, non partecipando per esempio al famoso congresso degli scienziati cattolici a Monaco nel 1863, convocato da Döllinger. Alla fine della controversia con Schaezler fu ritenuto un eretico e come tale accusato a Roma. L'iniziativa veniva dalla Germania. Infatti l'accusatore principale fu il redentorista Carl Schmöger, provinciale della Provincia Bavarese, legato all'ultramontanismo estremo del Württemberg e uno dei suoi leader. Schmöger manipolando, per i suoi scopi, le visioni della veggente Louise Beck ebbe successo con la accusa. L'altro accusatore, cioè il direttore del seminario di Rottenburg Joseph Mast, poi il rappresentante dell'accusa a Roma, il cardinale von Reisach, e infine Schaezler, l'estensore dell'atto d'accusa, erano tutti aderenti alla cosiddetta "direzione superiore" facente capo alle visioni della Beck, di cui P. Schmöger era confessore. Malgrado ciò, Kuhn non venne condannato. Questo vuol dire che non tutti gli accusati presso l'inquisizione vengono automaticamente condannati. Il caso Kuhn fu discusso apertamente, furono consultati vescovi e teologi competenti e sentiti i loro pareri. A salvare Kuhn furono i gesuiti. Il motivo principale dell'impegno da parte di questi ultimi fu - così scrive Wolf - l'ostilità tra loro e i redentoristi, scoppiata a proposito della controversia sul dottorato di Sant'Alfonso. Quando i gesuiti ebbero notizia del fatto che gli accusatori del Kuhn in realtà erano i redentoristi (Schmöger, Haringer), allora seguirono il partito di Kuhn, o almeno, come Franzelin, non vedevano una ragione per la condanna della sua dottrina. Alla fine l'assessore Lorenzo Nina "lasciava passare" la causa senza "riaccendere i roghi".

Ciononostante il prof. Kuhn, che era contrario al dogma dell'infallibilità, dopo il processo fino alla morte non pubblicò nessuna riga. La sua

fu una vittoria formale; in realtà nella chiesa ebbero successo i neoscolastici e gli ultramontani radicali.

Per Wolf la biografia del Kuhn non rappresenta un fatto isolato. Fa parte della storia della teologia e della chiesa dell'Ottocento. Come il Döllinger, anche il Kuhn preparò l'ultramontanismo, tutti e due combatterono contro il liberalismo e l'illuminismo assoluti, ma tutti e due furono spinti dagli ultramontani radicali nel campo dei liberali. La voce di ambedue fu soffocata. Ma la biografia del Kuhn fa parte anche della storia della nostra Congregazione, che durante l'Ottocento, almeno nella Germania del Sud, fu un baluardo dell'ultramontanismo.

Otto Weiß

A. GAGLIO, *Grazie padre! Arrivederci in paradiso. Biografia di Mons. Fasola*, Agrigento 1989, pp. 230.

I Redentoristi della Provincia Siciliana che conobbero personalmente mons. Francesco Fasola, arcivescovo di Messina, saranno particolarmente lieti di leggerne il profilo biografico che gli ha dedicato Ave Gaglio. La prima edizione dell'opera apparsa alla fine del 1988 andò in breve esaurita, tanto che fu necessario curarne una nuova alcuni mesi dopo. Tale successo era la prova implicita dell'ampiezza del rimpianto suscitato dalla scomparsa di mons. Fasola, avvenuta a Novara il 1° luglio 1988. Secondo di tre figli di una modesta famiglia contadina - il padre trascorse alcuni anni negli Stati Uniti d'America come minatore - Francesco era nato il 23 febbraio 1898 a Maggiora, località dell'entroterra novarese di circa duemila abitanti. Iniziò la sua formazione sacerdotale nel seminario di Orta, nel quale venne ammesso nell'autunno del 1909. Passò successivamente in quello di Arona, dove incontrò una persona che doveva segnare profondamente per tutta la vita. Si trattava del Servo di Dio don Silvio Gallotti (1881-1927), direttore spirituale del seminario. Come mons. Fasola in seguito ricorderà, «l'elemento determinante dell'andamento felice della vita del seminario fu la presenza preziosissima di Don Gallotti. Il suo stile di vita, il suo esempio luminoso, la sua pietà profonda, il suo impegno per tutti e per ciascuno fecero del Seminario la nostra casa amata e desiderata. Voleva che il San Carlo fosse la Casa della Madonna nella quale tutti dovevamo sentirci fratelli ed andare a gara perché il clima di famiglia fosse da tutti intensamente vissuto» (p. 77). Nel seminario di Arona la vita liturgica era all'avanguardia, come lo spirito missiona-

rio che veniva inculcato nei giovani alunni. Per opera di don Gallotti molti di loro si avvicinarono al *Trattato della vera devozione alla SS. Vergine* dell'allora ancora Beato Luigi Maria Grignion de Montfort (e perciò chiamati ironicamente «i grignionisti»). A motivo di una misteriosa malattia della pelle, durante la Prima guerra mondiale il giovane Fasola evitò l'arruolamento. Nel 1917 poté così intraprendere lo studio della teologia nel seminario dell'Isola di S. Giulio, continuandolo poi in quelli di Arona e di Novara. All'ordinazione sacerdotale, che gli venne conferita il 26 giugno 1921, fece seguito un quinto anno di teologia. Si concluse così l'iter formativo del giovane Fasola. Nell'agosto del 1922 ebbe il suo primo incarico pastorale a Galliate, dove trascorse sei anni, manifestando alcune caratteristiche della sua personalità: l'entusiasmo, il dinamismo, la capacità di coinvolgere i laici nell'apostolato. A pochi mesi dal suo arrivo, la parrocchia poteva già contare un folto gruppo di giovani di Azione Cattolica. Nel 1928 don Francesco entrò fra gli Oblati dei SS. Gaudenzio e Carlo, associazione di sacerdoti secolari della diocesi di Novara, cui sono affidati i santuari di Cannobio, di Re e di Varallo. Nel 1930 venne nominato assistente diocesano della Gioventù Maschile di Azione Cattolica, campo in cui si impegnò con la consueta passione apostolica. Batté tutte le 400 parrocchie della diocesi, reclutando soci, costituendo gruppi, valorizzando i più dotati, e dando una conferma delle sue spiccate qualità di organizzatore. In seguito divenne delegato vescovile di tutta l'Azione Cattolica. Contemporaneamente si dedicò anche alla predicazione delle missioni popolari, una delle attività caratteristiche degli Oblati di Novara. Incrementò la sezione novarese dell'Opera Piemontese Trasporto Ammalati a Lourdes, procurandole un inserimento non solo regionale ma nazionale. Costretto da una malattia a ritirarsi a Varallo, vi trascorse gli ultimi anni della Seconda guerra mondiale. Anche qui ebbe modo di dar prova di grande carità, adoperandosi nel soccorso di perseguitati, disertori, sbandati, ecc., che cercavano soccorso in quel santuario. Nel 1946 tornò a Novara, dove venne fatto pro-vicario generale, incaricato in particolare dei contatti con i 600 sacerdoti della diocesi. Nell'ottobre del 1953 organizzò la prima grande assemblea dell'Azione Cattolica, a cui partecipò il futuro card. Urbani, assistente generale dell'Azione Cattolica, che notò le qualità del Fasola e ne sottolineò l'attitudine all'episcopato. La nomina avvenne nel 1954, su segnalazione di mons. Gilla Gremigni, vescovo di Novara, e su richiesta di mons. G.B. Peruzzo, arcivescovo di Agrigento. Questi avvertiva l'«assillo delle preoccupazioni pastorali, il peso ormai dei suoi settantasette anni, la salute malferma, il trauma di un empio attentato» (p. 14). Mons. Fasola venne nominato vescovo titolare di Vartana, coadiutore «sedi datus» di Agrigento. Anche nel nuovo campo si impegnò

con ardore apostolico, dando ulteriori prove del suo spiccato senso organizzativo. Si dedicò in particolare alla cura del clero, delle religiose, del seminario e dell'Azione Cattolica; fondò l' *Annuario Diocesano*, il *Bollettino Ecclesiastico* e il settimanale cattolico (*L'Amico del Popolo*); compì due volte la visita pastorale in tutte le 160 parrocchie dell'archidiocesi; incrementò il culto eucaristico e l'insegnamento catechistico, ecc. Tale dinamismo manifestò anche a Caltagirone e a Messina, dove venne trasferito rispettivamente nel 1960 e nel 1963. Erano gli anni del Vaticano II, ai cui lavori partecipò con la solita solerzia, anche se non risulta che vi abbia mai presa pubblicamente la parola. La solidarietà, l'entusiasmo e la collaborazione che sapeva suscitare non erano però immuni da dissenso. Anzi, si può dire che la sua vita fu costellata di piccole e grandi spine. In almeno due casi la sua promozione fu in realtà una rimozione. Non sembra che possa definirsi altrimenti la vicenda che condusse alla sua nomina a coadiutore di Agrigento, avvenuta dopo che il nuovo vescovo di Novara lo aveva rimosso da pro-vicario generale, constatando che «quasi tutto il clero» della diocesi gli era contro (p. 130). Da ciò che l'autrice lascia trapelare, anche il trasferimento a Caltagirone fu una rimozione, provocata dalle pressioni di una parte influente del clero sull'arcivescovo mons. Peruzzo, al quale venne fatto credere di non aver più bisogno - all'età di 83 anni! - del coadiutore (pp. 48, 52, 58). Evidentemente, in ambedue i casi mons. Fasola aveva dovuto sperimentare che il dinamismo del pastore - in qualche occasione parlò in pubblico ben 13 volte in un sol giorno - non bastava a trascinare chi non poteva o non voleva emularne gli slanci apostolici. Ave Gaglio segue passo per passo la vita di Francesco Fasola, cercando di raccoglierne il maggior numero di episodi, affinché nulla si perda dell'esempio di questo testimone dolce e forte del nostro tempo. E' pienamente comprensibile che vi profonda l'impegno e l'amore, tipico di chi ha condiviso gli ideali del «pastore insonne dall'affascinante onnipresenza» e dalla «carismatica paternità» (pp. 16, 61). Meno plausibili altre sue scelte metodologiche, come quella di iniziare la biografia di mons. Fasola «dal ministero svolto ad Agrigento, saltando ogni criterio solito di cronologia, perché è quello della città in cui vivo»! (p. 61).

Tra i meriti di mons. Fasola - che l'autrice non manca di sottolineare - vi fu quello di aver coltivato giovani che si sarebbero distinti nel campo religioso, politico e sociale. Basti qui ricordare, tra i tanti, i nomi di Paolo Bonomi, Carlo Carretto, Luigi Gedda, Giulio Pastore, ecc. Una menzione particolare merita Oscar Luigi Scalfato, «il figlio tenero e devoto che gli è stato accanto in tutti i momenti più importanti della sua vita» (p. 19). Quando lo conobbe, don Fasola ne intuì subito le non comuni doti e lo

volle con sé. Ai genitori profetizzò allora che il loro Oscar Luigi sarebbe arrivato lontano: chissà, addirittura alla presidenza dell'Azione Cattolica diocesana. Non poteva certo immaginare che quel giovane di belle speranze un giorno avrebbe raggiunto il vertice dello Stato. Ignoriamo se il nuovo Presidente della Repubblica si ricordò del suo padre spirituale e maestro quel mattino di maggio del 1992 in cui - prendendo possesso dell'alta carica - chiese «luce e forza e capacità di sacrificio a Dio», e «protezione e coraggio a Colei che, umile e alta più che creatura, è Madre di Dio e dell'Uomo». Possiamo invece esser certi che mons. Fasola avrebbe incondizionatamente approvato le sue parole e ne avrebbe gioito.

Giuseppe Orlandi





## NOTITIAE CHRONICALES INSTITUTI HISTORICI

In occasione del Centenario della Beatificazione di San Gerardo, avvenuto il 29 gennaio 1893, si è svolto a Materdomini dal 24 al 26 giugno 1993 un convegno su *San Gerardo Maiella: tra spiritualità e storia*. Hanno partecipato in qualità di relatori: P. Santino Raponi (Ist. stor.), P. Giuseppe Orlandi (Ist. stor.), P. Sabatino Majorano (Ist. stor.), P. Domenico Capone, il prof. Angelomichele De Spirito e il prof. Mario Del Vecchio. P. Antonio di Masi, superiore della Provincia Napoletana, ha tenuto la prolusione, e P. Antonio Napoletano, rettore del santuario, la conclusione. All'avvenimento ha partecipato un pubblico qualificato, tra cui vari vescovi: l'Arcivescovo di Matera-Irsina, mons. Ennio Appignanesi; il Vescovo di Sant'Angelo dei Lombardi, mons. Mario Milano; il vescovo di Teggiano-Policastro, mons. Bruno Schettino. Gli atti del convegno sono stati pubblicati dalla Valsele Tipografica.

Dal 6 all' 8 luglio a Varsavia ha avuto luogo un convegno di storici redentoristi, impegnati nella redazione della Storia della Congregazione. Compito del convegno era di sistemare il secondo periodo relativo alla prima espansione dell'Istituto, dal 1793 al 1855. Sotto la direzione del curatore e coordinatore Francesco Chiovaro, i collaboratori hanno discusso sui temi inerenti e sulla progettazione del secondo volume, del quale è stato programmato il primo tomo relativo alle "storia degli eventi". E' stata stabilita la successione cronologica degli eventi; la tematica concernente ogni regione; gli autori che si incaricano di trattarla; le dimensioni (puramente approssimative e proporzionali) di ogni trattazione, e il relativo numero di pagine stampate. Si è a maggioranza convenuto: 1. che entro un anno gli autori incaricati approfondiranno le loro ricerche e stenderanno la redazione delle parti loro affidate; che, in questo stesso periodo di tempo, si studieranno i temi che devono costituire le altre parti di questo periodo (l'apostolato redentorista e le sue forme; la vita quotidiana; l'amministrazione dei beni della Congregazione; la formazione dei Redentoristi; l'immagine dei Redentoristi fuori della Congregazione; i rapporti con altri Istituti

religiosi; ecc.). Nella concelebrazione, che ha avuto luogo nella chiesa di S.Bennone, i partecipanti si sono ricordati del lavoro di San Clemente per l'espansione della Congregazione al di là delle Alpi. Hanno partecipato allo scambio di idee gli storici seguenti (in ordine alfabetico): Jean Beco (BM), Marian Brudzisz (Va), Francesco Chiovaro (N), Gilbert Humbert (L), Thomas Landtwing (Bn), Giuseppe Orlandi (R - Ist. stor.), Adam Owczarski (Va), Santino Raponi (R - Ist. stor.), Otto Weiss (rappr. M e V - Ist. stor.), Arthur Wendel (B).

Dal 15 al 19 luglio Giuseppe Orlandi e Otto Weiss, membri del nostro istituto, insieme con Francesco Chiovaro, hanno partecipato come relatori alle giornate di riflessione a Lubaszowa (Polonia) sulla identità redentorista con i novizi e con gli studenti che si preparavano ai voti perpetui. I partecipanti hanno accolto con gratitudine le lezioni sulle radici della vita redentorista di oggi.

Nel settembre 1993 è uscito il primo volume della "*Storia della Congregazione del Santissimo Redentore*": *Le Origini (1732-1793) I/1*, a cura di Francesco Chiovaro (Editrice Rogate, via dei Rogazionisti 8, 00182 ROMA). Ringraziamo i collaboratori Francesco Chiovaro, Giuseppe Orlandi, Théodule Rey-Mermet, Sabatino Majorano e Fabriciano Ferrero per il loro eccellente lavoro.

## SUMMARIUM

Vol. XLI 1993

### STUDIA

	Fasc.	Pag.
ORLANDI Giuseppe, Quando e perché i Redentoristi si stabilirono nel ducato Austro-Estense. I Religiosi nella diocesi di Modena tra '700 e '800.....	I	3-156
BOLAND Samuel J., The Redemptorists, an apostolic community.....	II	161-188
GIAMMUSSO Salvatore, Blasucci Rettore Maggiore di Sicilia e termine del Regolamento.....	II	189-239
LAVERDURE Paul, The first Vice-Province of Toronto .....	II	241-275

### DOCUMENTA

S. Alfonso DE LIGUORI, Prontuario de Textos. Un manuscrito inédito. Introducción y notas: Noel LONDOÑO.....	II	277-349
GOMEZ RIOS, Manuel, La Revolución de 1868 en la correspondencia de los redentoristas suprimidos en España.....	II	351-399
NOTITIAE BIBLIOGRAPHICAE	II	401-427
NOTITIAE CHRONICALES	II	429-430

